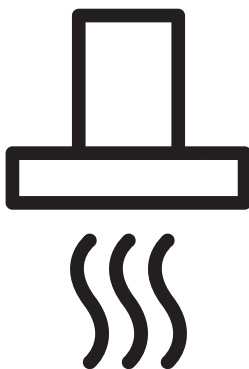




## Cooker Hood

User Manual



CTB6407 X - CTB9407 X

EN - DE - FR - NL - PT - RU - LT - RO - BS - CZ - SR - ET - HR - HU - KZ  
MK - SK



01M-8851533200 -4922-06  
01M-8851511200 -4922-06

## CONTENTS

<b>ENGLISH</b>	<b>04-13</b>
<b>DEUTSCH</b>	<b>14-27</b>
<b>FRANÇAIS</b>	<b>28-40</b>
<b>NEDERLANDS</b>	<b>41-51</b>
<b>PORTUGUÊS</b>	<b>52-64</b>
<b>РУССКИЙ</b>	<b>65-82</b>
<b>LIETUVIŲ K</b>	<b>83-93</b>
<b>ROMÂNĂ</b>	<b>94-108</b>
<b>BOSANSKI</b>	<b>109-119</b>
<b>ČESKY</b>	<b>120-130</b>
<b>СРПСКИ</b>	<b>131-144</b>
<b>EESTI</b>	<b>145-155</b>
<b>HRVATSKI</b>	<b>156-166</b>
<b>MAGYAR</b>	<b>167-177</b>
<b>KAZAKH</b>	<b>178-190</b>
<b>МАКЕДОНСКИ</b>	<b>191-205</b>
<b>SLOVENSKÝ</b>	<b>206-216</b>

## Please read this user manual first!

Dear Valued Customer,

Thank you for preferring this Beko appliance. We hope that you get the best results from your appliance which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. For this reason, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the appliance and keep it as a reference for future use. If you handover the appliance to someone else, give the user manual as well. Follow the instructions by paying attention to all the information and warnings in the user manual.

Remember that this user manual may also apply to other models. Differences between models are explicitly described in the manual.

## Meanings of the Symbols

Following symbols are used in various sections of this user manual:



Important information and useful hints about usage.



**WARNING:** Warnings against dangerous situations concerning the security of life and property.



**WARNING:** Warning for danger of fire.



**WARNING:** Warning for electric shock.



Protection class for electric shock.



# 1 Important safety and environmental instructions

## 1.1 General Safety

**Important Safety Instructions**  
Read Carefully And Keep For Future Reference This section contains safety instructions that will help protect from risk of fire, electric shock, exposure to leak microwave energy, personal injury or property damage. Failure to follow these instructions shall void any warranty.

- Beko products comply with the applicable safety standards; therefore, in case of any damage on the appliance or power cable, it should be repaired or replaced by the dealer, service center or a specialist and authorized service alike to avoid any danger. Faulty or unqualified repair work may be dangerous and cause risk to the user.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - Farm houses
  - By clients in hotels, and other residential type environments;
- Bed and Breakfast type environments.
- Operate the appliance for its intended purpose only as described in this manual.
- The manufacturer cannot be held liable for damages resulting from improper installation or misuse of the product.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not be allowed play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The minimum distance between the supporting surface for the cooking vessels on the hob and



# 1 Important safety and environmental instructions

the lowest part of your product must be at least 65 cm.

- If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this has to be taken into account.
- Make sure that your mains power supply complies with the information supplied on the rating plate of the appliance.
- Never use the appliance if the power cable or the appliance itself is damaged.
- Prevent damage to the power cable by not squeezing, bending, or rubbing it on sharp edges. Keep the power cable away from hot surfaces and naked flame.
- Use the appliance with a grounded outlet only.

**WARNING:** Do not connect the appliance to the mains until the installation is fully complete.

- Place the appliance in a way so that the plug is always accessible.
- Do not touch the lamps if they have operated for a long time. They can burn your hands since they will be hot.

- Follow the regulations set out by competent authorities on discharge of the exhaust air (this warning is not applicable for use without flue).
- Operate your appliance after putting a pot, pan etc. on the hob. Otherwise, high heat may cause deformation in some parts of your product.
- Turn off the hob before taking the pot, pan etc. from it.
- Do not leave hot oil on the hob. Pans with hot oil may cause self combustion.
- Pay attention to your curtains and covers since oil may catch fire while cooking food such as fries.
- Grease filter must be cleaned at least monthly. Carbon filter must be replaced at least every 3 months.
- Product shall be cleaned accordance with user manual. If cleaning was not carried out in accordance with user manual, there may be fire risk.
- Do not use non-fire-resistant

# 1 Important safety and environmental instructions

filtering materials instead of the current filter.

- Only use the original parts or parts recommended by the manufacturer.
- Do not operate the product without the filter and do not remove the filters while the product is running.
- In the event of be started any flame, de-energize your product and cooking appliances.
- In the event of be started any flame, cover the flame and never use water to extinguish.
- Unplug the appliance before each cleaning and when the appliance is not in use.
- The negative pressure in the environment should not exceed 4 Pa (4x10 bar) while the hood for electric hob and appliances running on another type of energy but electricity operate simultaneously.
- In the environment where the appliance is being used, the exhaust of devices running on fuel oil or gas, such as room heater must be absolutely isolated or

device must be hermetical type.

- When connecting the flue, use pipes with a diameter of 120 or 150 mm. Pipe connection must be as short as possible and have as few elbows as possible.
- Danger of choking! Keep all the packaging materials away from children.

**CAUTION:** Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.

- The product outlet must not be connected to air channels that include other smoke.
- The ventilation in the room may be insufficient when the hood for electric hob is used simultaneously with the devices operating on gas or other fuels (this may not apply to appliances that only discharge the air back into the room).
- Objects placed on the product may fall. Do not place any objects on the product.
- Do not flambe under the your product.

# 1 Important safety and environmental instructions

**WARNING:** Before installing the Hood, remove the protective films.

- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.

## 1.2 Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of

electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

## 1.3 Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

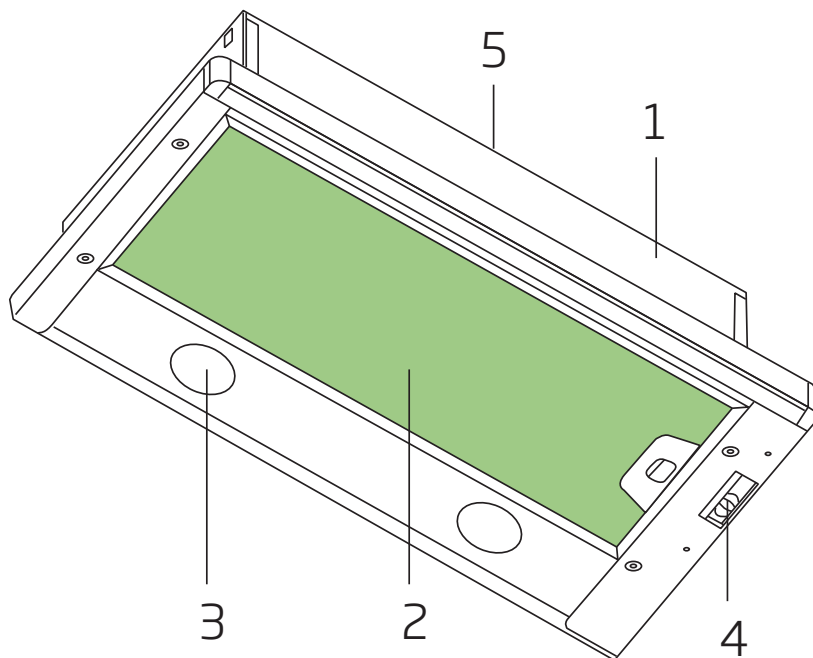
## 1.4 Package Information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

## 2 General appearance

### 2.1 Overview



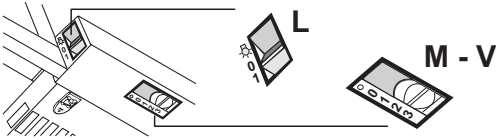
1. Main Body
2. Grease filter
3. Lighting
4. Control Panel
5. Chimney

### 2.2 Technical data

<b>Model</b>	CTB 6407 X - CTB 9407 X
<b>Supply Voltage</b>	220-240V ~ 50 Hz
<b>Lamp Power</b>	2x4 W
<b>Motor Power</b>	1 x 125 W
<b>Air Flow – 3. Level</b>	310 m <sup>3</sup> /h
<b>Insulation Class</b>	CLASS II

## 3 Using the appliance

### 3.1 Controls panel

	
<b>L : Light</b>	Switches the lighting system on and off
<b>M : Motor</b>	Switches the extractor motor on and off
<b>V : Speed</b>	Sets the operating speed of the extractor: 1. Low speed, used for a continuous and silent air change in the presence of light cooking vapour. 2. Medium speed, suitable for most operating conditions given the optimum treated air flow/noise level ratio. 3. Maximum speed, used for eliminating the highest cooking vapour emission, including long periods.

- The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells.
- Never use the hood for purposes other than for which it has been designed.
- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides.
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.

### 3.2 Efficient use in terms of energy saving

- When using your appliance, adjust the speed settings according to vapour and odour intensity, in order to save energy.
- Use low speeds (1-2) under normal conditions, and high speed (3) and boost mode for intense odour and vapour.
- The hood is equipped with lamps in order to illuminate the cooking area.
- Using them for environmental lighting shall cause unnecessary energy expenditure and insufficient lighting.
- For your device to consume less energy, run it at a low speed level.
- Your device will reduce energy consumption as it will run more efficiently when you provide sufficient air intake to it.
- Set your device to the intense suction power level before the formation of steam, in cases where you know that the dense steam will occur. So, you reduce energy consumption by using your device for a shorter time as it will have a sufficient air intake.
- Keep the lids of the cookware closed to reduce the steam evolving.

### 3.3 Operating the Hood

- Hood is equipped with a motor having various speed settings.
- For a better performance, we advise you to use low speeds in normal conditions, and high speeds when smell and vapors are intensified.

## 3 Using the appliance

- You can start the hood by pressing the desired speed level key.(V1,V2,V3)
- You can illuminate the cooking area by pressing the light key (L)

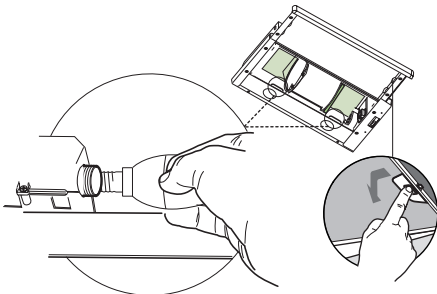
### 3.4 Lamp replacement




- Before replacing the light bulbs, disconnect the power supply of the hood.
- Do not touch the light bulbs when they are hot.
- Be careful not to touch the replaced light bulb directly with hands.



You may procure lamps from Authorised Service Agents.



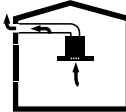
<b>Lamp</b>	
<b>Bulb power</b>	4 W
<b>Holder/Socket</b>	E14
<b>Bulb voltage</b>	220 - 240 V
<b>ILCOS Code</b>	D R B B / F - 4 - 2 2 0 - 240-E14-35/100
<b>Size</b>	35x100 mm
<b>Luminous flux</b>	400 lm

**Correlated colour temperature**

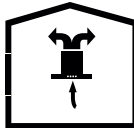
3000 K

This product contains a light source of energy efficiency class "F".

### 3.5 Operation with flue connection

-  Vapour is extracted through the flue duct, which is fastened to the connection head on the hood.
- The diameter of the flue duct must be the same as the connection ring. In horizontal settings, the pipe has to have a slight upward slope (around 10°) so that the air can exit the room easily.

### 3.6 Operation without flue connection

-  Air is filtered through the carbon filter and recirculated in the room. Carbon filter is used when it is impossible to use a flue in the house.
- In flueless use, remove the flaps inside the flue adapter.
- Remove the oil filter. To install the carbon filter, fit the filter to the tabs by centring it on the plastic piece on both sides of the fan body. Tighten it by turning right or left.
- Replace aluminium oil filter.

## 4 Cleaning and maintenance

The device should be cleaned and maintained regularly. Failure to keep the device clean will adversely affect the service life of the device. For cleaning and maintenance, follow the instructions stated in the manual.



Before cleaning and maintenance, unplug the product or turn off the switch.



Non-compliance with the provisions associated with the cleaning of the device and replacement of the filters may result in a risk of fire. Therefore, it is recommended to follow the guidelines stated here. The manufacturer is not responsible for the engine damages or fires originating from the improper use.

Clean using only a cloth dampened with a neutral liquid detergent. Do not use abrasive products or alcohol.

### 4.1 Cleaning of grease filter

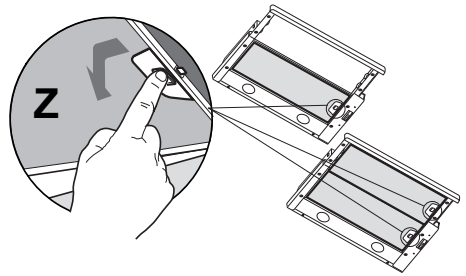
This filter captures particles in the air. You are recommended to clean your filter every month under normal usage conditions. First remove the grease filters for this process. Wash the filters with liquid detergent and rinse them with water and install them back after they get dry. Grease filters may get discolored as they are washed; this is normal and you don't need to change your filter.



You can wash the grease filter in the dishwasher



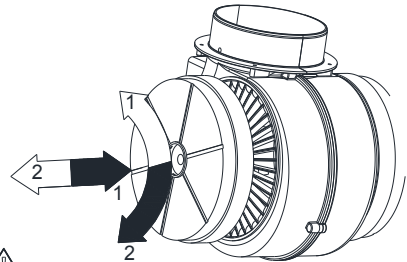
**CAUTION:** In case of normal use, clean your filter once in a month.



### 4.2 Changing of Carbon Filter (Air Circulation Mode)

The hood can be fitted with an active carbon filter. The carbon filter is applied only in case the hood is not connected to the vent duct.

When replacing the carbon filter pay attention to the type of used turbine.



Symbol Filter installation  
Symbol Filter dismantling



#### **WARNING:**

- The carbon filter is never washed.
- Replace carbon filters once every 3 months.
- Carbon filter is available from Authorized Services.

## 5 Setting up the device



**WARNING:** Before starting the installation, read the safety information on user manual.



**WARNING:** Failure to install with screws and stabilizers in accordance with these instructions may result in electric shock.

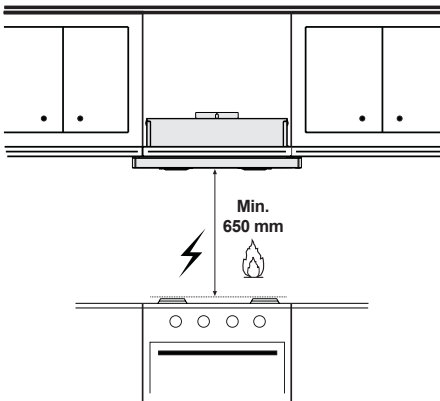


Please refer to page 217 for the installation guide.

For the installation of the hood, please contact the nearest Authorized Service.

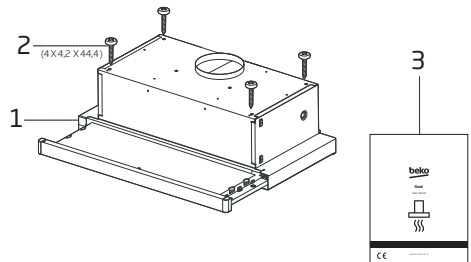
It is the customer's responsibility to prepare the location and electrical installation of the hood.

### 5.1 Position of the appliance



- Distance between the cooker and the cooker hood must be considered prior to assembly. This distance should be 65 cm.
- Distance must be measured from the surface of grate for gas cookers, from surface of glass for electric cookers.

### 5.2 Installation accessories



1. Hood
2. 4 X 4,2 X 44,4 screws
3. User manual

### 5.3 Storage

- If you do not intend to use the appliance for a long time, please store it carefully.
- Please make sure that the appliance is unplugged, cooled down and totally dry.
- Store the appliance in a cool and dry place.
- Keep the appliance out of the reach of children

### 5.4 Handling and transportation

- During handling and transportation, carry the appliance in its original packaging. The packaging of the appliance protects it against physical damages.
- Do not place heavy loads on the appliance or the packaging. The appliance may be damaged.
- Dropping the appliance will render it non-operational or cause permanent damage.



## 6 Troubleshooting

<b>Troubleshooting</b>	<b>Reason</b>	<b>Help</b>
The product does not work.	Check your fuse.	Your fuse might be closed, make it work.
The product does not work.	Check the electrical connection.	The mains voltage should be between 220-240 V.
The product does not work.	Check the electrical connection.	Check if the other products in your kitchen are working or not.
The lighting lamp does not work.	Check the electrical connection.	The mains voltage should be between 220-240 V.
The lighting lamp does not work.	Check the lamp switch.	The lamp switch should be in the "on" position.
The lighting lamp does not work.	Check the lamps.	The lamps of the product should not be faulty.
The air intake of the product is poor.	Check the aluminum filter.	The aluminum filter should be cleaned at least once a month under normal conditions.
The air intake of the product is poor.	Check the air vent flue.	The air vent flue should be in the "on" position.
The air intake of the product is poor.	Check the carbon filter.	For products with carbon filters, the filter should normally be changed every 3 months.

## Bitte lesen Sie zunächst diese Anleitung!

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät der Marke Beko entschieden haben. Wir sind überzeugt, dass Sie mit diesem Gerät, das mit den höchsten Qualitätsanforderungen und modernster Technologie hergestellt wurde, beste Ergebnisse erzielen werden. Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung und alle anderen Begleitdokumente aufmerksam, bevor Sie das Gerät verwenden; bewahren Sie sie zum künftigen Nachschlagen sicher auf. Wenn Sie das Gerät an jemanden weitergeben, händigen Sie ihm bitte auch diese Anleitung aus. Befolgen Sie die Anweisungen, indem Sie alle Informationen und Warnhinweise in der Bedienungsanleitung beachten.

Bitte denken Sie daran, dass diese Bedienungsanleitung eventuell für mehrere Modelle geschrieben wurde. Unterschiede zwischen den Modellen werden in der Anleitung klar und deutlich beschrieben.

## Bedeutung der Symbole

Folgende Symbole werden in den verschiedenen Abschnitten dieser Anleitung verwendet:



Wichtige Informationen und nützliche Hinweise zur Verwendung.



**WARNUNG:** Warnhinweise zu gefährlichen Situationen im Hinblick auf die Sicherheit von Leib, Leben und Eigentum.



Warnung vor Brandgefahr.



Warnung vor Stromschlägen.



Schutzklasse gegen Stromschläge.



# 1 Wichtige Sicherheits- und Umwelanweisungen

## 1.1 Allgemeine Sicherheit

Wichtige Sicherheitsanweisungen sorgfältig lesen und zum künftigen Nachschlagen aufbewahren. Dieser Abschnitt enthält Sicherheitsanweisungen, die beim Schutz vor Personen- und Sachschäden, Bränden, Stromschlägen und dem Austreten von Mikrowellenenergie helfen. Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen erlischt die Gewährleistung.

- Beko-Produkte stimmen mit geltenden Sicherheitsstandards überein; daher sollten Gerät oder Netzkabel zur Vermeidung von Gefahren im Falle von Schäden durch den Händler, ein Kunden-center oder einen spezialisierten, autorisierten Serviceanbieter repariert oder ersetzt werden. Fehlerhafte oder unqualifizierte Reparaturen können Gefahren und Risiken für den Benutzer verursachen.
- Dieses Gerät ist für den Einsatz in Haushalten und ähnlichen Bereichen vorgesehen, wie:
  - In Betriebsküchen, Läden, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
  - Bauernhöfen;
  - Von Gästen in Hotels und anderen Wohnumgebungen;
  - Pensionen und Jugendherbergen.
- Das Gerät darf nur für seinen in dieser Anleitung beschriebenen vorgesehenen Zweck verwendet werden.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf unsachgemäße Installation oder fehlerhaften Gebrauch zurückzuführen sind.
- Das Gerät darf nur dann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit körperlichen oder geistigen Einschränkungen genutzt werden, wenn diese beaufsichtigt werden oder gründlich über den richtigen und sicheren Umgang mit dem Gerät aufgeklärt wurden und sich sämtlicher möglicher Gefahren bewusst sind.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht unbeaufsichtigt von Kindern

# 1 Wichtige Sicherheits- und Umwelanweisungen

ausgeführt werden.

- Der Abstand zwischen der Stützfläche für Kochgeschirr auf dem Kochfeld und dem niedrigsten Teil der Abzugshaube muss mindestens 65 cm betragen.
- Falls die Anweisungen zur Installation eines Gasherdes einen größeren Abstand angeben, ist dieser einzuhalten.
- Stellen Sie sicher, dass Ihre Stromversorgung mit den Angaben am Typenschild des Gerätes übereinstimmt.
- Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn das Netzkabel oder das Gerät selbst beschädigt ist.
- Vermeiden Sie Schäden am Netzkabel, indem Sie es nicht quetschen, knicken oder über scharfe Kanten ziehen. Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen und offener Flamme fern.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit einer geerdeten Steckdose.

**WARNUNG:** Schließen Sie das Gerät erst nach vollständig abgeschlossener Installation an das

Stromnetz an.

- Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Netzstecker immer zugänglich ist.
- Berühren Sie die Lampen nicht, falls sie lange Zeit in Betrieb waren. Sie könnten sich die Finger verbrennen, da die Lampen heiß werden.
- Befolgen Sie die von zuständigen Behörden festgelegten Richtlinien zum Abführen von Abluft (diese Warnung ist bei Einsatz ohne Abzug nicht zutreffend).
- Nehmen Sie Ihr Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie ein Kochgeschirr auf das Kochfeld gestellt haben. Andernfalls könnte hohe Hitze zur Verformung von Teilen Ihres Geräts führen.
- Schalten Sie die Kochfelder ab, bevor Sie das Kochgeschirr herunternehmen.
- Lassen Sie kein heißes Öl auf das Kochfeld gelangen. Kochgeschirr mit heißem Öl kann sich selbst entzünden.
- Achten Sie auf Vorhänge und Abdeckungen, da Öl beim Zu-

# 1 Wichtige Sicherheits- und Umwelanweisungen

bereiten von Lebensmitteln, wie Pommes frites, Feuer fangen kann.

- Der Fettfilter muss mindestens einmal im Monat ersetzt werden. Der Kohlefilter muss mindestens alle 3 Monate ersetzt werden.
- Das Produkt muss entsprechend der Bedienungsanleitung gereinigt werden. Falls die Reinigung nicht entsprechend der Bedienungsanleitung durchgeführt wird, besteht Brandgefahr.
- Verwenden Sie kein nicht feuerbeständiges Filtermaterial anstelle des aktuellen Filters.
- Verwenden Sie nur Originalteile und vom Hersteller empfohlene Teile.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Filter. Entfernen Sie die Filter nicht, während das Gerät läuft.
- Sollte sich etwas entzünden, unterbrechen Sie als erstes sofort die Energieversorgung.
- Ersticken Sie ein Feuer mit einer geeigneten Decke oder ähnlich, verwenden Sie zum Löschen niemals Wasser.
- Trennen Sie das Gerät vor jeder Reinigung und bei Nichtbenutzung von der Stromversorgung.
- Der Unterdruck in der Umgebung darf 4 Pa (4 x 10 bar) nicht überschreiten, während die Dunstabzugshaube für das elektrische Kochfeld und Geräte mit einer anderen Energiequelle als Strom gleichzeitig laufen.
- Falls sich ein mit Heizöl oder Brenngasen betriebenes Gerät, z. B. Heizungen, in der Nähe der Dunstabzugshaube befindet, muss die Abluft dieses Gerätes vollständig getrennt abgeführt werden oder es muss hermetisch sein.
- Verwenden Sie zum Anschluss des Abzugs Rohre mit einem Durchmesser von 120 oder 150 mm. Der Rohranschluss muss möglichst kurz sein und sollte möglichst wenige Biegungen aufweisen.
- **Verschluckungsgefahr!** Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern fern.

# 1 Wichtige Sicherheits- und Umwelanweisungen

**ACHTUNG:** Zugängliche Teile können bei Verwendung mit Kochgeräten heiß werden.

- Der Auslass des Produktes darf nicht an Luftkanäle angeschlossen werden, die auch andere Abluft abführen.
- Die Belüftung im Raum reicht möglicherweise nicht aus, wenn die Abzugshaube für das elektrische Kochfeld gemeinsam mit Geräten, die mit Gas oder anderen Kraftstoffen laufen, betrieben wird (dies trifft möglicherweise nicht auf Geräte zu, die Luft zurück in den Raum abgeben).
- Auf dem Produkt platzierte Gegenstände könnten herunterfallen. Stellen Sie keine Gegenstände auf das Produkt.
- Flambieren Sie nicht unter dem Gerät.

**WARNUNG:** Entfernen Sie vor Installation der Dunstabzugshaube die Schutzfolien.

- Achten Sie darauf, dass niemals hohe offene Flammen unter der Dunstabzugshaube entstehen, wenn diese in Betrieb ist.
- Fritteusen müssen während der

Benutzung kontinuierlich überwacht werden; überhitztes Öl kann Feuer fangen.

## 1.2 Ihre Pflichten als Endnutzer



Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden. Es darf somit nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z.B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreiber (siehe unten zu deren Rücknahmepflichten in Deutschland) abgegeben werden.

Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Akkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

Die ordnungsgemäße Entsorgung gebrauchter Geräte trägt dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

# 1 Wichtige Sicherheits- und Umwelanweisungen

## 1.3 Hinweise zum Recycling



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll, sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme.

Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

## 1.4 Rücknahmepflichten der Vertreiber

Wer auf mindestens 400 m<sup>2</sup> Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder diese gewerblich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Gerätes, ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe, unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Vertreiber müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, (kleine Elektrogeräte) im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes verknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dort hin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.

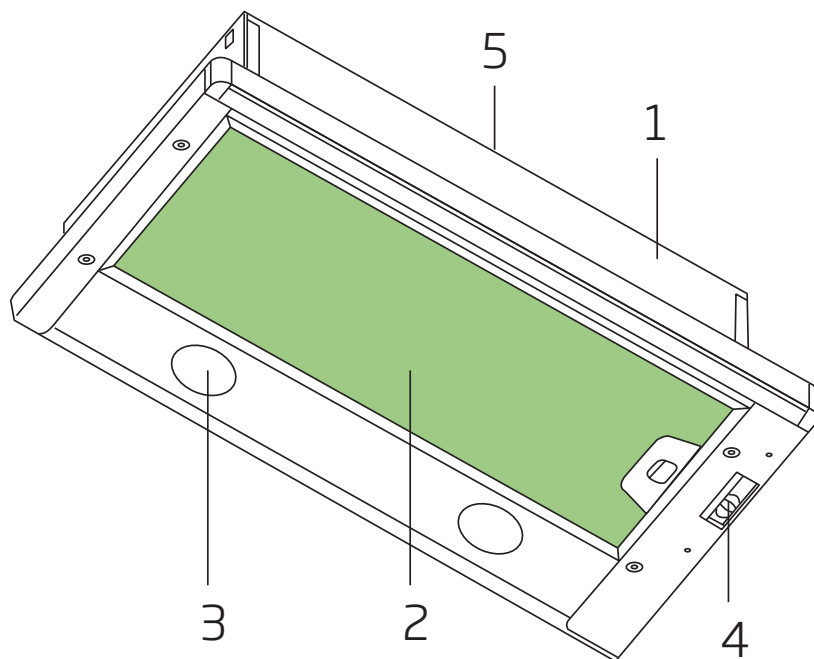
Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Vertreiber Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager und Versandflächen für Lebensmittel beinhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z.B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup> enthalten und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr

## 1.5 Einhaltung von RoHS-Vorgaben

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Richtlinie (2011/65/EU). Es enthält keine in der Richtlinie angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

## 2 Allgemeines aussehen

### 2.1 Überblick



1. Gehäuse
2. Fettfilter
3. Beleuchtung
4. Bedienfeld
5. Rauchabzug

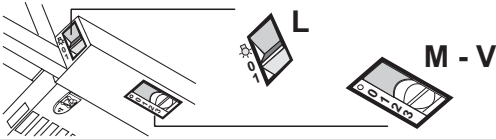
### 2.2 Technische daten

<b>Modell</b>	CTB 6407 X - CTB 9407 X
<b>Netzspannung</b>	220-240V ~ 50 Hz
<b>Lampenleistung</b>	2x4 W
<b>Motorleistung</b>	1 x 125 W
<b>Luftdurchsatz – 3. Stufe</b>	310 m <sup>3</sup> /h
<b>Isolationsklasse</b>	KLASSE II



# 3 Verwendung des geräts

## 3.1 Bedienfeld

	
<b>L : Beleucht</b>	Schaltet die Beleuchtung ein und aus.
<b>M : Motor</b>	Schaltet den Gebläsemotor ein und aus .
<b>V : Geschw.</b>	Steuert folgende Geschwindigkeitsstufen:  <ol style="list-style-type: none"><li>1. Geringste Gebläsestufe, diese Stufe ist für einen ständigen und besonders leisen Luftaustausch bei geringer Kochdunstentwicklung geeignet;</li><li>2. Mittlere Gebläsestufe, eignet sich aufgrund des guten Verhältnisses zwischen Fördervolumen und Geräuscentwicklung für die meisten Anwendungssituationen;</li><li>3. Höchste Gebläsestufe, eignet sich für starke Kochdunstentwicklung, auch über längere Zeit hin.</li></ol>

- Die Dunstabzugshaube ist ausschließlich für die Nutzung in Privathaushalten zur Vermeidung von Küchengeruch vorgesehen.
- Die Haube darf keinesfalls aus anderen Gründen als denjenigen verwenden, für die sie entwickelt wurde.
- Entzünden Sie niemals eine offene Flamme unter Haube, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Stellen Sie die Stärke einer Flamme so ein, dass diese stets unter dem Boden von Pfannen und Töpfen verbleibt, und achten Sie darauf, dass die Flamme niemals an den Seiten hochschlägt.
- Fritteusen müssen während einer Verwendung ständig beaufsichtigt werden, da sich überhitztes Öl entzünden kann.

## 3.2 Effiziente und energiesparende Nutzung

- Wenn Sie Ihr Gerät benutzen, passen Sie die Geschwindigkeitseinstellungen je nach Dampf- und Geruchsintensität an, um Energie zu sparen.
- Verwenden die niedrige bzw. mittlere Stufe (1-2) unter Normalbedingungen und die höchste Stufe (3) bei intensiver Dunst- und Geruchsentwicklung.
- Die Lampen der Dunstabzugshaube sind so angebracht, dass sie den Herdbereich beleuchten.
- Ihr Nutzung für die Beleuchtung der Küche kann zu unnötigen zusätzlichen Stromkosten führen, ohne dass die Raumbelichtung ausreichend wäre.
- Damit Ihr Gerät weniger Energie verbraucht, sollten Sie es mit einer niedrigen Geschwindigkeit laufen lassen.
- Ihr Gerät reduziert den Energieverbrauch und arbeitet effizienter, wenn Sie für eine ausreichende Luftzufuhr sorgen.
- Stellen Sie Ihr Gerät auf eine Stufe mit starker Ansaugleistung, bevor sich Dämpfe entwickeln, wenn eine starke Dampfentwicklung zu erwarten ist. So reduzieren Sie den Energieverbrauch, weil Sie das Gerät weniger lange einsetzen müssen, da die Luftzufuhr ausreichend ist.

## 3 Verwendung des geräts

- Kochen Sie möglichst mit geschlossenem Deckel, sodass weniger Dampf entweichen kann.

### 3.3 Bedienungsanleitung

- Ihr Gerät enthält einen Motor, der verschiedene Geschwindigkeiten hat.
- Für eine bessere Leistung empfehlen wir niedrige Geschwindigkeiten unter normalen Bedingungen und hohe Geschwindigkeiten bei starken Gerüchen und intensiven Dämpfen.
- Sie können Ihr Gerät starten, indem Sie auf die Taste für die gewünschte Geschwindigkeitseinstellung drücken. (V1,V2,V3)
- Sie können die Kochbereich beleuchten, indem Sie die Lampe drücken. (L)

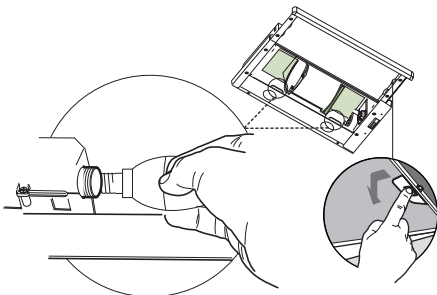
### 3.4 Austausch der Leuchte




- Vor dem Austausch der Leuchten müssen Sie die Stromzufuhr unterbrechen.
- Berühren Sie die Leuchten niemals im erhitzten Zustand.
- Achten Sie darauf, dass Sie die ausgetauschte Leuchte nicht mit den Händen berühren.



Sie können Leuchten über unsere vertraglichen Kundendienstanbieter beziehen.



<b>Glühbirne</b>	
<b>Leistung der Lampe</b>	4 W
<b>Halter / Sockel</b>	E14
<b>Die Spannung der Glühbirne</b>	220 - 240 V
<b>ILCOS-Code</b>	D R B B / F - 4 - 2 2 0 - 240-E14-35/100
<b>Größe</b>	35x100 mm
<b>Lichtstrom</b>	400 lm
<b>Korrelierte Farbtemperatur</b>	3000 K

Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse "F".

### 3.5 Verwendung mit Abluftkanalanschluss

-  Der Dampf wird durch das Abluftrohr, der am Anschlusskopf der Abzugshaube auf dem Herd befestigt ist, abgesaugt.
- Der Durchmesser des Abluftrohrs muss dem Durchmesser des Anschlussrings entsprechen. Bei horizontaler Anordnung muss das Rohr ein leichtes Gefälle (ca. 10°) nach oben haben, damit die Luft leicht aus dem Raum austreten kann.

### 3.6 Verwendung ohne Abluftkanalanschluss

-  Die Luft wird durch den Kohlefilter gefiltert und im Raum recirkuliert. Der Kohlefilter wird verwendet, wenn es unmöglich ist, einen Rauchabzug im Haus zu benutzen.
- Im rauchgaslosen Betrieb sind die Klappen im Inneren des Rauchgasadapters zu entfernen.

## 3 Verwendung des geräts

- Entfernen Sie den Fettfilter. Zum Einbau des Kohlefilters den Filter auf die Laschen aufsetzen, indem Sie ihn auf dem Kunststoffteil auf beiden Seiten des Gebläsegehäuses zentrieren. durch Rechts- oder Linksdrehung festziehen.
- Fettfilter ersetzen.

## 4 Reinigung und wartung

Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt und gewartet werden. Ein unzureichend gereinigtes Gerät hat negative Folgen für die Lebensdauer des Geräts. Für Transport und Wartung befolgen Sie bitte die Anweisungen in der Bedienungsanleitung.



Ziehen Sie vor der Reinigung und Wartung den Netzstecker oder schalten Sie den Schalter aus.



Die Nichteinhaltung der Reinigungsanweisungen für das Gerät und sowie der Anweisungen zum Filterwechsel kann zu akuter Brandgefahr führen. Daher wird dringend empfohlen, die hier gegebenen Anweisungen zu befolgen. Der Hersteller haftet nicht für Geräte- oder Brandschäden, die aus einer unsachgemäßen Verwendung herrühren.

Reinigen Sie das Gerät nur mit einem feuchten Tuch und einem neutralen Flüssigreiniger. Verwenden Sie keinesfalls Instrumente oder Werkzeuge für eine Reinigung. Verwenden Sie keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel. Verwenden Sie keine alkoholhaltigen Reinigungsmittel.

### 4.1 Reinigung des Fettfilters

Der Filter fängt die Fettpartikel in der Luft auf. Wir empfehlen Ihnen, bei normalen Gebrauch

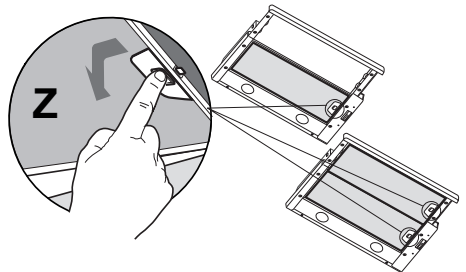
Ihren Filter einmal monatlich zu reinigen. Für diesen Vorgang entfernen Sie zuerst die Fettfilter. Waschen Sie die Filter mit Flüssigreiniger und spülen Sie diese gründlich mit Wasser aus und setzen Sie diese, nachdem sie vollständig getrocknet sind, wieder ein. Fettfilter aus Aluminium können sich während des Waschens verfärben, das ist ein normaler Prozess und erfordert keinen Austausch der Filter.



Sie können den Fettfilter in der Spülmaschine waschen.



**WARNUNG:** Reinigen Sie Ihren Fettfilter bei normalem Gebrauch einmal pro Monat.

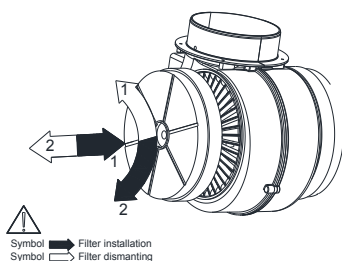


## 4 Reinigung und wartung

### 4.2 Austausch des Kohlefilter (Umluftmodus)

In die Haube kann ein Aktivkohlefilter eingesetzt werden. Der Kohlefilter wird nur eingesetzt, wenn die Haube nicht an einen Abluftschacht angeschlossen ist.

When replacing the carbon filter pay attention to the type of used turbine.



Es ist in jedem Fall erforderlich den Kohlefilter mindestens alle drei Monate auszutauschen.

#### WARNUNG



- Der Aktivkohlefilter darf niemals gewaschen werden.
- Ersetzen Sie die Kohlefilter einmal alle 3 Monate.
- Sie können den Aktivkohlefilter bei autorisierten Servicehändlern beziehen.

# 5 Aufbau des geräts



**WARNUNG:** Lesen Sie vor Beginn der Installation die Sicherheitshinweise im Benutzerhandbuch.



**WARNUNG:** Wenn Sie nicht mit Schrauben und Stabilisatoren gemäß diesen Anweisungen installieren, kann dies zu einem elektrischen Schlag führen.

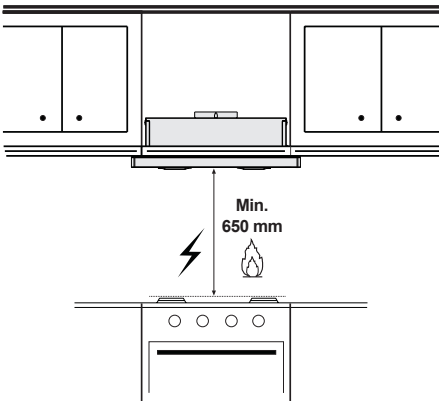


Lesen Sie dazu auch Seite 217 mit der Aufbauanleitung

Um die Dunstabzugshaube zu installieren, wenden Sie sich bitte an den nächstgelegenen autorisierten Kundendienst.

Es liegt in der Verantwortung des Kunden, den Standort der Dunstabzugshaube und die elektrische Installation vorzubereiten.

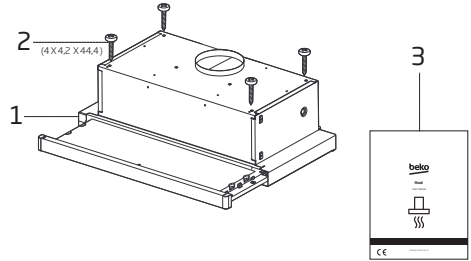
## 5.1 Positionierung des Geräts



- Der Abstand zwischen dem Herd und der Abzugshaube muss vor der Montage berücksichtigt werden. Dieser Abstand sollte 65 cm betragen.
- Der Abstand muss bei Gasherden von der Oberfläche des Rostes. Und bei Elektroherden von der Oberfläche des Glases gemessen wer-

den.

## 5.2 Installations-Zubehör



1. Haube
2. 4 X 4,2 X 44,4 Schrauben
3. Benutzerhandbuch

## 5.3 Lagerung

- Lagern Sie das Gerät sorgfältig, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen sollten.
- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt, gänzlich abgekühlt und trocken ist.
- Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern.

## 5.4 Handhabung und Transport

- Tragen Sie das Gerät während der Handhabung und des Transports in der Originalverpackung.
- Die Verpackung des Geräts schützt es vor physischen Schäden.
- Legen Sie keine schweren Lasten auf das Gerät oder auf die Verpackung. Das Gerät kann beschädigt werden.

## 6 Fehlerbehebung

Fehlerbehebung	Grund	Hilfe
Das Produkt funktioniert nicht.	Überprüfen Sie Ihre Sicherung	Ihre Sicherung könnte geschlossen sein, sorgen Sie dafür, dass sie funktioniert.
Das Produkt funktioniert nicht.	Überprüfen Sie die elektrische Verbindung.	Die Netzspannung sollte zwischen 220-240V liegen.
Das Produkt funktioniert nicht.	Überprüfen Sie die elektrische Verbindung.	Überprüfen Sie, ob die anderen Produkte in Ihrer Küche funktionieren oder nicht.
Die Beleuchtung Lampe funktioniert nicht.	Überprüfen Sie die elektrische Verbindung.	Die Netzspannung sollte zwischen 220-240V liegen.
Die Beleuchtung Lampe funktioniert nicht.	Überprüfen Sie den Lampenschalter.	Der Lampenschalter sollte sich in der Position "Ein/on" befinden.
Die Beleuchtung Lampe funktioniert nicht.	Überprüfen Sie die Lampen.	Die Lampen des Produkts sollten nicht defekt sein.
Die Luftzufuhr des Produkts ist schlecht.	Prüfen Sie den Aluminiumfilter.	Der Aluminium-Ölfilter sollte unter normalen Bedingungen mindestens einmal im Monat gereinigt werden.
Die Luftzufuhr des Produkts ist schlecht.	Überprüfen Sie den Abluftkamin.	Der Entlüftungskanal sollte sich in der "Ein" Stellung befinden.
Die Luftzufuhr des Produkts ist schlecht.	Überprüfen Sie den Kohlefilter.	Bei Produkten mit Kohlefilter sollte der Filter normalerweise alle 3 Monate gewechselt werden.

## Garantiebedingungen

### Anschrift:

Beko Grundig Deutschland GmbH  
Rahmannstraße 3  
65760 Eschborn

Kundendienst-Tel.: 06102-86 86 891

Fax: 01805-414 400 \*

E-Mail: Kundendienst@beko.com

Ersatzteile-Tel.: 01805-242 515 \*

Fax: 01805-345 001\*

E-Mail: ersatzteile@beko.com

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum neuen Gerät der Marke Beko und wünschen Ihnen viel Freude daran. Sollten Sie dennoch einmal einen Grund zu einer Reklamation erkennen, dann wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst. Geben Sie im Falle einer Störung Ihre genaue Anschrift, Telefonnummer und den GERÄTETYP (vom Typenschild des Gerätes) an.

### Hinweis für Kühl- und Gefriergeräte, Achtung!

Um voll funktionsfähig zu sein, benötigt Ihr Gerät nach dem Transport ca. 24 Stunden, in denen sich das Kühlmittel stabilisiert. Sofern es nicht vermeidbar ist und Sie das Gerät sofort nach Aufstellung mit Gefriergut bestücken wollen, müssen Sie damit rechnen, dass die rote Lampe bis zur Stabilisierung des Kühlkreislaufs aufleuchtet. Die Kühlleistung beginnt jedoch vom Augenblick des Anschlusses an sich auf zu bauen.

### Die Garantiezeit beträgt 24 Monate ab Kaufdatum.

#### Bedingungen:

Dieses Gerät wurde nach den modernsten Methoden hergestellt und geprüft. Der Hersteller leistet unabhängig von der gesetzlichen Gewährleistungsverpflichtung des Verkäufers / Händlers für die Dauer von 24 Monaten, gerechnet vom Tag des Kaufes, Garantie für einwandfreies Material und fehlerfreie Fertigung.

Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte, die vom Hersteller nicht für den Service autorisiert sind oder wenn das Gerät zu gewerblichen Zwecken eingesetzt wird. Schäden die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss, oder fehlerhafte Installationen sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Gewährleistung.

#### Abhilfemöglichkeiten:

Wir behalten uns vor, bei Reklamationen die defekten Teile auszubessern oder zu ersetzen oder das Gerät auszutauschen. Ausgetauschte Teile oder ausgetauschte Geräte gehen in unser Eigentum über. Nur wenn durch Nachbesserung(en) oder Umtausch des Gerätes die herstellereitig vorgesehene Nutzung endgültig nicht zu erreichen sein sollte, kann der Käufer aus Gewährleistung innerhalb von 24 Monaten, gerechnet vom Tag des Kaufes, Herabsetzung des Kaufpreises oder Aufhebung des Kaufvertrages verlangen. Nachbesserungen verlängern nicht die Gewährleistungszeit. Schadenersatzansprüche, auch hinsichtlich Folgeschäden, sind, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit beruhen, ausgeschlossen.

Bei unnötiger oder unberechtigter Beanspruchung des Kundendienstes berechnet dieser Zeit- und Wegeentgelt. Reklamationen sind unmittelbar nach Feststellung zu melden. Der Garantieanspruch ist vom Käufer, durch Vorlage der Kaufquittung, nachzuweisen. Bei Nicht-vorlage ist die Reparatur kostenpflichtig. Eine Rückerstattung – nach späterer Einsendung der Kaufquittung – kann nur innerhalb von einem Monat nach Rechnungsdatum gewährt werden.

**Diese Garantiezusage ist gültig innerhalb der Bundesrepublik Deutschland  
(\*) 0,14 EUR/Min. aus dem Festnetz der T-Com; Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min. (nur für Deutschland)**

# Avant toute chose, veuillez lire ce manuel d'utilisation !

Chère cliente, cher client,

Merci d'avoir choisi cet appareil Beko. Nous espérons que cet appareil, fabriqué dans des installations modernes et soumis à un processus de contrôle qualité rigoureux, vous offre les meilleures performances possible. C'est pourquoi nous vous recommandons, avant d'utiliser l'appareil, de lire attentivement et complètement ce manuel d'utilisation ainsi que tous les autres documents fournis et de les conserver soigneusement pour une utilisation future. Si vous cédez l'appareil à quelqu'un d'autre, remettez-lui également le manuel d'utilisation. Suivez les instructions en accordant une attention particulière à toutes les informations et les avertissements contenus dans le manuel d'utilisation.

Notez que ce manuel d'utilisation peut également s'appliquer à d'autres modèles. Les différences entre les modèles sont clairement décrites dans le manuel.

## Signification des symboles

Les pictogrammes suivants sont repris tout au long de ce manuel :

	Informations importantes et conseils utiles concernant l'utilisation de l'appareil.
--	---

	<b>AVERTISSEMENT:</b> Avertissement sur les situations dangereuses concernant la sécurité des biens et des personnes.
--	---

	<b>AVERTISSEMENT:</b> Avertissement contre le risque d'incendie.
---	--

	<b>AVERTISSEMENT:</b> Avertissement contre le risque d'électrocution.
--	---

	Classe de protection contre les chocs électriques.
---	--



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !





# 1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

## 1.1 Consignes générales de sécurité

Consignes de sécurité importantes - Lire attentivement et conserver pour référence ultérieure. Cette section contient les consignes de sécurité qui aident à se prémunir contre les risques d'incendie, d'électrocution, d'exposition aux fuites d'énergie à micro-ondes, de dommages corporels ou de dégâts matériels. Le non-respect de ces instructions entraînera l'annulation de toute garantie.

- Les produits Beko sont conformes aux normes de sécurité applicables. Par conséquent, en cas de dommage sur l'appareil ou son câble d'alimentation, le faire réparer ou remplacer par le revendeur, le centre SAV, un spécialiste ou des services habilités afin de prévenir tout danger. Des réparations défectueuses et non professionnelles peuvent être sources de danger et de risque pour l'utilisateur.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique et des utilisations similaires comme :
  - dans les coins cuisine du personnel dans les magasins, bureaux, et autres environnements de travail ;
  - les fermes
  - Par les clients des hôtels et autres types d'environnements résidentiels ;
  - et dans les chambres d'hôte.
- Utiliser l'appareil uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu, comme décrit dans les présentes instructions.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une mauvaise installation ou d'une mauvaise utilisation du produit.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans minimum, des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et des personnes manquant d'expérience ou de connaissances suffisantes en la matière, à condition qu'elles

# 1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

aient été préparées à un maniement sécurisé de l'appareil et qu'elles aient pleinement conscience des risques encourus.

- Les enfants n'ont pas le droit de jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.
- La distance minimale entre la surface d'appui des récipients de cuisson sur la plaque de cuisson et la partie la plus basse de votre produit doit être d'au moins 65 cm.
- Si des instructions relatives à l'installation de la plaque à gaz exigent plus de distance, prenez-les en compte.
- S'assurer que la source d'alimentation électrique est conforme aux informations spécifiées sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Ne jamais utiliser l'appareil si le câble d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Pour éviter d'endommager le

câble d'alimentation, éviter de l'aplatir, de le plier ou même de le frotter contre des bords coupants. Éloigner le câble d'alimentation de toute surface brûlante et des flammes.

- Utilisez l'appareil uniquement avec une prise de terre.

**AVERTISSEMENT:** Ne branchez pas l'appareil sur le secteur avant la fin de l'installation.

- Placer l'appareil de sorte que la prise soit toujours accessible.
- Ne touchez pas les lampes si elles ont été utilisées pendant une longue période. Elles sont chaudes et risqueraient donc de provoquer des brûlures aux mains.
- Respectez la réglementation des autorités compétentes en matière d'évacuation de l'air évacué (cette mise en garde ne s'applique pas à l'utilisation sans conduit).
- Faites fonctionner votre appareil après avoir posé une casserole, une poêle, etc. sur la plaque de cuisson. Autrement, la

# 1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

température élevée peut provoquer la déformation de certaines pièces de votre produit.

- Éteignez la plaque de cuisson avant d'en retirer la casserole, la poêle, etc.
- Ne laissez pas d'huile chaude sur la plaque de cuisson. Les casseroles contenant de l'huile chaude peuvent s'enflammer.
- Faites attention à vos rideaux et à vos couvertures, car l'huile peut prendre feu pendant la cuisson de certains aliments, comme les frites.
- Le filtre à graisse doit être remplacé au moins une fois par mois. Le filtre à charbon doit être remplacé au moins tous les 3 mois.
- Le produit doit être nettoyé conformément au manuel d'utilisation. Si le nettoyage n'a pas été effectué conformément au manuel d'utilisation, il peut y avoir un risque d'incendie.
- N'utilisez pas de matériaux filtrants ignifuges à la place des filtres actuels.
- Utilisez uniquement des pièces d'origine ou pièces recommandées par le fabricant.
- N'utilisez jamais l'appareil sans le filtre et ne retirez pas les filtres lorsque l'appareil est en marche.
- En cas d'apparition d'une flamme, éteignez votre produit et vos appareils de cuisson.
- En cas d'apparition d'une flamme, couvrez la flamme et n'utilisez jamais d'eau pour l'éteindre.
- Débranchez l'appareil avant chaque nettoyage et lorsque l'appareil n'est pas en cours d'utilisation.
- La pression négative dans l'environnement ne doit pas dépasser 4 Pa (4 x 10 bars) lorsque la hotte de la table de cuisson électrique et les appareils fonctionnant avec un autre type d'énergie que l'électricité fonctionnent simultanément.
- Dans l'environnement dans lequel l'appareil est utilisé, les gaz résiduels des appareils fonctionnant au fioul ou au gaz, tels

# 1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

que le chauffage de la pièce, doivent être totalement isolés ou l'appareil doit être de type étanche.

- Pour le raccordement du conduit, utilisez des tuyaux d'un diamètre de 120 ou 150 mm. Le raccordement du tuyau doit être aussi court que possible et avoir le minimum de coudes que possible.
- Risque d'étranglement ! Conservez tous les emballages hors de portée des enfants.

**ATTENTION:** Les pièces accessibles peuvent devenir chaudes lorsqu'elles sont utilisées avec des appareils de cuisson.

- Ne connectez pas la prise du produit aux canaux d'air qui contiennent d'autres fumées.
- La ventilation de la pièce peut être insuffisante lorsque la hotte de la table de cuisson électrique est utilisée en même temps que les appareils fonctionnant au gaz ou avec d'autres combustibles (ceci peut ne pas s'appliquer aux appareils qui rejettent uniquement l'air dans la pièce).

- Les objets placés sur le produit peuvent tomber. Ne posez aucun objet sur le produit.

- Ne brûlez rien sous votre produit.

**AVERTISSEMENT:** Retirez les films protecteurs avant d'installer la hotte.

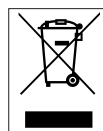
- Ne laissez jamais des grandes flammes nues sous la hotte lorsqu'elle est en fonctionnement.

- Gardez les friteuses en permanence sous surveillance pendant l'utilisation : de l'huile surchauffée peut prendre feu.

- Les pièces détachées d'origine sont disponibles pendant 12 ans, à compter de la date d'achat du produit.

## 1.2 Conformité avec la Directive DEEE et Mise au rebut des appareils usagés :

Cet appareil est conforme à la directive DEEE. (2012/19/UE). Cet appareil porte le symbole de classification pour les déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE).



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa vie utile. Les appareils usagés doivent être retournés au point de collecte officiel pour le recyclage des appareils électriques et

# 1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

électroniques. Pour trouver ces systèmes de collecte, veuillez contacter les autorités locales ou le détaillant auprès duquel vous avez acheté le produit. Chaque ménage joue un rôle important dans la récupération et le recyclage des appareils ménagers usagés. L'élimination appropriée des appareils usagés aide à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

## 1.3 Conformité avec la directive RoHS

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la Directive RoHS de l'UE (2011/65/UE). Il ne contient pas de matières dangereuses et interdites spécifiées dans la directive.

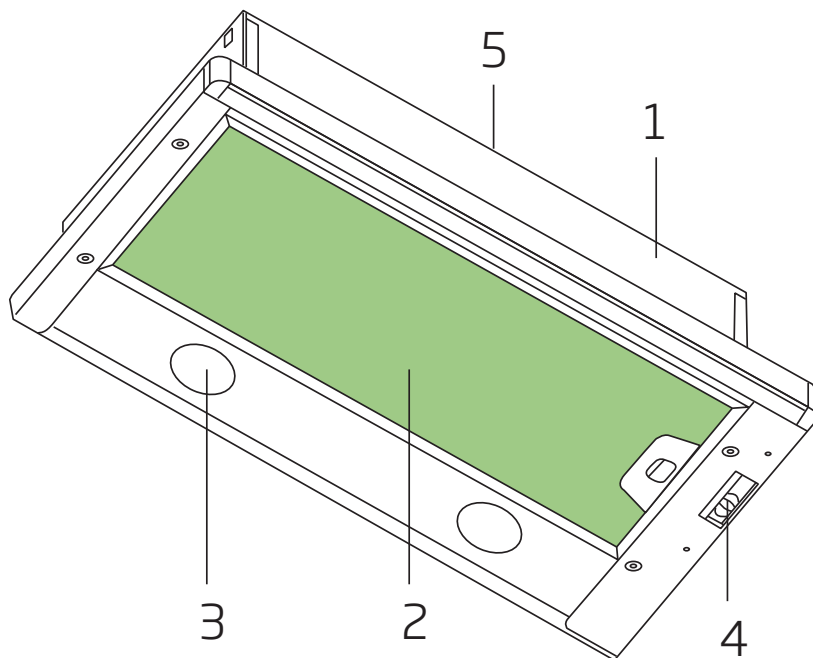
## 1.4 Informations concernant l'emballage



Les matériaux d'emballage du produit sont fabriqués à partir de matériaux recyclables conformément à notre réglementation nationale sur la protection de l'environnement. Ne jetez pas les matériaux d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans l'un des points de collecte de matériaux d'emballage prévus par l'autorité locale.

## 2 Aspect général

### 2.1 Aperçu général



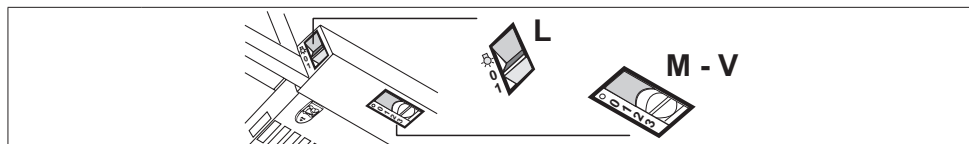
1. Corps principal
2. Filtre à graisse en aluminium
3. Panneau de
4. Contrôle de l'éclairage
5. Cheminée

### 2.2 Données techniques

<b>Modèle</b>	CTB 6407 X - CTB 9407 X
<b>Tension d'alimentation</b>	220-240V ~ 50 Hz
<b>Puissance des lampes</b>	2x4 W
<b>Puissance du moteur</b>	1 x 125 W
<b>Débit d'air - 3 Niveau</b>	310 m <sup>3</sup> /h
<b>Classe d'isolation</b>	CLASSE II

## 3 Utilisation de l'appareil

### 3.1 Panneau de commande



<b>L: Lumières</b>	Allume et éteint l'éclairage.
<b>M: Moteur</b>	Allume et éteint le moteur aspiration
<b>V: Vitesses</b>	Détermine les vitesses d'exploitation ainsi subdivisées: 1. Vitesse minimale, pour un rechange d'air permanent particulièrement silencieux en cas de faibles vapeurs de cuisson. 2. Vitesse moyenne pour la plupart des conditions d'utilisation, étant donné le rapport optimal entre débit d'air traité et niveau sonore. 3. Vitesse maximum, pour faire face aux émissions maximum de vapeur de cuisson, même pendant des temps prolongés .

- La hotte aspirante a été conçue exclusivement pour un usage domestique afin d'éliminer les odeurs de cuisine.
- N'utilisez jamais la cagoule à d'autres fins que celles pour lesquelles elle a été conçue.
- Ne laissez jamais de grandes flammes nues sous le capot lorsqu'il est en fonctionnement.
- Réglez l'intensité de la flamme pour la diriger uniquement sur le fond de la casserole, en veillant à ce qu'elle n'engloutisse pas les parois.
- Les friteuses doivent être surveillées en permanence pendant leur utilisation : une huile surchauffée peut s'enflammer.

### 3.2 Fonctionnement efficace en termes d'économies d'énergie Utilisation

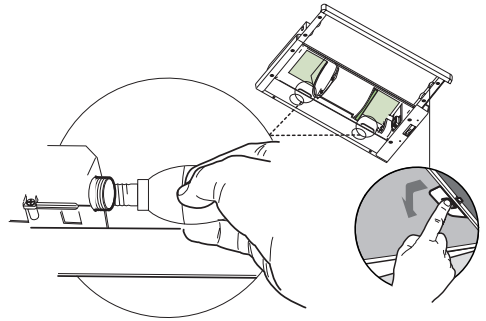
- Lorsque vous utilisez votre appareil, réglez la vitesse en fonction de l'intensité de la vapeur et de l'odeur afin d'économiser de l'énergie.
- Utilisez les vitesses basses (1-2) dans des conditions normales, et les vitesses élevées (3) pour les odeurs et vapeurs intenses.
- Les lampes situées sur la hotte sont destinées à l'éclairage de la zone de cuisson.
- L'utilisation de ces lampes pour l'éclairage de la pièce entraîne une consommation d'énergie inutile et un éclairage insuffisant.
- Pour que votre appareil consomme moins d'énergie, faites-le fonctionner à basse vitesse.
- Votre appareil réduit la consommation d'énergie et fonctionne plus efficacement lorsque vous l'alimentez suffisamment en air.
- Configurez votre appareil pour un niveau de puissance d'aspiration intense avant la formation de la vapeur, dans le cas où vous prévoyez la production d'une vapeur dense. Vous réduisez donc la consommation d'énergie de votre appareil en l'utilisant pendant une durée plus courte, puisqu'il est suffisamment alimenté en air.
- Configurez votre appareil pour un niveau de puissance d'aspiration intense avant la formation de la

## 3 Utilisation de l'appareil

vapeur, dans le cas où vous prévoyez la production d'une vapeur dense. Vous réduisez donc la consommation d'énergie de votre appareil en l'utilisant pendant une durée plus courte, puisqu'il est suffisamment alimenté en air.

### 3.3 Instructions d'utilisation

- Votre appareil contient un moteur qui a des vitesses différentes.
- Pour de meilleures performances, nous recommandons d'utiliser des vitesses basses dans des conditions normales et des vitesses élevées en cas fortes odeurs et de vapeur intense.
- Vous pouvez démarrer votre appareil en appuyant sur le bouton de réglage de la vitesse souhaitée. (V1, V2, V3)
- Vous pouvez éclairer la zone de cuisson en appuyant sur la lampe (L).



### 3.4 Remplacement des lampes



- Avant de remplacer les ampoules, débranchez l'alimentation électrique de la hotte.
- Ne touchez pas les ampoules lorsqu'elles sont chaudes.
- Faites attention à ne pas toucher l'ampoule remplacée directement avec les mains.

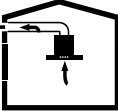


Vous pouvez vous procurer des lampes auprès d'agents de service agréés.

<b>Ampoule</b>	
<b>Absorption</b>	4 W
<b>Culot</b>	E14
<b>Voltage</b>	220 – 240
<b>Code ILCOS</b>	D R B B / F - 4 - 2 2 0 - 240-E14-35/100
<b>Dimensions</b>	35x100 mm
<b>Flux lumineux</b>	400 lm
<b>Température de couleur corrélée</b>	3000 K

Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique "F".

### 3.5 Opération avec raccordement au conduit de fumée

-  La vapeur est extraite par le conduit de fumée, qui est fixé à la tête de raccordement sur la hotte.
- Le diamètre du conduit de fumées doit être le même que celui de la bague de raccordement. En position horizontale, le tuyau doit avoir une légère pente ascendante (environ 10°) afin que l'air puisse sortir facilement de la pièce.



## 3 Utilisation de l'appareil

### 3.6 Fonctionnement sans raccordement au réseau d'évacuation des fumées

-  L'air est filtré par le filtre à charbon et recirculé dans la pièce. Le filtre à charbon est utilisé lorsqu'il est impossible d'utiliser un conduit de fumée dans la maison.
- En cas d'utilisation sans conduit, retirez les rabats à l'intérieur de l'adaptateur de conduit.
- Retirez le filtre à huile. Pour installer le filtre à charbon, fixez le filtre sur les languettes en le centrant sur la pièce en plastique des deux côtés du corps du ventilateur. Resserrez-le en tournant à droite ou à gauche.
- Remplacez le filtre à huile en aluminium.

## 4 Nettoyage et entretien

Cet appareil doit être régulièrement nettoyé et entretenu. S'il n'est pas nettoyé, sa durée de vie utile peut être compromise. Pour le nettoyage et l'entretien, suivez les instructions contenues dans le manuel.



Avant de procéder au nettoyage et à l'entretien, débranchez le produit ou éteignez l'interrupteur.



Le non-respect des consignes de nettoyage de cet appareil et de remplacement de ses filtres vous expose à un risque d'incendie. Il est donc recommandé de respecter les consignes de ce manuel. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages au moteur ou d'incendie résultant d'une utilisation inappropriée de l'appareil.

Nettoyer en utilisant uniquement un chiffon humidifié avec un détergent liquide neutre. Ne nettoyez pas avec des outils ou des instruments. N'utilisez pas de produits abrasifs. N'utilisez pas d'alcool.

### 4.1 Nettoyage du filtre à graisse

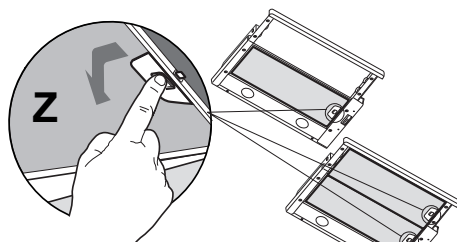
Ce filtre capte les particules d'huile présentes dans l'air. Il vous est recommandé de nettoyer votre filtre tous les mois dans des conditions normales d'utilisation. Pour ce faire, il faut d'abord retirer les filtres à graisse. Lavez les filtres avec un détergent liquide et rincez-les à l'eau, puis remettez-les en place une fois qu'ils sont secs. Les filtres à graisse peuvent se décolorer au lavage ; c'est normal et vous n'avez pas besoin de changer votre filtre.



Vous pouvez laver le filtre dans le lave-vaisselle



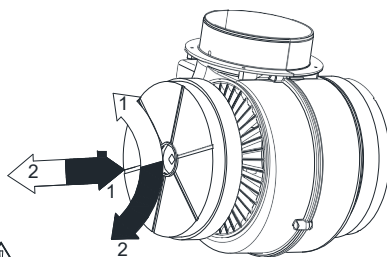
**ATTENTION:** En cas d'utilisation normale, nettoyez votre filtre une fois par mois.



### 4.2 Remplacement du filtre à carbone (mode de circulation de l'air)

La hotte peut être équipée d'un filtre à charbon actif. Le filtre à charbon est appliqué uniquement dans le cas où la hotte n'est pas reliée au conduit de ventilation.

En cas de remplacement du filtre à charbon, faites attention au type de turbine utilisé.



Symbole d'installation du filtre  
Symbole Démontage du filtre

#### AVERTISSEMENT:

- Le filtre à charbon n'est jamais lavé.
- Remplacez les filtres à charbon une fois tous les 3 mois.
- Le filtre à charbon est disponible auprès des services autorisés.

## 5 Mise en place de l'appareil



**AVERTISSEMENT:** Veuillez lire les instructions de sécurité avant de vous installer.

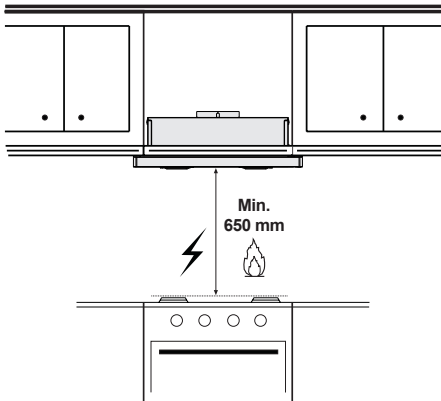


**ATTENTION:** Si l'installation n'est pas effectuée avec des vis et des stabilisateurs conformément à ces instructions, cela peut entraîner un choc électrique.



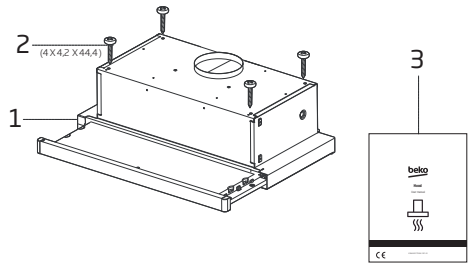
**REMARQUE:** Veuillez vous référer à la page 217 pour le guide d'installation

### 5.1 Position de l'appareil



- La distance entre le cuiseur et la hotte doit être prise en compte avant le montage. Cette distance doit être de 65 cm.
- La distance doit être mesurée à partir de la surface de la grille pour les cuisinières à gaz,
- à partir de la surface du verre pour les cuisinières électriques.

### 5.2 Installations des accessoires



1. Hotte
2. 4 X 4,2 x 44,4 vis
3. Manuel d'utilisation

### 5.3 Stockage

- Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant une longue période, conservez-le soigneusement.
- Veuillez également à ce que l'appareil soit débranché, refroidi et entièrement sec.
- Conservez l'appareil dans un endroit frais et sec.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants.

### 5.4 Manipulation et transport

- Lors de la manipulation et du transport, transportez l'appareil dans son emballage d'origine.
- L'emballage de l'appareil le protège des dommages physiques.
- Ne placez pas de charges lourdes sur l'appareil ou sur l'emballage. L'appareil peut être endommagé.

## 6 Dépannage

Dépannage	Problème	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	Vérifiez le fusible.	Il se peut que votre fusible soit coupé ; remettez-le en marche.
L'appareil ne fonctionne pas.	Vérifiez le branchement.	La tension du secteur doit être comprise entre 220 et 240 V.
L'appareil ne fonctionne pas.	Vérifiez le branchement.	Vérifiez si les autres appareils de votre cuisine fonctionnent ou pas.
L'ampoule ne fonctionne pas.	Vérifiez le branchement.	La tension du secteur doit être comprise entre 220 et 240 V.
L'ampoule ne fonctionne pas.	Vérifiez l'interrupteur de l'ampoule.	L'interrupteur de l'ampoule doit être en position « Allumé ».
L'ampoule ne fonctionne pas.	Vérifiez les ampoules.	Les ampoules de l'appareil ne doivent pas être défectueuses.
L'appareil n'aspire pas l'air correctement.	Vérifiez le filtre en aluminium.	L'aluminium du filtre doit être nettoyé au moins une fois par mois en conditions d'utilisation normales.
L'appareil n'aspire pas l'air correctement.	Vérifiez l'évent d'aération.	L'évent d'aération doit être en position « Marche ».
L'appareil n'aspire pas l'air correctement.	Vérifiez le filtre à charbon.	Pour les appareils dotés d'un filtre à charbon, celui-ci doit normalement être remplacé tous les 3 mois.

# Lees eerst deze gebruikershandleiding!

Zeer gewaardeerde klant,

Bedankt voor uw voorkeur voor dit Beko-toestel. Wij hopen dat u de beste resultaten haalt uit uw toestel dat met hoge kwaliteit en de modernste technologie is geproduceerd. Lees daarom deze gehele gebruikershandleiding en alle andere bijgeleverde documenten zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar deze ter referentie in de toekomst. Als u het product aan iemand anders geeft, overhandig dan ook de gebruikershandleiding. Volg de instructies op door op alle informatie en waarschuwingen te letten in de gebruikershandleiding.

Vergeet niet dat deze gebruikershandleiding ook van toepassing kan zijn op andere modellen. Verschillen tussen de modellen worden expliciet beschreven in de handleiding.

## Betekenis van de symbolen

De volgende symbolen worden gebruikt in de verschillende delen van deze handleiding:



Belangrijke informatie en nuttige tips over het gebruik.



**WAARSCHUWING:** Waarschuwingen voor levensgevaarlijke situaties en schade aan eigendommen.



**WAARSCHUWING:** Waarschuwing voor brandgevaar.



**WAARSCHUWING:** Gevaar voor elektrische schok.



Beschermingsklasse voor elektrische schokken.



# 1 Belangrijke veiligheids- en milieu-instructies

## 1.1 Algemene veiligheid

Belangrijke veiligheidsinstructies. Lees zorgvuldig en bewaar ter referentie in de toekomst Dit deel bevat veiligheidsinstructies die u beschermen tegen het risico op brand, elektrische schok, blootstelling aan lekkende magnetronstralen, persoonlijk letsel of materiële schade. Het niet opvolgen van deze instructies maakt elke garantie ongeldig.

- Beko-producten voldoen aan de van toepassing zijnde veiligheidsnormen; daarom moet in het geval van beschadiging aan het apparaat of het stroomsnoer dit worden gerepareerd of vervangen door de dealer, het servicecentrum of een specialist en erkende service om elk gevaar te vermijden. Verkeerd of niet-gekwalificeerd reparatiewerk kan gevaarlijk zijn en een risico vormen voor de gebruiker.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en vergelijkbare toepassingen zoals:
  - personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
  - boerderijen;
  - bij klanten in hotels en andere types van overnachtingsomgevingen;
  - omgevingen van het type bed-and-breakfast.
- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor het beoogde doel zoals beschreven in deze handleiding.
- De producent kan niet aansprakelijk worden gehouden voor schade die is ontstaan door ongeschikte installaties of onjuist gebruik van het product.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of met een gebrek aan ervaring en kennis, als deze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik van het apparaat en op de hoogte zijn van de betrokken gevaren.

# 1 Belangrijke veiligheids- en milieu-instructies

- Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud dienen niet zonder toezicht door kinderen uitgevoerd te worden.
  - De minimale afstand tussen het ondersteunende oppervlak voor het kookgerei op de kookplaat en het laagste gedeelte van uw product moet minstens 65 cm zijn.
  - Als de installatie-instructies voor het gasfornuis een grotere afstand aangeeft, dient hier rekening mee te worden gehouden.
  - Zorg ervoor dat uw netstroom overeenkomt met de informatie die staat op het typeplaatje van het apparaat.
  - Gebruik het apparaat nooit als de stroomkabel of het apparaat zelf beschadigd is.
  - Vermijd schade aan de stroomkabel door knijpen, buigen of wrijven langs scherpe randen. Houd de stroomkabel uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.
  - Gebruik het apparaat uitsluitend met een geaard stopcontact.
- WAARSCHUWING:** Sluit het apparaat niet op het stroomnetwerk aan totdat de installatie volledig is afgerond.
- Plaats het apparaat zodanig dat de stekker altijd toegankelijk is.
  - De verlichting na langdurige werking niet aanraken. De lampen zijn heet en kunnen uw handen verbranden.
  - Volg de voorschriften op die door de deskundige autoriteiten zijn bepaald wat betreft de luchtafvoer (deze waarschuwing is niet van toepassing bij gebruik zonder rookkanaal).
  - Zet het apparaat aan nadat er een pan op de kookplaat is gezet. Anders kan de hoge warmte in sommige delen van uw product vervorming veroorzaken.
  - Zet de kookplaat uit voordat u de pan van de kookplaat haalt.
  - Laat geen hete olie achter op de kookplaat. Pannen met hete olie kunnen in brand vliegen.
  - Let op uw gordijnen en andere afdekkingen, want olie kan bij de bereiding van bijvoorbeeld patat

# 1 Belangrijke veiligheids- en milieu-instructies

in brand vliegen.

- Vetfilters moeten minstens eens per maand worden vervangen. Koolstoffilters moeten minstens eens per 3 maanden worden vervangen.
  - Het product moet worden gereinigd in overeenstemming met de gebruikershandleiding. Als bij reiniging de gebruikershandleiding niet wordt opgevolgd, kan er brandgevaar ontstaan.
  - Gebruik in plaats van het huidige filter geen filtermaterialen die niet vuurbestendig zijn.
  - Gebruik alleen de originele onderdelen of onderdelen aanbevolen door de fabrikant.
  - Gebruik het product niet zonder filter en verwijder de filters niet als het product in werking is.
  - In het geval er vlammen ontstaan, schakelt u uw apparaat en kooktoestellen uit.
  - Bedek de vlammen als deze ontstaan en blus ze nooit met water.
  - Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact vóór elke reiniging en wanneer het apparaat niet in gebruik is.
  - De negatieve druk in de ruimte mag niet hoger zijn dan 4 Pa (4 x 10 bar) als de afzuigkap voor de elektrische kookplaat en apparaten op een andere energiebron werken, maar de stroom tegelijkertijd in werking is.
  - In de ruimte waar het apparaat wordt gebruikt, moeten de uitlaten van apparaten die op olie of gas werken, zoals een kamerverwarming, volledig worden geïsoleerd of het apparaat moet van een hermetisch afgesloten type zijn.
  - Gebruik om het rookkanaal aan te sluiten pijpen met een diameter van 120 of 150 mm. De pijp aansluiting moet zo kort mogelijk zijn en zo min mogelijk el-lebogen hebben.
  - Verstikkingsgevaar! Houd alle verpakkingsmaterialen uit de buurt van kinderen.
- LET OP:** Toegankelijke delen kunnen indien gebruikt met kookapparaten heet worden.
- De afvoer van het product mag niet worden aangesloten op luchtkanalen die een ander soort



# 1 Belangrijke veiligheids- en milieu-instructies

rook bevatten.

- Er kan onvoldoende ventilatie in de ruimte zijn als de afzuigkap voor de elektrische kookplaat tegelijk wordt gebruikt met de toestellen die op gas of andere brandstoffen werken (dit is mogelijk niet van toepassing op apparaten die de lucht uitsluitend terug in de ruimte brengen).
- Op het product geplaatste voorwerpen kunnen vallen. Plaats geen voorwerpen op het product.
- Flambeer niet onder uw product.

**WAARSCHUWING:** Verwijder de beschermende folie voordat u de afzuigkap installeert.

- Zorg tijdens de werking dat er zich onder de afzuigkap nooit hoge vlammen bevinden.
- Frituurpannen moeten tijdens gebruik voortdurend onder toezicht staan: oververhitte olie kan in brand vliegen.

## 1.2 Naleving van de WEEE-norm en verwerking van afvalproducten:

Dit product voldoet aan de WEEE-norm van de EU (2012/19/EU). Dit product heeft een classificatiesymbool voor verwerking van elektrische en elektronische apparatuur (WEEE).



Dit symbool geeft aan dat dit product niet met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid aan het einde van zijn levensduur. Het gebruikte apparaat moet worden geretourneerd naar het officiële inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. Om deze inzamelpunten te vinden kunt u contact opnemen met uw lokale autoriteiten of detailhandelaar waar het product werd verkocht. Ieder huishouden voert een belangrijke rol uit in terugwinnen en recycling van oude apparatuur. Een juiste afvalbehandeling levert een bijdrage ter voorkoming van de negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

## 1.3 Naleving van de RoHS-richtlijn

Het door u aangekochte product voldoet aan de EU RoHS-norm (2011/65/EU). Het bevat geen schadelijke en verboden materialen die in de norm zijn vermeld.

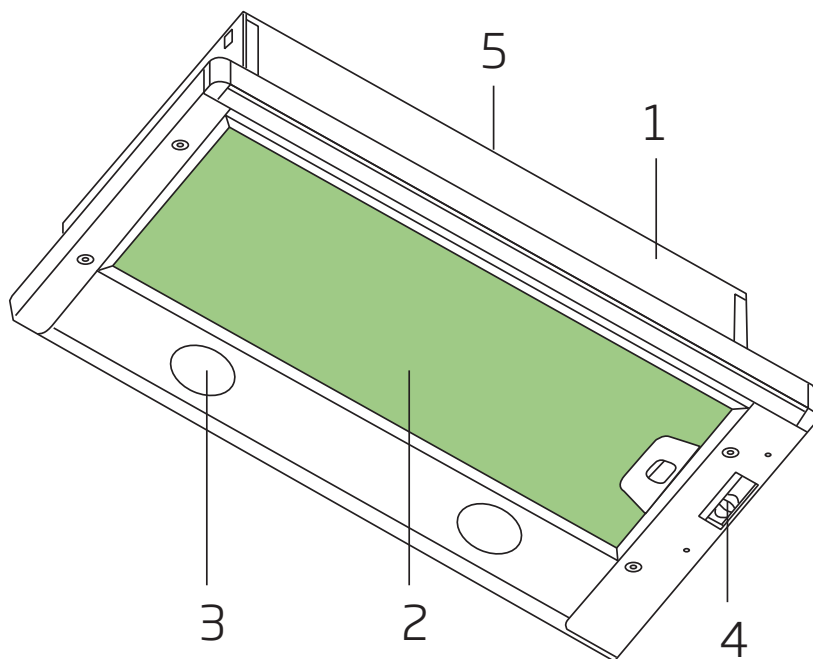
## 1.4 Verpakkingsinformatie



Verpakkingsmaterialen van het product zijn gemaakt uit recycleerbare materialen in overeenstemming met onze nationale milieuverordeningen. Gooi de verpakkingsmaterialen niet samen met het huishoudelijk afval of ander afval weg. Breng ze naar de inzamelpunten voor verpakkingsmaterialen aangewezen door de lokale instanties.

## 2 Algemeen uiterlijk

### 2.1 Overzicht



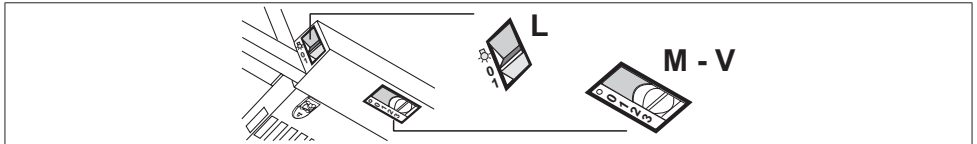
1. Hoofdbestanddeel van het apparaat
2. Aluminium vetfilter
3. Verlichting
4. Bedieningspaneel
5. Schoorsteen

### 2.2 Technische gegevens

<b>Model</b>	CTB 6407 X - CTB 9407 X
<b>Toevoerspanning</b>	220-240V ~ 50 Hz
<b>Lampvermogen</b>	2x4 W
<b>Motorvermogen</b>	1 x 125 W
<b>Luchtstroom – 3. Niveau</b>	310 m <sup>3</sup> /h
<b>Isolatieklasse</b>	KLASSE II

# 3 Het gebruik van het apparaat

## 3.1 Bedieningspaneel



<b>L: Lichten</b>	Hiermee schakelt u de verlichting aan en uit
<b>M: Motor</b>	Hiermee schakelt u de afzuigmotor aan en uit
<b>V: Snelheid</b>	Instelling van de werkingssnelheid: 1. Minimumsnelheid, geschikt voor een continue en zeer stille luchtverversing, als er weinig kookdampen zijn. 2. Gemiddelde snelheid, geschikt voor de meeste gebruiksomstandigheden, gezien de uitstekende verhouding tussen de hoeveelheid behandelde lucht en het geluidsniveau. 3. Maximumsnelheid, geschikt om de grootste kookdampen tegen te gaan, ook voor langere tijd.

- De afzuigkap is exclusief ontworpen voor huishoudelijk gebruik om onaangename geurtjes in de keuken te vermijden.
- Gebruik de afzuigkap nooit voor andere dan de beoogde doeleinden.
- Laat de vlammen nooit hoog oplaaian onder de afzuigkap wanneer deze is ingeschakeld.
- Pas de intensiteit van de vlammen aan zodat deze enkel de onderzijde van de pannen verarmen en de pan niet omwikkelen aan de zijkanten.
- Frituurpannen moeten voortdurend onder toezicht staan tijdens gebruik: oververhitte olie kan in brand schieten.

## 3.2 Energie-efficiënt gebruik

- Wanneer u uw apparaat gebruikt, moet u de snelheidsinstellingen aanpassen aan de intensiteit van de damp en de geur, om energie te besparen.
- Gebruik lage snelheden (1-2) onder normale omstandigheden, en hoge snelheden (3) voor intense geur en damp.
- De lampen op de afzuigkap zijn geplaatst voor het verlichten van de kookzone.
- Het gebruik ervan voor milieuverlichting moet leiden tot onnodige energie-uitgaven en onvoldoende verlichting.
- Om uw apparaat minder energie te doen verbruiken, moet u het aan het laagste snelheidsniveau inschakelen.
- Uw apparaat zal het energieverbruik verminderen aangezien het efficiënter zal werken als u voldoende luchtinlaat voorziet.
- Stel uw apparaat in op het intense zuigvermogensniveaus voor de vorming van stoom, in situaties waar u weet dat er veel stoom zal ontstaan. U kunt uw energieverbruik dus verminderen door uw apparaat gedurende kortere perioden te gebruiken aangezien het voldoende luchtinlaat zal hebben.
- Houd de deksels van kookgerei gesloten om de evolutie van stoom te verminderen.

## 3 Het gebruik van het apparaat

### 3.3 De bediening van de afzuigkap

- Uw toestel bevat een motor met verschillende snelheden.
- Voor betere prestaties raden wij aan om lage snelheden te gebruiken onder normale omstandigheden en hoge snelheden in geval van sterke geuren en intense dampen.
- U kunt uw apparaat starten door op de gewenste snelheidsinsteltoets te drukken. (V1, V2, V3).
- U kunt het kookgedeelte verlichten door op de lamp (L) te drukken.

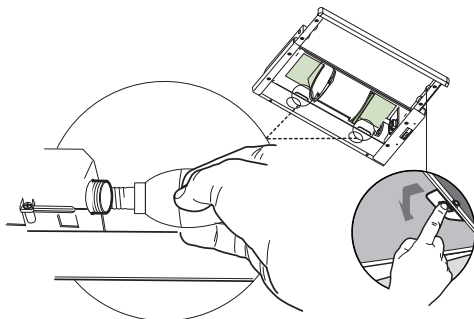
### 3.4 Vervanging van de lamp



- U moet de stroomtoevoer van de afzuigkap uitschakelen voor u de lampen vervangt.
- Raak de lampen niet aan als ze warm zijn.
- Zorg ervoor de vervangen lamp niet rechtstreeks aan te raken met de handen.



U kunt lampen kopen bij geautoriseerde service vertegenwoordigers.

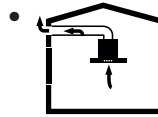


Lamp	
Lampvermogen	4 W

Houder / Stopcontact	E14
Lampspanning	220 - 240 V
ILCOS Code	D R B B / F - 4 - 2 2 0 - 240-E14-35/100
Afmeting	35x100 mm
Lichtstroom	400 lm
Gecorreleerde kleurtemperatuur	3000 K

Dit product bevat een lichtbron van energie efficiëntieklasse "F".

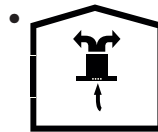
### 3.5 Bediening met schouwaansluiting



- De damp wordt afgezogen via het rookkanaal, dat aan de aansluitkop op de kap wordt bevestigd.

- De diameter van het rookkanaal moet gelijk zijn aan de aansluiting. Bij een horizontale opstelling moet de buis een lichte opwaartse helling hebben (ongeveer 10°), zodat de lucht gemakkelijk de ruimte kan verlaten.

### 3.6 Bediening zonder schouwaansluiting



- De lucht wordt door het koolstofilter gefilterd en in de ruimte gerecirculeerd. Koolstofilter wordt gebruikt wanneer het onmogelijk is om een rookgasafvoer in huis te gebruiken.

- Bij gebruik zonder afvoer verwijdert u de kleppen in de rookgasadapter.
- Het aluminium vetfilter verwijderen. Om het koolstofilter te installeren, plaatst u het filter op de lipjes door het te centreren op het kunststofstuk aan beide zijden van het ventilatorhuis. draai het vast door naar rechts of naar links te draaien.
- Het aluminium vetfilter vervangen.

## 4 Reiniging en onderhoud

«Het apparaat moet regelmatig worden gereinigd en onderhouden. Als het apparaat niet schoon wordt gehouden, zal dit de nuttige levensduur van het apparaat beïnvloeden. Volg de instructies in de handleiding voor de reiniging en het onderhoud.»



Trek de stekker uit het stopcontact of zet de schakelaar uit voordat u het product reinigt en onderhoudt.



Niet-naleving van de voorzieningen geassocieerd met de reiniging van het apparaat en de vervanging van de filters kan resulteren in brandrisico. Om die reden is het aanbevolen de hier vermelde richtlijnen te volgen. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade aan de motor of brand veroorzaakt door een incorrect gebruik.

Reinig uitsluitend met een doek die is vochtig gemaakt in een neutraal reinigingsmiddel. Niet reinigen met gereedschap of instrumenten. Gebruik geen schurende producten. Gebruik geen alcohol.

### 4.1 Reinigen van aluminium oliefilter

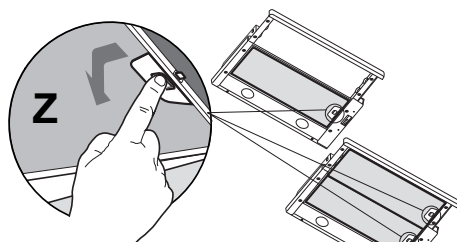
Dit filter houdt de oliedeeltjes in de lucht vast. Aluminium oliefilters kunnen van kleur veranderen als ze worden gewassen; dit is normaal en vereist geen vervanging van uw aluminium oliefilters.



U mag het aluminium vetfilter ook wassen in de wasmachine.



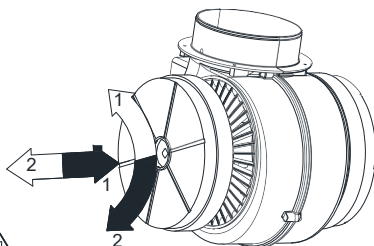
**OPGELET:** Bij normaal gebruik dient u uw aluminium vetfilter één keer per maand te reinigen.



### 4.2 Vervanging van de koolstoffilters

Geurverwijderende filters bevatten houtskool (actieve kool). Vetfilters moeten in het product worden geïnstalleerd, ongeacht of er al dan niet koolstoffilters worden gebruikt.

Wanneer u het koolstoffilter vervangt, moet u opletten op het type turbine dat wordt gebruikt.



Symbol Installatie van het filter  
Symbol Verwijdering van het filter

#### OPGELET

- Koolstoffilter mag nooit worden gewassen.
- Vervang de koolstoffilters eens in de 3 maanden.
- Het koolstoffilter is verkrijgbaar bij de geautoriseerde diensten.

## 5 De installatie van het apparaat



**WAARSCHUWING:** Lees de veiligheidsinformatie in de gebruikershandleiding voordat u met de installatie begint.



**WAARSCHUWING:** Het niet installeren met schroeven en stabilisatoren in overeenstemming met deze instructies kan leiden tot elektrische schokken.

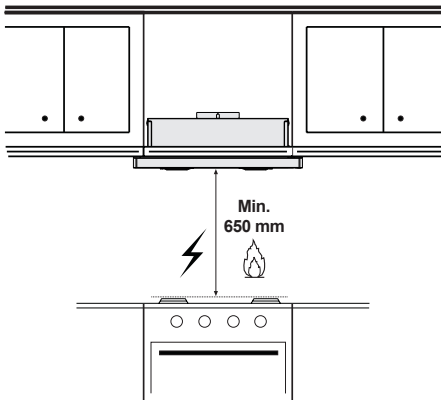


Raadpleeg pagina 217 voor de installatiegids.

Neem voor de installatie van de kap contact op met de dichtstbijzijnde geautoriseerde service.

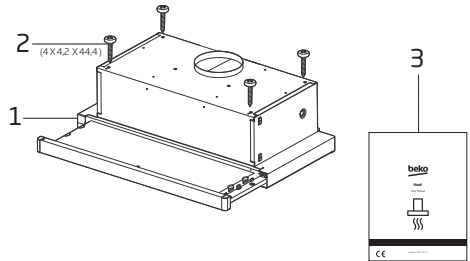
Het is de verantwoordelijkheid van de klant om de locatie en de elektrische installatie van de kap voor te bereiden.

### 5.1 Positie van het apparaat



- De afstand tussen het kooktoestel en de afzuigkap moet vóór de montage in acht worden genomen. Deze afstand moet 65 cm bedragen.
- Bij gasfornuizen moet de afstand tot het oppervlak van het rooster worden gemeten,
- Van het glazen oppervlak voor elektrische fornuizen.

### 5.2 Installatieaccessoires



1. Afzuigkap
2. 4 x 4,2 x 44,4 śruby
3. Gebruikershandleiding

### 5.3 Opslag

- Als u van plan bent het apparaat gedurende een lange periode niet te gebruiken, ruim het dan zorgvuldig op.
- Zorg ervoor dat het apparaat los is van het stopcontact, volledig is afgekoeld en compleet droog is.
- Bewaar het apparaat op een koele en droge plaats.
- Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen.

### 5.4 Hantering en transport

- Wanneer u het apparaat hanteert en verplaatst, moet u het in de originele verpakking dragen.
- De verpakking van het apparaat beschermt het tegen fysieke schade.
- Plaats geen zware lasten op het apparaat of op de verpakking. Het apparaat kan worden beschadigd.

## 6 Probleemoplossing

<b>Probleemoplossing</b>	<b>Reden</b>	<b>Help</b>
Het product werkt niet.	Controleer uw zekering.	Uw zekering is mogelijk afgesloten, schakel ze in.
Het product werkt niet.	Controleer de elektrische aansluiting.	De netspanning moet tussen 220-240 V bedragen.
Het product werkt niet.	Controleer de elektrische aansluiting.	Controleer of de andere producten in uw keuken werken.
De lamp werkt niet.	Controleer de elektrische aansluiting.	De netspanning moet tussen 220-240 V bedragen.
De lamp werkt niet.	Controleer de schakelaar van de lamp.	De lampschakelaar moet in de "Aan" positie staan.
De lamp werkt niet.	Controleer de lampen.	De lampen van het product mogen niet defect zijn.
De luchtinlaat van het product is slecht.	Controleer het aluminium filter.	Het aluminium oliefilter moet één maal per maand worden gewassen bij normaal gebruik.
De luchtinlaat van het product is slecht.	Controleer het luchtuitlaat rookkanaal.	Het luchtuitlaat rookkanaal moet in de "Aan" positie staan.
De luchtinlaat van het product is slecht.	Controleer het koolstoffilter.	Voor producten met koolstoffilters moet het filter normaal gezien elke drie maanden worden vervangen.

# Leia este manual do utilizador em primeiro lugar!

Prezado Cliente,

Obrigado por preferir este aparelho da Beko. Esperamos que obtenha os melhores resultados com o nosso aparelho, que foi fabricado com tecnologia avançada e de alta qualidade. Como tal, leia com atenção todo este manual do utilizador e os outros documentos que o acompanham antes de utilizar o aparelho e guarde-o como referência para uso futuro. Se passar o aparelho para outra pessoa, dê-lhe também este manual do utilizador. Siga as instruções estando atento às informações e avisos no manual do utilizador.

Lembre-se que este manual do utilizador também pode aplicar-se a outros modelos. As diferenças entre modelos são explicitamente descritas no manual.

## Significados dos símbolos

Os seguintes símbolos são usados em várias secções deste manual:



Informações importantes ou dicas úteis sobre a utilização.



AVISO: Avisos para situações perigosas relativas à segurança de pessoas e bens.



Aviso sobre perigo de incêndio.



Aviso de choque elétrico.



Classe de proteção para choque elétrico.





# 1 Instruções importantes sobre segurança e meio ambiente

## 1.1 Segurança geral

Instruções importantes sobre a segurança, leia com cuidado e mantenha para a referência futura. Esta secção contém instruções de segurança que ajudarão a protegê-lo(a) contra o risco de incêndio, exposição a energia de micro-ondas libertada acidentalmente, ferimentos pessoais ou danos à propriedade. O não cumprimento destas instruções invalida a garantia concedida.

- Os produtos Beko estão em conformidade com as normas de segurança aplicáveis; portanto, em caso de qualquer dano no aparelho ou cabo de alimentação, deve ser reparado ou substituído pelo revendedor, centro de assistência ou por uma assistência especializada e autorizada para evitar qualquer perigo. Reparações defeituosas ou não qualificadas podem ser perigosas e constituir riscos para o utilizador.
- Este aparelho destina-se à

utilização doméstica e aplicações semelhantes, como por exemplo:

- Áreas da cozinha dos funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
  - Casas de turismo rural;
  - Por clientes em hotéis, pensões e outros tipos de ambientes residenciais;
  - Alojamentos do tipo cama e pequeno-almoço.
- Use este aparelho apenas para os fins a que se destina e tal como descrito neste manual.
  - O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos resultantes de uma instalação incorreta ou imprópria.
  - Este equipamento pode ser usado por crianças com idade de 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou que lhes tenha sido dada instrução a respeito da utilização do

# 1 Instruções importantes sobre segurança e meio ambiente

equipamento de um modo seguro e que compreendam os perigos envolvidos.

- As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem serem supervisionadas.
- A distância mínima entre a superfície de apoio para os recipientes na placa de cozinha e a parte inferior do produto deve ser de 65 cm, no mínimo.
- Se as instruções de instalação para a placa de cozinha a gás especificarem uma distância maior, esta deve ser tida em consideração.
- Certifique-se de que a alimentação elétrica está em conformidade com as informações fornecidas na placa de dados do aparelho.
- Nunca utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou o próprio aparelho estiverem danificados.
- Evite danos ao cabo de alimentação, evitando apertá-lo, dobrá-lo ou arrastá-lo sobre

extremidades pontiagudas. Mantenha o cabo de alimentação afastado de superfícies quentes e chamas vivas.

- Apenas utilize o aparelho numa tomada com ligação à terra.

**AVISO:** Não ligue o aparelho à corrente até que a instalação esteja concluída.

- Coloque o aparelho de modo a que a ficha esteja sempre acessível.
- Não toque nas lâmpadas caso tenham estado acesas durante muito tempo. Estas podem queimar as suas mãos, dado que ficam quentes.
- Siga os regulamentos estabelecidos pelas autoridades competentes relativos ao ar de exaustão (este aviso não se aplica se o aparelho for utilizado sem chaminé).
- Utilize o aparelho apenas depois de colocar um tacho, uma frigideira, etc. na placa de cozinha. Caso contrário, o calor excessivo pode deformar algumas partes do aparelho.

# 1 Instruções importantes sobre segurança e meio ambiente

- Desligue a placa de cozinha antes de retirar o tacho, a frigideira, etc.
- Não deixe óleo quente na placa de cozinha. As frigideiras com óleo quente podem entrar em combustão espontânea.
- Preste atenção às cortinas e tampas, pois o óleo pode incendiar-se enquanto se cozinha, por exemplo, batatas fritas.
- O filtro de gordura deve ser substituído, no mínimo, mensalmente. O filtro de carbono deve ser substituído, no mínimo, a cada 3 meses.
- O aparelho deve ser limpo de acordo com as instruções do manual do utilizador. Pode existir perigo de incêndio caso a limpeza não seja realizada de acordo com as instruções do manual do utilizador.
- Não utilize materiais de filtração que não sejam resistentes ao fogo além do filtro atual.
- Utilize apenas as peças originais ou peças recomendadas pelo fabricante.
- Não utilize o aparelho sem o filtro e não retire os filtros durante o funcionamento do aparelho.
- No caso de deflagrar uma chama, corte a alimentação elétrica do aparelho e dos eletrodomésticos.
- No caso de deflagrar uma chama, cubra-a e nunca use água para extingui-la.
- Desligue o aparelho antes de cada limpeza e quando este não estiver a ser utilizado.
- A pressão negativa no ambiente não deverá exceder 4 Pa (4 x 10 bar) enquanto o exaustor para a placa de cozinha elétrica e os aparelhos alimentados por outro tipo de energia além da eletricidade estiverem a funcionar em simultâneo.
- No ambiente em que o aparelho está a ser utilizado, a exaustão dos dispositivos que funcionam a óleo combustível ou gás, como é o caso dos aquecedores, deverá ficar totalmente isolada. Caso contrário, o aparelho terá de ser de tipo hermético.

# 1 Instruções importantes sobre segurança e meio ambiente

- Ao fazer a ligação à chaminé, utilize tubos com 120 ou 150 mm de diâmetro. A ligação do tubo deve ser o mais curta possível e ter o menor número de curvas possível.

**Perigo de asfixia!** Mantenha todos os materiais da embalagem afastados das crianças.

**ATENÇÃO:** Partes acessíveis podem ficar quentes quando utilizadas com aparelhos de cozinha.

- A saída do exaustor não pode estar ligada aos canais de ar que incluem outros fumos.
- A ventilação na divisão poderá ser insuficiente quando se utilizar o exaustor para a placa de cozinha elétrica simultaneamente com os dispositivos que funcionam a gás ou outros combustíveis (isto poderá não se aplicar aos aparelhos que apenas fazem o retorno do ar para a divisão).
- Os objetos colocados em cima do aparelho podem cair. Não coloque quaisquer objetos em cima do aparelho.

- Não flambeie debaixo do aparelho.

**AVISO:** Remova as películas protetoras antes de instalar a Placa de cozinha.

- Nunca deixe chamas vivas altas sob o exaustor quando este estiver em funcionamento
- Mantenha as fritadeiras sob controlo durante a utilização: o óleo sobreaquecido pode inflamar-se.

## 1.2 Conformidade com a Diretiva REEE e eliminação do produto residual:

Este produto está em conformidade com a Diretiva REEE da UE (19/2012/UE). Este produto traz um símbolo de classificação para reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE).



Este símbolo indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico no fim da sua vida útil. Os aparelhos usados devem ser levados para um ponto de recolha oficial para a reciclagem de aparelhos elétricos e eletrónicos. Para encontrar estes sistemas de recolha, entre em contacto com as autoridades locais ou com o revendedor através do qual adquiriu o produto. Cada domicílio desempenha um papel fundamental na recolha e reciclagem de aparelhos antigos. A eliminação correta de aparelhos usados ajuda a prevenir potenciais efeitos negativos ao meio ambiente e à saúde humana.

# 1 Instruções importantes sobre segurança e meio ambiente

## 1.3 Conformidade com a Diretiva RoHS

O produto adquirido está em conformidade com a Diretiva RoHS da UE (65/2011/UE). Não contém materiais prejudiciais ou proibidos especificados na Diretiva.

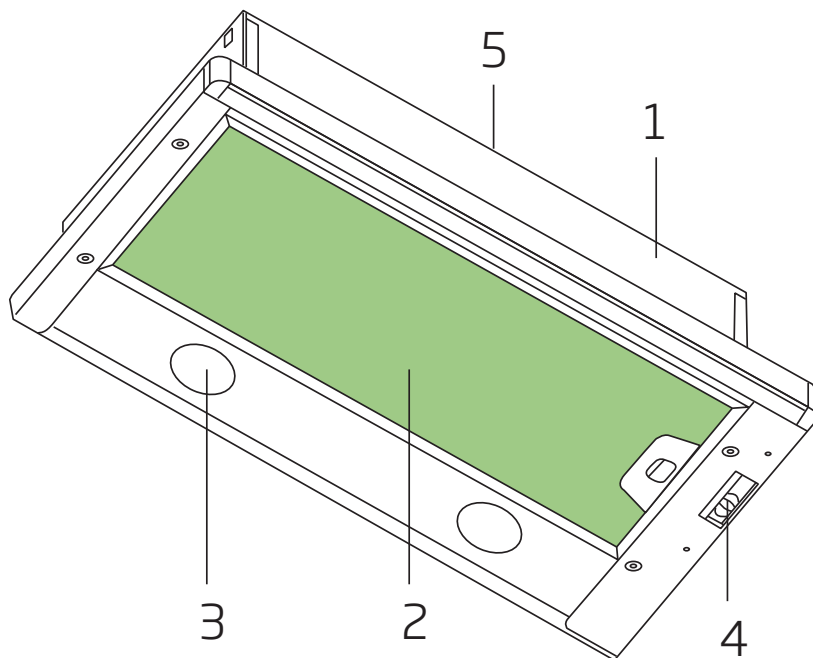
## 1.4 Informação de embalagem



Os materiais para embalagem do produto são fabricados a partir de materiais recicláveis, em conformidade com a nossa Regulamentação Nacional do Ambiente. Não elimine os materiais da embalagem juntamente com os resíduos domésticos ou outros tipos de resíduos. Leve-os para os pontos de recolha de materiais de embalagem designados pelas autoridades locais.

## 2 Aspecto geral

### 2.1 Visão geral



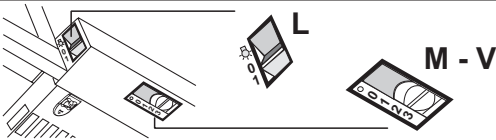
1. Corpo principal
2. Filtro de gordura em alumínio
3. Iluminação
4. Painel de controlo
5. Chaminé

### 2.2 Dados técnico

<b>Modelo</b>	CTB 6407 X - CTB 9407 X
<b>Tensão de alimentação</b>	220-240V ~ 50 Hz
<b>Potência da lâmpada</b>	2x4 W
<b>Potência do Motor</b>	1 x 125 W
<b>Fluxo de ar - 3. Nível</b>	310 m <sup>3</sup> /h
<b>Classe de isolamento</b>	CLASSE II

## 3 Utilização do electrodoméstico

### 3.1 Painel de controlo

	
<b>L: Luzes</b>	Liga e desliga a Iluminação
<b>M: Motor</b>	Liga e desliga o motor de exaustão
<b>V: Velocidade</b>	Determina a velocidade de funcionamento: 1. Velocidade mínima, indicada para uma troca contínua do ar muito silenciosa, se os vapores de cozedura forem poucos. 2. Velocidade média, indicada para a maior parte das condições de uso vista a excelente relação entre o débito do ar tratado e o nível de ruído. 3. Velocidade máxima, indicada para enfrentar as máximas emissões de vapores de cozedura, mesmo durante períodos prolongados.

- O exaustor foi concebido exclusivamente para o uso doméstico, a fim de eliminar os odores da cozinha.
- Nunca utilizar o exaustor para outros fins para os quais não foi concebido.
- Nunca deixe alta chamas expostas sob o exaustor quando o mesmo estiver a funcionar.
- Ajustar a intensidade da chama para direccioná-la apenas para o fundo da panela, certificando-se de que a mesma não envolva os lados.
- Fritadeiras de gordura profunda devem ser monitorizadas continuamente durante a utilização: óleosobreaquecido pode irromper em chamas.

### 3.2 Utilização eficiente em termos de Poupança de Energia

- Quando usar o seu aparelho, ajustar as definições da velocidade de acordo com a intensidade de vapor e de odor, de modo a economizar energia.
- Usar as velocidades reduzidas (1-2) em condições normais e a velocidade mais elevada (3) com vapor e odor intensos.
- As lâmpadas no exaustor são colocadas para iluminar a zona de cozedura.
- Se usar as mesmas para iluminação ambiente irá provocar consumo desnecessário de energia e iluminação insuficiente.
- Para que o seu exaustor consuma menos energia, deve colocá-lo a funcionar num nível de velocidade baixa.
- O seu exaustor irá reduzir o consumo de energia e funcionará de forma mais eficiente quando permitir a entrada de ar suficiente no mesmo..
- Definir o seu exaustor para um nível de potência de sucção intensa perante a formação de vapor, nos casos em que souber que irá ocorrer vapor denso. Portanto, reduza o consumo de energia utilizando o seu exaustor durante um período de tempo mais curto à medida que o mesmo tiver uma entrada de ar suficiente.
- Mantenha as tampas do recipiente fechadas para reduzir a libertação do vapor.

### 3.3 Funcionamento do exaustor

- O seu aparelho inclui um motor com várias velocidades.

## 3 Utilização do electrodoméstico

- Para um melhor desempenho, recomendamos usar velocidades reduzidas em condições normais e velocidades elevadas no caso de odores fortes e de vapor intenso.
- Pode começar a usar o seu aparelho premindo no botão de definição da velocidade pretendida. (V1, V2, V3)
- Pode iluminar a zona de cozedura premindo a lâmpada. (L)

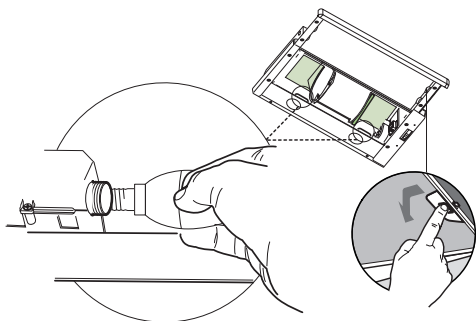
### 3.4 Substituição das lâmpadas



- Antes de substituir as lâmpadas, desligue a alimentação eléctrica do exaustor.
- Não tocar nas lâmpadas quando as mesmas estiverem quentes.
- Cuidado para não tocar com as mãos directamente na lâmpada substituída.



Pode comprar lâmpadas de agentes de serviço autorizados.

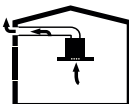


<b>Lâmpada</b>	
<b>Potência da lâmpada</b>	4 W
<b>Suporte / Tomada</b>	E14

<b>Tensão da lâmpada</b>	220 - 240 V
<b>Código ILCOS</b>	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
<b>Dimensão</b>	35x100 mm
<b>Fluxo luminoso</b>	400 lm
<b>Temperatura de cor relacionada</b>	3000 K

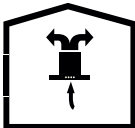
Este produto contém uma fonte de luz com a classe de eficiência energética "F".

### 3.5 Funcionamento com ligação à chaminé

-  O vapor é extraído através da conduta da chaminé, que é fixada à cabeça de ligação no exaustor.

- O diâmetro da conduta da chaminé tem de ser o mesmo do anel de ligação. Nas definições horizontais, o tubo tem de ter uma ligeira inclinação para cima (cerca de 10°) de modo a que o ar possa sair facilmente do espaço.

### 3.6 Funcionamento sem ligação à chaminé

-  O ar filtrado através do filtro de carvão e recirculado no espaço. O filtro de carvão é usado quando é impossível usar uma Chaminé dentro de casa.

- Na Chaminé com pouco uso, remover as abas no interior do adaptador da mesma.
- Retirar o filtro de gordura em alumínio. Para instalar o filtro de carvão, encaixar o filtro nas guias centrando o mesmo na peça de plástico nos dois lados da estrutura da ventoinha. Apertar o mesmo rodando-o para a direita ou para a esquerda.
- Voltar a colocar o filtro de gordura em alumínio.



## 4 Limpeza e manutenção

O exaustor deve ser mantido e limpo regularmente. Se não mantiver o exaustor limpo isso poderá afetar adversamente a duração do mesmo. Para a limpeza e para a manutenção, deve seguir as instruções indicadas no manual.



Antes de efetuar a limpeza e a manutenção, desligar o produto ou desligar o interruptor.



O incumprimento do estabelecido em relação à limpeza do exaustor e à substituição dos filtros pode resultar em risco de vida. Portanto, é recomendado seguir as orientações indicadas aqui. O fabricante não é responsável por danos no motor ou por incêndios provocado por um uso inadequado.

Limpar utilizando apenas um pano humedecido com detergente líquido neutro. Não limpar com ferramentas ou instrumentos. Não utilizar produtos abrasivos. Não usar álcool.

### 4.1 Limpeza do filtro de gordura em alumínio

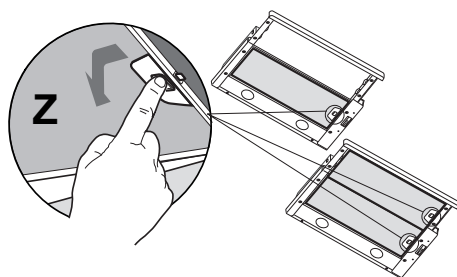
Este filtro retém as partículas do óleo existentes no ar. Os filtros de gordura em alumínio podem mudar de cor à medida que vão sendo lavados, isto é normal e não exige a substituição dos seus filtros de gordura em alumínio.



Pode lavar o filtro de gordura em alumínio na máquina de lavar loiça.



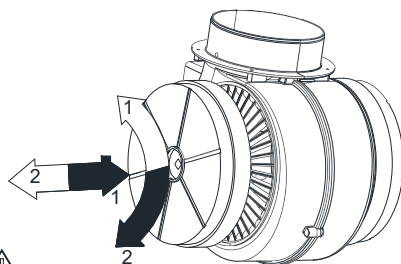
**CUIDADO:** Com uma utilização normal, limpar o filtro do óleo uma vez por mês.



### 4.2 Substituição dos filtros de carvão

Os filtros de eliminação de odores contêm carvão (Carvão ativo). Os filtros do óleo têm de ser instalados no produto, independentemente se forem usados filtros de carvão ou não.

Quando substituir o filtro de carbono, tenha cuidado ao tipo de turbina utilizada.



Símbolo → Instalação de filtro  
Símbolo ⇐ Desmantelamento de filtro

#### CUIDADO



- O filtro de carvão nunca deve ser lavado.
- Substituir os filtros de carvão uma vez em cada 3 meses.
- Pode obter o filtro de carvão nos revendedores autorizados.

## 5 Montagem do dispositivo



**ADVERTÊNCIA:** Antes de iniciar a instalação, deve ler a informação de segurança no Manual do Utilizador.



**ADVERTÊNCIA:** Não instalar com parafusos e estabilizadores de acordo com estas instruções pode resultar em choque elétrico.

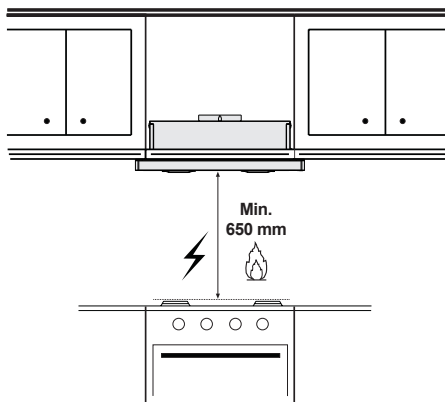


Consulte a página 217 para o guia de instalação.

Para instalar o exaustor, deve contactar o Serviço Autorizado mais próximo.

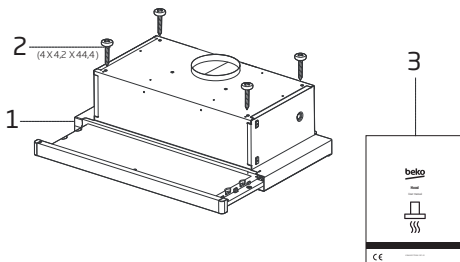
É da responsabilidade do cliente preparar a localização e a instalação elétrica do exaustor.

### 5.1 Posição do aparelho



- A distância entre o fogão e o exaustor tem de ser considerada antes da montagem.. Esta distância deve ser de 65 cm.
- A distância tem de ser medida a partir da superfície da grelha para os fogões a gás,
- a partir da superfície de vidro para os fogões elétricos.

### 5.2 Acessórios de instalação



1. Exaustor
2. Parafusos 4 X 4.2 X 44.4
3. Manual do Utilizador

### 5.3 Depozitarea

- Dacă nu doriți să utilizați aparatul pentru o perioadă lungă de timp, depozitați-l cu grijă.
- Asigurați-vă că aparatul este decuplat, că s-a răcit complet și că este perfect uscat.
- Depozitați aparatul într-un loc uscat și rece.
- Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor

### 5.4 Manevrarea și transportul

- În timpul manevrării și transportului, transportați produsul în ambalajul său original. Ambalajul aparatului îl protejează împotriva deteriorării fizice.
- Nu plasați obiecte grele pe aparat sau pe ambalaj. Aparatul poate fi deteriorat.
- Căderea aparatului îl poate face nefuncțional sau poate provoca daune permanente.

## 6 Resolução de problemas

<b>Resolução de problemas</b>	<b>Causa Origem</b>	<b>Ajuda</b>
O aparelho não está a funcionar.	Verificar os fusíveis.	Os fusíveis podem ter rebentado, inspecionar e restaurar.
O aparelho não está a funcionar.	Verificar a instalação elétrica.	A tensão de corrente elétrica deve estar entre 220 e 240 V.
O aparelho não está a funcionar.	Verificar a instalação elétrica.	Verificar se outro aparelho na sua cozinha está a funcionar.
A lâmpada de iluminação não funciona	Verificar a instalação elétrica.	A tensão de corrente elétrica deve estar entre 220 e 240 V.
A lâmpada de iluminação não funciona	Verificar o interruptor da lâmpada.	O interruptor da lâmpada deve estar na posição "ligado".
A lâmpada de iluminação não funciona	Inspecionar as lâmpadas.	As lâmpadas do aparelho devem acender.
A entrada de ar do aparelho é inadequada.	Inspecionar o filtro de alumínio.	Em condições normais de funcionamento, o filtro de gordura em alumínio deve ser limpo pelo menos uma vez por mês.
A entrada de ar do aparelho é inadequada.	Verificar a descarga de ar da chaminé.	A descarga de ar da chaminé deve estar na posição "ligado".
A entrada de ar do aparelho é inadequada.	Inspecionar o filtro de carvão.	Nos filtros em que são utilizados filtros de carvão, o filtro de carvão deve ser substituído a cada 3 meses em condições normais.



**Contacte a assistência técnica:  
707 014 192 / 215 557 319**

#### **CONDIÇÕES DE GARANTIA - PORTUGAL**

Este certificado cobre a garantia de reparação do seu eletrodoméstico da linha branca e pequeno eletrodoméstico (\*) durante o período de garantia legal determinado pela legislação em vigor a contar da data de compra, contra defeitos de funcionamento provenientes do fabrico ou dos materiais; ou de substituição do aparelho, a menos que uma dessas opções seja impossível ou desproporcionada em relação à outra. Quando detetar um defeito ou anomalia no aparelho entre imediatamente em contacto connosco para nos informar da não conformidade. Os pequenos eletrodomésticos devem ser entregues na oficina de serviço oficial da marca para a sua revisão.

Esta garantia só será válida se for apresentada a fatura, o recibo de compra, ou a nota de entrega correspondente a aquisição do produto. Esta garantia é válida em território espanhol e português para aparelhos distribuído pela Beko Home Appliances Portugal, Unipessoal, Lda. A garantia só é válida para o primeiro comprador ou adquirente do produto. A garantia será válida para os aparelhos cuja instalação esteja correta e que estejam localizados em condições climáticas e ambientais adequadas para o seu correto funcionamento.

#### **EXCLUSÕES DA GARANTIA**

O custo da reparação será pago pelo utilizador nos seguintes casos:

- Aparelhos utilizados para uso profissional ou não exclusivamente doméstico.
- Os equipamentos desmontados ou manuseados por outras pessoas que não os serviços técnicos expressamente autorizados.
- Instalações, transporte, substituição de equipamento, colocação em funcionamento, alteração do sentido das portas.
- Intervenções de manutenção ou informações sobre a utilização dos aparelhos.
- Alteração de injetores em aparelhos a gás.
- As avarias causadas pela falta de manutenção ou limpeza, ou aquelas causadas por um uso inadequado, sobrecarga, abandono ou de uma forma a não respeitar as instruções de uso ou instalação dos aparelhos.
- As avarias provocadas por causas acidentais, sinistros de força maior ou resultantes de instalação inadequada e em geral, avarias por razões não relacionadas com o produto.
- As avarias causadas por ligações que podem apresentar flutuações, irregularidades ou falta de uniformidade no fornecimento, por exemplo: abastecimento de água impulsionado por grupos de pressão, energia solar, energia eólica, geradores de energia elétrica ou outro tipo de fornecimento não-padrão.
- A substituição de materiais quebrados ou danificados por desgaste ou uso não normal do aparelho, ou consumíveis tais como: juntas, plásticos, borracha, correias, vidros, pincéis, lâmpadas, asas, puxadores, tampas de queimadores, filtros, grelhas, ânodos de sacrifício (magnésio ou similares) de aquecedores ou caldeiras, etc.
- Os aparelhos que apresentem oxidação, ou danos por corrosão nos esmaltes ou na pintura, que possam ter sido causados por efeitos químicos ou eletroquímicos da água ou de qualquer outra substância, ou acelerados por circunstâncias ambientais ou climáticas desfavoráveis.
- Defeitos estéticos em serigrafia ou pintura.
- Os danos causados por transporte ou manuseio, colisões, etc.
- Os aparelhos devem ser instalados de forma acessível em caso de reparação, devendo o utilizador assumir os custos necessários para aceder ao aparelho para reparação e substituição.

A presente garantia não afeta os direitos de que o consumidor dispõe conforme o previsto na legislação em vigor. O Serviço Oficial de Assistência Técnica resolverá qualquer incidente que o seu aparelho possa necessitar, desde que o aparelho seja instalado de forma acessível.

As marcas BEKO e GRUNDIG são distribuídas por Beko Home Appliances Portugal, Unipessoal, Lda

#### **DADOS DO APARELHO (a ser preenchido pelo Distribuidor):**

Detentor:		Carimbo do estabelecimento:
Modelo:	Nº série:	
Estabelecimento:	Data de compra:	

**O fiador e o importador do seu eletrodoméstico é: Beko Home Appliances Portugal, Unipessoal, Lda; Edifício Amoreiras Square; Rua Carlos Alberto da Mota Pinto, nº 17, 3ªA, Amoreiras 1070-313, Lisboa, Portugal.**

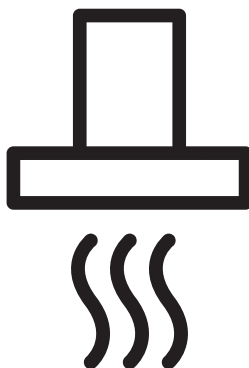
**Conheça-nos melhor na nossa página: [www.beko.com](http://www.beko.com) Conserve este documento, é importante para si.**

(\*) São considerados eletrodomésticos da linha branca, os aparelhos de cozinha, limpeza, refrigeração e ventilação de tamanho grande e pequenos eletrodomésticos, os de higiene pessoal, manutenção do lar e preparação de alimentos.



## Вытяжка

Руководство пользователя



СТВ 6407 X - СТВ 9407 X

RU

# Ознакомьтесь с этим руководством перед началом эксплуатации!

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор этого изделия компании Веко. Мы надеемся, что продукция, изготовленная на современном оборудовании и имеющая высокий уровень качества, будет служить вам наилучшим образом. Для этого, перед началом эксплуатации, внимательно прочтите данное руководство и все прочие сопроводительные документы, и используйте их в дальнейшем в справочных целях. При передаче устройства другому лицу необходимо также передать это руководство. Соблюдайте указания, которые даны в этом руководстве пользователя, и обращайтесь особое внимание на справочные пометки и предупреждения.

Имейте в виду, что данное руководство пользователя может также относиться к другим моделям. Различия между моделями четко описаны в руководстве.

## Условные обозначения

В разных разделах данного руководстве пользователя используются следующие символы:



Важная информация и полезные советы относительно эксплуатации.



**ВНИМАНИЕ:** Предупреждения об опасности травмирования или повреждения имущества.



Предупреждение об опасности возникновения пожара.



Предупреждение об опасности поражения электрическим током.



Класс защиты от поражения электрическим током.



# 1 Важные инструкции по технике безопасности и защите окружающей среды

## 1.1. Общие правила техники безопасности

Важные инструкции по технике безопасности: **в н и м а т е л ь н о** ознакомьтесь и сохраните для дальнейшего использования. В этом разделе содержатся правила техники безопасности, соблюдение которых позволит исключить риск возникновения пожара, поражения электрическим током, воздействия утечек микроволнового излучения, получения иных травм или причинения материального ущерба. При несоблюдении этих правил все гарантийные обязательства аннулируются.

• Изделия торговой марки Веко соответствуют действующим стандартам безопасности. В случае повреж-

дения электроприбора или шнура питания, во избежание опасных ситуаций, ремонт или замена должны производиться дилером, сервисным центром, специалистом или авторизованной службой. Неправильно или непрофессионально выполненные ремонтные работы могут привести к опасным для пользователя ситуациям.

- Этот прибор предназначен только для бытового и сходного с ним применения, а именно:
  - в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;
  - на фермах;
  - в номерах гостиниц, мотелей и т. п.;
  - в помещениях, предоставляемых для проживания на условиях

# 1 Важные инструкции по технике безопасности и защите окружающей среды

полупансиона.

- Используйте данный электроприбор только по его прямому назначению, как описано в данном руководстве.
- Производитель не несет ответственности за любые повреждения, возникшие в результате неправильного использования или неправильной установки изделия.
- Дети старше 8 лет, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или без соответствующих навыков и опыта могут использовать данный прибор только под присмотром или после получения инструкций по поводу безопасного использования прибора и осознания связанных с этим опасностей.
- Не позволяйте детям играть с прибором. Не позволяйте детям самостоятельно выполнять очистку и обслуживание прибора.
- Минимальное расстояние между опорной поверхностью емкостей для приготовления пищи на варочной панели и самой нижней частью изделия должно быть не менее 65 см.
- Если в инструкции по установке газовой плиты указано большее расстояние, это следует принять во внимание.
- Напряжение сети питания должно соответствовать номинальным характеристикам, указанным на паспортной табличке электроприбора.
- Ни в коем случае не пользуйтесь электроприбором, если шнур питания или электро-



# 1 Важные инструкции по технике безопасности и защите окружающей среды

прибор повреждены.

- Во избежание повреждения шнура питания не допускайте его сдавливания, перегиба или контакта с острыми кромками. Не допускайте соприкосновения шнура питания с горячими поверхностями или открытым пламенем.

- Включайте прибор только в розетку с заземляющим контактом.

**ВНИМАНИЕ:** Не подключайте прибор к электросети до полного завершения работ по установке.

- Электроприбор следует располагать таким образом, чтобы штепсельная вилка была легкодоступна.
- Не прикасайтесь к лампам, если они работали в течение длительного времени. Это может вызвать ожог рук, по-

скольку лампы очень горячие.

- Следуйте инструкциям, установленным компетентными органами относительно выпуска отработанного воздуха (данное предупреждение касается вентиляционных труб).
- Включите прибор после того, как поставите кастрюлю, сковороду и т. д. на варочную панель. В противном случае высокая температура может привести к деформации некоторых частей изделия.
- Отключайте варочную панель перед тем, как убрать с нее кастрюлю, сковороду и т.д.
- Не оставляйте горячее масло на варочной панели. Сковорода с горячим маслом может стать причиной самовозгорания.

- Следите за шторами и занавесками, поскольку при приготовлении таких блюд, как картофель фри масло может загореться.
- Замену жируоулавливателя следует осуществлять, как минимум, раз в месяц. Замену угольного фильтра осуществлять, как минимум, раз в 3 месяца.
- Чистку изделия необходимо выполнять в соответствии с инструкциями руководства пользователя. Если чистка изделия не осуществляется в соответствии с указаниями руководства пользователя, существует риск возникновения пожара.
- Не используйте неогнеупорные фильтрующие материалы вместо текущего фильтра.
- Используйте только оригинальные детали или же рекомендованные производителем детали.
- Не эксплуатируйте изделие без фильтра и не снимайте фильтры во время работы изделия.
- В случае возникновения пожара, отключите питание изделия и кухонной плиты.
- В случае возникновения пожара, накройте источник огня. Применение воды для тушения не допускается.
- Отключайте прибор от электросети перед чисткой, а также когда он не используется.
- Отрицательное давление окружающей среды не должно превышать 4 Па (4 x 10 бар) во время одновременной работы вытяжки для электрической варочной панели и приборов, работающих от другого источника энергии.

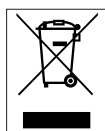
- В среде, где используется прибор, выхлопные газы устройств, работающих на жидком топливе или газе, таких как комнатный обогреватель, должны быть полностью изолированы, или должны быть герметичными.
  - При подсоединении к вытяжной трубе, используйте трубы диаметром 120 или 150 мм. Соединения труб должны быть как можно более короткими и иметь минимальное количество колен.
  - Существует опасность удушья! Храните упаковочные материалы в недоступном для детей месте.
- О С Т О Р О Ж Н О :** Доступные детали прибора могут нагреваться во время использования кухонных плит.
- Выход вытяжки нельзя подключать в воздухо-
- водам, которые заняты отводом других отработанных воздушных масс.
- Вентиляция в помещении может быть недостаточной в случае, если вытяжка для электрической варочной панели используется одновременно с устройствами, работающими на газе или других видах топлива (это не относится к приборам, которые только выпускают воздух обратно в помещение).
  - Находящиеся на изделии предметы могут упасть. Не следует класть посторонние предметы на вытяжку.
  - Фламбирование блюд под изделием не допускается.
- ВНИМАНИЕ:** Перед началом работ по установке вытяжки удалите защитную пленку.

# 1 Важные инструкции по технике безопасности и защите окружающей среды

- Никогда не оставляйте открытым высокое пламя под работающей вытяжкой.
- Во время использования фритюрниц их необходимо держать под постоянным присмотром: сильно нагретое масло может загореться.

## 1.2 Соответствие Директиве по утилизации отходов электрического и электронного оборудования и утилизация продукта:

Данное изделие соответствует требованиям Директивы по утилизации отходов электрического и электронного оборудования (2012/19/ЕС). На изделие нанесено условное обозначение для отходов электрического и электронного оборудования (WEEE).



Этот символ означает, что по истечении срока службы данного прибора, он не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами. Бывшее в употреблении устройство необходимо сдать в официальный пункт сбора для утилизации электрического и электронного оборудования. Для получения информации о таких пунктах сбора, пожалуйста, свяжитесь с местными органами власти или розничной торговли, по месту покупки настоящего прибора. В во-

просах восстановления и утилизации бывших в употреблении приборов каждый конкретный владелец играет важную роль. Надлежащая утилизация использованного бывшего в употреблении прибора помогает предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

## 1.3 Соответствие Директиве ЕС об ограничении содержания вредных веществ (RoHS):

Приобретенное вами изделие соответствует Директиве ЕС о правилах ограничения содержания вредных веществ (2011/65/EU). Оно не содержит вредных и запрещенных материалов, указанных в Директиве.

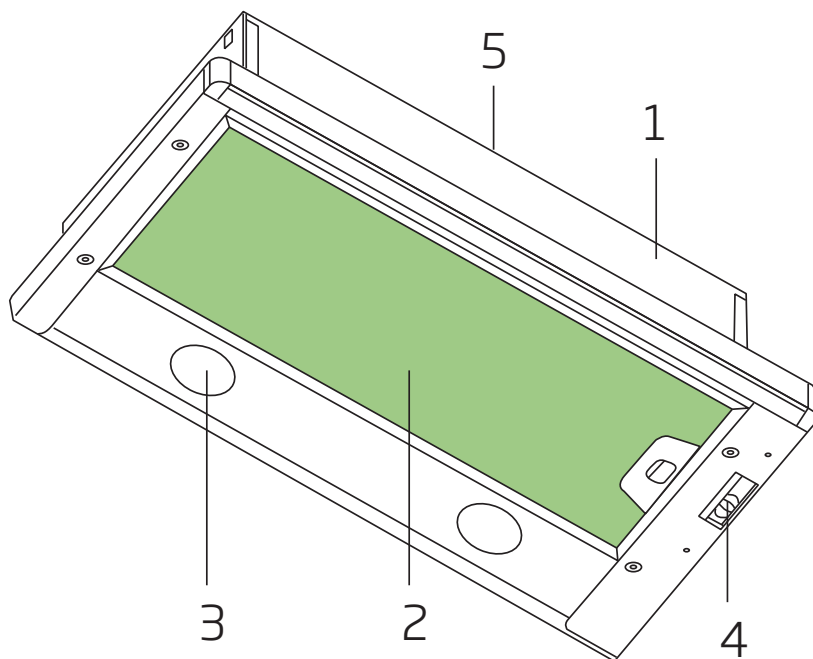
## 1.4 Информация об упаковке



Упаковка прибора изготовлена из вторичного сырья, в соответствии с нашими государственными законами об охране окружающей среды. Не выбрасывайте упаковочные материалы вместе с бытовыми или другими отходами. Отнесите их в пункты приема упаковочных материалов, утвержденные местными органами власти.

## 2 Общие сведения Внешний вид

### 2.1 Обзор



1. Основной корпус
2. Алюминиевый жироулавливающий фильтр
3. Освещение
4. Панель управления
5. Дымоход

### 2.2 Технические данные

Модель	СТВ 6407 X - СТВ 9407 X
Напряжение электропитания	220-240В 50 Гц
Мощность лампы	2x4 Вт
Мощность двигателя	1 x 125 Вт
Расход воздуха – 3. Уровень	310 м³/ч
Класс изоляции	КЛАСС II

## 3 Эксплуатация прибора

### 3.1 Панель управления

	
<b>L: Освещение</b>	Включает и выключает осветительное оборудование
<b>M: Мотор</b>	Включает и выключает мотор всасывания.
<b>V: Скорость</b>	Регулирует рабочую скорость: 1. Минимальная скорость - пригодна для непрерывной смены воздуха при наличии малого количества пара от готовки; отличается бесшумностью работы. 2. Средняя скорость - пригодна для наибольшей части условий эксплуатации благодаря отличному соотношению двух показателей: пропускная способность обработанного воздуха и уровень шума. 3. Максимальная скорость - пригодна для обработки наибольших испарений от готовки даже в течение длительного времени.

- Вытяжка была разработана исключительно для домашнего использования, чтобы устранить запах из кухни.
- Никогда не используйте вытяжку в целях, для которых она не предназначена.
- Когда вытяжка работает, не используйте под ней высокий открытый огонь.
- Отрегулируйте интенсивность пламени, чтобы направить его только на дно сковороды, следя за тем, чтобы он не охватывал стороны.
- Во время использования фритюрницы следует постоянно проверять: перегретое масло может загореться.

### 3.2 Энергоэффективное использование

- При использовании вытяжки для экономии электроэнергии устанавливайте скорость в соответствии с интенсивностью образования пара или запаха.
- В обычных условиях используйте низкие скорости (1-2), а при интенсивном образовании пара и запаха – высокую (3).
- Лампы на вытяжке предназначены для освещения места готовки.
- Их использование для освещения помещения приведет к чрезмерному потреблению электроэнергии и будет недостаточным.
- Чтобы устройство потребляло меньше энергии, запустите его на низкой скорости.
- Ваше устройство снизит энергопотребление, так как оно будет работать более эффективно, когда вы обеспечите достаточный забор воздуха.
- Установите устройство на интенсивный уровень мощности всасывания перед образованием пара в тех случаях, когда вы знаете, что будет плотный пар. Таким образом, вы уменьшаете энергопотребление, используя свое устройство в течение более короткого времени, поскольку оно будет иметь

## 3 Эксплуатация прибора

достаточно эффективный воздухозаборник.

- Держите крышки посуды закрытыми, чтобы уменьшить выделение пара.

### 3.3 Эксплуатация вытяжки

- В вытяжке имеется мотор, работающий на разных скоростях.
- Для лучшей производительности мы рекомендуем использовать низкие скорости в нормальных условиях и высокие скорости в случае сильного запаха и интенсивного пара.
- Вы можете запустить прибор, нажав кнопку желаемой скорости. (V1, V1, V3)
- Вы можете осветить зону приготовления, нажав на лампу (L).

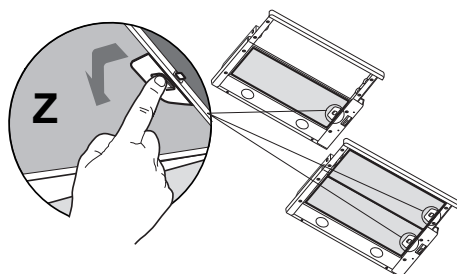
### 3.5 Замена ламп



- Перед заменой лампочек отсоедините вытяжку от электросети.
- Не прикасайтесь к лампам, когда они горячие.
- Будьте осторожны, чтобы не дотронуться до лампочки руками.



Вы можете приобрести лампы у авторизованных сервисных дилеров.



Лампочка	
Мощность лампочки	4 W
Держатель / Гнездо	E14
Напряжение лампочки	220 - 240 V
Код ILCOS	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
Размер	35x100 mm
Световой поток	400 lm
Коррелированная цветовая температура	3000 K

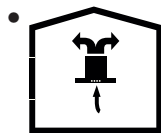
Этот продукт содержит источник света класса энергоэффективности «F».

### 3.6 Работа с подключением к дымоходу

-  Пар выводится через дымоход, который крепится к соединительной головке вытяжки.
- Диаметр дымохода должен быть таким же, как у соединительного кольца. В горизонтальном положении труба должна иметь небольшой наклон вверх (около 10°), чтобы воздух мог легко выходить из комнаты.

## 3 Эксплуатация прибора

### 3.7 Работа без подключения к дымоходу



Воздух фильтруется через угольный фильтр и рециркулирует в помещении. Угольный фильтр применяется,

когда в доме нельзя использовать дымоход.

- При использовании без дымохода снимите заслонки внутри переходника дымохода.

- Снимите алюминиевый жировой фильтр. Чтобы установить угольный фильтр, прикрепите фильтр к выступам, центрируя его на пластиковом элементе с обеих сторон корпуса вентилятора. Затяните, повернув вправо или влево.
- Заменить алюминиевый жировой фильтр.

## 4 Чистка и уход

Устройство следует регулярно чистить и обслуживать. Неподдержание устройства в чистоте отрицательно повлияет на срок службы устройства. Для очистки и технического обслуживания следуйте инструкциям, изложенным в руководстве.



Отключите устройство от сети или выключите соединения перед чисткой и техническим обслуживанием.



Несоблюдение положений, связанных с очисткой устройства и заменой фильтров, может привести к риску возгорания. Поэтому рекомендуется следовать приведенным здесь рекомендациям. Производитель не несет ответственности за повреждения двигателя или возгорания, возникшие в результате неправильного использования.

Протрите только ткань, смоченной нейтральным жидким моющим средством. Не чистите с помощью инструментов. Не используйте абразивные чистящие средства. Не используйте спирт.

### 4.1 Чистка алюминиевого жирославливающего фильтра

Этот фильтр улавливает частицы масла в воздухе. Рекомендуется чистить фильтр каждый месяц при нормальных условиях использования. Для этого, сначала удалите жирославливающие фильтры. Вымойте фильтры с жидким моющим средством и промойте их водой и установите их после того, как они высохнут. Алюминиевые жирославливающие фильтры могут обесцвечиваться при чистке; это нормальное явление, и вам не нужно менять фильтр.



## 4 Чистка и уход



Вы также можете мыть алюминиевый жировой фильтр в посудомоечной машине.

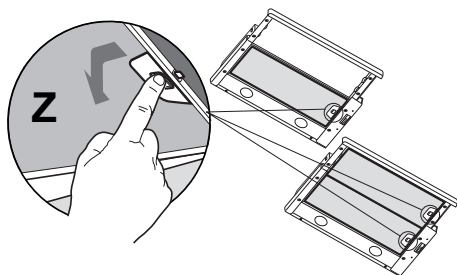


**ВНИМАНИЕ:** В случае нормальной эксплуатации очищайте алюминиевый жировой фильтр один раз в месяц.



### ВНИМАНИЕ

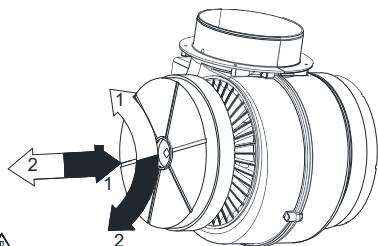
- Запрещено мыть угольные фильтры.
- Заменяйте угольные фильтры каждые 3 месяца.
- Вы можете приобрести угольный фильтр в авторизованных сервисах.



### 4.2 Замена угольного фильтра (Режим циркуляции воздуха)

Вытяжка может быть оснащена фильтром с активированным углем. Угольный фильтр применяется только в том случае, если вытяжка не подключена к вентиляционному каналу.

При замене угольного фильтра обратите внимание на тип используемой турбины.



Символ  Установка фильтра  
Символ  Демонтаж фильтра

## 5 Установка прибора



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Перед началом установки прочтите информацию по безопасности в Руководстве пользователя.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Несоблюдение инструкций по установке с помощью винтов и стабилизаторов может привести к поражению электрическим током.

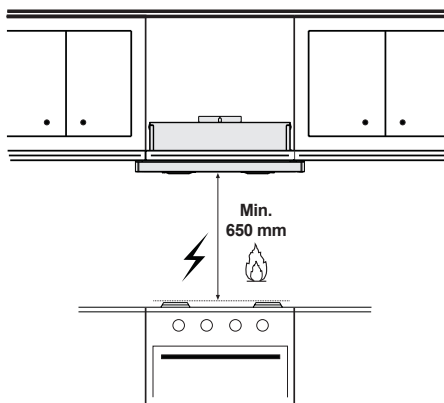


Обратитесь к странице 217 для руководства по установке.

По вопросам установки вытяжки обращайтесь в ближайший авторизованный сервисный центр.

Заказчик несет ответственность за подготовку места и электрического монтажа вытяжки.

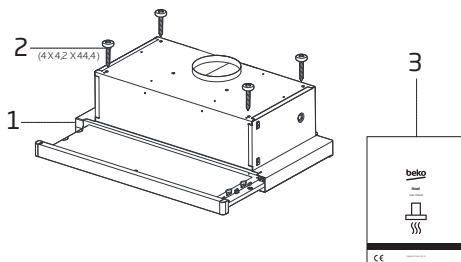
### 5.1 Положение изделия



- Перед сборкой необходимо учитывать расстояние между плитой и вытяжкой. Это расстояние должно составлять 65 см.

- Расстояние необходимо измерять от поверхности решетки для газовых плит, от поверхности стекла для электрических плит.

### 5.2 Принадлежности для установки



1. Вытяжка
2. 4 X 4,2 X 44,4 винты
3. Руководство по эксплуатации

### 5.3 Хранение

- Если вы не планируете использовать электроприбор в течение длительного времени, то его следует хранить надлежащим образом.
- Убедитесь, что электроприбор отключен от электросети, остыл, а его поверхности полностью сухие.
- Хранить прибор следует в сухом прохладном месте.
- Храните устройство в недоступном для детей месте.

## 5 Установка прибора

### 5.4 Обращение и транспортировка

- Во время обработки и транспортировки переносите прибор в оригинальной упаковке.
- Упаковка устройства защищает его от физических повреждений.
- Не кладите тяжелые грузы на прибор или упаковку. Возможно повреждение прибора.

## 6 Устранение неисправностей

Устранение неисправностей	Причина	Решение
Изделие не работает.	Проверить предохранитель.	Предохранитель может быть отключен, включите его.
Изделие не работает.	Проверьте электрическое соединение.	Напряжение в сети должно составлять 220-240 В.
Изделие не работает.	Проверьте электрическое соединение.	Проверьте, работает ли другое оборудование на кухне.
Не горит лампа освещения.	Проверьте электрическое соединение.	Напряжение в сети должно составлять 220-240 В.
Не горит лампа освещения.	Проверьте выключатель лампы.	Выключатель лампы должен находиться в положении «вкл.».
Не горит лампа освещения.	Проверьте лампы.	Лампы изделия должны быть исправны.
Изделие не обеспечивает эффективный забор воздуха.	Проверьте алюминиевый фильтр.	При обычных условиях эксплуатации алюминиевый фильтр необходимо чистить не реже раза в месяц.
Изделие не обеспечивает эффективный забор воздуха.	Проверьте воздушную заслонку вентиляционной трубы.	Заслонка вентиляционной трубы должна находиться в положении «вкл.».
Изделие не обеспечивает эффективный забор воздуха.	Проверьте угольный фильтр.	При обычных условиях эксплуатации в изделиях, оборудованных угольным фильтром, его замену следует производить каждые 3 месяца.

- а) если изделие, предназначенное для личных (бытовых, семейных) нужд, использовалось для осуществления предпринимательской деятельности, а также в иных целях, не соответствующих его прямому назначению;
  - б) в случае нарушения правил и условий эксплуатации, установки изделия, изложенных в инструкции по эксплуатации и инструкции по установке;
  - в) если изделие имеет следы попытки неквалифицированного ремонта;
  - г) если дефект вызван изменением конструкции или схемы изделия, не предусмотренные изготовителем;
  - д) если дефект вызван действием непреодолимых сил, несчастными случаями, умышленными или неосторожными действиями потребителя или третьих лиц;
  - е) если обнаружены повреждения, вызванные попаданием внутрь изделия посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых;
  - ж) использование неоригинальных расходных материалов автоматически лишает Вас гарантии изготовителя.
5. Гарантийные обязательства и бесплатное сервисное обслуживание не распространяются на следующие недостатки изделия:
- а) механические повреждения, возникшие после передачи товара потребителю;
  - б) повреждения, вызванные несоответствием стандартам параметров питающих, телекоммуникационных, кабельных сетей и других подобных внешних факторов;
  - в) повреждения, вызванные использованием нестандартных и (или) некачественных расходных материалов, принадлежностей, запасных частей;
6. В случае несовершеного (стусия более чем один месяц) извещения о выявленных недостатках изделия, изготовитель оставляет за собой право отказать полностью или частично от удовлетворения предъявляемых требований (ст. 436 ГК РК).

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗДАР!**

Үш контактілі желілік айыры бар бұйым, міндетті түрде, жерге тұйықталуы тиіс.  
**ВНИМАНИЕ!**  
 Изделие, имеющее трехконтактную сетевую вилку, обязательно должно быть заземлено.

Қазақстан Республикасы аумағында өрекет етеді. Действует на территории Республики Казахстан.

<b>Покупатель</b> _____ Фамилия, Имя, Отчество	<b>Покупатель</b> _____ Фамилия, Имя, Отчество	<b>Покупатель</b> _____ Фамилия, Имя, Отчество
<b>Адрес</b> _____	<b>Адрес</b> _____	<b>Адрес</b> _____
<b>Тел.</b> _____	<b>Тел.</b> _____	<b>Тел.</b> _____
<b>Дата ремонта</b> _____	<b>Дата ремонта</b> _____	<b>Дата ремонта</b> _____
<b>Серв. центр</b> _____	<b>Серв. центр</b> _____	<b>Серв. центр</b> _____
<b>Мастер</b> _____	<b>Мастер</b> _____	<b>Мастер</b> _____
Фамилия, Имя, Отчество	Фамилия, Имя, Отчество	Фамилия, Имя, Отчество

Дата	Характер неисправности	Принятые меры

М.П. \_\_\_\_\_  
 Подпись ответственного лица \_\_\_\_\_



Қазақстан Республикасы аумағында өрекет етеді  
 Действует на территории Республики Казахстан

**Адрес:** 109004, Россия, Москва, ул. Станиславского д.21, стр.1  
**Телефоны:** горячая линия **8-800-200-23-56**  
 (Звонок бесплатен на всей территории Республики Казахстан)

**http://www.beiko.ru**

**Гарантийный талон № \_\_\_\_\_**

<b>Дата продажи</b> _____	<b>Серийный номер</b> _____
<b>Компания</b> _____	<b>Дата установки</b> _____
<b>Подпись продавца</b> _____	<b>Компания</b> _____
ПЕЧАТЬ	<b>Подпись мастера</b> _____
	ПЕЧАТЬ

**Покупатель** \_\_\_\_\_ **Телефон** \_\_\_\_\_  
 Фамилия, Имя, Отчество  
**Изделие проверилось в присутствии покупателя, покупатель с условиями гарантии ознакомлен. Претензий к внешнему виду и комплектации не имею** \_\_\_\_\_  
 Подпись Покупателя

**! Огрывные купоны гарантийного талона являются средством отчетности о выполнении сервисным центром гарантийных работ. Купон изымается из гарантийного талона после удовлетворения Ваших претензий.**



**серия №** \_\_\_\_\_ **серия №** \_\_\_\_\_ **серия №** \_\_\_\_\_

**Дата продажи** \_\_\_\_\_ **Дата продажи** \_\_\_\_\_ **Дата продажи** \_\_\_\_\_

ПЕЧАТЬ МАГАЗИНА ПЕЧАТЬ МАГАЗИНА ПЕЧАТЬ МАГАЗИНА



## Құрметті Сатып алушы!

### БЕКО сауда маркасының бұйымның тағдағаныңыз үшін алғыс білдіреміз.

БЕКО тіршілік техникаға тұтынушы тасыған күннен бастап 10 (он) жыл ресми қызмет көрсету мерзімін бөлігеді. Өзге тұрмыстық техникаға, теледидарларға, аудио-видео және радио аппаратураларға, тұрмыста қолдануға арналған кондиционерлерге пайдалану жөніндегі нұсқаулық ұстанған жағдайда, 5 (бес) жыл ресми қызмет көрсету мерзімін бөлігеді. БЕКО өнімдерінің жағары сапасын, беріктігі мен құрапсіздік дәрежесін ескерсек, өнімнің қызмет мерзімі ресми пайдалану мерзімінен әдейі ұзарды. Белгілі бір мемлекетке сатуға арналған БЕКО өнім сол мемлекеттің пайдалану жөніндегі талаптарына негізделіп отырып жасалған. Соның қаз жетісу үшін бұйым мен бұйымның орнандырылу ресми белгілердің сәйкестігін тексеруіңізді сұраймыз. Егер қандай да бір сұрақтар туындайтын болса, Олдан міндетті түрде БЕКО қызмет көрсету орталығына хабарлауыңызды сұраймыз. Қызмет көрсету орталығының мекенжайы мен телефон нөмірлерін келіптіңіз талғонына берілген қошымалдан көре аласыз (Қазақстан Республикасы аумағында телефон қоғамы тегін). Соы келіптіңіз талғонымен БЕКО өзге де бұйымға кемшіліктер анықталған жағдайда, тұтынушының құқығын қорғау бойынша заңимен әрекет етілетін тұтынушы талаптарын қанағаттандыру бойынша өзін міндеттемелерді қабылдауын растайды. Алайда, БЕКО компаниясы тұтынушы төменде аталған талаптарды орындамаған жағдайда келіптіңізден, соңдық-ақ бұйымға теңіз қызмет көрсетумен де тарту құқығын өзіне қалдырады. Келіптіңіз міндеттемелер мен теңіз қызмет көрсету талаптары Тұтынушылардың құқықтарын қорғау жөніндегі заңнама аясында әрекет етеді.

### Келіптіңіз міндеттемелер мен теңіз қызмет көрсету талаптары:

1. Өндірушінің, келіптіңіз талаптары мен уәкілі етілген қызмет көрсету орталықтары ұсынатын теңіз қызмет көрсету тек қана БЕКО моделдеріне сәйкел алу және жүзеге асыру үшін КР елінің аумағына және КР мемлекетінің Мемлекеттік Стандартына сәйкес сертифицициялаудан өткен мамлекеттерге таратылады.
2. Өндіруші БЕКО өнімдеріне төмендеп келтілдік мерзімін бөлігеді: тіршілік техника: тұтынушыға тасыған күннен бастап - 2 (екі) жыл, Өзге тұрмыстық техникаға, теледидарларға, аудио-видео және радио аппаратураларға, тұрмыста қолдануға арналған кондиционерлерге тұтынушыға тасыған күннен бастап - 1 (бір) жыл.
3. Егер бұйымның құрал-жабдықтары оның құрылысынан алуыстыру және бұйымды бөлшектеуге байланысты болмаса, төмендеп құрал-жабдықтарға келтілдік міндеттемелер таратылмайды.

### Бұйымның барлық түрлері үшін:

- а) қашықтан басқару пульттеріне, аккумуляторлы батареяларға, қоректендіу элементтеріне (батареяларға), қоректендіу блоктарының сыртқы бөліктеріне және қуат бергіш құрылымына;
- б) жалғызғаш кабельдерге, антенналарға және оларға арналған еткізгіштерге, құлаққаптарға, микрофондарға;
- в) бұйыммен бірге берілетін қалпақтар, бөлімдіктерге, тасымалдауға арналған ширүлдер, монтаждау құралыналары, аспаптарға, құжаттарға;

### Төмендептіңізді қоса алғанда:

- а) Тұтынушыларға: мис сорғыштарға, ауа тазартқыштарға (биодезодораторларға), сүзгілерге;
- б) Қысқа тоқимындағы пештерге, табақшаларға, омақ ет қақпайтын іспіктерге, торларға, табақшаларға;
- в) Шаш сорғыштарға, түпкіртерге, шлангтерге, шөккаларға, қондырғыларға, шаң жинағыштарға, сүзгілерге;
4. Кондиционерлерге, ауа тазартқыштарға, сүзгілерге;
4. Өндіруші мынадай жағдайларда бұйымға келіптіңіз бермейді, және теңіз қызмет көрсетпейді:
  - а) жеке мұқтаждық үшін қажет болған бұйым (тұрмыстық отбасылық), өндірістік қызметтеді тоқе асыру үшін және оның негізгі апаратынан қызметіне сәйкес келмейтін басқа да мақсаттарда қолданған жағдайда;
  - б) пайдалану әрекеттері мен талаптарын, пайдалану жөніндегі нұсқаулықта және бұйымды орнату жөніндегі нұсқаулықта жазылған талаптарды бұзған жағдайда;
  - в) Егер бұйымға рұқсат етілмеген жөндеу жұмыстарының ізі анықталса;
  - г) бұйымның құрылысы мен сымсанында рұқсат етілмеген өзгерістер орын алса;
  - д) Егер ақау өсірілімісес күштің іс-әрекеті, өзіне және жағдайлармен, тұтынушының немесе үшінші тұлғаның қасақана немесе абабасы іс-әрекетінің арқасында орын алса;
  - е) Бұйымның ішіне басқа бір заттардың, сұйықтықтардың, шыбын-шіркейлердің түсіп кетуінен пайда болған зақымданулар табылса;
  - ж) Тұтынушы болып саналмайтын шығын материалдарын қолдану Олдан автоматты түрде Өндіруші келіптіңізнен алырады.

5. Төмендегі жағдайларда бұйымға келіптіңіз міндеттемелер таратылмайды және теңіз сервістік қызмет көрсетілмейді:

- а) Бұйымды тұтынушы тасығаннан кейін пайда болған механикалық зақымдар;
- б) Қуат және телекоммуникациялық, кабельдік желілер параметрлерінің дұрыс жұмыс істемейтіндігі және (немесе) стандарттарға сәйкес келмейді және осы сияқты өзге де сыртқы факторлардың салдарынан пайда болған бұзылулар;
- в) Стандарттарға сай келмейтін және (немесе) сапасыз шығыс материалдары, жабдықтар, қосалқы бөлшектер, қуат көзі элементтері, ақпаратты тасымалдаушылар қолданудан пайда болған бұзылулар;
6. Тұтынушы орын алған кемшіліктер жөнінде уақытлы (бір айда) негізмен уәкілет еткен жағдайда хабарламаған жағдайда. Өндіруші Тұтынушының талаптарын толық немесе ішінара қанағаттандырмауға құқылы (ҚР АҚ 436-баббы).

## Уажааеимй Покупатель!

### Благодарим Вас за выбор изделия торговой марки БЕКО.

БЕКО устанавливает официальную срок службы на крупную бытовую технику 10 (десять) лет со дня передачи потребителю. На прочую бытовую технику, телевизоры, аудио-видео и радио аппаратуру, кондиционеры, предназначенные для использования в быту, устанавливаем срок службы 5 (пять) лет, при условии соблюдения правил эксплуатации. Учитывая высокие качество, надежность и степень безопасности продукции БЕКО фактический срок эксплуатации может значительно превышать официальный. Вся продукция, предназначенная БЕКО для поставок в определенную страну, изготовлена с учетом условий эксплуатации этой страны. Чтобы убедиться в этом, просим Вас проверить наличие на изделии и упаковке официальных знаков соответствия. Если у Вас возникнут какие-либо проблемы, настоятельно рекомендуем Вам обратиться в уполномоченные сервисные центры БЕКО, адреса и телефоны которых Вы можете узнать из приложения к гарантийному талону. Данное гарантийное талонное (взвонк безвозвратный) на всей территории Республики Казахстан. Мы гарантируем качество продукции БЕКО, подтверждаем принятие на себя обязательств по удовлетворению требований потребителей, в случае обнаружения недостатков изделия. Однако БЕКО оставляет за собой право отказать как в гарантийном, так и бесплатном сервисном обслуживании изделия в случае несоблюдения изложенных ниже условий. Все условия гарантийных обязательств и бесплатного сервисного обслуживания действуют в рамках законодательства о защите прав потребителей.

### Условия гарантийных обязательств и бесплатного сервисного обслуживания:

1. Гарантийные обязательства. Изготовителя и бесплатное сервисное обслуживание, предоставляемое уполномоченными сервисными центрами, изготовителя, распространяется только на модели, предназначенные БЕКО для поставок и реализации на территории РК, приобретенные на территории РК и прошедшие сертификацию на соответствие ГОСТам РК.
2. Изготовитель устанавливает следующие гарантийные сроки на изделия БЕКО:
  - Крупная бытовая техника: 2 (два) года со дня передачи потребителю.
3. Гарантийные обязательства в быту – 1 (один) год со дня передачи потребителю, предельно значимые обязательства в быту – 1 (один) год со дня передачи потребителю.
3. Гарантийные обязательства не распространяются на перечисленные ниже принадлежности изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия.

### Для нас виды использования:

- а) на тульты диспетчерского управления, аккумуляторные батареи, элементы питания (батарея), внешние блоки питания и зарядные устройства;
- б) соединительные кабели, антенны и принадлежности для них, наушники, микрофоны;
- в) чехлы, ремни, шнурки для переноски, монтажные приспособления, инструменты, документация, цено, прилагаемая к изделию.

### Дополнительно для:

- а) холодильников, на поглотители запахов, очистители воздуха (биодезодораторы), фильтры;
- б) микроволновых печей: на тарелки, вертела, решетки, блюда;
- г) стиральных машин: на шланги, трубки, щетки, насадки, пылесборники, фильтры;
- д) кондиционеров, воздухоочистителей; на фильтры, шланги подвода/слива воды;
4. Изготовитель не несет гарантийные обязательства и не производит бесплатное сервисное обслуживание изделия в случаях:

Производитель: "Arçelik A.S."

Karaağaç Caddesi No: 2-6 Söğütözü, 34445, Турция

Сделано в Китае

Импортер на территории РФ: ООО «БЕКО»

Юридический адрес: 601021 Россия, Владимирская обл., Киржачский р-н,  
дер. Федоровское, ул. Сельская, д. 49

Дата производства включена в серийный номер продукта, указанный на этикетке, расположенной на продукте, а именно:

первые две цифры серийного номера обозначают год производства, а последние две – месяц.

Например, «10-100001-05» обозначает, что продукт произведен в мае 2010 года.

# Pirmiausia perskaitykite šią naudojimo instrukciją!

Brangus kliente,

Dėkojame, kad pasirinkote šį “Beko” prietaisą. Tikimės, kad šiuo prietaisu, kuris buvo pagamintas naudojant aukščiausios kokybės moderniausią technologiją, liksite patenkinti. Dėl to, prieš pradėdami naudoti šį prietaisą, perskaitykite visą šią naudojimo instrukciją bei prie jos pridėdamus dokumentus ir juos pasilikite, jei prireiktų ateityje. Jeigu atiduotumėte šį prietaisą kam nors kitam, kartu atiduokite ir šią naudojimo instrukciją. Laikykitės naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų, atkreipkite dėmesį į visą informaciją ir įspėjimus.

Atkreipkite dėmesį, kad ši naudojimo instrukcija gali būti taikoma ir kitiems modeliams. Modelių skirtumai yra aiškiai aprašyti šioje instrukcijoje.

## Ženklių reikšmės

Įvairiuose šios naudojimo instrukcijos skyriuose naudojami šie simboliai:



Svarbi informacija ir naudingi patarimai, kaip naudoti prietaisą.



**ĮSPĖJIMAS:** Įspėjimai apie pavojingas situacijas, keliančias pavojų gyvybei ir turtui.



Įspėjimas dėl gaisro pavojaus.



Įspėjimas dėl elektros smūgio.



Elektros smūgio saugos klasė.



# 1 Svarbios saugos ir aplinkos apsaugos taisyklės

## 1.1 Bendrieji saugos reikalavimai

Svarbios saugos instrukcijos Atidžiai perskaitykite ir pasilikite ateičiai Šiame skyriuje pateikiama saugos informacija, kuri padės išvengti gaisro, elektros smūgio, mikrobangų krosnelės spinduliuojamos energijos poveikio pavojaus, susižeidimų ar materialinės žalos. Jei nesilaikysite šių instrukcijų, nebebus taikoma garantija.

- „Beko“ gaminiai atitinka galiojančius saugos standartus, todėl, jeigu prietaisas arba jo maitinimo laidas būtų pažeistas, jį privalo paleisti platintojas, aptarnavimo centras ar specialistas arba bet kuris kitas įgaliotasis atstovas, kad būtų išvengta bet kokių pavojų. Klaidingi arba netinkami remonto darbai gali kelti pavojų ir riziką vartotojui.
- Šis įrenginys yra skirtas naudoti buitiniams ir panašioms tikslams, pvz.:
  - darbuotojų valgomuosiuose, pavyzdžiui, parduotuvėse, biuruose ir kitoje darbo ap-

linkoje;

- ūkininkų gyvenamuosiuose namuose;
- klientams viešbučiuose ir kitoje gyvenamojo aplinkoje;
- viešbučiuose, kuriose siūloma nakvynė su pusryčiais.
- Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį, aprašytą šiose naudojimo instrukcijose.
- Gamintojas neatsako už žalą, patirtą dėl netinkamo gaminio įrengimo ar naudojimo.
- Šį prietaisą leidžiama naudoti vaikams nuo 8 metų amžiaus ir asmenims, turintiems fizinį, jutimo ar psichinį negalią, arba neturintiems patirties ir žinių, kaip naudoti šį prietaisą, su sąlyga, kad jie bus prižiūrimi arba išmokyti, kaip saugiai naudoti šį prietaisą, ir supras atitinkamus pavojus.
- Neleiskite vaikams žaisti su šiuo prietaisu. Neprižiūrimi vaikai negali atlikti valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų.
- Mažiausias atstumas tarp kait-



# 1 Svarbios saugos ir aplinkos apsaugos taisyklės

lentės virimo indų atraminio paviršiaus ir žemiausios gaminio dalies turi būti bent 65 cm.

- Jei dujinės kaitlentės montavimo instrukcijose nurodytas didesnis atstumas, reikia į jį atsižvelgti.
- Pasirūpinkite, kad jūsų elektros tinklo duomenys atitiktų prietaiso kategorijos plokštelėje nurodytus duomenis.
- Niekada nenaudokite prietaiso, jeigu šis yra sugadintas arba pažeistas jo maitinimo laidas.
- Saugokite maitinimo laidą, kad jis nebūtų suspaustas, užlenktas arba trinamas į aštrius kraštus. Saugokite maitinimo kabelį nuo įkaitusių paviršių ir atviros ugnies.
- Prietaisąjunkite tik prie įžeminto elektros lizdo.

**ĮSPĖJIMAS:** Nejunkite prietaiso prie elektros tinklo, kol jis nėra visiškai sumontuotas.

- Prietaisą pastatykite taip, kad elektros kištukas visada būtų pasiekiamas.
- Nelieskite lempučių, jeigu jos ilgai švietė. Jos bus karštos, dėl

to galite nusideginti rankas.

- Laikykitės kompetentingų valdžios institucijų nustatytų taisyklių dėl ištraukiamojo oro išleidimo (šis įspėjimas netaikomas, jeigu prietaisas naudojamas be dūmtraukio).
- Įjunkite prietaisą po to, kai pastatysite ant kaitvietės puodą, keptuvę ir t.t. Priešingu atveju dėl didelio karščio kai kurios jūsų gaminio dalys gali deformuotis.
- Išjunkite kaitvietę prieš nuimdami nuo jos puodą, keptuvę ir t.t.
- Nepalikite ant kaitvietės karšto aliejaus. Keptuvės su karštu aliejumi gali tapti užsidegimo priežastimi.
- Atkreipkite dėmesį į užuolaidas ir uždangalus, nes kepant, pvz., bulvių šiaudelius, aliejus gali užsiliepsnoti.
- Riebalų filtrą reikia keisti bent kartą per mėnesį. Anglies filtrą reikia keisti bent kartą per 3 mėnesius.
- Gaminys turi būti valomas pagal naudojimo instrukciją. Jei valy-

# 1 Svarbios saugos ir aplinkos apsaugos taisyklės

mas atliktas ne pagal naudojimo instrukciją, gali kilti gaisro pavojus.

- Vietoje dabartinio filtro nenaudokite ugniai neatsparių filtravimo medžiagų.
- Naudokite tik originalias arba gamintojo rekomenduojamas dalis.
- Nenaudokite prietaiso be filtro ir neišimkite filtrų iš veikiančio prietaiso.
- Atsiradus liepsnai, išjunkite gaminį ir maisto gaminimo prietaisus.
- Atsiradus liepsnai, ją uždenkite ir jokiū būdu negesinkite vandeniū.
- Jeigu prietaiso nenaudojate arba prieš jį valydami, atjunkite jį nuo elektros tinklo.
- Patalpoje, kurioje vienu metu veikia virš elektrinės kaitlentės montuojamas garų rinktuvas ir kiti, ne elektra maitinami prietaisai, neigiamas slėgis neturi viršyti 4 Pa (4 x 10 bar).
- Patalpoje, kurioje naudojamas prietaisas, mazutu arba dujomis kūrenamų prietaisų, pvz., šildytuvo, išmetamos dujos privalo

būti visiškai izoliuotos arba tokie prietaisai privalo būti hermetiški.

- Dūmtraukiui prijungti naudokite 120 mm arba 150 mm skersmens vamzdžius. Vamzdžio jungtis turi būti kuo trumpesnė, o alkūnių skaičius – minimalus.

**Pavojus uždusti!** Visas pakotės dalis laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

**ATSARGIAI:** Naudojant su maisto gaminimo prietaisais, liečiamos prietaiso dalys gali įkaisti.

- Gaminio išleidimo vamzdžio negalima jungti prie ortakių, kuriuose yra kitų dūmų.
- Vienu metu patalpoje naudojant virš elektrinės kaitlentės montuojamą garų rinktuvą ir dujomis arba kitu kuru kūrenamus prietaisus ventiliacija gali būti nepakankama (ši nuostata gali būti netaikoma prietaisams, kurie orą išleidžia tik atgal į patalpą).
- Ant gaminio sudėti daiktai gali nukristi. Nedėkite jokių daiktų ant gaminio.
- Neuždeginėkite po gaminiu.
- **ĮSPĖJIMAS:** Prieš montuodami

# 1 Svarbios saugos ir aplinkos apsaugos taisyklės

garų rinktuvą, nuimkite apsauginės plėveles.

- Niekada nepalikite atviros liepsnos po veikiančiu garų rinktuvu.
- Naudojant gruzdintuves, jas reikia nuolat prižiūrėti: per daug įkaitęs aliejus gali užsiliepsnoti.

## 1.2 Atitiktis EEJA direktyvai ir atitarnavusio gaminio sutvarkymas:

Šis gaminys atitinka ES EEJA direktyvą (2012/19/ES). Šis gaminys žymimas elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EEJA) simboliu.



Šis simbolis reiškia, kad, kai produktas tampa nebenaudojamas, jo negalima šalinti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Panaudotą prietaisą būtina pristatyti į elektros ir elektroninių prietaisų surinkimo ir perdirbimo punktą. Norėdami sužinoti, apie surinkimo ir perdirbimo punktus - susisiekite su vietos institucijomis arba pardavėju. Kiekvienas atliekame svarbų vaidmenį saugodami gamtą ir perdirbdami senus buitinius prietaisus. Atitinkamas panaudotų buitinių prietaisų šalinimas padeda išvengti neigiamos žalos gamtai ir žmogaus sveikatai.

## 1.3 Atitiktis RoHS direktyvai

Jūsų įsigytas gaminys atitinka ES RoHS direktyvą (2011/65/ES). Jame nėra direktyvoje nurodytų kenksmingų ar draudžiamų medžiagų.

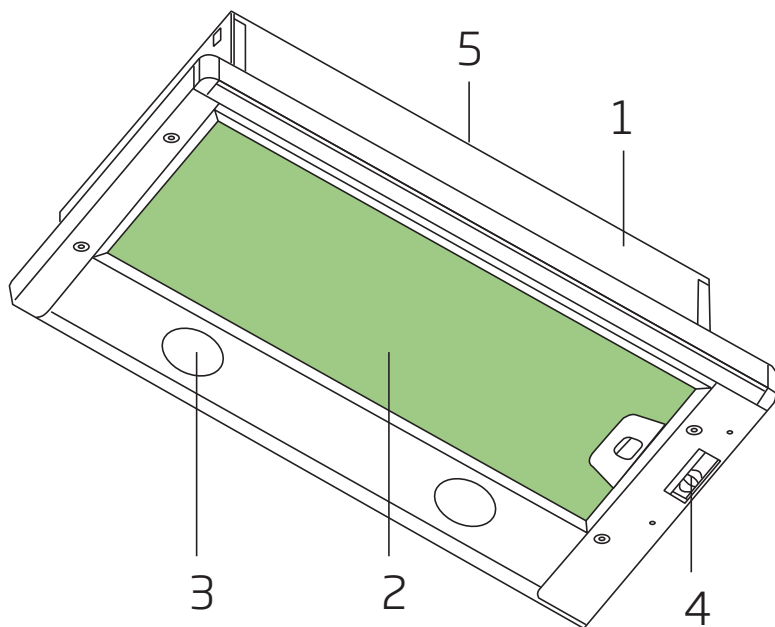
## 1.4 Informacija apie pakuotę



Šio gaminio pakavimo medžiagos pagamintos iš pakartotinai panaudojamų medžiagų, atsižvelgiant į mūsų nacionalinius aplinkosaugos reglamentus. Neišmeskite pakavimo medžiagų kartu su buitinėmis atliekomis arba kitomis šiukšlėmis. Jas atiduokite į vietinių valdžios institucijų nurodytus pakavimo medžiagų surinkimo punktus.

## 2 Bendroji išvaizda

### 2.1 Apžvalga



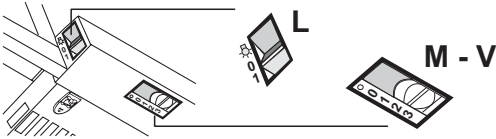
1. Korpusas
2. Aliumininis riebalų filtras
3. Apšvietimas
4. Valdymo skydelis
5. Kaminas

### 2.2 Techniniai duomenys

<b>Modelis</b>	CTB 6407 X - CTB 9407 X
<b>Tiekimo įtampa</b>	220-240V ~ 50 Hz
<b>Lemputės galingumas</b>	2x4 W
<b>Variklio galingumas</b>	1 x 125 W
<b>Oro srautas – 3. lygis</b>	310 m <sup>3</sup> /h
<b>Izoliacijos klasė</b>	II klasė

## 3 Prietaiso naudojimas

### 3.1 Valdymo skydelis

	
<b>L : Apšvietimas</b>	Ijungia ir išjungia apšvietimą
<b>M : Variklis</b>	Ijungia ir išjungia gartraukio variklį
<b>V : Greitis</b>	Nustato gartraukio darbinį greitį: 1. Mažas greitis, naudojamas nuolatiniams ir tyliam oro pakeitimui esant nedideliams garų kiekiui. 2. Vidutinis greitis, tinkamas daugumai darbo sąlygų, užtikrina tinkamą ventiliuojamo oro srauto / triukšmo santykį. 3. Maksimalus greitis, naudojamas garams, susikaupusiems per ilgesnį laiko tarpą, šalinti.

- Ištraukiantis gartraukis skirtas naudoti tiktai namuose pašalinti kvapus iš virtuvės.
- Niekada nenaudokite jo jokiems kitiems tikslams negu jis yra skirtas.
- Nepalikite aukštos atviros liepsnos po veikiančiu gartraukiu.
- Reguluokite liepsnos aukštį taip, kad būtų kaitinama tik puodo apačia ir liepsna nekiltų puodo šonais.
- Gruzdintuvę ant liepsnos reikia visą laiką stebėti, nes perkaitęs aliejus gali užsiliepsnoti.

### 3.2 Energijos efektyvumas

- kai gartraukis veikia, reguliuokite greičio lygį pagal garų ir kvapo intensyvumą, kad gartraukis be reikalo nenaudotų energijos.
- Įprastomis sąlygomis rinkitės mažą greitį (1-2), o jei garai ir kvapai yra intensyvūs, nustatykite didesnį greitį (3).
- Lemputės gartraukyje yra skirtos apšviesti gaminimo zoną.
- Naudojant šias lemputes kaip virtuvės apšvietimą, bus be reikalo švaistoma energija ir apšvietimas bus netinkamas.
- Įrenginys suvartos mažiau elektros, jei veiks mažiausiu greičiu.
- Jūsų įrenginys sumažins energijos sąnaudas, nes veiks efektyviau, jei į jį pateks pakankamai oro.
- Nustatykite intensyviausią įrenginio siurbimo galios lygį dar prieš susiformuojant garams, jei žinote, kad garų bus daug. Taip sumažinsite energijos sąnaudas, kadangi naudosite įrenginį trumpiau, nes jame bus pakankamas oro įsiurbimas.
- Verdant puodo dangtį laikykite visiškai uždengtą, kad sumažintumėte garų susidarymą.

### 3.3 Gartraukio veikimas:

- Gartraukis turi keliais greičiais nustatomą ventiliatorių su varikliu.
- Kad gartraukis veiktų geriau, įprastomis sąlygomis rekomenduojame rinktis mažą greitį, o kai garų ir dūmų yra daug – didelį greitį.
- Gartraukį galima įjungti spaudžiant norimo greičio mygtuką (V1, V2, V3).
- Gaminimo zoną galima apšviesti spaudžiant ap (L)

## 3 Prietaiso naudojimas

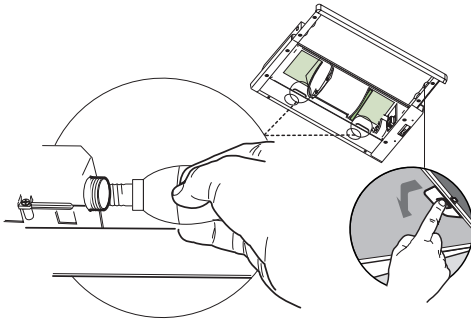
### 3.4 Lemputės pakeitimas




- Prieš pakeisdami lempuotę atjunkite gartraukį nuo maitinimo šaltinio.
- Nelieskite įkaitusių lempučių.
- Nelieskite tiesiai rankomis pakeistos lempuotės.



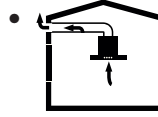
Lempučių galite įsigyti iš įgaliotųjų aptarnavimo atstovų.



<b>Elektros lempuotė</b>	
<b>Lempuotės galingumas</b>	4 W
<b>Laikiklis / lizdas</b>	E14
<b>Lempuotės įtampa</b>	220 - 240 V
<b>ILCOS kodas</b>	D R B B / F - 4 - 2 2 0 - 240-E14-35/100
<b>Dydis</b>	35x100 mm
<b>Šviesos srautas</b>	400 lm
<b>Susietoji spalvinė temperatūra</b>	3000 K

Šiame gaminyje yra "F" efektyvumo klasės energijos suvartojimo šviesos šaltinis.

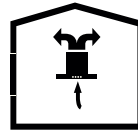
### 3.5 Naudojimas su dūmtraukiu



Garai yra pašalinami per dūmtraukio vamzdį, pritvirtintą prie gartraukio jungiamosios galvutės.

- Dūmtraukio skersmuo turi atitikti jungiamojo žiedo skersmenį. Kad oras būtų lengvai ištraukiamas iš patalpos per horizontaliai tvirtinamą vamzdį, vamzdį reikia sumontuoti šiek tiek pakreiptą į viršų (10° kampų).

### 3.6 Naudojimas be dūmtraukio



Oras yra filtruojamas per anglies filtrą ir išmetamas atgal į patalpą. Jei namuose nėra dūmtraukio, naudojamas anglies filtras.

- Jei gartraukis bus naudojamas be dūmtraukio jungties, išimkite iš dūmtraukio adapterio nukreipiklius.
- Išimkite aliuminio filtrą. Norėdami sumontuoti anglies filtrą, į jį įstatykite centre tarp abiejų ventiliatoriaus korpuso dalių ir užfiksuokite spaustukus. Pritvirtinkite filtrą sukdami spaustukus į kairę arba į dešinę.
- Įstatykite aliuminio filtrą.

## 4 Valymas ir priežiūra

Įrenginį reikia reguliariai valyti ir prižiūrėti. Jei įrenginys nebus švarus, tai neigiamai paveiks įrenginio tarnavimo laiką. Valydami ir prižiūrėdami vadovaukitės instrukcijomis, pateiktomis vadove.



Prieš atlikdami valymo ir priežiūros darbus atjunkite prietaisą arba išjunkite pagrindinį maitinimo jungiklį, arba atsukite saugiklį, esantį gartraukyje.



Nesilaikant nuostatų, susijusių su įrenginio valymu ir filtrų pakeitimu, gali kilti gaisro pavojus. Todėl rekomenduojama laikytis čia pateiktų nurodymų. Gamintojas neatsako už variklio pažeidimus ar gaisrus, kilusius dėl netinkamo naudojimo.

Valykite tik neutraliu valymo skysčiu sudrėkinta šluoste. Nevalykite su kitais įrankiais ar instrumentais. Nenaudokite braižančių produktų. Nenaudokite alkoholio.

### 4.1 Aliuminio riebalų filtro valymas

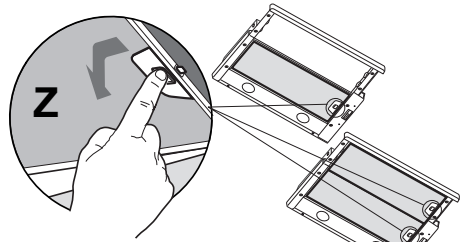
Šis filtras surenka riebalų daleles iš oro. Rekomenduojama filtrą valyti kiekvieną mėnesį, kai jis naudojamas įprastu dažnumu. Iš pradžių išimkite riebalų filtras. Nuplaukite filtras su indų plovikliu ir išskalaukite vandeniu, kai išdžiūsta, įstatykite atgal. Aliumininiai riebalų filtras gali pakeisti spalvą plaunant, tai normalu, filtro dėl to keisti nereikia.



Aliumininį filtrą galite plauti indaplovėje



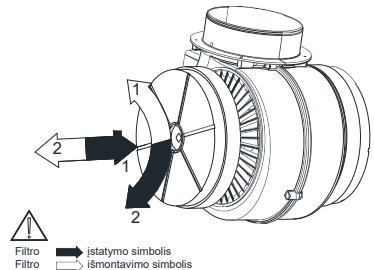
**DĖMESIO:** Rekomenduojama filtrą valyti kiekvieną mėnesį, kai jis naudojamas įprastu dažnumu.



### 4.2 Anglies filtro keitimas (oro cirkuliacijos režimu)

Ant gartraukio galima įrengti aktyvios anglies filtrą. Anglies filtras įrengiamas tik tuo atveju, jei gartraukis nėra prijungtas prie ištraukimo angos.

Keisdami anglies filtrą atkreipkite dėmesį į naudojamą turbinos tipą.



! Filtro Filtras  
➔ įstatymo simbolis  
⬜ išmontavimo simbolis

#### ĮSPĖJIMAS:



- Anglies filtro plauti negalima.
- Anglies filtrą reikia keisti kas tris mėnesius.
- Anglies filtrą galima įsigyti iš įgaliotos tarnybos.

## 5 Prietaiso nustatymas



**ĮSPĖJIMAS:** Prieš pradėdami perskaitykite saugos instrukcijas.



**ĮSPĖJIMAS:** Neįstačius varžtų ar nepritvirtinus prietaiso pagal šias instrukcijas gali kilti elektros pavojus.

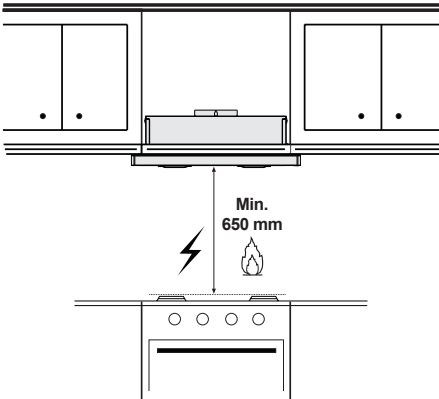


Žr. montavimo vadovo 217 psl.

Dėl gartraukio sumontavimo kreipkitės į artimiausią įgaliotąjį techninio aptarnavimo centro atstovą.

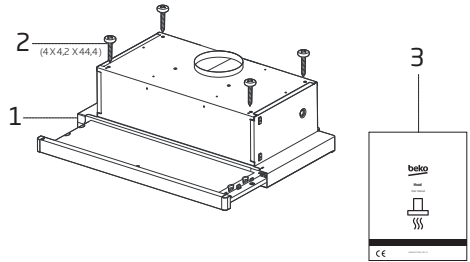
Vartotojas yra atsakingas už vietos, elektros ir dujų instaliacijos paruošimą šiam gaminiui.

### 5.1 Padėties nustatymas



- Atstumas tarp viryklės ir gartraukio turi būti įvertintas prieš pradėdant montavimo darbus. Jis turi sudaryti 65 cm .
- Atstumą reikia matuoti nuo gartraukio grotelių dujinėms viryklėms, nuo stiklinio paviršiaus elektrinėms viryklėms.

### 5.2 Montavimo priedai



1. Gartraukis
2. 4 X 4,2 X 44,4 varžtai
3. Naudotojo Vadovas

### 5.3 Saugojimas

- Jeigu prietaiso ilgai nenaudosite, padėkite jį į saugią vietą.
- Patikrinkite, ar prietaisas yra atjungtas nuo elektros tinklo, atvėsęs ir visiškai sausas.
- Prietaisą laikykite vėsioje, sausoje vietoje.
- Saugokite prietaisą nuo vaikų.

### 5.4 Tvarkymas ir transportavimas

- Tvarkydami ir transportuodami prietaisą neškite originalioje pakuotėje. Prietaiso pakuotė apsaugo jį nuo fizinių pažeidimų.
- Nedėkite didelių apkrovų ant prietaiso ar pakuotės. Prietaisas gali būti sugadintas.
- Numetus prietaisą jis neveiks arba sugadins jį visam laikui.



## 6 Trikčių šalinimas

<b>Trikčių šalinimas</b>	<b>Priežastis</b>	<b>Pagalba</b>
Gaminys neveikia.	Patikrinkite saugiklį.	Saugiklis gali būti uždarytas, atidarykite jį.
Gaminys neveikia.	Patikrinkite elektros jungtį.	Tinklo įtampa turėtų būti 220 – 240 V.
Gaminys neveikia.	Patikrinkite elektros jungtį.	Patikrinkite, ar kiti jūsų virtuvės gaminiai veikia.
Apšvietimo lemputė neveikia.	Patikrinkite elektros jungtį.	Tinklo įtampa turėtų būti 220 – 240 V.
Apšvietimo lemputė neveikia.	Patikrinkite lemputės jungiklį.	Lemputės jungiklis turėtų būti įjungtas.
Apšvietimo lemputė neveikia.	Patikrinkite lemputes.	Gaminio lemputės neturėtų būti sugedusios.
Gaminio oro įsiurbimas prastas.	Patikrinkite aliuminio filtrą.	Aliuminio alyvos filtrą normaliomis sąlygomis reikia valyti bent kartą per mėnesį.
Gaminio oro įsiurbimas prastas.	Patikrinkite oro išleidimo angą.	Oro išleidimo dūmtakis turėtų būti „įjungtas“ padėtyje.
Gaminio oro įsiurbimas prastas.	Patikrinkite anglies filtrą.	Gaminiams su anglies filtrais paprastai filtrus reikia keisti kas 3 mėnesius.

# Vă rugăm să citiți mai întâi acest manual de utilizare!

Stimate client,

Vă mulțumim pentru că ați ales acest produs Beko. Sperăm să obțineți cele mai bune rezultate de la aparatul dumneavoastră, care a fost fabricat la o calitate înaltă și cu tehnologie performantă. Din acest motiv, vă rugăm să citiți cu atenție și în întregime acest manual de utilizare și toate celelalte documente însoțitoare înainte de a utiliza aparatul și să le păstrați pentru consultări ulterioare. Dacă transmiteți produsul altei persoane, oferiți-i și manualul de utilizare. Urmați instrucțiunile și acordați atenție tuturor informațiilor și avertismentelor din manualul de utilizare.

Nu uitați că acest manual de utilizare poate fi aplicat și altor modele. Diferențele dintre modele sunt descrise în manual în mod explicit.

## Semnificația simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate în diverse părți ale acestui manual de utilizare:



Informații importante și sugestii utile cu privire la utilizare.



**AVERTISMENT:** Avertismente pentru situații periculoase referitoare la siguranța vieții și bunurilor.



**AVERTISMENT:** Avertisment pentru pericol de incendiu.



**AVERTISMENT:** Avertisment privind electrocutarea.



Clasă de protecție împotriva electrocutării.



# 1 Instrucțiuni importante cu privire la siguranță și mediu

## 1.1 Siguranță generală

Instrucțiuni importante cu privire la siguranță Citiți cu atenție și păstrați-le pentru consultare ulterioară Această secțiune conține instrucțiuni privind siguranța, care vă vor proteja împotriva riscului de incendiu, electrocutare, expunere la scurgeri de microunde, vătămare corporală și pagube materiale. Nerespectarea acestor instrucțiuni atrage anularea garanțiilor acordate.

- Produsele de la Beko sunt conforme standardelor de siguranță aplicabile; din acest motiv, în caz de defecțiune a produsului sau a cablului de alimentare, acestea trebuie reparate sau înlocuite de distribuitor, un centru de service sau un service similar specializat și autorizat, pentru evitarea oricărui pericol. Lucrările de reparații greșite sau efectuate de persoane necalificate pot cauza pericole sau riscuri utilizatorului.
- Acest aparat este destinat pentru a fi utilizat în scop casnic și aplicații similare cum ar fi:
  - Bucătării pentru personalul din magazine, birouri sau alte medii de lucru;
  - Ferme
  - De către clienți în hoteluri, moteluri sau alte medii de tip rezidențial;
  - Medii de tip pensiune.
- Utilizați acest produs doar pentru uzul desemnat, așa cum este descris în acest manual.
- Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele provocate de instalarea incorectă sau utilizarea greșită a produsului.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta minimă de 8 ani și de către persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și de cunoștințe, dacă aceștia au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea produsului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele implicate.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Operațiunile de curățare și întreținere nu trebuie să

# 1 Instrucțiuni importante cu privire la siguranță și mediu

fie efectuate de către copii fără supraveghere.

- Distanța minimă dintre suprafețele de susținere pentru vasele de gătit de pe plită și partea cea mai joasă a hotei trebuie să fie de 65 cm.
- Dacă instrucțiunile de instalare a plitei cu gaz specifică distanțe mai mari decât cele de mai sus, se vor respecta instrucțiunile respective.
- Asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu informațiile furnizate pe plăcuța cu date tehnice a produsului.
- Nu utilizați aparatul atunci când cablul de alimentare sau aparatul în sine este avariat.
- Nu strângeți, nu îndoiți și nu frecăți cablul de alimentare de margini tăioase, pentru a preveni avarierea acestuia. Feriți cablul de alimentare de suprafețele fierbinți și focul deschis.
- Utilizați produsul doar cu o priză cu împământare.

**AVERTISMENT:** Nu conectați produsul la priza de alimentare

înainte de finalizarea instalării.

- Amplasați aparatul astfel încât ștecherul să fie întotdeauna accesibil.
- Nu atingeți lămpile dacă au funcționat mult timp. Vă pot arde mâinile, deoarece vor fi fierbinți.
- Respectați reglementările stabilite de autoritățile competente privind evacuarea aerului rezidual (acest avertisment nu este valabil la utilizarea fără coșul de fum).
- Folosiți produsul după ce ați pus o oală, o tigaie etc. pe plită. În caz contrar, căldura ridicată poate cauza deformări în unele părți ale produsului.
- Opriti plita înainte de a lua oala, tigaia etc. de pe aceasta.
- Nu lăsați ulei fierbinte pe plită. Tigăile cu ulei fierbinte pot provoca auto-combustia.
- Fiți atenți la perdele și huse, deoarece uleiul poate lua foc în timp ce gătiți alimente cum ar fi cartofi prăjiți.
- Filtrul de grăsime trebuie înlocuit cel puțin lunar. Filtrul de carbon

# 1 Instrucțiuni importante cu privire la siguranță și mediu

trebuie înlocuit cel puțin o dată la 3 luni.

- Produsul trebuie curățat conform manualului de utilizare. În cazul în care curățarea nu a fost efectuată conform manualului de utilizare, există risc de incendiu.
- Nu folosiți materiale de filtrare care nu sunt rezistente la foc, în locul filtrului actual.
- Utilizați doar componentele originale sau componentele recomandate de către producător.
- Nu folosiți produsul fără filtru și nu scoateți filtrele în timp ce produsul funcționează.
- În cazul în care se produce o flacără, opriți alimentarea produsului și aparatele de gătit.
- În cazul în care se produce o flacără, acoperiți flacăra și nu utilizați apă pentru stingere.
- Înainte de fiecare curățare și atunci când produsul nu este folosit, scoateți-l din priză.
- Presiunea negativă în mediu nu trebuie să depășească 4 Pa (4

x 10 bari), în timp ce hota pentru plita electrică și aparatele care funcționează cu un alt tip de energie decât electricitatea funcționează simultan.

- În mediul în care este folosit produsul, evacuarea dispozitivelor care funcționează pe combustibil lichid sau motorină, cum ar fi radiatorul, trebuie să fie complet izolată sau dispozitivul trebuie să fie de tip ermetic.
- La conectarea coșului de evacuare, folosiți țevi cu diametrul de 120 sau 150 mm. Racordul țevelor trebuie să fie cât mai scurt posibil și să aibă cât mai puține coturi.
- Pericol de sufocare! Păstrați materialele de ambalare la loc inaccesibil copiilor.

**ATENȚIE:** În timpul utilizării cu aparate de gătit, piesele accesibile se pot încinge.

- Evacuarea hotei nu trebuie să fie conectată la canalele de aer care includ alte tipuri de fum.
- Ventilația în cameră poate fi insuficientă atunci când hota

# 1 Instrucțiuni importante cu privire la siguranță și mediu

pentru plita electrică este folosită simultan cu dispozitive care funcționează cu gaz sau alți combustibili (nu se aplică neapărat în cazul aparatelor care doar evacuează aerul înapoi în cameră).

- Obiectele plasate pe produs pot să cadă. Nu amplasați nici un obiect pe aparat.

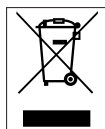
- Nu flambați alimente sub produs.

**AVERTISMENT:** Îndepărtați foliile de protecție înainte de a instala hota.

- Nu lăsați niciodată focul deschis la intensitate mare sub hotă când aceasta funcționează.
- Friteuzele trebuie supravegheate permanent în timpul folosirii: uleiul supraîncălzit se poate aprinde.

## 1.2 Conformitate cu Directiva DEEE și eliminarea deșeurilor:

Acest produs este conform cu Directiva DEEE a UE (2012/19/EU). Acest produs poartă un simbol pentru deșeuri de echipamente electrice (DEEE).



Acest simbol indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere la sfârșitul duratei sale de utilizare. Dispozitivul uzat trebuie returnat către un punct

oficial de colectare pentru reciclarea dispozitivelor electrice și electronice. Pentru a găsi aceste siste-

me de colectare contactați autoritățile locale sau distribuitorul de la care a fost achiziționat produsul. Fiecare gospodărie are un rol important în recuperarea și reciclarea electrocasnicelor vechi. Eliminarea corespunzătoare a electrocasnicelor uzate ajută la prevenirea posibilelor consecințe negative pentru mediu și sănătatea umană.

## 1.3 Conformitatea cu Directiva RoHS

Produsul pe care l-ați achiziționat este conform cu Directiva RoHS UE (2011/65/UE). Produsul nu conține materiale dăunătoare sau interzise specificate în Directivă.

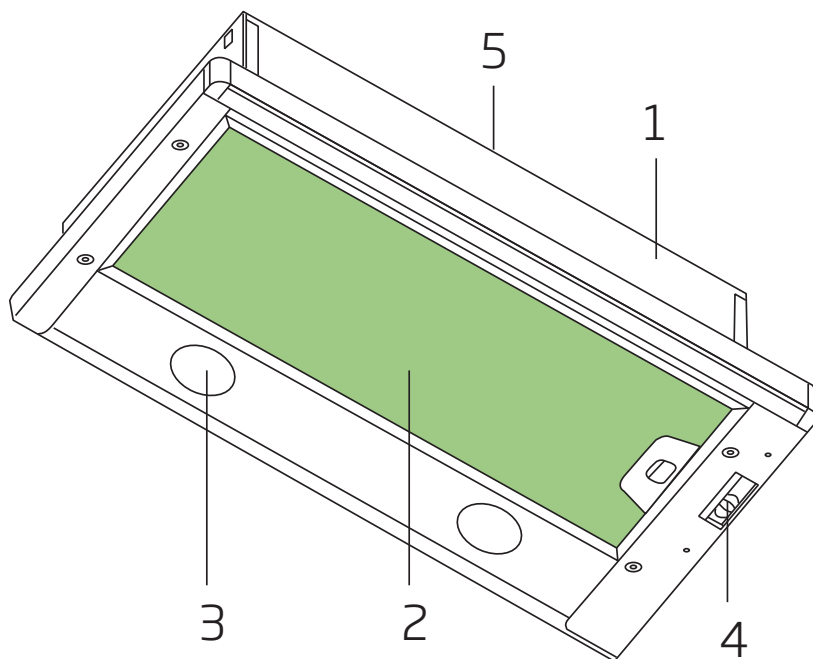
## 1.4 Informații despre ambalaj



Ambalajul produsului este fabricat din materiale reciclabile, în conformitate cu reglementările naționale de mediu. Nu eliminați ambalajul împreună cu deșeurile menajere sau de alt tip. Transportați-le la punctele de colectare a ambalajelor desemnate de către autoritățile locale.

## 2 Aspect general

### 2.1 Prezentare generală



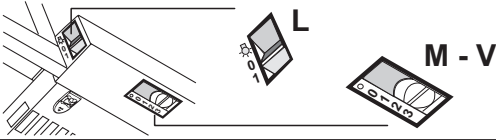
1. Corp principal
2. Filtru de grăsime din aluminiu
3. Sistem de iluminat
4. Panou de comandă
5. Coș de fum

### 2.2 Date tehnice

<b>Model</b>	CTB 6407 X - CTB 9407 X
<b>Tensiune de alimentare</b>	220-240V ~ 50 Hz
<b>Putere bec</b>	2x4 W
<b>Putere motor</b>	1 x 125 W
<b>Flux aer – 3. Nivel</b>	310 m <sup>3</sup> /h
<b>Clasa de izolație</b>	CLASA II

## 3 Utilizarea produsului

### 3.1 Panou de comandă

	
<b>L : Lumini</b>	Aprinde și stinge instalația de iluminare.
<b>M : Motor</b>	Aprinde și stinge motorul de aspirație.
<b>V : Viteza</b>	Determină viteza de funcționare: 1. Viteza minimă, adecvată pentru schimbarea continuă a aerului deosebit de silențioasă, în cazul în care sunt puțini aburi de la gătit. 2. Viteza medie, adecvată majorității condițiilor de utilizare, având în vedere raportul optim dintre aerul tratat și nivelul sonor. 3. Viteza maximă, adecvată a face față emisiunilor maxime de vapori de la gătit, și pe perioade îndelungate.

- Hota extractoare a fost proiectată exclusiv pentru uz domestic, pentru a elimina mirosurile din bucătărie.
- Nu utilizați niciodată hota în alte scopuri decât cele pentru care a fost proiectată.
- Nu lăsați niciodată flăcări deschise înalte sub hotă atunci când aceasta este în funcțiune.
- Ajustați intensitatea flăcării pentru a o direcționa numai spre partea inferioară a tigăii, asigurându-vă că nu învalue marginile.
- Friteuzele cu grăsimi trebuie monitorizate în mod continuu în timpul utilizării: uleiul supraîncălzit poate izbucni în flăcări.

### 3.2 Utilizarea eficientă pentru economie de energie

- Când folosiți hota, ajustați setările de viteză conform vaporilor și intensității mirosului, pentru a economisi energie.
- Folosiți viteze mici (1-2) în condiții normale și viteze mari (3) pentru mirosuri intense și vapori.
- Lămpile de pe hotă sunt plasate pentru iluminarea zonei de gătit.
- Folosirea lor pentru lumina ambientală va produce consum de energie inutil și lumină insuficientă.
- Pentru ca aparatul să consume mai puțină energie, utilizați-l la o viteză redusă.
- Aparatul va consuma mai puțină energie, deoarece va funcționa mai eficient atunci când îi asigurați o admisie suficientă de aer.
- Setati aparatul la nivelul de aspirație puternică înainte de formarea aburului, în cazurile în care știți că se va forma mult abur. Așadar, reduceți consumul de energie folosind aparatul pentru o perioadă mai scurtă de timp, deoarece va avea o admisie suficientă de aer.
- Țineți capacele vaselor de gătit închise pentru a reduce degajarea aburului.

### 3.3 Funcționarea hotei

- Hota dvs. conține un motor care are viteze diferite.



## 3 Utilizarea produsului

- Pentru o performanță mai bună, vă recomandăm să utilizați viteze reduse în condiții normale și viteze mari în caz de mirosuri puternice și vapori intensi.
- Puteți porni aparatul apăsând butonul de setare a vitezei dorit. (V1, V2, V3)
- Puteți ilumina zona de gătit apăsând lampa. (L)

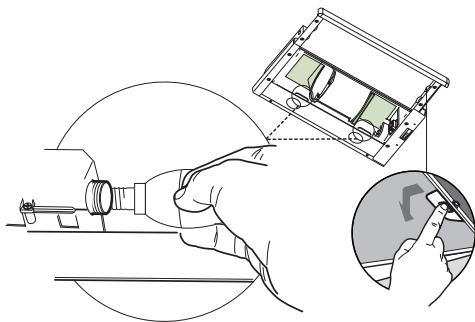
### 3.4 Înlocuirea becului




- Înainte de a înlocui becul, deconectați hota de la sursa de alimentare.
- Nu atingeți becurile atunci când sunt fierbinți.
- Aveți grijă să nu atingeți becul înlocuit direct cu mâinile.



Becuri de rezervă găsiți la agenții din service autorizate.

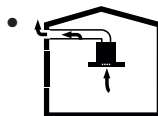


<b>Bec</b>	
<b>Putere bec</b>	4 W
<b>Suport / Priză</b>	E14
<b>Tensiune bec</b>	220 - 240 V

<b>Cod ILCOS</b>	D R B B / F - 4 - 2 2 0 - 240-E14-35/100
<b>Dimensiune</b>	35x100 mm
<b>Flux de lumină</b>	400 lm
<b>Temperatură de culoare corespondentă</b>	3000 K

Acest produs conține o sursă de lumină din clasa de eficiență energetică "F".

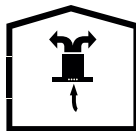
### 3.5 Funcționare cu racordare la burlan



Vaporii sunt extrași prin conducta de evacuare, care este fixată pe capul de conectare de pe hotă.

- Diametrul conductei de evacuare trebuie să fie același cu cel al inelului de conectare. În setări orizontale, țeava trebuie să aibă o ușoară pantă ascendentă (aproximativ 10°), astfel încât aerul să poată ieși cu ușurință din cameră.

### 3.6 Funcționare fără racordare la burlan



Aerul este filtrat prin filtrul de carbon și recirculat în cameră. Filtrul de carbon este utilizat atunci când este imposibil de utilizat un burlan în casă.

- În cazul utilizării fără burlan de evacuare, îndepărtați clapetele din interiorul adaptorului pentru conducta de evacuare.
- Scoateți filtrul de grăsimi din aluminiu. Pentru a instala filtrul de carbon, montați filtrul pe clapete centrându-l pe piesa din plastic de pe ambele părți ale corpului ventilatorului. Strângeți-l prin rotirea spre dreapta sau spre stânga.
- Înlocuiți filtrul de grăsimi din aluminiu.

## 4 Curățare și întreținere

Dispozitivul trebuie curățat și întreținut în mod regulat. Dacă aparatul nu este păstrat curat durata de viață a acestuia va fi afectată negativ. Pentru curățare și întreținere, urmați instrucțiunile specificate în manual.



Înainte de curățare și întreținere, deconectați aparatul, opriți întrerupătorul principal sau slăbiți siguranța care alimentează hota.



Nerespectarea prevederilor legate de curățarea aparatului și înlocuirea filtrelor poate duce la producerea de incendii. Prin urmare, se recomandă să urmați instrucțiunile specificate aici. Producătorul nu este responsabil pentru defecțiunile motorului sau incendiile cauzate de utilizarea necorespunzătoare.

Curățați folosind o cârpă înmuiată în detergent lichid cu pH neutru. Nu curățați folosind ustensile sau instrumente. Nu folosiți produse abrazive. Nu folosiți alcool.

### 4.1 Curățarea filtrului din aluminiu pentru grăsime

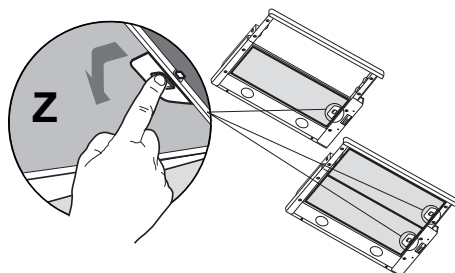
Acest filtru captează particulele de ulei din aer. Se recomandă curățarea filtrului în fiecare lună, în condiții normale de utilizare. În acest scop, mai întâi îndepărtați filtrele de grăsime. Spălați filtrele cu detergent lichid și apoi clățiți-le cu apă, iar după uscare montați-le la loc. Filtrele de aluminiu se pot decolora pe măsură ce sunt spălate; acest lucru este normal și nu necesită înlocuirea filtrului.



Puteți spăla filtrul din aluminiu în mașina de spălat vase



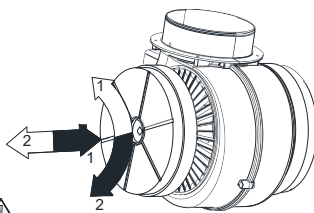
**ATENȚIE:** În caz de utilizare normală, curățați filtrul o dată pe lună.



### 4.2 Schimbarea filtrului de carbon (Mod de recirculare a aerului)

Hota poate fi echipată cu un filtru de carbon activ. Filtrul de carbon se folosește doar în cazul în care hota nu este conectată la conducta de aerisire.

În momentul înlocuirii filtrului de carbon, fiți atent la tipul de turbină utilizată.



Simbol → Montarea filtrului  
Simbol ← Demontarea filtrului

#### AVERTISMENT:

- Filtrul de carbon nu trebuie spălat niciodată.
- În orice caz, schimbarea filtrului de carbon se face o dată la trei luni.
- Filtrul de carbon îl puteți găsi în service-urile autorizate.

## 5 Instalarea hotei



**AVERTISMENT** : Vă rugăm să citiți instrucțiunile de siguranță înainte de instalare.



**AVERTISMENT** : Neinstalarea șuruburilor sau a dispozitivului de fixare în conformitate cu aceste instrucțiuni poate cauza pericole electrice.

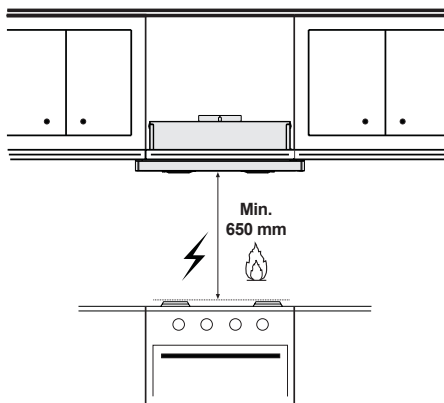


Vă rugăm să consultați pagina 217 pentru ghidul de instalare.

Pentru instalarea hotei, vă rugăm să contactați cel mai apropiat serviciu autorizat.

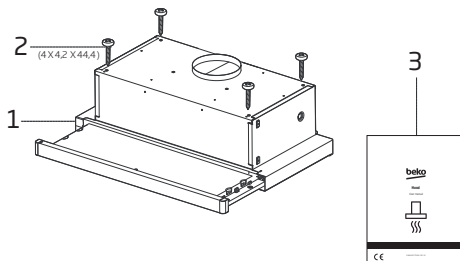
Este responsabilitatea clientului să pregătească locația și instalarea electrică a hotei.

### 5.1 Poziția aparatului



- Distanța dintre aragaz și hotă trebuie luată în considerare înainte de asamblare. Această distanță trebuie să fie de 65 cm.
- Distanța trebuie măsurată de la suprafața grătarului pentru aragazuri pe gaz, de la suprafața sticlei pentru aragazuri electrice.

### 5.2 Accesorii pentru montare



1. Hotă
2. Șuruburi 4 X 4,2 X 44,4
3. Manual de utilizare

### 5.3 Depozitarea

- Dacă nu doriți să utilizați aparatul pentru o perioadă lungă de timp, depozitați-l cu grijă.
- Asigurați-vă că aparatul este decuplat, că s-a răcit complet și că este perfect uscat.
- Depozitați aparatul într-un loc uscat și rece.
- Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor

### 5.4 Manevrarea și transportul

- În timpul manevrării și transportului, transportați produsul în ambalajul său original. Ambalajul aparatului îl protejează împotriva deteriorării fizice.
- Nu plasați obiecte grele pe aparat sau pe ambalaj. Aparatul poate fi deteriorat.
- Căderea aparatului îl poate face nefuncțional sau poate provoca daune permanente.

## 6 Depanarea

<b>Problemă</b>	<b>Cauză</b>	<b>Soluție</b>
Produsul nu funcționează.	Verificați siguranța dvs.	Dacă siguranța dvs. este închisă, deschideți-o.
Produsul nu funcționează.	Verificați conexiunea electrică.	Tensiunea rețelei trebuie să fie între 220 și 240 V.
Produsul nu funcționează.	Verificați conexiunea electrică.	Verificați dacă și celelalte aparate din bucătărie funcționează.
Lampa de iluminare nu funcționează.	Verificați conexiunea electrică.	Tensiunea rețelei trebuie să fie între 220 și 240 V.
Lampa de iluminare nu funcționează.	Verificați comutatorul lămpii.	Comutatorul pentru lampă trebuie să fie în poziția „on” (pornit).
Lampa de iluminare nu funcționează.	Verificați becurile.	Becurile produsului nu trebuie să fie defecte.
Admisia de aer a produsului este slabă.	Verificați filtrul de aluminiu.	În condiții normale de funcționare, filtrul de ulei din aluminiu trebuie curățat cel puțin o dată pe lună.
Admisia de aer a produsului este slabă.	Verificați tubul de evacuare a aerului.	Tubul de evacuare a aerului trebuie să fie în poziția „on” (pornit).
Admisia de aer a produsului este slabă.	Verificați filtrul de carbon.	Pentru produsele cu filtre de carbon, filtrul trebuie schimbat în mod normal la fiecare 3 luni.



# CERTIFICAT DE GARANȚIE

Tensiune de alimentare/frecvență: 220-240V~, 50-60Hz

Importator: ARCTIC S.A., Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210, email: office@arctic.ro

TIP:  Aragaz  Cuptor încorporabil  Plită încorporabilă  Hotă

Model / Serie:.....

## VÂNZĂTOR

Nr. factură:.....Data: .....

Vânzător (firma, localitatea): .....

## CUMPĂRĂTOR

Nume .....Localitatea .....

Str. ....Nr. ....Bloc .....Sc. ....Et. ....Ap. ....

Județ ..... Telefon .....E-mail .....

S-a efectuat proba de funcționare a aparatului, s-a prezentat modul de folosire, s-au predat instrucțiunile de utilizare și toate accesoriile. Am primit aparatul în perfectă stare de funcționare.

Stimați clienți,

La cumpărare vă recomandăm să solicitați efectuarea probei de funcționare și să verificați existența instrucțiunilor de utilizare și a accesoriilor.

Pentru a putea beneficia de toate avantajele produselor și serviciilor noastre vă rugăm:

- să citiți cu atenție și să respectați recomandările prezentate în "Instrucțiunile de utilizare".

- să păstrați cu grijă acest certificat pentru a-l putea prezenta (împreună cu documentul fiscal de achiziție), personalului SERVICE ARCTIC, la orice sesizare efectuată în perioada de garanție.

Vă mulțumim că ați optat pentru cumpărarea unui produs Beko!

## Garanția legală de conformitate

**Durata medie de utilizare a produsului este de 10 ani!**

**Perioada de garanție legală de conformitate este de 2 ani de la livrarea produsului\*,**

\*prin „produs” se înțelege „bun” conform OUG nr. 140/2021<sup>1</sup>

Perioada de garanție legală de conformitate pentru conținutul digital sau serviciul digital în cazul bunurilor cu elemente digitale pentru care contractul de vânzare-cumpărare prevede furnizarea continuă de conținut digital sau a serviciului digital pe durată determinată este de:

a) 2 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului - pentru produse cu durata medie de utilizare de 5 ani (art. 9 (3) din OUG nr. 140/2021);

b) 5 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului - pentru produse cu durata medie de utilizare mai mare de 5 ani (art. 9 (3) din OUG nr. 140/2021);

c) Pe tot parcursul perioadei de furnizare a conținutului / serviciului digital - pentru furnizare continuă a conținutului / serviciului digital pe o perioadă mai mare de 5 ani (art. 9 (4) din OUG nr. 140/2021).

<sup>1</sup>Ordonanță de urgență 140/2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vânzare de bunuri



Service-ul acestui produs este asigurat de ARCTIC S.A. cu sediul în Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210. • 9010 • www.arctic.ro • www.beko.ro • e-mail: service@arctic.ro  
Program Call Center: Luni - Vineri 08:30 - 20:00; Sâmbătă 08:30 - 17:00



**Remedii incluse în garanția legală de conformitate conform OUG nr. 140/2021**  
(vă rugăm să aveți în vedere prevederile de mai jos)

**ARCTIC garantează toate drepturile legale prevăzute de OUG nr. 140/2021 în beneficiul consumatorilor cu privire la garanția legală de conformitate. Dispozițiile prezentului certificat de garanție legală de conformitate se completează, în mod corespunzător, cu dispozițiile OUG nr. 140/2021.**

În caz de neconformitate, consumatorul are dreptul de a beneficia de aducerea în conformitate a bunurilor, de a beneficia de o reducere proporțională a prețului sau de a obține încetarea contractului, în condițiile legii - art. 11 (1).

Consumatorii pot să opteze pentru o anumită măsură corectivă în cazul în care neconformitatea bunurilor este constatată la scurt timp după livrare, fără a depăși 30 de zile calendaristice - art. 11 (7).

Pentru ca bunurile să fie aduse în conformitate, consumatorul poate opta între reparație și înlocuire, cu excepția cazului în care măsura corectivă aleasă ar fi imposibilă sau, în comparație cu cealaltă măsură corectivă disponibilă, ar impune vânzătorului costuri care ar fi disproporționate, luând în considerare toate circumstanțele (ex. valoarea bunurilor în cazul în care nu ar fi existat neconformitatea, gravitatea neconformității sau dacă măsura corectivă alternativă ar putea fi executată fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator) - art. 11 (2).

#### **Instalarea incorectă a bunurilor (art. 7).**

Orice neconformitate cauzată de instalarea incorectă a bunurilor este considerată ca reprezentând o neconformitate a bunurilor, în oricare din următoarele situații:

- a) instalarea face parte din contractul de vânzare și a fost realizată de vânzător sau sub răspunderea vânzătorului;
- b) instalarea, destinată să fie realizată de consumator, a fost realizată de acesta și instalarea incorectă s-a datorat unor deficiențe în instrucțiunile de instalare furnizate de vânzător sau, în cazul bunurilor cu elemente digitale, de către vânzătorul sau furnizorul conținutului digital sau al serviciului digital.

#### **Proba neconformității.**

Orice neconformitate care este constatată în termen de un an de la data la care bunurile (inclusiv cele cu elemente digitale) au fost livrate este prezumată a fi existat deja în momentul livrării bunurilor până la proba contrarie sau cu excepția cazului în care această prezumție este incompatibilă cu natura bunurilor sau cu natura neconformității - art. 10 (1).

În cazul bunurilor cu elemente digitale pentru care contractul de vânzare prevede furnizarea continuă de conținut digital sau de servicii digitale pentru o anumită perioadă, sarcina probei cu privire la conformitatea conținutului digital sau a serviciului digital pe parcursul perioadelor de garanție legală îi revine vânzătorului în cazul unei neconformități care este constatată pe parcursul acestei perioade - art. 10 (3).

#### **Remediere prin reparație.**

În cazul în care neconformitatea este remediată prin reparație, termenele de garanție legală se prelungesc cu timpul de nefuncționare a bunului, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate până la predarea efectivă a bunului în stare de utilizare normală către consumator - art. 12 (6).

## **Remediere prin înlocuire.**

În cazul în care neconformitatea este remediată prin înlocuire, pentru bunurile care înlocuiesc bunurile neconforme, termenele legale de garanție pentru produsul înlocuit încep să curgă de la data înlocuirii cu noul produs - art. 12 (7).

## **Reducerea prețului și încetarea contractului.**

Consumatorul are dreptul fie să obțină o reducere proporțională a prețului în conformitate cu legea, fie să obțină încetarea contractului de vânzare în condițiile legii, în oricare dintre următoarele cazuri - art. 11(4):

- a) vânzătorul nu a finalizat reparația sau înlocuirea sau, după caz, nu a finalizat reparația sau înlocuirea potrivit prevederilor legii sau vânzătorul a refuzat să aducă în conformitate bunurile potrivit prevederilor legii;
- b) se constată o neconformitate, în pofida eforturilor vânzătorului de a o remedia;
- c) neconformitatea este de o asemenea gravitate încât justifică o reducere de preț sau dreptul la încetarea imediată a contractului de vânzare;
- d) vânzătorul a declarat că nu va aduce bunurile în conformitate într-un termen rezonabil sau fără inconveniente semnificative pentru consumator ori acest lucru reiese clar din circumstanțele cazului.

Consumatorul are dreptul de a suspenda plata unei părți restante din prețul bunurilor sau a unei părți a acesteia până în momentul în care vânzătorul își va fi îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul legii - art. 11(6). Reducerea de preț este proporțională cu diminuarea valorii bunurilor primite de consumator în comparație cu valoarea pe care bunurile ar avea-o dacă ar fi în conformitate - art.13.

## **Încetarea contractului:**

- a) nu poate fi solicitată dacă vânzătorul dovedește că neconformitatea este minoră;
- b) poate fi solicitată pentru totalitatea bunurilor achiziționate și livrate, deși motivul de încetare vizează doar anumite bunuri, în cazul în care consumatorul nu i se poate pretinde în mod rezonabil să accepte să păstreze numai bunurile conforme;
- c) determină obligația consumatorului de a returna vânzătorului bunurile, pe cheltuiala vânzătorului;
- d) determină obligația vânzătorului de a rambursa consumatorului prețul plătit pentru bunuri la primirea bunurilor sau a unei dovezii prezentate de consumator că bunurile au fost returnate; vânzătorul va folosi aceleași modalități de plată ca și cele folosite de consumator pentru tranzacția inițială, cu excepția cazului în care consumatorul a fost de acord cu o altă modalitate de plată și cu condiția de a nu cădea în sarcina consumatorului plata de comisioane în urma rambursării.

Garanția legală pentru viciu ascuns este aplicabilă în condițiile legii, conform OG nr. 21/1992 (revizia 2) privind protecția consumatorului, OUG nr. 140/2021 și Codului Civil. Viciul ascuns reprezintă deficiența calitativă a unui produs livrat sau a unui serviciu prestat care nu a fost cunoscută și nici nu putea fi cunoscută de către consumator prin mijloacele obișnuite de verificare.



Service-ul acestui produs este asigurat de ARCTIC S.A. cu sediul în Găești, Dâmbovița, str.13 Decembrie nr. 210. • \*9010 • [www.arctic.ro](http://www.arctic.ro) • [www.beko.ro](http://www.beko.ro) • e-mail: [service@arctic.ro](mailto:service@arctic.ro)  
Program Call Center: Luni - Vineri 08:30 - 20:00; Sâmbătă 08:30 - 17:00

## UNITĂȚILE SERVICE ALE ARCTIC S.A. EXECUTĂ REPARAȚII ÎN TERMENUL DE GARANȚIE ȘI ÎN AFARA ACESTUIA

Nr. crt.	Data Reclamației	Data primirii în reparație	Reparat			Efectuarea verificării
			Programat	Data ridicării aparatului	Cauza întârzierii	
						Reparația curentă și/sau componenta înlocuită
						Prelungirea termenului de garanție
						SERVICE
						CLIENT

### CONDIȚII SUPLEMENTARE DE GARANȚIE LEGALĂ DE CONFORMITATE:

Pentru orice defecțiune aparută în perioada de garanție legală, apelați la vânzător (respectiv, prin magazinul de unde a fost achiziționat produsul sau direct prin Call Center Arctic). Prelungirea termenului de garanție se va înscrive în certificatul de garanție de către unitatea SERVICE care a efectuat reparația. Garanția acoperă repararea și/sau înlocuirea pieselor constatate ca neconforme în sensul OUG nr. 140/2021. (necauzate de consumator) de către tehnicienii Service Arctic.

Termenul de realizare a operațiilor de reparare, înlocuire sau întreprinere este de 15 zile calendaristice de la data la care cumpărătorul a sesizat lipsa de conformitate către vânzător (respectiv, prin magazinul de unde a achiziționat produsul sau direct prin Call Center Arctic).

Reparațiile / înlocuirile se efectuează cu respectarea următoarelor condiții - art. 12(1)-(5) din OUG nr. 140/2021:

- fără costuri și fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator, înmând seama de natura bunurilor și de scopul pentru care consumatorul a solicitat bunurile în cauză;
- consumatorul pune bunurile la dispoziția vânzătorului, iar vânzătorul preia bunurile înlocuite pe propria cheltuială;
- obligăția de a rapara sau înlocui bunurile include, după caz, demontarea bunurilor neconforme și instalarea bunurilor de înlocuire sau a bunurilor reparate sau suportarea costurilor aferente demontării și instalării;
- consumatorul nu este obligat să plătească pentru utilizarea normală a bunurilor înlocuite în perioada care a precedat înlocuirea acestora.

### Reclamațiile referitoare la aspectele prevăzute mai jos, se rezolvă numai contra cost:

- piesele și accesoriile care prezintă lovituri, zgârieturi, spărturi sau deformări din vina exclusivă a consumatorului.

### PRODUSUL NU BENEFICIAZĂ DE GARANȚIE LEGALĂ DE CONFORMITATE ÎN URMĂTOARELE CAZURI:

- Nu au fost respectate instrucțiunile de transport, manipulare, instalare, utilizare și întreținere prescrite.
- Subansamblurile și accesoriile casabile care se deteriorează în timpul transportului vor fi înlocuite de vânzător (în cazul în care transportul e asigurat de vânzător sau sub responsabilitatea acestuia).
- Garanția nu se acordă subsansamblelor și accesoriilor casabile ale produselor care suferă deteriorări din vina exclusivă a consumatorului.
- Tensiunea de alimentare are valori care nu se încadrează în limitele prevăzute de standarde (SR EN 50160).
- Instalația electrică a utilizatorului prezintă improvizații sau neconformități.
- Produsul a fost folosit în alte scopuri decât cel pentru care a fost proiectat.
- Produsul a suportat intervenții (reparații, modificări) din partea unor persoane neautorizate de producător.

### Drepturile consumatorului sunt cele prevăzute în OUG nr. 140/2021 și OG 21/1992 (republicată).

În cadrul acestui proces, Arctic vă prelucrează date cu caracter personal, cu respectarea legilor aplicabile privind confidențialitatea și protecția datelor. Pentru informații complete despre modul în care vă prelucreăm datele, precum și despre drepturile dumneavoastră, vă rugăm să consultați secțiunea "Protecția datelor personale"; accesând site-ul nostru la adresa <https://www.beko.ro/>.



# Prvo pročitajte ovaj korisnički priručnik!

Poštovani cijenjeni kupci,

Zahvaljujemo vam što ste odabrali ovaj proizvod kompanije Beko. Nadamo se da ćete na najbolji mogući način iskoristiti svoj uređaj koji je napravljen s visokim kvalitetom i vrhunskom tehnologijom. Iz tog razloga, pročitajte ovaj kompletan korisnički priručnik i sve druge prateće dokumente pažljivo prije korišćenja proizvoda i sačuvajte ih za buduću upotrebu. Ako ovaj uređaj predate trećem licu, priložite i ovaj korisnički priručnik. Pratite upute obraćajući pažnju na sve informacije i upozorenja navedena u korisničkom priručniku.

Imajte na umu da je ovaj korisnički priručnik primjenljiv i za druge modele. Razlike između modela izričito su opisane u priručniku.

## Značenje simbola

Sljedeći simboli se koriste u raznim odjeljcima ovog korisničkog priručnika:



Važne informacije i korisni savjeti u vezi s upotrebom.



**UPOZORENJE:** Upozorenja na opasne situacije koje se odnose na sigurnost života i imovine.



**UPOZORENJE:** Upozorenje na opasnost od požara.



**UPOZORENJE:** Upozorenje na strujni udar.



Klasa zaštite od strujnog udara.



# 1 Važne upute u vezi sa sigurnošću i zaštitom životne sredine

## 1.1 Opšta sigurnost

Važne upute u vezi sa sigurnošću pažljivo pročitajte i i sačuvajte ih za buduću upotrebu. Ovaj odjeljak sadrži upute u vezi sa sigurnošću koje će vam pomoći u zaštiti od opasnosti od požara, strujnog udara, izloženosti curenju mikro-talasne energije, ličnih povreda ili oštećenja imovine. Nepoštovanje ovih uputa poništava odobrenu garanciju.

- Beko proizvodi su u skladu s važećim sigurnosnim standardima; prema tome, u slučaju bilo kakvih oštećenja na uređaju ili kابلu za napajanje, iste treba da popravi ili zamijeni prodavač, servisni centar ili stručno lice i ovlašćeni servis kako bi se izbjegla bilo kakva opasnost. Neispravni ili nekvalifikovani radovi na popravci mogu biti opasni i mogu dovesti do opasnosti po korisnika.
- Ovaj uređaj je namijenjen za upotrebu u domaćinstvima i sličnim objektima kao što su:
  - prostori kuhinje za zaposle-

nike u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima;

- kuće na farmama,
  - seoske kuće i za goste u hotelima, motelima i drugim objektima za smještaj;
  - objekti koji nude prenoćište i doručak,
- Upravlajte uređajem prema predviđenoj namjeni samo kako je opisano u ovom priručniku.
  - Proizvođač ne može biti odgovoran za štetu nastalu nepropisnom ugradnjom ili zloupotrebom proizvoda.
  - Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina i starija, i osobe sa ograničenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, osobe koje nemaju dovoljno znanja ili iskustva ako su pod nadzorom ili su im date upute koje se tiču upotrebe uređaja na siguran način i opasnosti koje uređaj uključuje.
  - Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smiju

# 1 Važne upute u vezi sa sigurnošću i zaštitom životne sredine

- obavljati djeca ukoliko nisu pod nadzorom.
- Minimalna udaljenost između noseće površine posuda za kuvanje na ploči za kuvanje i najnižeg dijela vašeg proizvoda mora biti najmanje 65 cm.
  - Ako je uputama za ugradnju plinske ploče definisana veća udaljenost, to se mora uzeti u obzir.
  - Vaše mrežno napajanje strujom mora biti u skladu sa informacijama na pločici na uređaju.
  - Nikada ne koristite uređaj ako je kabl za napajanje ili sam uređaj oštećen.
  - Spriječite oštećenje kabla za napajanje tako što ga nećete stiskati, savijati ili trljati po oštrim ivicama. Držite kabl za napajanje dalje od vrućih površina i izvora plamena.
  - Uređaj koristite samo sa uzemljenom utičnicom.
- UPOZORENJE:** Ne priključujte uređaj na napajanje prije potpune ugradnje uređaja.
- Postavite uređaj na način da utikač bude uvijek dostupan.
  - Ne dirajte lampe ako su dugo radile. Mogu vam stvoriti opekotine na rukama jer će biti zagrijane.
  - Pridržavajte se propisa koji su utvrdili nadležni organi o ispuštu izduvnog vazduha (ovo upozorenje nije primjenljivo na uporabu bez dimnih gasova).
  - Uključite uređaj nakon što stavite lonac, tavu itd. na ploču za kuvanje. U suprotnom, velika toplota može prouzrokovati deformacije u nekim djelovima vašeg proizvoda.
  - Isključite ploču prije nego što sa nje sklonite lonac, tavu itd.
  - Ne ostavljajte vruće ulje na ploči za kuvanje. Posude sa vrućim uljem mogu izazvati samo-sagorijevanje.
  - Obratite pažnju na zavjese i prekrivače, jer se ulje može zapaliti dok spremate hranu kao što je pomfrit.
  - Filter za masnoće treba zamijeniti najmanje jednom mjesečno.

# 1 Važne upute u vezi sa sigurnošću i zaštitom životne sredine

Karbonski filter se mora zamijeniti najmanje jednom u svaka 3 mjeseca.

- Proizvod se čisti u skladu sa korisničkim priručnikom. Ako čišćenje nije izvršeno u skladu s korisničkim priručnikom, može doći do opasnosti od požara.
- Ne koristite materijale za filtriranje koji nisu otporni na vatru umjesto trenutnog filtera.
- Koristite samo originalne djelove ili djelove koje je preporučio proizvođač.
- Ne koristite proizvod bez filtera i ne uklanjajte filtere dok je proizvod u funkciji.
- U slučaju pojave plamena, isključite vaš proizvod i uređaje za kuvanje sa napajanja električnom energijom.
- U slučaju pojave plamena, prekrijte plamen i nikada ne koristite vodu za gašenje.
- Isključite uređaj sa napajanja prije svakog čišćenja i kada uređaj ne koristite.
- Negativni pritisak u okolini ne bi

trebalo da pređe 4 Pa (4 x 10 bara) dok istovremeno rade aspirator za električnu ploču i uređaji koji rade na drugoj vrsti energije osim struje.

- U okruženju u kojem se koristi uređaj, ispustni otvor uređaja koji rade na lož-gorivo ili plin, kao što su sobni grijači, mora biti apsolutno izolovan ili uređaj treba da bude hermetičnog tipa.
- Pri povezivanju odvodne cijevi koristite cijevi prečnika 120 ili 150 mm. Priključak cijevi mora biti što kraći i imati što je moguće manje prelamanja.

**Opasnost od gušenja!** Sve materijale za pakiranje držite dalje od djece.

**OPREZ:** Pristupačni djelovi se mogu zagrijati kada se koriste sa uređajima za kuvanje.

- Izlazni otvor proizvoda ne smije biti povezan sa vazдушnim kanalima koji sprovode drugu vrstu dima.
- Ventilacija u prostoriji može biti nedovoljna kada se aspirator za električnu ploču koristi istovre-

# 1 Važne upute u vezi sa sigurnošću i zaštitom životne sredine

meno sa uređajima koji rade na plin ili druga goriva (ovo možda nije primjenljivo na uređaje koji samo dovode vazduh u prostoriiju).

- Predmeti stavljeni na proizvod mogu pasti. Ne stavlajte nikakve predmete na proizvod.
- Ne flambirajte hranu ispod proizvoda.

**UPOZORENJE:** Prije ugradnje aspiratora uklonite zaštitne folije.

- Nikada ne ostavljajte visoko otvoren plamen ispod aspiratora dok je isti u funkciji.
- Friteze sa dubokim uljem moraju se neprestano nadgledati tokom upotrebe: pregrijano ulje može da plane.

## 1.2 Usklađenost s direktivom WEEE i Odlaganjem otpadnog proizvoda:

Ovaj proizvod je usklađen s Direktivom EU WEEE (2012/19/EU). Ovaj proizvod nosi simbol klasifikacije za odlaganje električne i elektronske opreme (WEEE).



Ovaj simbol označava da ovaj proizvod ne treba odlagati sa ostalim otpadom iz domaćinstva na kraju vijeka upotrebe. Korišćeni uređaj mora se vratiti u službeno zbirno mjesto za recikliranje električnih i elektronskih uređaja. Da biste pronašli ove sisteme za prikupljanje, obratite se lokalnim nadležnim organima ili prodavcu kod kojeg je proizvod kupljen. Svako domaćinstvo ima važnu ulogu u obnovi i recikliranju starih uređaja. Odgovarajuće odlaganje korišćenog aparata pomaže u sprječavanju potencijalnih negativnih posljedica po životnu sredinu i zdravlje ljudi.

## 1.3 Usklađenost sa RoHS direktivom:

Proizvod koji ste kupili je usklađen s Direktivom EU RoHS (2011/65/EU). On ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u Direktivi.

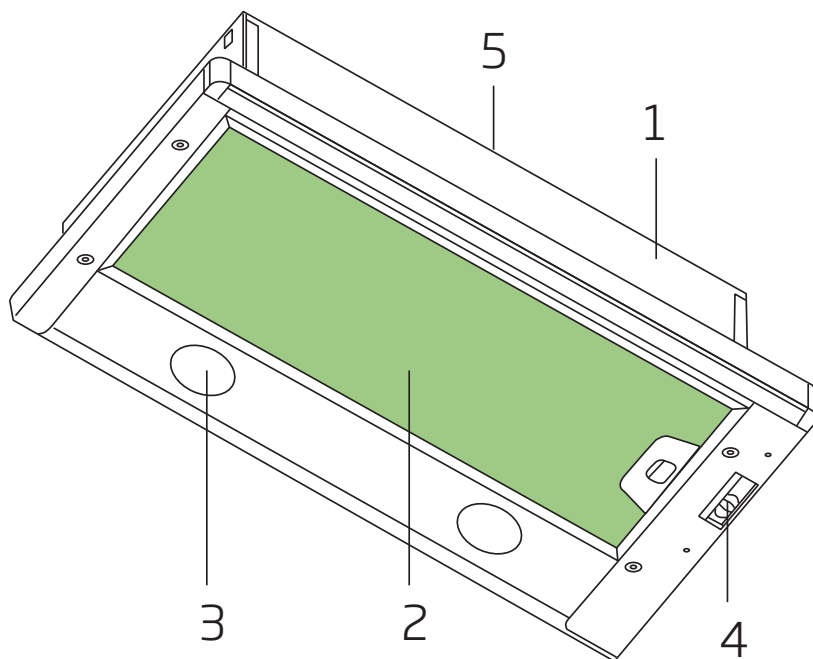
## 1.4 Informacija o ambalaži



Ambalaža proizvoda je proizvedena od sekundarnih sirovina u skladu s našim nacionalnim propisima za zaštitu okoliša. Ne bacajte ambalažu zajedno s otpadom iz domaćinstva ili drugim otpadom. Odnosite je do sabirnih centara za ambalažu koje su odredili lokalni nadležni organi.

## 2 Opšti izgled

### 2.1 Prikaz



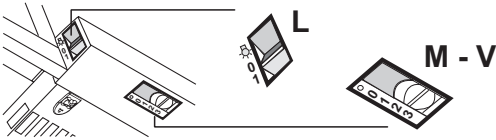
1. Glavni dio
2. Aluminijski filter za masnoće
3. Osvjetljenje
4. Kontrolna tabla
5. Dimnjak

### 2.2 Tehnički podaci

<b>Model</b>	CTB 6407 X - CTB 9407 X
<b>Napon</b>	220-240V ~ 50 Hz
<b>Snaga lampice</b>	2x4 W
<b>Snaga motora</b>	1 x 125 W
<b>Protok vazduha – 3. Nivo</b>	310 m <sup>3</sup> /h
<b>Klasa izolacije</b>	KLASA II

## 3 Korišćenje uređaja

### 3.1 Kontrolna tabla

	
<b>L : Svjetlo</b>	Paljenje i gašenje sistema rasvjete
<b>M : Motor</b>	Paljenje i gašenje odsisnog motora
<b>V : Brzina</b>	Podešavanje radne brzine odsisača:  1. Niska brzina, koristi se za kontinuirane i tihе zračne promjene u prisustvu blagog kuhinjskog mirisa. 2. Srednja brzina, podesna za najčešće radne uvjete pruža optimalno tretiranje nivoa omjera protoka/ buke zraka. 3. Maksimalna brzina, koristi se za eliminiranje najviše emisije kuhinjskog isparenja, uključujući duže periode.

- Napa je dizajnirana isključivo za kućnu upotrebu kako bi se uklonili kuhinjski mirisi.
- Nikada ne koristite aspirator u druge svrhe osim za one za koje je dizajnirana.
- Nikada ne ostavljajte visoko otvoren plamen ispod aspiratora dok je isti u funkciji.
- Podesite intenzitet plamena da ga usmjerite samo na dno posude pazeći da ne zahvati bočne stranice.
- Friteze sa dubokim uljem moraju se neprestano nadgledati tokom upotrebe: pregrijano ulje može da plane.

### 3.2 Energetski efikasan rad sa uštedom energije

- Kad koristite uređaj prilagodite brzinu intenzitetu pare i mirisa da biste uštedjeli energiju.
- Koristite niske brzine (1-2) u normalnim uvjetima, a velike brzine (3) za intenzivan miris i isparavanje.
- Lampice na napi su postavljene za osvjetljavanje područja kuhanja.
- Njihova upotreba za osvjetljenje okoliša uzrokovat će nepotrebne troškove energije i nedovoljno osvjetljenje.
- Da bi vaš uređaj trošio manje energije, pokrenite ga pri maloj brzini.
- Vaš uređaj će smanjiti potrošnju energije jer će raditi efikasnije kada mu obezbedite dovoljan usis zraka.
- Podesite uređaj na nivo intenzivne usisne snage pre stvaranja pare, u slučajevima kada znate da će doći do guste pare. Dakle, smanjujete potrošnju energije tako što ćete svoj uređaj koristiti kraće vrijeme jer će imati dovoljan usis zraka.
- Držite poklopce posuda zatvorenim kako biste smanjili stvaranje pare.

## 3 Korišćenje uređaja

### 3.3 Rad nape

- Vaš uređaj ima motor s različitim brzinama.
- Za bolje performanse preporučujemo upotrebu niskih brzina u normalnim uvjetima i velike brzine u slučaju jakih mirisa i intenzivne pare.
- Uređaj možete pokrenuti pritiskom na dugme za podešavanje željene brzine. (V1,V2,V3)
- Područje za kuhanje možete osvijetliti pritiskom na lampicu. (L)

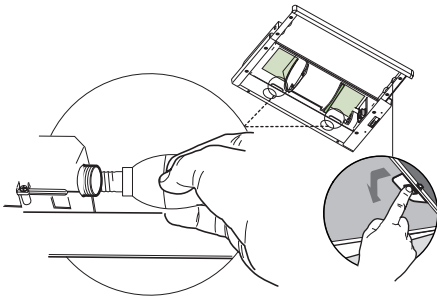
### 3.4 Zamjena lampice




- Prije zamjene sijalica, isključite napajanje aspiratora.
- Ne dirajte sijalice kada su vruće.
- Pazite da direktno ne dodirnete zamijenjenu sijalicu rukama.



Lampice možete nabaviti od agenata ovlaštenih servisa.

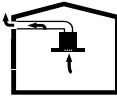


<b>Sijalica</b>	
<b>Snaga sijalice</b>	4 W
<b>Držač/utičnica</b>	E14
<b>Napon sijalice</b>	220 - 240 V

<b>ILCOS kod</b>	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
<b>Veličina</b>	35x100 mm
<b>Svjetlosni tok</b>	400 lm
<b>Odgovarajuća temperatura boje</b>	3000 K

Ovaj proizvod sadrži izvor svjetla klase energetske efikasnosti "F".

### 3.5 Rad s priključkom na dimnjak

-  Para se odvodi kroz kanal dimnjaka, koji je pričvršćen na priključnu glavu na napi.
- Promjer kanala dimnjaka mora biti isti kao i priključni prsten. U horizontalnim postavkama cijev mora imati blagi nagib prema gore (oko 10°) da bi zrak mogao lako izaći iz prostorije.

### 3.6 Rad bez priključka na dimnjak

-  Zrak se filtrira kroz karbonski filter i recirkulira unutar prostorije. Karbonski filter koristi se kada nije moguće koristiti dimnjak u kući.
- U slučaju upotrebe bez dimnjaka, uklonite klapne iz adaptera za dimnjak.
- Uklonite Filter za masnoću. Da biste ugradili karbonski filter, filter namjestite na jezičke tako što ćete ga centrirati na plastični komad s obje strane kućišta ventilatora. Zategnite ga okretanjem udesno ili ulijevo.
- Zamijenite Filter za masnoću.



## 4 Čišćenje i održavanje

Uređaj treba redovno čistiti i održavati. Ako uređaj ne održavate čistim, to će negativno utjecati na vijek trajanja uređaja. Za čišćenje i održavanje slijedite upute navedene u priručniku.



Prije čišćenja i održavanja, isključite uređaj sa napajanja ili isključite glavni prekidač ili otpustite osigurač koji napaja aspirator.



Nepridržavanje odredbi vezanih za čišćenje uređaja i zamjenu filtera može dovesti do opasnosti od požara. Stoga se preporučuje da se pridržavate ovdje navedenih smjernica. Proizvođač nije odgovoran za oštećenja motora ili požare uzrokovane nepravilnim korištenjem.

Očistite samo krpom navlaženom neutralnim tečnim deterdžentom. Ne čistite alate niti instrumente. Ne koristite abrazivne proizvode. Ne koristite alkohol.

### 4.1 Čišćenje aluminijumskog filtera za masnoće

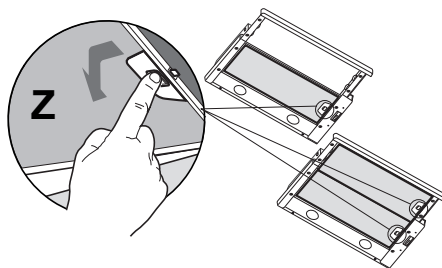
Ovaj filter sakuplja čestice ulja u vazduhu. Preporučuje se čišćenje vašeg filtera svakog mjeseca pri normalnim uvjetima upotrebe. Prije ovog postupka uklonite filtere za masnoće. Operite filtere tečnim deterdžentom i isperite ih vodom i vratite natrag nakon što se osuše. Aluminijumski filteri za masnoće mogu promijeniti boju tokom pranja; ovo je normalno i ne morate da mijenjate filter.



Filter za masnoću možete prati u mašini za pranje suđa.



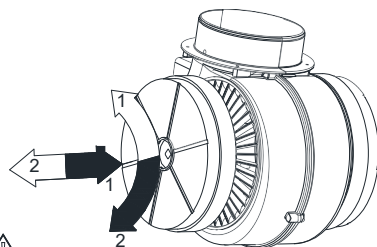
**OPREZ:** U slučaju normalne upotrebe, očistite filter jednom mjesečno.



### 4.2 Promjena karbonskog filtera (režim cirkulacije vazduha)

Aspirator može biti opremljen karbonskim filterom. Karbonski filter se primjenjuje samo u slučaju da aspirator nije spojen sa kanalom za odvod zraka.

Pri zamjeni karbonskog filtera obratite pažnju na vrstu korištene turbine.



Simbol → Ugradnja filtera  
Simbol ⇐ Demontaža filtera

#### OPREZ



- Karbonski filter nikada se ne pere.
- Zamijenite karbonske filtere jednom svaka 3 mjeseca.
- Karbonski filter možete nabaviti od ovlaštenih servisa.

## 5 Podešavanje uređaja



**UPOZORENJE:** Prije započinjanja ugradnje pročitajte sigurnosne informacije u korisničkom priručniku.



**UPOZORENJE:** Ako ugradnju ne izvršite s vijcima i uređajima za pričvršćivanje u skladu s ovim uputama, može doći do opasnosti od električnog udara.

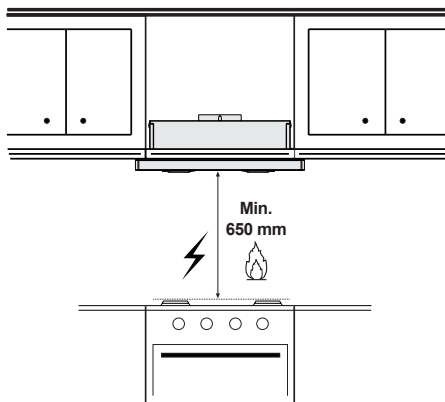


Pogledajte na stranici 217 instrukcije za ugradnju.

Za ugradnju nape obratite se najbližem ovlaštenom servisu.

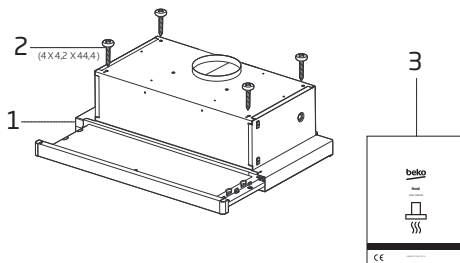
Korisnik je odgovoran da pripremi lokaciju i električnu instalaciju za napu.

### 5.1 Položaj uređaja



- Prije montiranja mora se uzeti u obzir udaljenost između šporeta i nape. Ta udaljenost treba biti 65 cm.
- Udaljenost se mora mjeriti od površine rešetke za plinske šporete, od površine stakla za električne šporete.

### 5.2 Pribor za ugradnju



1. Aspirator
2. 4 X 4,2 X 44,4 Šrafovi
3. Korisnički Priručnik

### 5.3 Čuvanje

- Ako ne planirate da koristite uređaj duže vrijeme, molimo Vas da ga pažljivo odložite.
- Molimo vas, provjerite da li je uređaj isključen, hladan i potpuno suv.
- Ostavite uređaj na suvo i hladno mjesto.
- Držite uređaj van domašaja djece.

### 5.4 Baratanje i transport

- Tokom premeštanja i transporta nosite uređaj spakovan u originalnu ambalažu. Ambalaža štiti uređaj od fizičkih oštećenja.
- Ne stavljajte teret na uređaj ili na ambalažu. Uređaj se može oštetiti.
- Pazite da Vam uređaj ne padne na pod, jer to može izazvati trajna oštećenja i kvar uređaja.

## 6 Rješavanje problema

Rješavanje problema	Razlog	Pomoć
Proizvod nije u funkciji.	Provjerite osigurač.	Možda je vaš osigurač isključen, potrebno je da ga osposobite.
Proizvod nije u funkciji.	Provjerite priključak na napajanje električnom energijom.	Mrežni napon treba biti između 220-240 V.
Proizvod nije u funkciji.	Provjerite priključak na napajanje električnom energijom.	Provjerite da li su u funkciji ostali proizvodi u vašoj kuhinji.
Lampica za rasvjetu ne radi.	Provjerite priključak na napajanje električnom energijom.	Mrežni napon treba biti između 220-240 V.
Lampica za rasvjetu ne radi.	Provjerite prekidač za lampicu.	Prekidač za lampicu trebao bi biti u položaju "uključeno".
Lampica za rasvjetu ne radi.	Provjerite lampice.	Lampice proizvoda ne bi trebalo da budu neispravne.
Ulaz zraka u proizvod je slab.	Provjerite aluminijski filter.	Aluminijski filter za masnoću treba očistiti najmanje jednom mjesečno u normalnim uvjetima.
Ulaz zraka u proizvod je slab.	Provjerite odvodnik zraka.	Prekidač za odvodnik zraka trebao bi biti u položaju "uključeno".
Ulaz zraka u proizvod je slab.	Provjerite karbonski filter.	Za proizvode s karbonskim filterima, filter se obično treba mijenjati svaka 3 mjeseca.

# Nejprve si přečtěte tento návod k použití!

Vážený zákazníku,

Děkujeme, že jste si vybrali tento produkt značky Beko. Doufáme, že s tímto spotřebičem, který byl vyroben s využitím vysoce kvalitní a moderní technologie, dosáhnete těch nejlepších výsledků. Z tohoto důvodu si před použitím spotřebiče pečlivě přečtěte celý návod k použití a jakékoli doplňující dokumenty a uchovejte je pro budoucí použití. Pokud spotřebič předáte další osobě, rovněž jí předejte návod k použití. Dodržujte pokyny a věnujte pozornost všem informacím a varováním uvedeným v návodu k použití.

Nezapomeňte, že se tento návod může vztahovat i k několika jiným modelům. Rozdíly mezi modely jsou v návodu výslovně popsány.

## Význam symbolů

V různých částech tohoto návodu k použití jsou použity následující symboly:

	Důležité informace a užitečné tipy k použití.
	VAROVÁNÍ: Upozornění na nebezpečné situace týkající se ohrožení života a majetku.
	Varování před nebezpečím požáru.
	Varování před úrazem elektrickým proudem.
	Třída ochrany před zásahem elektrickým proudem.



# 1 Důležité pokyny z hlediska bezpečnosti a životního prostředí

## 1.1 Obecné bezpečnostní pokyny

Důležité bezpečnostní pokyny, přečtěte si je pozorně a uchovejte pro pozdější použití

Tento oddíl obsahuje bezpečnostní pokyny, které vám pomohou ochránit před vznikem požáru, zásahem elektrickým proudem, následky unikající mikrovlnné energie, zraněním osob nebo poškozením majetku. Nedodržení těchto pokynů zruší platnost záruky.

- Výrobky značky Beko splňují platné bezpečnostní normy; proto v případě jakéhokoli poškození spotřebiče nebo napájecího kabelu musí být provedena oprava nebo výměna prodejcem, servisním centrem nebo odborníkem z autorizovaného servisu, aby se předešlo nebezpečí. Chybná nebo neodborná oprava může být nebezpečná pro uživatele.
- Toto zařízení je určeno pouze pro domácí a podobné použití, například:

- v prostorách kuchyňského personálu v obchodech, kancelářích a dalších pracovních prostředích;
  - na farmách;
  - klienty v hotelech a dalších typech obytného prostředí;
  - v prostředí typu Bed and Breakfast.
- Spotřebič používejte pouze k určenému účelu, jak je popsáno v tomto návodu.
  - Výrobce nenes odpovědnost za žádné škody plynoucí z nesprávné instalace či nevhodného způsobu použití spotřebiče.
  - Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými tělesnými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi anebo osoby bez příslušných znalostí a zkušeností, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném užívání tohoto přístroje a chápou související nebezpečí.
  - Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržba nesmí být

# 1 Důležité pokyny z hlediska bezpečnosti a životního prostředí

prováděny dětmi bez dohledu dospělé osoby.

- Minimální vzdálenost mezi nosnými plochami varných nádob na varné desce a nejnižší stranou výrobku musí být nejméně 65 cm.
- Pokud v návodu k instalaci plynové desky najdete větší vzdálenost, je nutno postupovat podle toho.
- Zkontrolujte, zda vaše napájení odpovídá informacím uvedeným na štítku spotřebiče.
- Nikdy nepoužívejte spotřebič, pokud je poškozen napájecí kabel nebo spotřebič.
- Předejděte poškození napájecího kabelu zabráněním jeho zmáčknutí, ohnutí nebo odírání o ostré hrany. Napájecí kabel udržujte mimo horké povrchy a otevřený oheň.
- Spotřebič zapojte pouze do uzemněné zásuvky.

**VAROVÁNÍ:** Nezapojte spotřebič do sítě, dokud není instalace zcela dokončena.

- Spotřebič umístěte tak, aby byla zástrčka vždy přístupná.
- Nedotýkejte se žárovek, pokud jsou v provozu delší dobu. Mohou spálit ruce, protože budou horké.
- Dodržujte předpisy stanovené příslušnými úřady o vypouštění odpadního vzduchu (toto upozornění se nevztahuje na použití bez kouřovodu).
- Spusťte spotřebič po umístění hrnce, pánve apod. na varnou desku. V opačném případě může vysoká teplota způsobit deformaci některých částí výrobku.
- Před sejmutím hrnce, pánve apod. vypněte varnou desku.
- Nenechávejte na varné desce horký olej. Nádoby s horkým olejem mohou způsobit samovznícení.
- Dávejte pozor na záclony a závěsy, protože olej se může při smažení některých potravin, jako jsou hranolky, vznítit.
- Tukový filtr musí být vyměněn nejméně jednou měsíčně. Uhlíkový filtr musí být vyměněn nej-

# 1 Důležité pokyny z hlediska bezpečnosti a životního prostředí

méně každé 3 měsíce.

- Spotřebič musí být čištěn v souladu s návodem k použití. Pokud čištění nebylo provedeno v souladu s návodem k použití, může hrozit nebezpečí požáru.
- Namísto stávajícího filtru nepoužívejte filtrační materiály neodolné proti ohni.
- Používejte pouze originální části doporučené výrobcem.
- Neprovazujte spotřebič bez filtru a neodstraňujte filtry, když je spotřebič spuštěn.
- V případě, že dojde k zapálení plamene, vypněte napájení spotřebiče a vařičů.
- V případě, že dojde k zapálení plamene, plamen zakryjte a nikdy k jeho hašení nepoužívejte vodu.
- Spotřebič odpojte před každým čištěním a v případě, že jej nepoužíváte.
- Podtlak v místnosti nesmí překročit 4 Pa (4 x 10 bar), zatímco digestoř pro elektrickou varnou desku a spotřebiče pracující na

jiném typu energie, než je elektřina, pracují současně.

- V prostředí, kde je spotřebič používán, musí být odvětrávání zařízení běžících na topném oleji nebo plynu, jako je teplovzdušný ventilátor, naprosto izolováno nebo zařízení musí být hermetického typu.
- Při připojování kouřovodu použijte trubky o průměru 120 nebo 150 mm. Připojení trubek musí být co nejkratší a mít co nejméně záhybů.

**Riziko zadušení!** Všechny obaly uchovejte mimo dosah dětí.

**UPOZORNĚNÍ:** Přístupné součástky se mohou zahřát při použití s vařiči.

- Vývod spotřebiče nesmí být připojen ke vzduchovodům, do kterých je vyveden jiný kouř.
- Ventilace v místnosti může být nedostatečná, pokud je digestoř pro elektrickou varnou desku používána současně se zařízeními na plyn nebo jiná paliva (to neplatí pro spotřebiče, které vypouštějí vzduch zpět do místnosti).

# 1 Důležité pokyny z hlediska bezpečnosti a životního prostředí

- Předměty umístěné na spotřebiči mohou spadnout. Na spotřebič neumísťujte žádné předměty.
- Pod spotřebičem nikdy neřezávejte.

**VAROVÁNÍ:** Před instalací digestoře odstraňte ochranné fólie.

- Nikdy nenechávejte obnažený plamen pod digestoří, která je zapnutá.
- Pánve na smažení je nutno během používání stále sledovat: přehřátý olej může vzplanout.

## 1.2 Shoda se směrnicí OEEZ a likvidace výrobku:

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU OEEZ (2012/19/EU). Tento výrobek je označen symbolem pro třídění elektrického a elektronického odpadu (OEEZ).



Tento symbol znamená, že příslušný výrobek na konci jeho životnosti nesmí být likvidován spolu s jiným domácím odpadem. Použité zařízení musíte odnést do oficiální sběrně pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Obratě se na místní úřady nebo na prodejce, u kterého jste si zařízení zakoupili, a informujte se o umístění sběrných zařízení. Každá domácnost hraje důležitou roli ve sběru a recyklaci starých zařízení.

Správná likvidace starého zařízení pomáhá předejít možným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví.

## 1.3 Dodržování směrnice RoHS

Výrobek, který jste zakoupili, splňuje požadavky směrnice EU RoHS (2011/65/EU). Neobsahuje škodlivé ani zakázané materiály specifikované ve směrnici.

## 1.4 Informace o balení

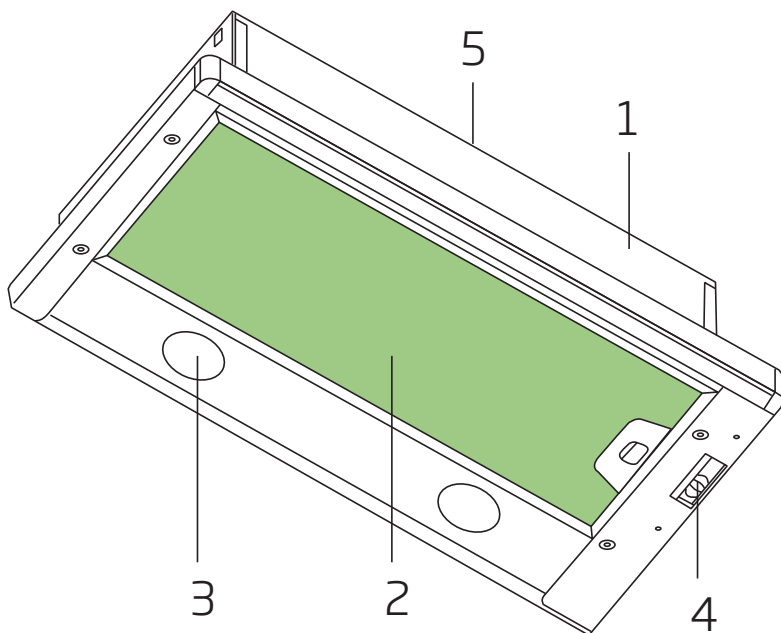


Obalové materiály produktu jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů v souladu s naší národní legislativou na ochranu životního prostředí. Obalové materiály nelikvidujte společně s domácím nebo jiným druhem odpadu. Odveďte je na sběrné místo obalových materiálů určené místními úřady.



## 2 Celkový vzhled

### 2.1 Přehled



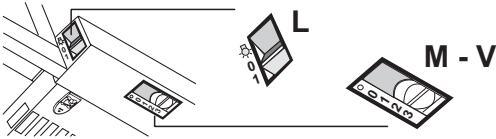
1. Vlastní těleso
2. Hliníkový tukový filtr
3. Osvětlení
4. Ovládací panel
5. Komín

### 2.2 Technické údaje

<b>Model</b>	CTB 6407 X - CTB 9407 X
<b>Napájecí napětí</b>	220-240V ~ 50 Hz
<b>Napájení světla</b>	2x4 W
<b>výkon motoru</b>	1 x 125 W
<b>Air Flow – 3. Úroveň</b>	310 m <sup>3</sup> /h
<b>Izolační třída</b>	TŘÍDA II

## 3 Používání spotřebiče

### 3.1 Ovládací panel

	
<b>L : Osvětlení</b>	Zapíná a vypíná osvětlení.
<b>M : Motor</b>	Zapíná a vypíná motor nasávání.
<b>V : Rychlost</b>	Určuje provozní rychlost: 1. Minimální rychlost, vhodná k obzvlášť tiché nepřetržité výměně vzduchu, v případě malého množství výparů. 2. Prostřední rychlost, určená pro většinu použití, ideální poměr mezi průtokem čištěného vzduchu a hlučností. 3. Maximální rychlost, určená pro zpracování maximálního množství výparů i během dlouhého časového úseku.

- Odsavač par byl navržen výlučně pro použití v domácnosti, pro eliminování zápachu v kuchyni.
- Nikdy nepoužívejte odsavač par pro jiné účely, než na který byl navržen.
- Když je digestoř v provozu, nikdy nenechávejte pod digestoři vysoké plameny.
- Intenzitu plamene nastavte tak, aby směřovala pouze na spodní část pánve a ujistěte se, že nesahá na boky.
- Fritézy s obsahem tuku se během používání nepřetržitě monitorovat: přehřátý olej může vzplanout.

### 3.2 Energeticky účinný provoz z hlediska úspory Použití

- Při používání spotřebiče upravte nastavení rychlosti podle intenzity páry a zápachu, abyste ušetřili energii.
- Za normálních podmínek používejte nízké rychlosti (1–2) a vysokou rychlost (3) používejte pro intenzivní zápach a páry.
- Žárovky jsou na digestoři umístěny za účelem osvětlení oblasti vaření.
- Jejich používání na osvětlení většího prostoru povede ke zbytečné spotřebě energie a k nedostatečnému osvětlení.
- Chcete-li, aby zařízení spotřebovalo méně energie, spouštějte jej při nízkých otáčkách.
- Vaše zařízení sníží spotřebu energie, protože bude pracovat efektivněji, když mu zabezpečíte dostatečný přívod vzduchu.
- V případech, kdy víte, že dojde k vytvoření husté páry, nastavte zařízení na úroveň intenzivního sacího výkonu před vznikem páry. Spotřebu energie tak snížíte tím, že zařízení budete používat kratší dobu, protože bude mít dostatečný přívod vzduchu.
- Poklice nádobí nechte zakryté, abyste snížili vývoj páry.

### 3.3 Pokyny k použití

- Váš spotřebič má motor, který pracuje různými rychlostmi.
- Pro dosažení lepší výkonnosti doporučujeme za normálních podmínek používat nízké rychlosti a vysoké

## 3 Používání spotřebiče

rychlosti používat v případě silných zápachů a intenzivních par.

- Spotřebič můžete zapnout stisknutím tlačítka požadované rychlosti. (V1, V2, V3)
- Oblast vaření osvětlíte stisknutím tlačítka osvětlení (L).

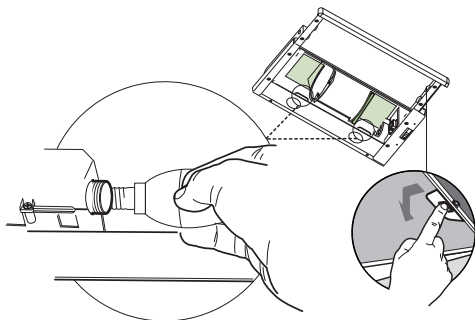
### 3.4 Výměna lampy




- Před výměnou žárovek odpojte napájení odsavače par.
- Nedotýkejte se žárovek, když jsou horké.
- Dávejte pozor, abyste nahrazené žárovky nedotýkaly přímo rukama.



Lampy si můžete pořídit u autorizovaných servisních zástupců.




<b>Žárovka</b>	
<b>Příkon žárovky</b>	4 W
<b>Držák/objímka</b>	E14
<b>Napětí žárovky</b>	220 - 240 V
<b>Kód ILCOS</b>	D R B B / F - 4 - 2 2 0 - 240-E14-35/100
<b>Velikost</b>	35x100 mm


<b>Světelný tok</b>	400 lm
<b>Související teplota barvy</b>	3000 K

Tento výrobek obsahuje světelný zdroj třídy energetické účinnosti "F".

### 3.5 Používání s připojením ke kouřovodu

-  Pára je odsávána potrubím kouřovodu, které je upevněno k připojovací hlavě na digestoři.
- Průměr potrubí kouřovodu musí být stejný jako u připojovacího prstence. Při vodorovném nastavení musí mít potrubí mírný sklon směrem nahoru (kolem 10°), aby mohl vzduch snadněji odcházet z místnosti.

### 3.6 Používání bez připojení ke kouřovodu

-  Vzduch se filtruje přes uhlíkový filtr a recirkuluje v místnosti. Uhlíkový filtr se používá, když není v domě možné použít kouřovod.
- Při použití bez kouřovodu vyjměte klapky uvnitř adaptéru kouřovodu.
- Vyjměte olejový filtr. Chcete-li nainstalovat uhlíkový filtr, nasadte filtr na příchytky vystředěním na plastový díl na obou stranách tělesa ventilátoru. Utáhněte jej otáčením doprava nebo doleva.
- Vyměňte hliníkový olejový filtr.

## 4 Čištění a údržba

Zařízení by se mělo pravidelně čistit a udržovat. Pokud nebudete zařízení udržovat v čistotě, bude to mít negativní vliv na životnost zařízení. Při čištění a údržbě postupujte podle pokynů uvedených v příručce.



Před čištěním a údržbou odpojte spotřebič ze sítě nebo vypněte hlavní vypínač nebo uvolněte pojistku, která napájí odsavač par.



Nedodržení ustanovení týkajících se čištění zařízení a výměny filtrů může mít za následek riziko požáru. Proto se doporučuje dodržovat zde uvedené pokyny. Výrobce neodpovídá za poškození motoru nebo za požár vzniklé v důsledku nesprávného používání.

Čistěte pouze pomocí hadříku navlhčeného v neutrálním tekutém čisticím prostředku. Nečistěte pomocí přístrojů nebo nástrojů. Nepoužívejte abrazivní produkty. Nepoužívejte alkohol

### 4.1 Čištění hliníkového tukového filtru

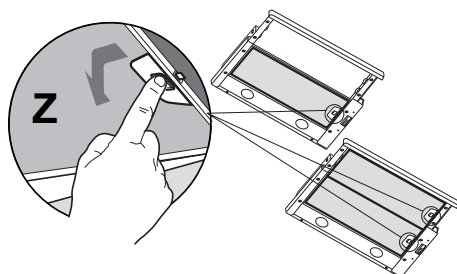
Tento filtr zachycuje ze vzduchu částice oleje. Za normálních podmínek použití doporučujeme vyčistit filtr každý měsíc. Nejdříve pro tento proces odstraňte tukový filtr. Filtry omyjte tekutým čisticím prostředkem, opláchněte je vodou a po uschnutí je znovu vložte. Hliníkové tukové filtry mohou při mytí vyblednout; je to normální a nemusíte měnit filtr.



Hliníkový filtr lze mýt v myčce nádobí



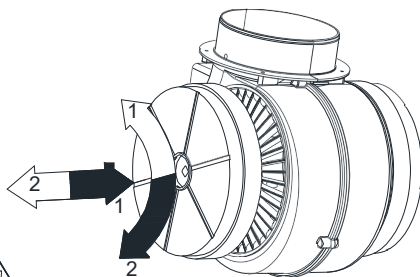
**UPOZORNĚNÍ:** V případě běžného používání hliníkový olejový filtr vyčistěte jednou za měsíc.



### 4.2 Výměna uhlíkového filtru (režim cirkulace vzduchu)

Digestoř může být vybaven filtrem s aktivním uhlím. Uhlíkový filtr se aplikuje pouze v případě, že není odsavač připojen k větracímu kanálu.

Při výměně uhlíkového filtru dávejte pozor na druh použité turbíny.



Symbol Instalace filtru  
Symbol Demontáž filtru

#### UPOZORNĚNÍ:

- Uhlíkový filtr se nikdy nemyje.
- V každém případě je nutné uhlíkový filtr vyměnit nejméně každé tři měsíce.
- Uhlíkový filtr je k dispozici v Autorizovaných servisech.

## 5 Nastavení zařízení



**UPOZORNĚNÍ :** Před nastavením si přečtete bezpečnostní pokyny.



**UPOZORNĚNÍ :** Nezastavěných šroubů nebo upevňovacích zařízení v souladu s těmito pokyny může vést k úrazu elektrickým proudem.

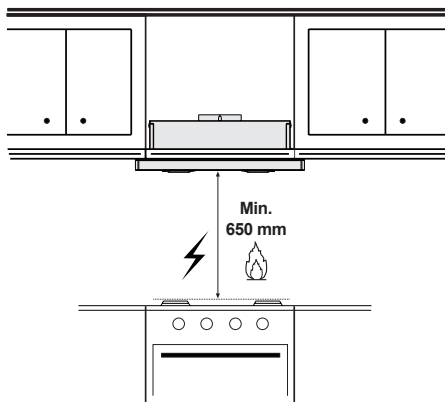


Instalační příručku najdete na straně 217.

Chcete-li si nechat digestoř nainstalovat, obraťte se na nejbližší autorizovaný servis.

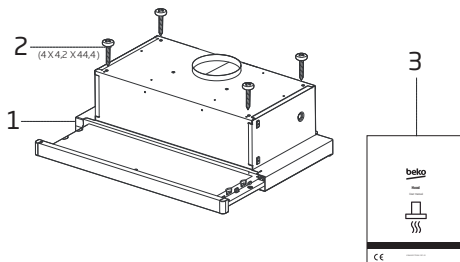
Za přípravu místa a elektrickou instalaci pro digestoř odpovídá zákazník.

### 5.1 Umístění spotřebiče



- Před instalací je nutno zvážit vzdálenost mezi sporákem a digestoří. Tato vzdálenost by měla být 65 cm.
- U plynových sporáků se vzdálenost musí měřit od povrchu roštu, u elektrických sporáků od povrchu skla.

### 5.2 Instalační příslušenství



1. Digestoř
2. 4 x 4,2 x 44,4 šrouby
3. Návod na použití

### 5.3 Skladování

- Pokud nechcete přístroj používat delší dobu, patrně ho uložte.
- Ujistěte se, že je trouba odpojena od elektrické sítě, vychlazená a zcela suchá.
- Spotřebič skladujte na chladném a suchém místě.
- Držte přístroj mimo dosah dětí.

### 5.4 Zacházení a přeprava

- Během manipulace a přepravy uchovávejte přístroj v původním obalu. Balení chrání spotřebič před fyzickým poškozením.
- Na zařízení ani na obal nepokládejte těžká břemena. Může dojít k poškození spotřebiče.
- Pád přístroje může způsobit jeho nefunkčnost nebo trvalé poškození.

## 6 Řešení problémů

Řešení problémů	Důvod	Pomoc
Produkt nefunguje.	Zkontrolujte pojistky.	Vaše pojistka může být vybitá, zprovozněte ji.
Produkt nefunguje.	Zkontrolujte elektrické připojení.	Síťové napětí má být mezi 220-240 V.
Produkt nefunguje.	Zkontrolujte elektrické připojení.	Zkontrolujte, zda fungují ostatní výrobky v kuchyni.
Lampa osvětlení nefunguje.	Zkontrolujte elektrické připojení.	Síťové napětí má být mezi 220-240 V.
Lampa osvětlení nefunguje.	Zkontrolujte spínač lampy.	Spínač lampy musí být v poloze "zapnuto".
Lampa osvětlení nefunguje.	Zkontrolujte lampu.	Lampy produktu nesmí být vadné.
Přívod vzduchu do výrobku je slabý.	Zkontrolujte hliníkový filtr.	Hliníkový filtr na olej za obvyklého používání je třeba vyčistit alespoň jednou za měsíc.
Přívod vzduchu do výrobku je slabý.	Zkontrolujte kryt vzduchovodu.	Vzduchovod musí být v poloze "zapnuto".
Přívod vzduchu do výrobku je slabý.	Zkontrolujte uhlíkový filtr.	U výrobků s uhlíkovými filtry filtr obvykle vyměňujete každé 3 měsíce.

# Најпре прочитајте овај приручник!

Поштовани купци,

Захваљујемо вам што сте одабрали производ компаније Веко. Желимо да постигнете оптималну ефикасност овог висококвалитетног производа који је произведен уз примену врхунске технологије. Обавезно прочитајте и схватите у потпуности овај приручник и додатну документацију пре употребе, и исти чувати за накнадне референце. Не одвајајте овај приручник од јединице ако желите да је предате неком другом лицу. Придржавајте се свих упозорења и информација датих овде и следите упутства.

Имајте на уму да се овај кориснички приручник може примењивати на неколико модела производа. Приручник јасно указује на све варијације код различитих модела.

## Симболи и њихова значења

Симболи наведени у наставку су употребљени у овом приручнику:



Важне информације и препоруке у вези с коришћењем уређаја.



**ОПРЕЗ:** Упозорења на личне повреде или оштећење имовине.



**ОПРЕЗ:** Упозорење за електрични удар.



Опасност од пожара.



Класа заштите од струјног удара.



# 1 Важна упутства у вези са безбедношћу и заштитом животне средине

## 1.1 Општа безбедност

Важна упутства у вези са безбедношћу пажљиво прочитајте и сачувајте их за будућу употребу. Овај одељак садржи упутства у вези са безбедношћу која ће вам помоћи у заштити од опасности од пожара, струјног удара, изложености цурењу микроталасне енергије, личних повреда или оштећења имовине. Непоштовање ових упутстава поништава одобрену гаранцију.

- Веко производи су у складу са важећим безбедносним стандардима; према томе, у случају било каквих оштећења на уређају или каблу за напајање, исте треба да поправи или замени продавач, сервисни центар или стручно лице и овлашћени сервис како

би се избегла било каква опасност. Неисправни или неквалификовани радови на поправци могу бити опасни и могу довести до опасности за корисника.

- Овај апарат је намењен за употребу у домаћинствима и сличним објектима као што су:
  - кухиње за запослене у продавницама, канцеларијама и другим радним окружењима;
  - куће на фармама;
  - од стране клијената у хотелима и осталим стамбеним окружењима;
  - објекти који нуде ноћење и доручак.
- Управљајте уређајем према предвиђеној намени само како је описано у овом упутству.
- Произвођач не може



## 1 Важна упутства у вези са безбедношћу и заштитом животне средине

бити одговоран за штету насталу непрописном уградњом или злоупотребом производа.

- Овај уређај могу да користе деца која имају 8 и више година, особе са непотпуно развијеним телесним, чулним или менталним способностима, као и особе које немају довољно потребног искуства и знања све док су под надзором или им се дају упутства у погледу безбедне употребе уређаја и док схватају ризике који су обухваћени употребом производа.
- Деца не смеју да се играју уређајем. Чишћење и корисничко одржавање не смеју да обављају деца без надзора.
- Минимална удаљеност између носеће површине посуда за

кување на плочи за кување и најнижег дела вашег производа мора бити најмање 65 цм.

- Ако је упутствима за уградњу плинске плоче дефинисана већа удаљеност, то се мора узети у обзир.
- Ваше мрежно напајање струјом мора бити у складу са информацијама на плочици на уређају.
- Никада не користите уређај ако је кабл за напајање или сам уређај оштећен.
- Спречите оштећење кабла за напајање тако што га нећете стискати, савијати или трљати по оштрим ивицама. Држите кабл за напајање даље од врућих површина и извора пламена.
- Уређај користите само са уземљеном утичницом.

# 1 Важна упутства у вези са безбедношћу и заштитом животне средине

**УПОЗОРЕЊЕ:** Не прикључујте уређај на напајање пре потпуне уградње уређаја.

- Поставите уређај на начин да утикач буде увек доступан.
- Не дирајте лампице ако су дуго радиле. Могу вам створити опекотине на рукама јер ће бити загрејане.
- Придржавајте се прописа који су утврдили надлежни органи о испусту издувног ваздуха (ово упозорење није применљиво за употребу без димњака).
- Укључите уређај након што ставите лонац, таву итд. на плочу за кување. У супротном, велика топлота може проузроковати деформације у неким деловима вашег производа.
- Искључите плочу пре

него што са ње склоните лонац, таву итд.

- Не остављајте вруће уље на плочи за кување. Посуде са врућим уљем могу изазвати само-сагоревање.
- Обратите пажњу на завесе и прекриваче, јер се уље може запалити док спремате храну као што је помфрит.
- Филтер за масноће треба чистити најмање једном месечно. Карбонски филтер се мора заменити најмање једном у свака 3 месеца.
- Производ се чисти у складу са упутством за коришћење. Ако чишћење није извршено у складу с упутствима за коришћење, може доћи до опасности од пожара.
- Не користите материјале за филтрирање који нису отпорни на ватру уместо тренутног филтера.

# 1 Важна упутства у вези са безбедношћу и заштитом животне средине

- Користите само оригиналне делове или делове које је препоручио произвођач.
  - Не користите производ без филтера и не уклањајте филтере док је производ у функцији.
  - У случају појаве пламена, искључите ваш производ и уређаје за кување са напајања електричном енергијом.
  - У случају појаве пламена, прекријте пламен и никада не користите воду за гашење.
  - Искључите уређај са напајања пре сваког чишћења и када уређај не користите.
  - Негативни притисак у околини не би требало да пређе 4 Pa (4 x 10 бара) док истовремено раде аспиратор за електричну плочу и уређаји који раде на другој врсти енергије а не на струју.
  - У окружењу у којем се користи уређај, испусни отвор уређаја који раде на лож-гориво или плин, као што су собна грејна тела, мора бити апсолутно изолован или уређај треба да буде херметичног типа.
  - При повезивању одводне цеви користите цеви пречника 120 или 150 mm. Прикључак цеви мора бити што краћи и имати што је могуће мање преламања.
- Опасност од гушења!** Амбалажу држите ван дохвата деце.
- ОПРЕЗ:** Приступачни делови се могу загријати када се користе са уређајима за кување.
- Излазни отвор производа не сме бити повезан са ваздушним каналима који спроводе

# 1 Важна упутства у вези са безбедношћу и заштитом животне средине

другу врсту дима.

- Вентилација у просторији може бити недовољна када се аспиратор за електричну плочу користи истовремено са уређајима који раде на плин или друга горива (ово можда није применљиво на уређаје који само доводе ваздух у просторију).
- Предмети стављени на производ могу пасти. Не стављајте никакве предмете на производ.
- Не фламбирајте храну испод производа.

**УПОЗОРЕЊЕ:** Пре уградње аспиратора уклоните заштитне фолије.

- Никада не остављајте високо отворен пламен испод аспиратора док је исти у функцији
- Фритезе са дубоким уљем морају се непрестано надгледати

током употребе: прегрејано уље може да плане.

## 1.2 Усаглашеност са WEEE директивом и одлагање отпада:

Овај производ је усаглашен са WEEE директивом Европске уније (2012/19/EU). Овај уређај поседује симбол класификације за отпад електричне и електронске опреме (WEEE).

Овај симбол означава да се овај производ не сме одлагати заједно с осталим отпадом из домаћинства на крају његовог радног века. Коришћени уређај мора се вратити на службено сабирно место за рециклирање електричних и електронских уређаја. Да бисте пронашли ове сабирне системе, обратите се локалним надлежним телима или продавцу где је производ купљен. Свако домаћинство има важну улогу у опораци и рециклажи старих уређаја. Одговарајуће одлагање искоришћеног уређаја помаже у спречавању потенцијалних негативних последица по животну средину и здравље људи.

## 1.3 Усклађеност са директивом RoHS

Производ који сте купили у сагласности је са RoHS директивом Европске уније (2011/65/EU). Он не садржи штетне и забрањене материјале наведене у Директиви.

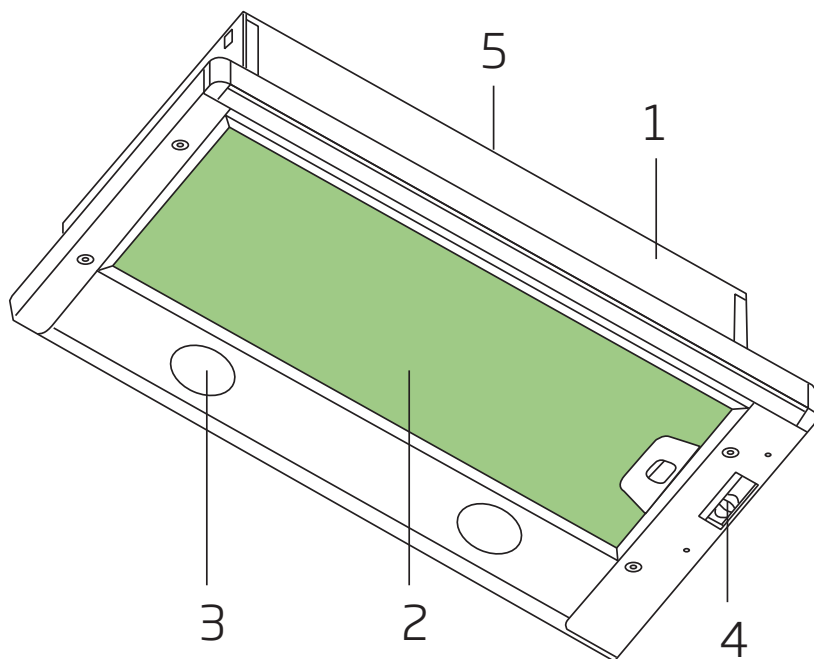
## 1.4 Информације о паковању



Амбалажни материјали овог производа су направљени од материјала који могу да се рециклирају у складу са националним прописима о заштити животне средине. Амбалажне материјале не одлагати заједно са отпадом из домаћинства или другим отпадом. Однесите их на места за прикупљање амбалажног материјала одређена од стране локалних надлежних тела.

## 2 Општи изглед

### 2.1 Приказ



1. Главни део
2. Алуминијумски филтер за масноће
3. Светло
4. Контролна табла
5. Димњак

### 2.2 Технички подаци

Модел	СТВ 6407 X - СТВ 9407 X
Напон	220-240V ~ 50 Hz
Снага лампице	2x4 W
Снага мотора	1 x 125 W
Проток ваздуха – 3. Ниво	310 m <sup>3</sup> /h
Класа изолације	КЛАСА II

## 3 Коришћење уређаја

### 3.1 Контролна табла

	
<b>L : Осветљење</b>	Укључује и искључује сијалице.
<b>M : Мотор</b>	Укључује и искључује мотор аспиратора.
<b>V : Брзина</b>	Подешава брзину рада аспиратора: 1. Мала брзина, користи се за непрекидан и нечујан проток ваздуха у случају мале количине кухињских испарења. 2. Средња брзина, погодна за већину радних услова, пружа оптималан однос количине ваздуха и буке. 3. Највећа брзина, користи се за уклањање највећих количина кухињских испарења, чак и у дужем периоду.

- Аспиратор је дизајниран искључиво за кућну употребу како би се уклонили кухињски мириси.
- Никада не користите аспиратор у друге сврхе осим за оне за које је дизајниран.
- Никада не остављајте високо отворен пламен испод аспиратора док је исти у функцији.
- Подесите интензитет пламена да га усмерите само на дно посуде пазећи да не захвати бочне странице.
- Фритезе са дубоким уљем морају се непрестано надгледати током употребе: прегрејано уље може да плану.

### 3.2 Ефикасна употреба у сврху уштеде енергије

- Кад користите уређај, подесите поставке брзине према интензитету паре и мириса, да бисте уштедели енергију.
- Користите ниске брзине (1-2) у нормалним условима, а велике брзине (3) за интензиван мирис и испаравање.
- Лампице на аспиратору су постављене за осветљавање подручја кувања.
- Њихова употреба за осветљење околног простора узроковаће непотребне трошкове енергије и недовољно осветљење.
- Da bi vaš uređaj trošio manje energije, pokrenite ga pri maloj brzini.
- Vaš uređaj će smanjiti potrošnju energije jer će raditi efikasnije kada mu obezbedite dovoljan unos vazduha.
- Podesite uređaj na intenzivnu snagu usisavanja pre stvaranja pare, u slučajevima kada znate da će doći do guste pare. Dakle, smanjujete potrošnju energije tako što ćete svoj uređaj koristiti kraće vreme jer će imati dovoljan unos vazduha.

## 3 Коришћење уређаја

- Držite poklopce posuđa zatvorenim da biste smanjili stvaranje pare.

### 3.3 Рад аспиратора

- Ваш уређај има мотор с различитим брзинама.
- За бољи учинак препоручујемо употребу ниских брзина у нормалним условима и велике брзине у случају јаких мириса и интензивне паре.
- Уређај можете покренути притиском на типку за подешавање жељене брзине. (V1,V2,V3)
- Подручје за кување можете осветлити притиском на лампицу. (L)

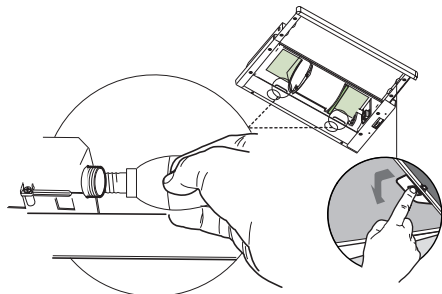
### 3.4 Замена лампице



- Пре замене сијалица, искључите напајање аспиратора.
- Не дирајте сијалице када су вруће.
- Пазите да директно не додирнете замењену сијалицу рукама.



Лампице можете набавити од агената овлашћених сервиса.



Сијалица	
Снага сијалице	4 W
Држач/утичница	E14
Напон сијалице	220 - 240 V
ILCOS код	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
Величина	35x100 mm
Svetlosni tok	400 lm
Odgovarajuća temperatura boje	3000 K

Ovaj proizvod sadrži izvor svetla klase energetske efikasnosti F.

### 3.5 Рад са прикључком на димњак

- Пара се одводи кроз димоводни канал, који је причвршћен на прикључну главу на аспиратору.
- Промер димоводног канала мора бити исти као и прикључни прстен. У хоризонталним поставкама цев мора имати благи нагиб према горе (око 10°) да би ваздух могао лако изаћи из просторије.

### 3.6 Рад без прикључка на димњак

- Ваздух се филтрира кроз карбонски филтер и рециркулира у просторији. Карбонски филтер се користи када није могуће користити димовод у кући.
- У случају употребе без димовода, уклоните заклопке унутар адаптера за димовод.



## 3 Коришћење уређаја

- Уклоните алуминијски филтер за масноће. Да бисте уградили карбонски филтер, филтер наместите на језичке тако што ћете га центрирати на пластични комад с обе стране кућишта вентилатора. Затегните га окретањем удесно или улево.
- Замените алуминијски филтер за масноћу.

## 4 Чишћење и одржавање

Уређај треба редовно čistiti и одржавати. Ако уређај не одржавате čistим, то ће негативно uticati на радни век уређаја. Што се тиче чишћења и одржавања, пратите упутства наведена у приручнику.



Пре чишћења и одржавања, искључите уређај са напајања или искључите главни прекидач или отпустите осигурач који напаја аспиратор.



Непоштовање одредби везаних за чишћење уређаја и замену филтера може довести до опасности од пожара. Због тога се препоручује да се придржавате овде наведених смерница. Произвођач није одговоран за оштећења мотора или пожаре који настају услед неправилне употребе.

Очистите само крпом навлаженом неутралним течним детерџентом. Не чистите алатима нити инструментима. Не користите абразивне производе. Не користите алкохол.

### 4.1 Чишћење алуминијског филтера за масноће

Овај филтер сакупља честице уља у ваздуху. Препоручује се чишћење вашег филтера сваког месеца при

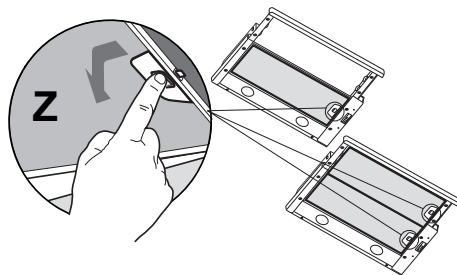
нормалним условима коришћења. Прије овог поступка уклоните филтере за масноће. Оперите филтере течним детерџентом и исперите их водом и вратите натраг након што се осуше. Алуминијумски филтери за масноће могу променити боју током прања; ово је нормално и не морате да мењате филтер.



Алуминијски филтери за масноћу можете опрати у машини за прање судова.



**ОПРЕЗ:** У случају нормалне употребе, очистите филтер једном месечно.



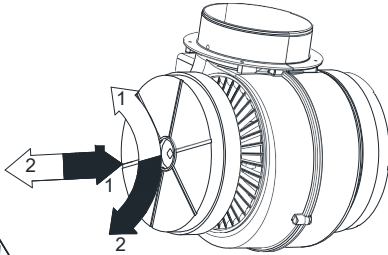
### 4.2 Промена карбонског филтера (режим циркулације ваздуха)

Аспиратор се може опремити карбонским филтером. Карбонски филтер се примењује само у случају

## 4 Чишћење и одржавање

када аспиратор није повезан са каналом за одвод ваздуха.

Приликом замене карбонског филтера обратите пажњу на врсту коришћене турбине.



Симбол → Уградња филтера  
Симбол ← Демонтажа филтера

### ОПРЕЗ

- Карбонски филтер се никада не пере.
- Замените карбонске филтере једном свака 3 месеца.
- Карбонски филтер можете набавити код овлашћених сервиса.



## 5 Подешавање уређаја



**УПОЗОРЕЊЕ:** Пре започињања уградње прочитајте безбедносне информације у корисничком приручнику.



**УПОЗОРЕЊЕ:** Ако не поставите шrafoве или уређај за причвршћивање у складу с овим упутствима, може доћи до опасности од електричне енергије.

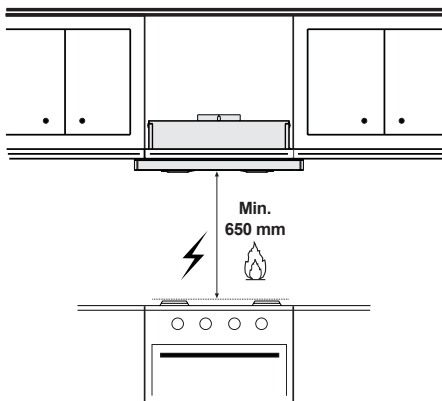


Погледајте на страници 217 инструкције за уградњу.

За уградњу аспиратора обратите се најближем овлашћеном сервису.

Корисник је одговоран да припреми локацију и електричну инсталацију за аспиратор.

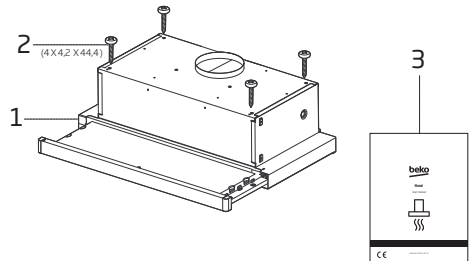
### 5.1 Положај уређаја



- Пре монтирања мора се узети у обзир удаљеност између штедњака и аспиратора. Та удаљеност треба да буде 65 cm.

- Удаљеност се мора мерити од површине решетке за плинске штедњаке, од површине стакла за електричне штедњаке.

### 5.2 Прибор за уградњу



1. Аспиратор
2. 4 X 4,2 X 44,4 шrafoви
3. Упатство за употреба

### 5.3 Чuvanje

- Ако не planirate da koristite uređaj duže vreme, molimo Vas da ga pažljivo odložite.
- Molimo vas, proverite da li je uređaj isključen, hladan i potpuno сув.
- Ostavite uređaj na суво i hladно место.
- Držite uređaj van домаšaja dece.

### 5.4 Baratanje i transport

- Tokom premeštanja i transporta носите уређај спакован у originalну ambalažu. Ambalaža štiti уређај од физичких оштећења.
- Ne stavlјajte teret na уређај или на ambalažu. Uређај се може оштетити.
- Pazite da Vam уређај не padне на pod, jer то може izazvati trajnја оштећења i kvar уређаја.

## 6 Решавање проблема

Решавање проблема	Изворни разлог	Помоћ
Уређај не ради.	Проверите осигураче.	Можда је осигурач прегорио, проверите и вратите га.
Уређај не ради.	Проверите прикључак на напајање електричном енергијом.	Напон мреже мора бити између 220 и 240 V.
Уређај не ради.	Проверите прикључак на напајање електричном енергијом.	Проверите раде ли други уређаји у вашој кухињи.
Расветна лампица не ради.	Проверите прикључак на напајање електричном енергијом.	Напон мреже мора бити између 220 и 240 V.
Расветна лампица не ради.	Проверите прекидач за лампицу.	Прекидач за лампицу мора бити у положају „Укључено“.
Расветна лампица не ради.	Проверите лампице.	Лампице уређаја морају светлити.
Довод ваздуха у уређају није довољан.	Проверите алуминијски филтер.	У нормалним радним условима, алуминијски филтер за масноћу се чисти најмање једном месечно.
Довод ваздуха у уређају није довољан.	Проверите одвод ваздуха (димовод).	Прекидач за одвод ваздуха (димњак) треба да буде у положају „Укључено“.
Довод ваздуха у уређају није довољан.	Проверите карбонски филтер.	Филтере уређаја с карбонским филтерима треба заменити једном у 3 месеца у нормалним условима.

Lugege esmalt seda kasutusjuhendit.

Hea klient!

Täname, et valisite Beko seadme. Loodetavasti saate parimad tulemused, kuna see toode on valmistatud väga kvaliteetselt ja uusima tehnoloogiaga. Selleks tutvuge enne toote kasutamist hoolikalt kasutusjuhendi ja kõigi kaasasolevate dokumentidega ning hoidke need tuleviku tarbeks alles. Kui annate toote üle kellelegi teisele, andke kaasa ka kasutusjuhend. Järgige kõiki juhiseid, pöörates tähelepanu kasutusjuhendis toodud teabele ja kõikidele hoiatustele.

Pidage meeles, et see kasutusjuhend võib kehtida ka teiste mudelite kohta. Mudelitevahelisi erinevusi on kasutusjuhendis selgelt kirjeldatud.

Sümbolite tähendused

Selle kasutusjuhendi erinevates jaotistes kasutatakse järgmisi sümboleid.



Oluline teave ja kasulikud nõuanded kasutamisel



**HOIATUS!** Hoiatused elule ja varale ohtlike olukordade kohta



Hoiatus tulekahjuohu kohta



Hoiatus elektrilöögi kohta



Elektrilöögi kaitseklass



# 1 Olulised ohutus- ja keskkonnajuhised

## 1.1 Üldine ohutus

Olulised ohutusjuhised Lugege juhised hoolikalt läbi ja hoidke hilisemaks kasutamiseks alles. See jaotis sisaldab ohutusjuhiseid, mis aitavad teil vältida tuleohtu, elektrilööke, kokkupuutumist lekkinud mikrolaineenergiaga, kehavigastusi ja varalist kahju. Nende juhiste eiramisel garantii tühistatakse.

- Beko tooted vastavad kehtivatele ohutusstandarditele, seepärast tuleb ohu vältimiseks lasta edasimüüjal, teeninduskeskusel, spetsialistil või volitatud hoolduskeskusel seade alati parandada või välja vahetada, kui seadmel või selle toitejuhtmel on kahjustusi. Puudulikud või oskamatud parandustööd võivad olla ohtlikud ja põhjustada kasutajale ohtu.
- Seade on mõeldud kasutamiseks kodumajapidamistes ja järgmistes sarnastes kohtades, nt:
  - töötajate köögid poodides, kontorites ja teistes töökohades;
  - maamajapidamised;
  - klientidele hotellides ja teistes majutusasutustes;
  - hommikusöögiga ööbimis-kohtades.
- Kasutage seadet ainult ettenähtud eesmärkidel ja selle juhendi kohaselt.
- Tootja ei vastuta väärast paigaldamisest või toote valest kasutamisest tingitud kahju eest.
- Seda seadet tohivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või kogemuste ja teadmisteta isikud, kui neid on juhendatud seadet ohutult kasutama või nad teevad seda järelevalve all ja mõistavad seadme kasutamisega seotud ohte.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet puhastada ja hooldada ilma järelevalveta.
- Minimaalne kaugus keedualal olevate keedunõude restide ja õhupuhasti madalaima osa vahel peab olema vähemalt 65 cm.

# 1 Olulised ohutus- ja keskkonnajuhised

- Kui gaasipliidi paigaldamise juhistes on märgitud ülalnimetatust suurem vahekaugus, tuleb seda arvesse võtta.
  - Veenduge, et teie toiteallikas vastaks seadme andmesildil toodud andmetele.
  - Ärge kasutage seadet, kui toitejuhe või seade on kahjustatud.
  - Toitejuhtme kahjustumise vältimiseks hoiduge selle pigistamisest, murdmisest või hõõrumisest vastu teravaid servi. Hoidke toitejuhe eemal kuumadest pindadest ja lahtisest tulest.
  - Kasutage seadet ainult koos mandatud pistikupesaga.
- HOIATUS!** Ärge ühendage seadet toitevõrku enne, kui paigaldus on täielikult lõpetatud.
- Paigutage seade nii, et pistikule oleks alati võimalik ligi pääseda.
  - Ärge puudutage lampe, kui need on pikemat aega põlenud. Võite oma käsi põletada, sest lambid on kuumad.
  - Järgige pädevate asutuste eeskirju õhu väljatõmbe kohta (see hoiatus ei kehti ilma lõõrita kasutamise korral).
  - Lülitage seade tööle kohe pärast poti, panni jms asetamist pliidile. Muidu võivad seadme osad kuumuse tõttu deformeeruda.
  - Enne poti, panni vms võtmist pliidilt lülitage see välja.
  - Ärge jätke kuuma õli pliidile. Kuuma õliga pannid võivad süttida.
  - Pöörake tähelepanu kardinatele ja katetele, sest näiteks friikartulite valmistamisel võib õli põlema minna.
  - Rasvafiltrit tuleb vahetada vähemalt kord kuus. Söefiltrit tuleb vahetada vähemalt kord kolme kuu jooksul.
  - Toodet tuleb puhastada kasutusjuhendi kohaselt. Kui seadet ei puhastata kasutusjuhendi kohaselt, tekib süttimisohu.
  - Ärge kasutage originaalfiltri asemel materjale, mis ei ole tulekindlad.
  - Kasutage ainult originaal- või valmistaja soovitatud osi.
  - Ärge kasutage toodet ilma filtrit ja ärge eemaldage filtreid, kui

# 1 Olulised ohutus- ja keskkonnajuhised

toode töötab.

- Tule süttimise korral katkestage toote ja küpsetusseadme toide.
- Tule süttimise korral katke leek, aga ärge mingil juhul kasutage kustutamiseks vett.
- Enne igat puhastamist ja ajal, kui seadet ei kasutata, eemaldage toitejuhe vooluvõrgust.
- Negatiivne surve keskkonnas ei tohi ületada 4 Pa ( $4 \times 10$  baari), kui kasutate ühel ajal elektripliidi õhupuhastit ja seadmeid, millel on muu toiteallikas kui elekter.
- Seadme kasutuskeskkonnas peab õli- või gaasiseadmete, nagu ruumi soojendi väljatõmme olema täielikult isoleeritud või seade peab olema hermeetilist tüüpi.
- Kasutage lõõri ühendamiseks 120–150 mm läbimõõduga torusid. Toruühendus peab olema võimalikult lühike ja sellel peab olema minimaalselt torupõlvi.

**Lämbumisoht!** Hoidke pakematerjalid väljaspool laste käeulatust.

## ETTEVAATUST!

Seadme ligipääsetavad osad võivad koos küpsetusseadmetega kasutamisel kuumeneda.

- Toote äratõmmet ei tohi ühendada õhukanalitega, milles on suitsu.
- Tagage ruumi piisav ventilatsioon, kui elektripliidi õhupuhastit kasutatakse koos seadmetega, mis kasutavad gaasi või muid kütuseid (see ei kehti seadmete kohta, mis tõmbavad ainult õhku ruumi tagasi).
- Tootele asetatud esemed võivad kukkuda. Ärge asetage tootele esemeid.
- Ärge flambeerige toote all.

**HOIATUS!** Enne õhupuhasti paigaldamist eemaldage kaitsekiled.

- Töötava õhupuhasti all ei tohi kunagi olla lahtist kõrget leeki.
- Fritüüre tuleb küpsetamise ajal pidevalt jälgida: ülekuumenenud õli võib leegiga põlema süttida.



# 1 Olulised ohutus- ja keskkonnajuhised

## 1.2 WEEE-direktiivi täitmine ja kasutuskõlbmatute toodete kõrvaldamine

Toode vastab Euroopa Liidu elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) direktiivile (2012/19/EU). Sellel tootel on klassifitseerimise sümbol elektri- ja elektroonikaseadmete (WEEE) kohta.



See sümbol näitab, et seda toodet ei tohi pärast kasutusea lõppu kõrvaldada koos muu olmeprügiga. Kasutatud seade tuleb saata elektri- ja elektroonikaseadmete ametlikku kogumispunkti.

Selliste kogumissüsteemide leidmiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või toote müünud jaemüüja poole. Igal majapidamisel on oluline osa vana seadme taastamisel ja ringlusse andmisel. Kasutatud seadme korrektne käitlemine aitab ära hoida negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja tervisele.

## 1.3 Vastavus RoHS-direktiivile

Toode vastab Euroopa Liidu RoHS-direktiivile (2011/65/EL). See ei sisalda direktiivis mainitud kahjulikke ja keelatud materjale.

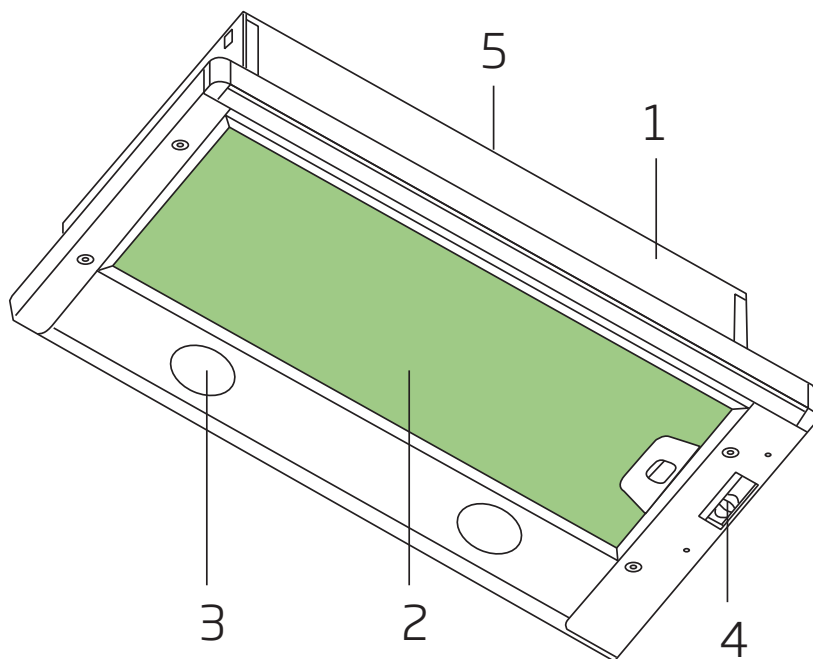
## 1.4 Teave pakendi kohta



Toote pakkematerjalid on valmistatud ringlusse võetavatest materjalidest riiklike keskkonnaeeskirjade kohaselt. Ärge visake pakkematerjale tavalise olmeprügi või muude jäätmete hulka. Viige need kohaliku omavalitsuse määratud pakendikogumispunkti.

## 2 Üldilme

### 2.1 Ülevaade



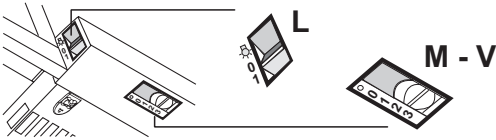
1. Põhikeha
2. Alumiiniumist rasvafilter
3. Valgustus
4. Juhtpaneel
5. Lõõr

### 2.2 Tehnilised andmed

<b>Mudel</b>	CTB 6407 X - CTB 9407 X
<b>Toitepinge</b>	220-240V ~ 50 Hz
<b>Lambi võimsus</b>	2x4 W
<b>Mootorivõimsus</b>	1 x 125 W
<b>Õhuvool – 3. Aste</b>	310 m <sup>3</sup> /h
<b>Isolatsiooniklass</b>	KLASS II

## 3 Seadme kasutamine

### 3.1 Juhtpaneel

	
<b>L : Tuli</b>	Lülitab valgussüsteemi sisse ja välja
<b>M : Mootor</b>	Lülitab väljatõmbe mootori sisse ja välja
<b>V : Kiirus</b>	Seadistab väljatõmbe töötamiskiiruse: 1. Madal kiirus, kasutatakse pideva ja vaikse õhmuutuse korral, kui on õrnad küpsetuslõhnad. 2. Keskmine kiirus, sobilik enamike tingimuste korral, võrreldes optimaalse õhuvoolu/mürataseme suhtega. 3. Maksimaalne kiirus, kasutatakse suurte küpsetuslõhnade eemaldamiseks, kaasa arvatud pikkade perioodide vältel.

- Õhupuhasti on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks köögilõhnade kõrvaldamiseks.
- Ärge kunagi kasutage õhupuhastit muul otstarbel kui selleks, milleks see on mõeldud.
- Ärge kunagi jätke õhupuhasti alla tugevat lahtist leeki, kui see töötab.
- Reguleerige leegi tugevust nii, et see oleks suunatud ainult panni põhja, veendudes, et see ei puudutaks külg.
- Fritüüre tuleb kasutamise ajal pidevalt jälgida: kuumutatud õli võib põlema minna.

### 3.2 Energitõhus kasutamine:

- Õhupuhasti käsitsemisel reguleerige kiiruse astet vastavalt lõhna tugevusele ja auru kogusele, et vältida tarbetut energiatarvet.
- Normaalses oludes madalat kiirust (1–2) ja suurt kiirust (3) lõhna tugevuse ja auru koguse suurendamisel.
- Õhupuhastisse paigaldatud valgustid on mõeldud toiduvalmistamise ala valgustamiseks.
- Nende kasutamine keskkonna/köögi valgustamiseks põhjustab tarbetut energiatarvet ja ebapiisavat valgustust.
- Et seade tarbiks vähem energiat, käivitage see madalal kiirusel.
- Teie seade vähendab energiatarbimist, kuna see töötab tõhusamalt, kui tagate sellele piisava õhu sisselaskeava.
- Seadke seade intensiivsele imemisvõimsusele enne auru teket juhtudel, kui te teate, et tekib tihe aur. Seega vähendate energiatarbimist, kui kasutate seadet lühemat aega, kuna sellel on piisav õhu sisselaskeava.
- Hoidke keedunõude kaaned suletuna, et vähendada auru teket.

### 3.3 Õhupuhasti käsitsemine:

- Õhupuhasti on varustatud erinevate kiiruseseadetega mootoriga.

## 3 Seadme kasutamine

- Parima jõudluse huvides soovime tavatingimustes kasutada väiksemaid kiirusi ja eriti tugevate toidulõhnade ja auru eemaldamiseks suuremaid kiirusi.
- Õhupuhasti käivitamiseks vajutage soovitud kiiruse astme klahv (V1,V2,V3).
- Toiduvalmistamisala valgustamiseks vajutage valgustusklahvi. (L)

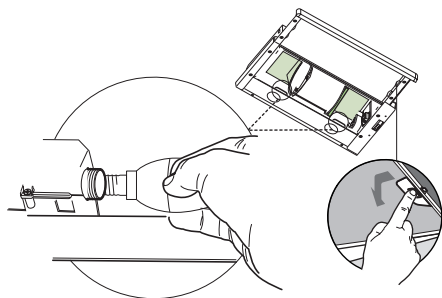
### 3.4 Valgusti väjavahetamine




- Enne elektripirnide väljavahetamist ühendage õhupuhasti toiteallikas lahti.
- Ärge puudutage elektripirne, kui need on kuumad.
- Ärge puudutage väljavahetatud elektripirni otse kätega.



Võite hankida lampe volitatud teenuspakkujal.

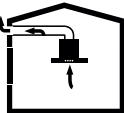


<b>Lamp</b>	
<b>Võimsus</b>	4 W
<b>Pistikupesa</b>	E14
<b>Pinge</b>	220 - 240 V
<b>ILCOS kood</b>	D R B B / F - 4 - 2 2 0 - 240-E14-35/100

<b>Mõõde</b>	35x100 mm
<b>Valgusvoog</b>	400 lm
<b>Lähim värvsüsteemtemperatuur</b>	3000 K

See toode sisaldab valgusallikat energiatõhususe klassiga F.

### 3.5 Kasutamine lõõriühendusega

-  Auru eemaldatakse suitsutoru kaudu, mis kinnitatakse õhupuhasti ühenduspea külge.
- Suitsutoru läbimõõt peaks olema võrdne ühendusrõnga läbimõõduga. Õhu horisontaalse paigutuse korral ruumist välja viimiseks tuleks toru veidi ülespoole kallutada (umbes 10°).

### 3.6 Kasutamine ilma lõõriühenduseta

-  Õhku filtreeritakse söefiltri abil ja suunatakse tagasi tuppa. Söefiltrit kasutatakse siis, kui majas pole lõõri.
- Kui õhupuhastit kasutatakse ilma lõõriühenduseta, eemaldage suitsutoru sisemised suunajad.
- Eemaldage alumiiniumfilter. Söefiltri paigaldamiseks tsentreerige söefilter ventilaatori korpuse mõlemal küljel asuvatele plastosadele ja kinnitage see sakkide külge. Kinnitage filter, keerates sakte paremale või vasakule.
- Paigaldage alumiiniumfilter.

## 4 Puhastamine ja hooldus

Seadet tuleb regulaarselt puhastada ja hooldada. Seadme mustana hoidmine mõjutab negatiivselt seadme kasutusiga. Puhastamiseks ja hooldamiseks järgige juhendis toodud juhiseid.



Enne puhastamist ja hooldust võtke seade pistikupesast välja või lülitage välja pealüliti või lülitage välja autoomaat, mis annab õhupuhastile voolu.



Seadme puhastamise ja filtrite vahetamisega seotud sätete eiramine võib põhjustada tulekahju. Seetõttu on soovitatav järgida siin toodud juhiseid. Tootja ei vastuta valest kasutamisest tulenevate mootorikahjustuste või tulekahjude eest.

Puhastage ainult neutraalse vedela puhastusvahendiga niisutatud lapiga. Ärge puhastage tööriistade abil. Ärge kasutage abrasiivseid vahendeid. Ärge kasutage alkoholi.

### 4.1 Alumiiniumist rasvafiltri puhastamine

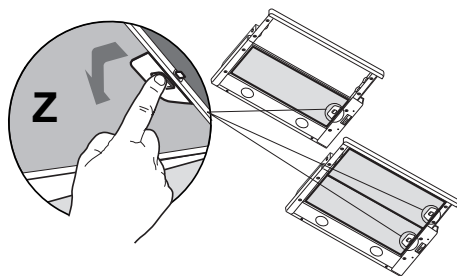
See filter püüab õhust õliosakesi. Filtrit soovitakse tavatingimustes puhastada kord kuus. Esmalt eemaldage selleks rasvafiltrid. Peske filtrid vedela puhastusvahendiga, loputage need veega ja paigaldage tagasi pärast kuivatamist. Alumiiniumist rasvafiltrite värvus võib pesemisel muutuda; see on normaalne ja te ei pea filtrit vahetama.



Alumiiniumist filtreid saab pesta nõudepesumasinas.



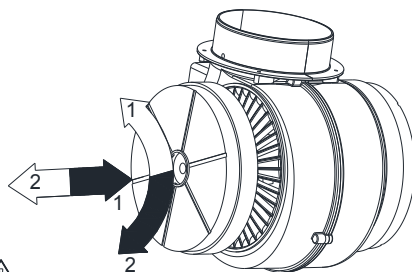
**ETTEVAATUST:** Tavakasutuse korral puhastage filtrit kord kuus.



### 4.2 Söefiltri väljavahetamine (õhuringluse režiim)

Õhupuhastisse saab paigaldada aktiivsöefiltri. Söefiltrit rakendatakse ainult juhul, kui õhupuhasti pole ventilatsioonikanaliga ühendatud.

Söefiltri vahetamisel pöörake tähelepanu kasutatava turbiini tüübile.



Sümbol ➡ Filtri paigaldamine  
Sümbol ⇐ Filtri lahtivõtmine

#### HOIATUS:

- Söefiltrit ei tohi kunagi pesta.
- Igal juhul on vaja söefiltrit vahetada vähemalt iga kolme kuu tagant.
- Söefilter on saadaval volitatud teenindustes.

## 5 Seadme seadistamine



**HOIATUS :** Enne sätestamist palun lugege läbi ohutusjuhised.



**HOIATUS :** Kruvide või kinnitusseadme paigaldamata jätmine vastavalt nende juhistele võib põhjustada elektriõhtusid.

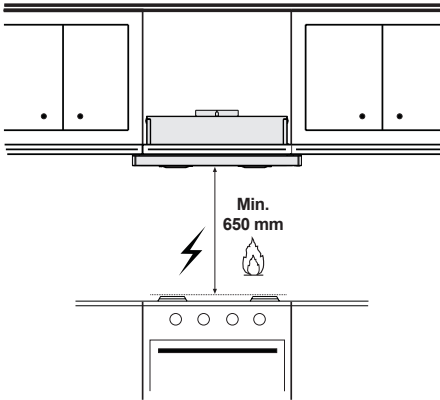


Vaadake paigaldusjuhendi lehekülge 217.

Õhupuhasti paigaldamiseks võtke ühendust lähima volitatud teenindusega.

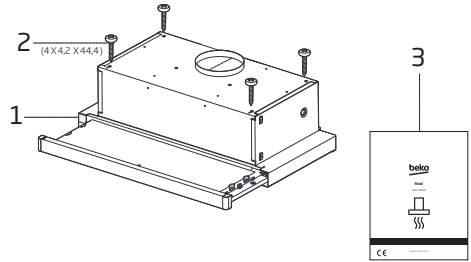
Õhupuhasti asukohta ja elektripaigaldise ettevalmistamine on kliendi kohustus.

### 5.1 Seadme asukoht



- Enne kokkupanekut tuleb arvestada pliidi ja õhupuhasti vahakaugusega. See vahemaa peaks olema 65 cm.
- Gaasipliidi puhul tuleb mõõta kaugust resti pinnast, elektripliitide puhul klaasi pinnast.

### 5.2 Paigaldustarvikud



1. Õhupuhasti
2. 4 X 4,2 X 44,4 kruvid
3. Kasutusjuhend

### 5.3 Ladustamine

- Kui te ei kavatse seadet pika aja vältel kasutada, ladustage see hoolikalt.
- Veenduge, et seade on vooluvõrgust eemaldatud, maha jahtunud ja täiesti kuiv.
- Ladustage seade jahedas ja kuivas kohas.
- Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas.

### 5.4 Käitlemine ja transport

- Käsitsemise ja transportimise ajal kandke seadet originaalpakendis. Seadme pakend kaitseb seda füüsiliste kahjustuste eest.
- Ärge asetage seadmele ega pakendile raskeid koormaid. Seade võib kahjustuda.
- Seadme mahakukkumine muudab selle mittetöötavaks või põhjustab püsivaid kahjustusi.

## 6 Tõrkeotsing

<b>Tõrkeotsing</b>	<b>Põhjus</b>	<b>Abi</b>
Toode ei tööta	Kontrollige kaitselüliti.	Kaitselüliti võib olla väljas, lülitage see sisse.
Toode ei tööta	Kontrollige elektriühendust.	Võrgupinge peaks olema vahemikus 220–240 V.
Toode ei tööta	Kontrollige elektriühendust.	Kontrollige, kas muud tooted Teie köögis töötavad või mitte.
Valgustus ei tööta.	Kontrollige elektriühendust.	Võrgupinge peaks olema vahemikus 220–240 V.
Valgustus ei tööta.	Kontrollige valgustuse lüliti.	Lüliti peaks olema asendis „sees“.
Valgustus ei tööta.	Kontrollige lampe.	Toote lambid ei tohiks olla rikkis.
Toote õhuvõtt on halb.	Kontrollige alumiiniumfiltrit.	Alumiiniumist õlifiltrit tuleks normaaltingimustes puhastada vähemalt kord kuus.
Toote õhuvõtt on halb.	Kontrollige õhuava lõõri.	Lõõr peaks olema asendis „sees“.
Toote õhuvõtt on halb.	Kontrollige söefiltrit.	Söefiltritega toodete puhul tuleks filtrit tavaliselt vahetada iga 3 kuu tagant.

# Molimo, prvo pročitajte ovaj priručnik!

Poštovani,

zahvaljujemo na odabir uređaja tvrtke Beko. Nadamo se da će vas ovaj uređaj koji je proizveden primjenom kvalitetne i najmodernije tehnologije dobro služiti. Zbog toga, molimo pažljivo pročitajte cijeli ovaj korisnički priručnik i ostale priložene dokumente prije korištenja uređaja te ga sačuvajte za buduću upotrebu. Ako uređaj predajete nekom drugom tada im dajte i korisnički priručnik. Pridržavajte se uputa tako da posvetite pažnju svim informacijama i upozorenjima u korisničkom priručniku.


Upamtite da se ovaj korisnički priručnik može odnositi i na druge modele. Razlike između modela izričito su opisane u priručniku.

## Značenje simbola

Sljedeći simboli koriste se u različitim dijelovima ovog korisničkog priručnika:

	Važne informacije i korisni savjeti za upotrebu.
--	--

	<b>UPOZORENJE:</b> Upozorenje na opasne situacije u vezi sa zaštitom života i imovine.
--	--

	Upozorenje na opasnost od požara.
--	-----------------------------------

	Upozorenje na električni udar.
---	--------------------------------

	Razred zaštite od električnog udara.
---	--------------------------------------





# 1 Važne sigurnosne i ekološke upute

## 1.1. Opća sigurnost

Važne sigurnosne upute Pažljivo pročitajte i čuvajte za buduću upotrebu. Ovaj dio sadrži sigurnosne upute koji će vam pomoći u zaštiti od požara, električnog udara, izlaganja propuštanju mikrovalne energije, tjelesnih ozljeda i oštećenja imovine. Nepridržavanje ovih uputa poništiti će jamstvo.

- Proizvodi tvrtke Beko usklađeni su sa svim važećim sigurnosnim standardima, stoga, u slučaju bilo kakvog oštećenja uređaja ili strujnog kabela treba ih popraviti ili zamijeniti zastupnik, servis ili stručnjak i ovlaštenu osobu kako bi se izbjegle opasnosti. Neispravan ili neovlašten popravak može biti opasan i predstavljati rizik za korisnika.
- Ovaj uređaj namijenjen je za upotrebu u kućanstvu i za slične primjene:
  - za kuhinje za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim prostorima;
  - na farmama
  - od strane gostiju u hotelima, motelima ili drugim vrstama sličnih uslužnih objekata;
  - u uslužnim objektima poput pansiona.
- Uređaj koristite samo u svrhu za koju je namijenjen kako je opisano u ovom priručniku.
- Proizvođač nije odgovoran za štete nastale zbog neispravne instalacije ili neispravnog korištenja proizvoda.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina ili starija te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili intelektualnim sposobnostima ili se nedovoljnim iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili ako su upućeni u sigurnu upotrebu uređaja i razumiju moguće opasnosti.
- Djeci se ne smije dozvoliti da se igraju s uređajem. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i održavanje bez nadzora.
- Minimalna udaljenost između potporne površine kuhinjskog posuđa i nape te najnižeg dijela proizvoda treba biti najmanje 65 cm.

# 1 Važne sigurnosne i ekološke upute

- Ako upute za instalaciju plinske ploče za kuhanje navode veći razmak tada to treba uzeti u obzir.
  - Pripazite odgovara li napajanje s informacijama navedenim na nazivnoj pločici uređaja.
  - Nikad ne koristite uređaj ako su strujni kabel ili uređaj oštećeni.
  - Spriječite oštećenje strujnog kabela tako da ga ne gnječite, savijte i da se ne povlači po oštrim rubovima. Strujni kabel držite podalje od vrućih površina i otvorenog plamena.
  - Uređaj koristite samo s uzemljenom utičnicom.
- UPOZORENJE:** Ne priključujte uređaj na strujno napajanje sve dok se instalacija potpuno ne završi.
- Uređaj postavite tako da je utikač uvijek dostupan.
  - Ne dirajte žarulje ako rade duže vrijeme. One vam mogu opeći ruke jer će biti vruće.
  - Pridržavajte se propisa koje su donijela nadležna tijela u vezi s ispuštanjem ispusnog zraka (ovo upozorenje ne odnosi se na primjenu s dimnjakom).
  - Uređajem rukujte nakon što ste stavili lonac, tavu, itd. na ploču za kuhanje. U protivnom, velika toplina može izazvati deformacije nekih dijelova proizvoda.
  - Isključite ploču za kuhanje prije nego uklonite lonac, tavu, itd.
  - Ne ostavljajte vruće ulje na ploči za kuhanje. Lonci s vrućim uljem mogu se zapaliti.
  - Pripazite na zavjese i pokrivače jer se ulje može zapaliti prilikom kuhanja hrane poput prženih krumpirića.
  - Filtri masnoće moraju se zamijeniti barem jednom mjesečno. Ugljeni filter mora se zamijeniti barem svaka 3 mjeseca.
  - Proizvod se treba čistiti u skladu s korisničkim priručnikom. Ako se čišćenje nije obavilo u skladu s korisničkim priručnikom postoji opasnost od požara.
  - Ne koristite materijale za filtriranje koji nisu vatrootporni umjesto trenutnog filtra.
  - Koristite samo originalne dijelove ili dijelove koje je preporučio

# 1 Važne sigurnosne i ekološke upute

proizvođač.

- Ne rukujte proizvodom bez filtra i ne uklanjajte filtre dok proizvod radi.
- U slučaju požara proizvod i uređaje za kuhanje isključite iz struje.
- U slučaju požara prekrijte vatru, nikad ne koristite vodu za gašenje požara.
- Isključite uređaj iz strujne utičnice prije svakog čišćenja i kada se uređaj ne koristi.
- Negativni tlak u okruženje ne smije premašiti 4 Pa (4 x 10 bar) dok napa električne ploče za kuhanje i uređaja adi na drugoj vrsti energije ali električna energija radi istovremeno.
- U okruženju u kojem se uređaj koristi ispuh uređaja koji rade na lož ulje ili plin, poput grijalica, moraju se potpuno izolirati ili uređaj mora biti hermetičnog tipa.
- Prilikom spajanja na dimnjak koristite cijevi s pomjerom od 120 ili 150 mm. Spoj cijevi treba biti što kraći i sa što manje cijevnih koljena.

- **Opasnost od gušenja!** Sav ambalažni materijal držite po-dalje od djece.

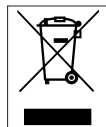
**OPREZ:** Dostupni dijelovi mogu postati vući kada se koriste s uređajima za kuhanje.

- Izlazni otvor proizvoda ne smije biti spojen na druge kanale za zrak koji uključuju drugi dim.
  - Ventilacija prostorije može biti nedovoljna kada se napa za električnu kuhinjsku ploču koristi istovremeno s uređajima koji rade na plin ili druga goriva (ovo se možda ne odnosi na uređaje koji samo ispuštaju zrak natrag u prostoriju).
  - Predmeti stavljeni na proizvod mogu pasti. Ne stavljajte nikakve predmete na proizvod.
  - Ne flambirajte ispod proizvoda.
- UPOZORENJE:** Prije instalacije nape uklonite zaštitne folije.
- Nikad ne ostavljajte visoki otvoreni plamen ispod nape dok ona radi.
  - Friteze se trebaju neprekidno paziti tijekom upotrebe: pregrijano ulje može se zapaliti.

# 1 Važne sigurnosne i ekološke upute

## 1.2 Usklađeno s WEEE direktivom i zbrinjavanje otpada:

Ovaj proizvod usklađen je s WEEE direktivom EZ (2012/19/EZ). Ovaj proizvod nosi klasifikacijski simbol za električni i elektronički otpad (WEEE).



Ovaj simbol označava kako se ovaj proizvod ne smije zbrinjavati s drugim komunalnim otpadom na kraju svog vijeka trajanja. Iskorišteni uređaj treba se odnijeti u službeni sabirni centar za recikliranje električnih i elektroničkih uređaja. Za pronalazak ovih sustava prikupljanja kontaktirajte lokalna nadležna tijela ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod. Svako kućanstvo igra važnu ulogu u oporabi i recikliranju starih uređaja. Odgovarajuće zbrinjavanje iskorištenih proizvoda pomaže u sprječavanju mogućih negativnih posljedica na okoliš i ljudsko zdravlje.

## 1.3 Usklađenost s direktivom RoHS

Ovaj proizvod usklađen je s RoHS direktivom EZ (2011/65/EZ). On ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u direktivi.

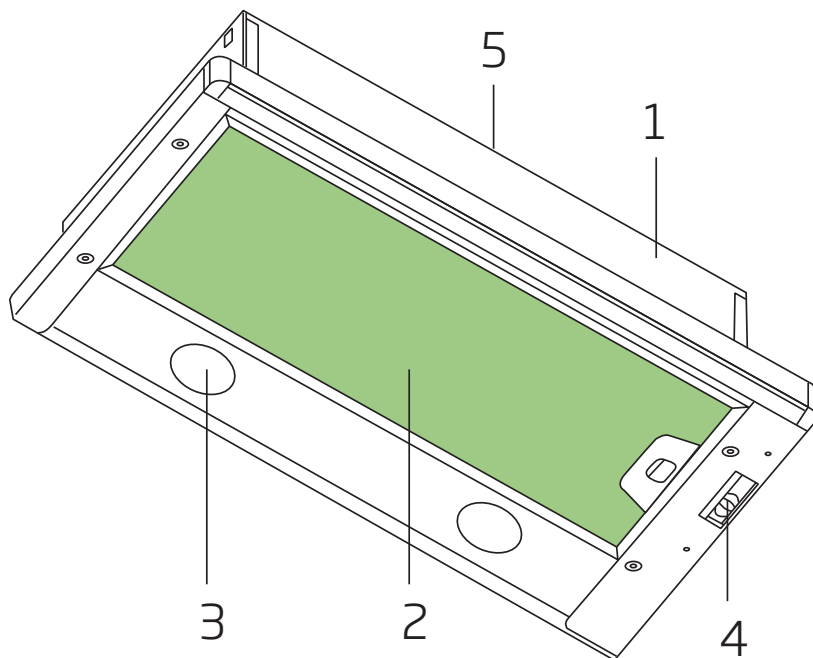
## 1.4 Informacije o pakiranju



Ambalažni materijal proizvoda proizveden je od materijala koji se može reciklirati u skladu s našim nacionalnim ekološkim popisima. Ambalažni materijal ne zbrinjavajte zajedno s komunalnim i drugim otpadom. Odnosite ga u sabirne centre za ambalažni materijal koje su odredila lokalna nadležna tijela.

## 2 Opći izgled

### 2.1 Prikaz



1. Kućište
2. Aluminijски filter masnoće
3. Svjetlo
4. Upravljačka ploča
5. Dimnjak

### 2.2 Tehnički podaci

<b>Model</b>	CTB 6407 X - CTB 9407 X
<b>Napon</b>	220-240V ~ 50 Hz
<b>Snaga lampice</b>	2x4 W
<b>Snaga motora</b>	1 x 125 W
<b>Protok zraka – 3. Razina</b>	310 m <sup>3</sup> /h
<b>Klasa izolacije</b>	II KLASA

## 3 Rukovanje uređajem

### 3.1 Upravljačka ploča

	
<b>L : Svjetlo</b>	Uključuje i isključuje sustav osvjjetljenja
<b>M : Motor</b>	Uključuje i isključuje motor ekstraktora
<b>V : Brzina</b>	Postavlja brzinu rada ekstraktora: 1. Niska brzina, koristi se za kontinuiranu i tihu promjenu zraka uz laganu paru za kuhanje. 2. Srednja brzina, prikladna za većinu radnih uvjeta s obzirom na optimalni odnos obrađenog protoka zraka/razine buke. 3. Maksimalna brzina, koja se koristi za uklanjanje najveće emisije pare od kuhanja, uključujući duge periode.

- Usisni aspirator namijenjena je isključivo upotrebi u kućanstvu za uklanjanje kuhinjskih mirisa.
- Nikada ne koristite aspirator u druge svrhe osim za one za koje je dizajnirana.
- Nikada ne ostavljajte visoko otvoren plamen ispod aspiratora dok je isti u funkciji.
- Podesite jačinu plamena i usmjerite ga samo ispod dna posude, pazite da ne obuhvaća strane posude.
- Friteze sa dubokim uljem moraju se neprestano nadgledati tokom upotrebe: pregrijano ulje može da plane.

### 3.2 Energetski učinkovita upotreba

- Kada koristite uređaj podesite postavke brzine u skladu s intenzitetom pare i mirisa i kako biste uštedjeli energiju.
- Sporije brzine (1-2) koristite u normalnim uvjetima, a veliku brzinu (3) koristite za intenzivne mirise i pare.
- Svjetla na napi služe za osvjjetljavanje područja kuhanja.
- Ako ih koristite za rasvjetu okruženja tada će te potrošiti nepotrebnu energiju, a rasvjeta neće biti dovoljna.
- Da bi vaš uređaj trošio manje energije, pokrenite ga malom brzinom.
- Vaš uređaj će smanjiti potrošnju energije jer će raditi učinkovitije kada mu omogućite dovoljan dovod zraka.
- Postavite uređaj na intenzivnu razinu usisne snage prije stvaranja pare, u slučajevima kada znate da će se pojaviti gusta para. Dakle, smanjujete potrošnju energije tako što ćete svoj uređaj koristiti kraće vrijeme jer će imati dovoljan dovod zraka.
- Držite poklopce posuda zatvorenim kako biste smanjili stvaranje pare.

### 3.3 Rukovanje napom

- Uređaj ima motor s različitim brzinama.
- Za bolju učinkovitost preporučujemo koristiti sporije brzine u normalnim uvjetima, a veću brzinu u

## 3 Rukovanje uređajem

slučaju jakih mirisa i intenzivne pare.

- Uređaj možete pokrenuti pritiskom na gumb željene postavke brzine. (B, C, D)
- Pritiskom na gumb svjetla (A) možete osvijetliti područje kuhanja.

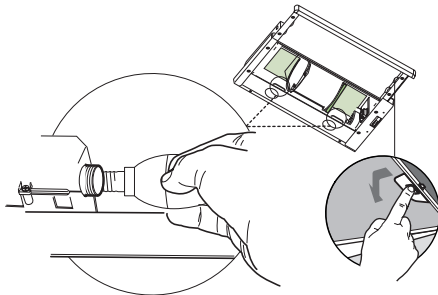
### 3.4 Zamjena lampice




- Prije zamjene žarulje isključite aspirator s napajanja električnom energijom.
- Ne dirajte žarulju kada je vruća.
- Pazite i ne dirajte zamijenjenu žarulju izravno s rukama.



Žarulje za svjetlo možete kupiti kod ovlaštenog servisnog zastupnika.

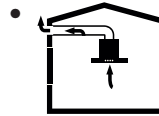


<b>Žarulja</b>	
<b>Snaga žarulje</b>	4 W
<b>Držač / utičnica</b>	E14
<b>Napon žarulje</b>	220 - 240 V
<b>ILCOS kod</b>	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
<b>Veličina</b>	35x100 mm

<b>Svjetlosni tok</b>	400 lm
<b>Odgovarajuća temperatura boje</b>	3000 K

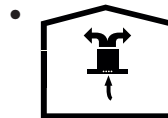
Ovaj proizvod sadrži izvor svjetla klase energetske učinkovitosti F.

### 3.5 Rad s priključenim dimnjakom



- Pare se uklanjaju kroz cijev ventilacijskog kanala koja je pričvršćena na priključnu glavu nape.
- Promjer cijevi ventilacijskog kanala isti je kao i spojni prsten. U vodoravnoj instalaciji, cijev treba imati lagani nagib prema gore (približno 10°) tako da zrak može lako izaći iz prostorije.

### 3.6 Rad bez priključenog dimnjaka



- Zrak se filtrira kroz ugljeni filter i vraća se u prostoriju. Ugljeni filter koristi se kada se u kući ne može koristiti ventilacijski kanal.
- Kod primjene bez ventilacijskog kanala, uklonite preklape unutar adaptera ventilacijskog kanala.
- Uklonite aluminijski filter masnoće. Za instalaciju ugljanog filtra pričvrstite filtre na kvačice centriranjem na plastičnom komadu s obje strane kućišta ventilatora, zategnite ih okretanjem desno ili lijevo.
- Zamijenite aluminijski filter masnoće.

## 4 Čišćenje i održavanje

Uređaj treba redovito čistiti i održavati. Neodržavanje uređaja čistim negativno će utjecati na vijek trajanja uređaja. Za čišćenje i održavanje slijedite upute navedene u priručniku.



Prije čišćenja i održavanja, isključite uređaj sa napajanja ili isključite glavni prekidač ili otpustite osigurač koji napaja aspirator.



Nepoštivanje odredbi vezanih uz čišćenje uređaja i zamjenu filtera može dovesti do opasnosti od požara. Stoga se preporuča slijediti ovdje navedene smjernice. Proizvođač nije odgovoran za oštećenja motora ili požare uzrokovane nepravilnim korištenjem.

Čistite samo s krpom namočenom u neutralni tekući deterdžent. Ne čistite alatima ili instrumentima. Ne koristite abrazivne proizvode. Ne koristite alkohol.

### 4.1 Čišćenje aluminijuskog filtera za masnoće

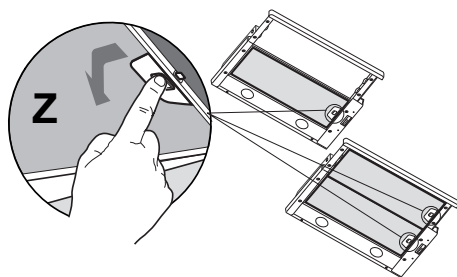
Ovaj filter sakuplja sve uljne čestice iz zraka. Preporučujemo vam čišćenje filtera jednom mjesečno ako se aspirator koristi u normalnim uvjetima. U ovom postupku prvo uklonite filtre masnoće. Filtre operite s tekućim deterdžentom i isperite ih vodom, te ih vratite na njihovo mjesto nakon što se osuše. Aluminijски filter masnoće može izgubiti boju uslijed pranja, to je normalno te ne trebate zbog toga zamijeniti filter.



Aluminijски filter možete prati u perilici suđa.



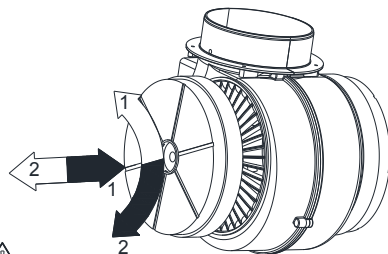
**OPREZ:** U slučaju normalne uporabe, očistite filter jednom mjesečno.



### 4.2 Zamjena ugljenog filtera (način cirkulacije zraka)

Aspirator može biti opremljen ugljenim filtrom. Ugljeni filter primjenjuje se samo kada aspirator nije spojen na ventilacijski otvor.

Prilikom zamjene ugljenog filtera obratite pozornost na vrstu korištene turbine.



Simboli → Ugradnja filtera  
Simboli ← Rastavljanje filtera

#### UPOZORENJE:

- Nikad ne perite ugljeni filter.
- U svakom slučaju potrebnom je zamijeniti ugljeni filter barem svaka tri mjeseca.
- Ugljeni filter možete kupiti u ovlaštenom servisu.



## 5 Postavljanje uređaja



**UPOZORENJE:** Prije početka instalacije, pročitajte sigurnosne informacije u korisničkom priručniku.



**UPOZORENJE:** Ako instalaciju ne instalirate s vijcima i stabilizatorima u skladu s ovim uputama, to može rezultirati strujnim udarom.

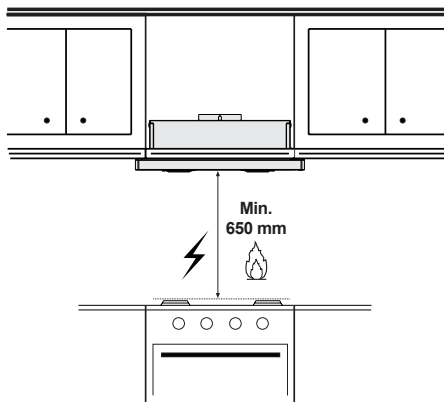


Pogledajte na stranici 217 instrukcije za ugradnju.

Za instalaciju nape kontaktirajte najbliži ovlaštenu servis.

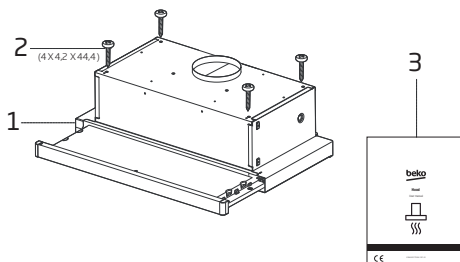
Kupac je odgovoran za pripremu mjesta instalacije i električnih instalacija nape.

### 5.1 Položaj uređaja



- Treba obratiti pozornost na rastojanje između ploče za kuhanje i nape prije instalacije. Ovo rastojanje treba biti 65 cm.
- Mjeru morate uzeti od površine grila na plinskim pločama za kuhanje i od staklene površine električnih ploča za kuhanje.

### 5.2 Sadržaj pakiranja



1. Aspirator
2. 4 X 4,2 X 44,4 Vijci
3. Korisnički priručnik

### 5.3 Pohrana

- Ako uređaj ne namjeravate koristiti duže vrijeme, pažljivo ga pohranite.
- Pripremite je li uređaj iskopčan iz strujne utičnice, je li se ohladi i je li potpuno suh.
- Uređaj čuvajte na hladnom i suhom mjestu.
- Uređaj držite izvan dohvata djece

### 5.4 Rukovanje i transport

- Za vrijeme rukovanja i transporta nosite uređaj u njegovom originalnom pakiranju. Pakiranje štiti uređaj od fizičkih oštećenja.
- Ne stavljajte teške predmete na uređaj ili pakiranje. Uređaj se može oštetiti.
- Ako ispustite uređaj to može učiniti neupotrebljivim ili izazvati trajno oštećenje.

## 6 Rješavanje problema

Rješavanje problema	Razlog	Pomoć
Proizvod nije u funkciji.	Provjerite osigurač.	Možda je vaš osigurač isključen, potrebno je da ga osposobite.
Proizvod nije u funkciji.	Provjerite priključak na napajanje električnom energijom.	Mrežni napon treba biti između 220-240 V.
Proizvod nije u funkciji.	Provjerite priključak na napajanje električnom energijom.	Provjerite da li su u funkciji ostali proizvodi u vašoj kuhinji.
Lampica za rasvjetu ne radi.	Provjerite priključak na napajanje električnom energijom.	Mrežni napon treba biti između 220-240 V.
Lampica za rasvjetu ne radi.	Provjerite prekidač za lampicu.	Prekidač za lampicu trebao bi biti u položaju "uključeno".
Lampica za rasvjetu ne radi.	Provjerite lampice.	Lampice proizvoda ne bi trebalo da budu neispravne.
Ulaz zraka u proizvod je slab.	Provjerite aluminijski filter.	Aluminijski filter za masnoću treba očistiti najmanje jednom mjesečno u normalnim uvjetima.
Ulaz zraka u proizvod je slab.	Provjerite odvodnik zraka.	Odvodnik zraka trebao bi biti u položaju "uključeno".
Ulaz zraka u proizvod je slab.	Provjerite karbonski filter.	Za proizvode s karbonskim filterima, filter se obično treba mijenjati svaka 3 mjeseca.

# Kérjük, először olvassa el ezt a használati útmutatót!

Tisztelt Vásárló,

Köszönjük, hogy ezt a Beko készüléket választotta. Reméljük, hogy a készülékével amelyet kiváló minőséggel és a legkorszerűbb technológiával gyártottak, a legjobb eredményeket érheti el. Ezért kérjük, mielőtt a készüléket felhasználná, figyelmesen olvassa el ezt a teljes felhasználói kézikönyvet és az összes többi kísérő dokumentumot és őrizze meg a későbbi felhasználási referenciaként. Ha a készüléket továbbadja, akkor adja tovább a felhasználói kézikönyvet is. Kövesse az utasításokat, vegye figyelembe a felhasználói kézikönyv összes információját és figyelmeztetését.

Ne feledje, hogy ez a felhasználói kézikönyv más modellekre is vonatkozhat. A modellek közötti különbségeket a kézikönyv kifejezetten leírja.

## A szimbólumok jelentése

A felhasználói kézikönyv egyes szakaszaiban az alábbi szimbólumokat használjuk:



Fontos információk és hasznos tippek a használathoz.



**FIGYELMEZTETÉS:** Figyelmeztetések az élet és vagyon biztonságát érintő veszélyes helyzetekre.



Tűzveszély figyelmeztetés.



Áramütés figyelmeztetés.



Áramütés elleni védelem osztály.



# 1 Fontos biztonsági és környezetvédelmi utasítások

## 1.1 Általános biztonság

Fontos biztonsági utasítások  
Olvassa el figyelmesen, és őrizze meg a jövőbeli referenciák céljából  
Ez a szakasz olyan biztonsági utasításokat tartalmaz, amelyek megvédik a tűz, az áramütés, a szivárgó mikrohullámú energia, a személyi sérülések és az anyagi károk veszélyétől. Ezen utasítások be nem tartása a garancia érvényvesztését okozza.

- A Beko termékek megfelelnek az alkalmazandó biztonsági előírásoknak; ezért a készülék vagy a tápkábel sérülése esetén a veszély elkerülése érdekében a terméket a forgalmazó, a szak szerviz vagy a szakember és hivatalos szerviz javíthatja, bármely veszély elkerülése érdekében. A hibás vagy minősítés nélküli javítás veszélyes lehet, és kockázatot jelenthet a felhasználó számára.
- A berendezést otthoni, valamint az alábbi helyeken történő használatra tervezték:
  - Üzletek, irodák és egyéb munkahelyek személyzeti

konyhája;

- Farm házak,
- szállodák és más szálláshelyek vendégei általi használat;
- Bed and Breakfast szolgáltatók;
- A készüléket csak rendeltetésszerűen, a használati útmutatóban leírtak szerint használja.
- A gyártó nem vállal felelősséget a termék nem megfelelő beszereléséből vagy helytelen felhasználásából eredő károkért.
- A készülék használható 8 éves és ennél nagyobb gyermekek által, valamint csökkentett fizikális, érzékelési vagy mentális készségekkel rendelkező személyek által, vagy tapasztalatlan és tudással nem rendelkező személyek által, ha őket a biztonságukért felelős személy a készülék használatával kapcsolatban tájékoztatással vagy iránymutatással látta el.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a karbantartást gyermekek felügyelet

# 1 Fontos biztonsági és környezetvédelmi utasítások

nélkül nem végezhetik.

- A főzőlap főzőedényeinek tartófelülete és a termék alsó része közötti minimális távolságnak legalább 65 cm-nek kell lennie.
- Ha a gáztűzhely beszerelési útmutatója nagyobb távolságot ír elő, ezt figyelembe kell venni.
- Ellenőrizze, hogy a hálózati áramellátás megfelel-e a készülék adattábláján szereplő információknak.
- Soha ne használja a készüléket, ha a tápkábel vagy maga a készülék megsérült.
- Kerülje el a tápkábel sérülését azáltal, hogy nem szorítja, hajlítja vagy dörzsöli éles szélekre. Tartsa távol a tápkábelt forró felületektől és nyílt lángtól.
- A készüléket csak földelt aljzattal használja.

**FIGYELMEZTETÉS:** Ne csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz, amíg a telepítés teljesen be nem fejeződött.

- Helyezze el a készüléket oly módon, hogy a csatlakozó dugó mindig hozzáférhető legyen.

- Ne érintse meg a lámpákat, ha azok hosszú ideig működtek. Megégethetik a kezét, mivel forrók lesznek.
- Kövesse az illetékes hatóságok által a füstgáz kibocsátására vonatkozó előírásokat (ez a figyelmeztetés nem vonatkozik az égéstermék nélküli használatra).
- A készülékét csak csésze, serpenyő esetén használhatja. Ellenkező esetben az erős hő a termék egyes elemeinek deformációját okozhatja.
- Mielőtt levinné az edényt, serpenyőt, stb., kapcsolja ki a főzőlapot.
- Ne hagyjon forró olajat a tűz helyen. Forró olajat tartalmazó edények öngyulladásra okozhatnak.
- Vigyázzon a függönyökre és takarókra, mivel az olaj étel, például sült krumpli, sütés közben felgyulladhat.
- A zsír szűrőt minden hónapban ki kell cserélni. A szénszűrőt legalább háromhavonta ki kell cserélni.
- A terméket a felhasználói kézi-

# 1 Fontos biztonsági és környezetvédelmi utasítások

könyvnek megfelelően kell megtisztítani. Ha a tisztítást nem a felhasználói kézikönyv szerint hajtották végre, tüzet okozhat.

- A jelenlegi szűrők helyett ne használjon nem tűzálló szűrőanyagokat.
- Csak eredeti alkatrészeket vagy a gyártó által ajánlott alkatrészeket használjon.
- Ne működtesse a terméket szűrő nélkül, és ne távolítsa el a szűrőt, amíg a termék működik.
- Ha bármilyen láng elindul, áramtalanítsa a terméket és a főzőkészülékeket.
- A láng belobbanása esetén takarja el a lángot, soha ne használjon az oltáshoz vizet.
- Minden egyes tisztítás előtt és amikor a készüléket nem használja, húzza ki a konnektorból.
- A környezeti negatív nyomás nem haladhatja meg a 4 Pa-t (4 x 10 bar), ha az elektromos főzőlap páraelszívója és az elektromos áramtól eltérő, más típusú energiára működő készülékek egyszerre működnek.

- A környezetben, ahol a készüléket használják, a tüzelőolajra vagy gázra működő eszközök, pl. helyiségfűtő berendezések füstgázainak teljesen elszigetelten kell működniük, vagy az eszköznek hermetikus típusúnak kell lennie.
- Az égéstermék-elvezetéshez használjon 120 vagy 150 mm átmérőjű csöveket. A csőcsatlakozásnak a lehető legrövidebbnek kell lennie és a lehető legkevesebb könyököt kell felhasználnia.

**Fulladás veszély!** A csomagolóanyagokat tartsa távol gyermekektől.

**VIGYÁZAT:** Főzőeszközökkel történő használat esetén a hozzáférhető részek forróak lehetnek.

- A termék kimenete nem csatlakoztatható más füstöt tartalmazó légcsatornához.
- Lehet, hogy a helyiség szellőztetése nem elegendő, ha az elektromos főzőlap burkolatát egyidejűleg használják a gázzal vagy más üzemanyaggal mű-

# 1 Fontos biztonsági és környezetvédelmi utasítások

ködő eszközökkel (ez nem vonatkozik azokra a készülékekre, amelyek csak a levegőt vezetik vissza a helyiségbe).

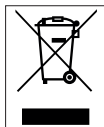
- A termékre helyezett tárgyak leeshetnek. Ne tegyen semmilyen tárgyat a készülékre.
- Ne lánjoljon a termék alatt.

**FIGYELMEZTETÉS:** A páraelszívó felszerelése előtt távolítsa el a védőfóliákat.

- Soha ne hagyjon magas nyílt lángot a páraelszívót alatt, amikor az működésben van.
- Használat közben a folyamatosan ellenőrizze a fritőzőket: a túlmelegedett olaj fellángolhat.

## 1.2 A WEEE-irányelvnek való megfelelés és hulladékártalmatlanítás:

A termék megfelel a WEEE (elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU) irányelv követelményeinek. Ez a termék elektromos és elektronikus hulladék osztályozási szimbólummal (WEEE) rendelkezik.



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a terméket az élettartama végén nem szabad közösen más háztartási hulladékokkal együtt kidobni. A használt eszközt vissza kell vinni a hivatalos gyűjtőhelyre

az elektromos és elektronikus eszközök újrahasznosítása céljából. A gyűjtőrendszerek megtalálásá-

hoz vegye fel a kapcsolatot a helyi hatóságokkal vagy a kereskedővel, ahol a terméket vásárolták. Minden háztartás fontos szerepet tölt be a régi készülékek visszanyerésében és újrahasznosításában. A használt készülék megfelelő ártalmatlanítása segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges negatív következményeket.

## 1.3 Az RoHS irányelv betartása

A megvásárolt termék megfelel az EU RoHS Irányelvének (2011/65/EU). Nem tartalmaz az irányelvben meghatározott káros és tiltott anyagokat.

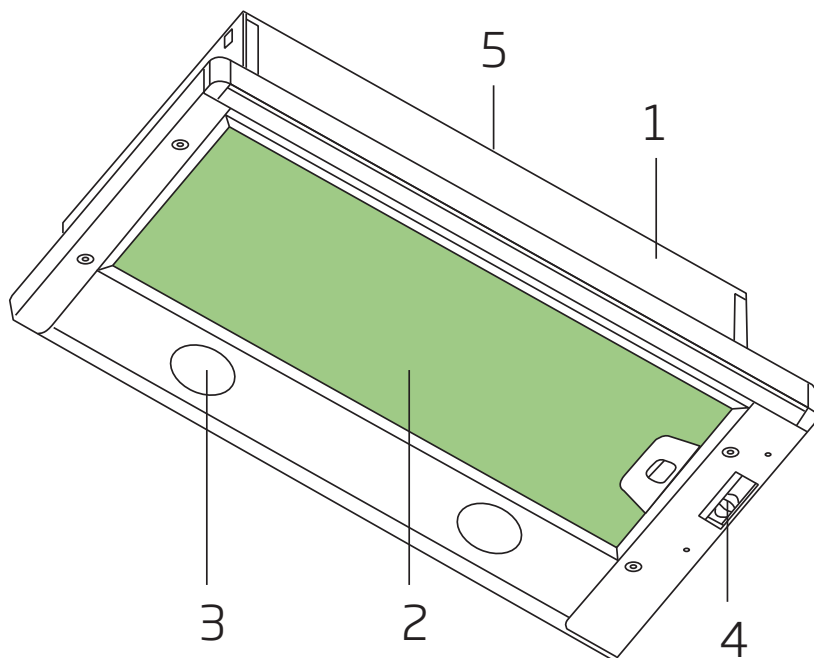
## 1.4 Csomagolási információ



A termék csomagolóanyagait újrahasznosítható anyagokból gyártják, a nemzeti környezetvédelmi rendeleteinknek megfelelően. A csomagolóanyagokat ne dobja el a háztartási vagy egyéb hulladékok közé. TVigye őket a helyi hatóságok által kijelölt csomagolóanyag-gyűjtő helyekre.

## 2 Általános Megjelenés

### 2.1 Áttekintés



1. Fő szerkezet
2. Alumínium zsírszűrő
3. Fény
4. Vezérlőpanel
5. Kéménykivezetés

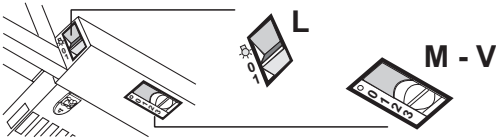
### 2.2 Műszaki adatok

<b>Típus</b>	CTB 6407 X - CTB 9407 X
<b>Tápfeszültség</b>	220-240V ~ 50 Hz
<b>Lámpa teljesítménye</b>	2x4 W
<b>Motor teljesítménye</b>	1 x 125 W
<b>Légáram – 3. Szint</b>	310 m <sup>3</sup> /h
<b>Szigetelési osztály</b>	II. szigetelési osztály



## 3 Berendezés használata

### 3.1 Vezérlőpanel

	
<b>L : Világítás</b>	Be- és kikapcsolhatja a lámpákat
<b>M : Motor</b>	Be- és kikapcsolhatja az elszívómotort
<b>V : Sebesség</b>	Beállíthatja az elszívó sebességét: 1. Alacsony sebesség, folyamatos és csendes légcseréhez, főzésből származó enyhe gőzökhöz. 2. Közepes sebesség, alkalmas a legtöbb üzemi körülményre, figyelembe véve az optimális levegő/zajsztint arányt. 3. Maximális sebesség, a legnagyobb főzésből származó gőzök eltávolítására, akár hosszú időn keresztül is.

- A páraelszívó kizárólag háztartási használatra készült, a konyhai szagok megszüntetésére.
- Soha ne használja a páraelszívót a rendeltetésétől eltérő célra.
- Ha a berendezés működik, soha ne hagyjon alatta magas nyílt lángot.
- A láng magasságát úgy állítsa be, hogy az csak a főzőedény aljáig érjen, ne érjen az edény széléin túl.
- Használat közben az olajsütőkre mindig figyeljen: a túlhevített olaj lángra kaphat.


### 3.2 Energiatakarékos használat

- A páraelszívó használatakor a szagok és gőzök intenzitásának megfelelően válassza ki a sebességet, így megakadályozhatja a szükségtelen áramfogyasztást.
- Normál körülmények között használja az alacsony sebességeket (1-2), ha a szagok és a gőzök intenzívebbek, akkor a magasabb sebességet (3).
- A páraelszívón található lámpák feladata a főzőzónák megvilágítása.
- Amennyiben ezeket használja a környezet/konyha megvilágítására, az szükségtelen áramfogyasztást és elégtelen megvilágítást eredményez.

### 3.3 A páraelszívó használata

- A páraelszívó egy olyan motorral van felszerelve, amely különböző sebességbeállításokkal rendelkezik.
- A jobb teljesítmény érdekében azt javasoljuk, hogy normál körülmények között használja az alacsony sebességet, intenzívebb szagok és gőzök esetén pedig a magasabb sebességet.
- A páraelszívót elindíthatja a kívánt sebesség kapcsolójának megnyomásával (V1,V2,V3).
- A világításkapcsoló megnyomásával megvilágíthatja a főzőterületet (L).

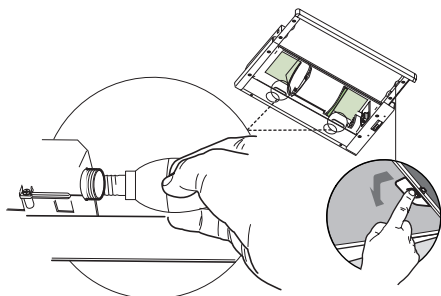
### 3.4 Lámpák cseréje


	<ul style="list-style-type: none"><li>• Az izzó cseréje előtt válassza le a páraelszívót az elektromos hálózatról.</li><li>• Ne érintse meg az izzókat, ha azok forrók.</li><li>• Ügyeljen arra, hogy a csere izzókat ne érintse meg közvetlenül a kezével.</li></ul>
--	---

## 3 Berendezés használata



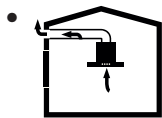
Az izzókat a hivatalos szerviztől szerelheti be.



<b>Izzó</b>	
<b>Izzó teljesítmény</b>	4 W
<b>Tartó / Aljzat</b>	E14
<b>Izzófeszültség</b>	220 - 240 V
<b>ILCOS kód</b>	D R B B / F - 4 - 2 2 0 - 240-E14-35/100
<b>Méret</b>	35x100 mm
<b>Fényáram</b>	400 lm
<b>Kapcsolódó színhőmérséklet</b>	3000 K

Ez a termék "F" energiahatékonysági osztályú fényforrást tartalmaz.

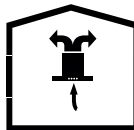
### 3.5 Üzemeltetés kürtőcsatlakozással



A gőzök a kürtőn keresztül kerülnek eltávolításra, amely a páraelszívó csatlakozófejéhez van rögzítve.

- A kürtő átmérőjének ugyanakkorának kell lennie, mint a csatlakozógyűrű. Vízszintes elhelyezés esetén a csövet egy kis lejtéssel kell beszerelni (kb. 10°), hogy a levegő könnyen távozhasson a helyiségből.

### 3.6 Üzemeltetés kürtőcsatlakozás nélkül



A levegőt a szénzsűrő megszűri, majd visszavezeti a helyiségbe. A szénzsűrő akkor használatos, amikor nincs lehetőség kürtőbe történő csatlakoztatásra.

- Kürtő nélküli használat esetén távolítsa el a kürtőadapterben található terelőlapokat.
- Távolítsa el a zsírszűrőt. A szénzsűrő behelyezéséhez illesse a szűrőt a fülekbe úgy, hogy a ventilátor burkolatának két oldalán található műanyag darabokra központosítja. Rögzítse úgy, hogy balra vagy jobbra elforgatja.
- Cserélje ki a zsírszűrőt.

## 4 Tisztítás és karbantartás



A tisztítás és karbantartás előtt húzza ki a berendezést vagy kapcsolja ki a főkapcsolót, vagy kapcsolja le a biztosítékot, amely a páraelszívót biztosítja.



A készülék tisztítására és a szűrők cseréjére vonatkozó rendelkezések be nem tartása tűzveszélyt okozhat. Ezért ajánlott betartani az itt leírtakat. A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő használatból eredő motormeghibásodásokért vagy esetleges tűzért.

Csak semleges folyékony mosószerrel megnedvesített ruhával tisztítsa. Ne tisztítsa szerszámokkal vagy egyéb eszközökkel. Kerülje a súrolószerek használatát! Ne használjon alokolt

### 4.1 Az alumínium zsírszűrő tisztítása

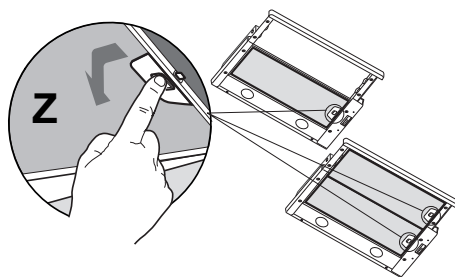
A szűrő felfogja a levegőben lévő olajrészecskéket. Javasoljuk, hogy normál használat mellett havonta tisztítsa meg a szűrőt. Ehhez először távolítsa el a zsírszűrőket. Mossa le a szűrőket folyékony mosószerrel, öblítse le vízzel, és helyezze vissza, miután megszáradtak. Az alumínium zsírszűrők elszíneződhetnek mosás közben; ez normális, ezért nem kell kicserélnie a szűrőt.



Az alumínium szűrőt mosogatógépben elmoshatja



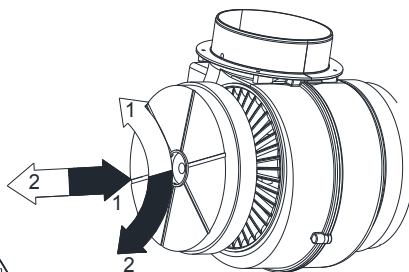
**VIGYÁZAT:** Javasoljuk, hogy normál használat mellett havonta tisztítsa meg a szűrőt.



### 4.2 Szénszűrő cseréje (levegőkeringetés üzemmód)

A páraelszívó felszerelhető szénszűrővel is. A szénszűrő csak akkor használható, ha a páraelszívó nincs szellőzőcsatornához csatlakoztatva.

A szénszűrő cseréjekor ügyeljen a használt turbína típusára.



Szimbólum Szűrő behelyezése  
Szimbólum Szűrő leszerelése

#### FIGYELEM:

- A szénszűrőt soha ne mossa el.
- A szénszűrőt legalább három havonta cserélni kell.
- A szénszűrő beszerezhető a hivatalos szerviztől.

## 5 Berendezés beállítása



**FIGYELEM :** A beállítás előtt először olvassa el a biztonsági utasításokat.



**FIGYELEM :** Ha a csavarokat nem az utasításoknak megfelelően csavarja, be a berendezést nem megfelelően telepíti, fennáll az áramütés veszélye.

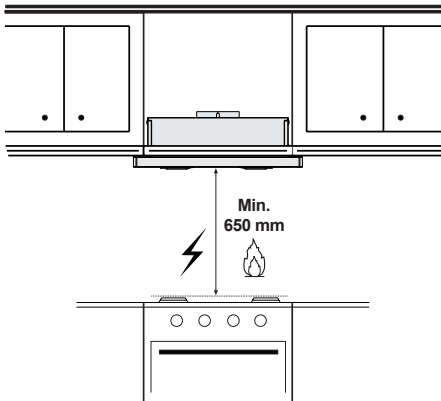


Lapozza fel a 217. oldalt a telepítési útmutatóban

A páraelszívó telepítéséhez keresse fel a legközelebbi hivatalos szervizt.

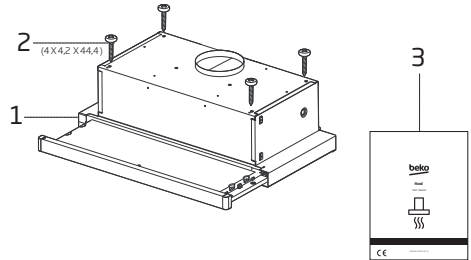
A telepítés helyének előkészítése, illetve az elektromos csatlakozás kiépítése az ügyfél felelőssége.

### 5.1 A berendezés pozíciója



- A páraelszívó és a főzőlap közötti távolságot a felszerelés előtt fel kell mérni. A távolságnak 65 cm-nek kell lennie.
- A távolságot a gáz főzőlap edénytartójától, illetve az elektromos főzőlap felületétől kell mérni.

### 5.2 Csomag tartalma



1. Páraelszívó
2. 4 X 4,2 X 44,4 csavar
3. Felhasználói kézikönyv

### 5.3 Tárolás

- Ha hosszú ideig nem fogja használni a készüléket, tárolja gondosan.
- Kérjük győződjön meg róla, hogy a készüléket kihúzta, lehűlt és teljesen száraz.
- A készüléket tartsa hűvös, száraz helyen.
- A készüléket tartsa gyermekek által nem hozzáférhető helyen.

### 5.4 Kezelés és szállítás

- Kezelés és szállítás során tartsa a készüléket az eredeti csomagolásában! A készülék csomagolása megvédi a terméket a fizikai sérülésektől.
- Ne helyezzen nehéz tárgyat sem a készülékre, sem a csomagolásra! A készülék megsérülhet.
- Ha leejti a készüléket, azzal működésképtelenné teheti vagy maradandó károsodást okozhat benne.

## 6 Hibaelhárítás

Hibaelhárítás	Ok	Megoldás
A berendezés nem működik.	Ellenőrizze a biztosítékot.	Lehet, hogy a biztosíték le van kapcsolva, hozza működésbe.
A berendezés nem működik.	Ellenőrizze az elektromos csatlakozást.	A hálózati feszültségnek 220–240 V között kell lennie.
A berendezés nem működik.	Ellenőrizze az elektromos csatlakozást.	Ellenőrizze, hogy a konyhában lévő többi termék működik-e vagy sem.
A lámpa nem működik.	Ellenőrizze az elektromos csatlakozást.	A hálózati feszültségnek 220–240 V között kell lennie.
A lámpa nem működik.	Ellenőrizze a lámpa kapcsolót.	A lámpa kapcsolójának "be" állásban kell lennie.
A lámpa nem működik.	Ellenőrizze a lámpákat.	A termék lámpáinak nem szabad hibásnak lennie.
A termék légszívása rossz.	Ellenőrizze az alumínium szűrőt.	Az alumínium olaj szűrőt normál használat mellett legalább havonta egyszer tisztítani kell.
A termék légszívása rossz.	Ellenőrizze a levegő kivezető kürtőt.	A kürtőnek "be" helyzetben kell lennie.
A termék légszívása rossz.	Ellenőrizze a szénszűrőt.	Szénszűrővel rendelkező termékek esetében a szűrőt általában háromhavonta cserélni kell.

## Алдымен осы пайдаланушы нұсқаулығын оқып шығыңыз!

Құрметті тұтынушы,

Осы Веко құрылғысын жөн көргеніңізге рахмет. Жоғары сапалы және заманауи технология арқылы өндірілген құрылғыңыздан ең жақсы нәтижелер аласыз деп үміттенеміз. Осы себепті, құрылғыны пайдалану алдында осы толық пайдаланушы нұсқаулығын және барлық басқа ілеспе құжаттарды мұқият оқып шығыңыз және болашақта пайдаланатын анықтама ретінде сақтаңыз. Құрылғыны басқа біреуге берсеңіз, пайдаланушы нұсқаулығын да беріңіз. Нұсқауларды орындаңыз, пайдаланушы нұсқаулығындағы бүкіл ақпарат пен ескертулерге көңіл бөліңіз.

Сондай-ақ бұл пайдаланушы нұсқаулығы басқа үлгілерге қатысты болуы мүмкін екенін есте сақтаңыз. Үлгілер арасындағы айырмашылықтар нұсқаулықта ашық түрде сипатталған.

### Таңбалардың мағыналары

Осы пайдаланушы нұсқаулығының әртүрлі бөлімдерінде келесі таңбалар пайдаланылады:



Маңызды ақпарат және пайдалану туралы пайдалы кеңестер.



**ЕСКЕРТУ:** Өмір мен мүліктің қауіпсіздігіне қатысты қауіпті жағдайлар туралы ескертулер



**ЕСКЕРТУ:** Өрт қаупі туралы ескерту.



**ЕСКЕРТУ:** Ток соғуы туралы ескерту.



Ток соғуынан қорғау сыныбы.



# 1 Қауіпсіздік және қоршаған орта туралы маңызды нұсқаулар

## 1.1 Жалпы қауіпсіздік

Қауіпсіздік туралы маңызды нұсқаулар. Мұқият оқып шығып, болашақта анықтама алу үшін сақтап қйыңыз. Бұл бөлімде өрт, ток соғуы, шағын толқындардың әсері, жарақат алу немесе мүліктің зақымдалуы қаупінен қорғауға көмектесетін қауіпсіздік туралы нұсқауларды қамтиды. Бұл нұсқауларды орындамау кез келген кепілдіктің күшін жояды.

- Веко өнімдері тиісті қауіпсіздік стандарттарының талаптарына сай; сондықтан, құрылғыда немесе қуат кабелінде кез келген зақым болған жағдайда, кез келген қауіпті болдырмау үшін оны дилер, сервистік орталық немесе маман және солар сияқты өкілетті сервис жөндеуі немесе ауыстыруы керек. Ақаулы немесе

білікті емес жөндеу жұмысы қауіпті болуы және пайдаланушыға қауіп төндіруі мүмкін.

- Бұл құрылғы үйде және келесі сияқты ұқсас қолдану жағдайларында пайдалануға арналған:
  - Дүкендердегі, кеңселердегі және басқа жұмыс орталарындағы қызметкерлердің асүй аумақтары;
  - Ферма үйлері
  - Қонақ үйлердегі және басқа тұрмыстық түрге жататын орталардағы клиенттер;
  - Тамақ және таңғы ас түріне жататын орталар.
- Құрылғыны мақсатына сай, тек осы нұсқаулықта сипатталғандай пайдаланыңыз.
- Өндіруші өнімді тиісті емес орнату немесе дұрыс емес пайдалану нәтижесіндегі

# 1 Қауіпсіздік және қоршаған орта туралы ңызды нұсқаулар

зақымдарға жауапты болмайды.

- Бұл құрылғыны 8 жастағы және одан асқан балалар және дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері төмен, я болмаса тәжірибесі және білімі жоқ адамдар қадағалау астында немесе құрылғыны қауіпсіз жолмен пайдалану туралы нұсқаулар берілсе және қатысты қауіптерді түсінсе пайдалана алады.
- Балаларға құрылғымен ойнауға рұқсат етпеу керек. Балалар тазалауды және пайдаланушылық техникалық қызмет көрсетуді қадағалаусыз орындамаулары керек.
- Жанарғыдағы әзірлеу ыдыстарына арналған тірек беті және өнімнің ең төменгі бөлігі арасындағы ең аз қашықтық кемінде 65 см болуы керек.

• Газ жанарғысын орнату туралы нұсқауларда үлкенірек қашықтық көрсетілген болса, мұны ескеру керек.

• Желілік қуат көзі құрылғының зауыттық тақтайшасында берілген ақпаратқа сай екенін тексеріңіз.

• Қуат кабелі немесе құрылғының өзі зақымдалған болса, құрылғыны ешқашан пайдаланбаңыз.

• Қыспау, майыстырмау немесе үшкір жиектерге үйкемеу арқылы қуат кабелінің зақымын болдырмаңыз. Қуат кабелін ыстық беттерден және ашық жалыннан аулақ ұстаңыз.

• Құрылғыны тек жерге қосылған розеткада пайдаланыңыз.

**ЕСКЕРТУ:** Орнату толығымен аяқталғанша құрылғыны желіге қоспаңыз.



# 1 Қауіпсіздік және қоршаған орта туралы ңызды нұсқаулар

- Құрылғыны ашаға әрқашан қол жеткізуге болатындай орналастырыңыз.
- Ұзақ уақыт бойы жұмыс істесе, шамдарға тимеңіз. Олар қолдарды күйдіруі мүмкін, өйткені олар ыстық болады.
- Құзіретті органдар қолданылған ауаны шығаруға қатысты белгілеген ережелерін сақтаңыз (бұл ескерту түтін тартқышсыз пайдалануға тиісті емес).
- Құрылғыны жанарғыға кәстрөлді, терең емес кәстрөлді, т.б. қойғаннан кейін қосыңыз. Әйтпесе, қатты жылу өнімнің кейбір бөліктерінде деформацияны тудыруы мүмкін.
- Кәстрөлді, терең емес кәстрөлді, т.б. алу алдында жанарғыны өшіріңіз.
- Жанарғыда ыстық майды қалдырмаңыз.
- Ыстық май бар терең емес кәстрөлдер өзіндік тұтануға әкелуі мүмкін.
- Перделерге және қақпақтарға назар аударыңыз, өйткені қуырылған картоп сияқты тамақты әзірлеу кезінде май өртенуі мүмкін.
- Май сүзгісін кемінде ай сайын ауыстырып тұру керек. Көміртектік сүзгіні кемінде 3 ай сайын ауыстырып тұру керек.
- Өнімді пайдаланушы нұсқаулығына сай тазалау керек. Тазалау пайдаланушы нұсқаулығына сай орындалмаса, өрт қаупі болуы мүмкін.
- Ағымдағы сүзгінің орнына өртке төзімді емес сүзу материалдарын пайдаланбаңыз.
- Тек түпнұсқалық бөлшектерді немесе өндіруші ұсынған бөлшектерді пайдаланыңыз.

# 1 Қауіпсіздік және қоршаған орта туралы ңызды нұсқаулар

- Өнімді сүзгісіз қоспаңыз және өнім жұмыс істеп тұрғанда сүзгілерді алмаңыз.
  - Өрт басталған жағдайда, өнімнің және әзірлеу құрылғыларының қуатын өшіріңіз.
  - Өрт басталған жағдайда, жалынды жабыңыз және өртті сөндіру үшін суды ешқашан пайдаланбаңыз.
  - Өр тазалау алдында және құрылғы пайдаланылып жатпағанда, құрылғыны розеткадан ажыратыңыз.
  - Электр жанарғыға арналған ауа сорғыш және электр тогынан басқа энергия түрінен жұмыс істейтін құрылғылар бір уақытта жұмыс істегенде, қоршаған ортадағы теріс қысым 4 Па (4 x 10 бар) мәнінен аспауы керек.
  - Құрылғы пайдаланылып жатқан қоршаған ортада, бөлме жылытқышы сияқты майдан немесе газдан жұмыс істеп жатқан құрылғылардың қолданылған ауасын толығымен оқшаулау керек немесе құрылғы герметикалық болуы керек.
  - Түтін тартқышты жалғағанда, диаметрі 120 немесе 150 мм құбырларды пайдаланыңыз. Құбыр қосылымы мүмкіндігінше қысқа болуы және мүмкіндігінше азырақ буындары болуы керек.
  - Тұншығу қаупі бар! Бүкіл орауыш материалдарын балалардан аулақ ұстаңыз.
- САҚТЫҚ ЕСКЕРТУ:** Әзірлеу құрылғыларымен бірге пайдаланғанда қол жеткізуге болатын бөліктер қызуы мүмкін.
- Өнім шығысын басқа түтінді қамтитын ауа арналарына жалғамау керек.

# 1 Қауіпсіздік және қоршаған орта туралы ңызды нұсқаулар

- Электр жанарғыға арналған ауа сорғыш газбен немесе басқа отындармен жұмыс істетінін құрылғылармен бір уақытта пайдаланылғанда, бөлмедегі желдету жеткіліксіз болуы мүмкін (бұл тек ауаны бөлмеге қайтадан шығаратын құрылғыларға қатысты емес болуы мүмкін).
- Өнімге қойылған заттар құлауы мүмкін. Өнімге ешбір заттарды қоймаңыз.
- Өнім астында фламбе жасамаңыз.

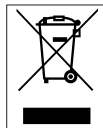
**ЕСКЕРТУ:** Ауа сорғышты орнату алдында қорғағыш үлдірлерді алыңыз.

- Жұмыс істеп тұрғанында ауа сорғыштың астында жоғары ашық жалындарды ешқашан қалдырмаңыз

- Пайдалану кезінде терең қуырма ыдыстарды үздіксіз бақылау керек: қызып кеткен май жануы мүмкін.

## 1.2 WEEE директивасының талаптарына сәйкестік және қоқыс өнімді қоқысқа лақтыру:

Бұл EU WEEE директивасының (2012/19/EU) талаптарына сай. Бұл өнімде қоқыс электр және электрондық жабдық (WEEE) жіктеу таңбасы бар.



Бұл таңба осы өнімді қызмет көрсету мерзімі аяқталғанда басқа тұрмыстық қоқыспен бірге қоқысқа лақтырмау керектігін көрсетеді.

Пайдаланылған құрылғыны электр және электрондық құрылғыларды қайта өңдеуге арналған ресми жинау орнына қайтару керек. Бұл жинау жүйелерін табу үшін жергілікті органдарға немесе өнім сатып алынған дүкенге хабарласыңыз. Өр отбасы ескі құрылғыны қалпына келтіруде және қайта өңдеуде маңызды рөл ойнайды. Пайдаланылған құрылғыны тиісті түрде қоқысқа лақтыру қоршаған ортаға және адамдардың денсаулығына ықтимал теріс салдарларды болдырмайды.

# 1 Қауіпсіздік және қоршаған орта туралы ңызды нұсқаулар

## 1.3 RoHS директивасының талаптарына сәйкестік

Сіз сатып алған өнім EU RoHS директивасының (2011/65/EU) талаптарына сай. Ол директивада көрсетілген зиянды және тыйым салынған материалдарды қамтымайды.

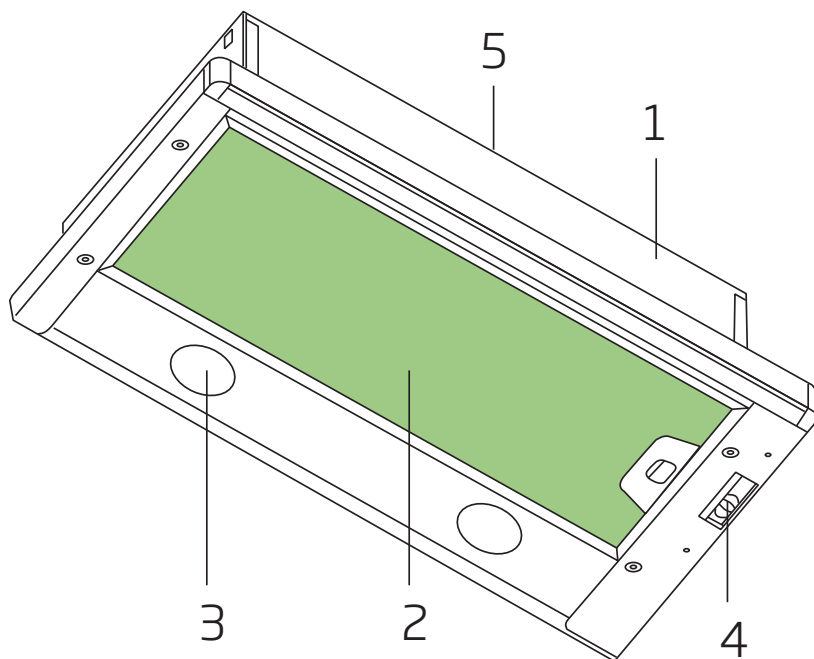
## 1.4 Орауыш туралы ақпарат



Өнімнің орауыш материалдары ұлттық қоршаған орта туралы ережелерге сай қайта өңдеуге болатын материалдардан өндірілген. Орауыш материалдарын тұрмыстық немесе басқа қоқыстармен бірге қоқысқа лақтырмаңыз. Оларды жергілікті органдар белгілеген орауыш материалдарды жинау орындарына апарыңыз.

## 2 Жалпы сыртқы түрі

### 2.1 Шолу



1. Негізгі корпус
2. Алюминий май сүзгісі
3. Жарықтандыру
4. Басқару тақтасы
5. Мұржа

### 2.2 Техникалық деректер

Үлгі	СТВ 6407 X - СТВ 9407 X
Қуат көзінің кернеуі	220-240 В ~ 50 Гц
Шамның қуаты	2x4 Вт
Қозғалтқыш қуаты	1 x 125 Вт
Ауа ағыны - 3. Деңгей	310 м³/сағ
Оқшаулау сыныбы	II СЫНЫП

## 3 Құрылғыны пайдалану

### 3.1 Басқару элементтері тақтасы

	
<b>L : Жарық</b>	Жарықтандыру жүйесін қосады және өшіреді
<b>M : Мотор</b>	Түтін шығарғыш моторын қосады және өшіреді
<b>V : Жылдамдық</b>	Экстарктордың жұмыс жылдамдығын орнатады: 1. Төмен жылдамдық, жеңіл пісіру буы болған кезде ауаны үздіксіз және үнсіз ауыстыру үшін пайдаланылады. 2. Орташа жылдамдық, оңтайлы өңделген ауа ағыны/шу деңгейінің арақатынасы болса, жұмыс жағдайларының көпшілігіне қолайлы. 3. Максималды жылдамдық, ұзақ кезеңдерді қоса алғанда, пісіру буының ең жоғары шығарылуын жою үшін пайдаланылады.

- Түтін шығарғыш тек ас үйдің иістерін кетіру үшін тұрмыста пайдалануға арналған.
- Түтін шығарғышты өзі арналғаннан басқа мақсаттарда ешқашан пайдаланбаңыз.
- Жұмыс істеп тұрған кезде түтін шығарғыштың астына ешқашан жоғары жалынды от қалдырмаңыз.
- Жалынның қарқындылығын тек кәстрелдің түбіне бағыттап, бүйірлерін қамтымайтындығына көз жеткізіңіз.
- Пайдалану кезінде қуырма ыдыстарды үздіксіз бақылап тұру керек: қызып кеткен май жана бастауы мүмкін.

### 3.2 Энергияны тиімді пайдалану

- Құрылғыны пайдалану кезінде энергияны үнемдеу үшін жылдамдық параметрлерін бу мен иіс қарқындылығына сәйкес реттеңіз.
- Қалыпты жағдайда төмен жылдамдықты (1-2) және қарқынды иіс пен бу үшін жоғары жылдамдықты (3) пайдаланыңыз.
- Ас үй түтін сорғысындағы шамдар тамақ дайындау алаңын жарықтандыруға арналған.
- Шамдарды қоршаған ортаны жарықтандыру үшін пайдалану энергияның қажетсіз шығынына және жарықтың жеткіліксіздігіне әкеліп соғады.

### 3.3 Ас үй түтін сорғысын басқару


- Сіздің құрылғыңызда әртүрлі айналу жылдамдығы бар қозғалтқыш орнатылған.
- Өнімділікті арттыру үшін қалыпты жағдайда төмен жылдамдықты және күшті

### 3 Құрылғыны пайдалану


иістер мен қарқынды булану жағдайында жоғары жылдамдықты қолдандуды ұсынамыз.

- Қажетті жылдамдықты орнату батырмасын басу арқылы құрылғыны іске қосуға болады. (V1,V2,V3).
- Тамақ дайындау алаңын шамды (L) басу арқылы жарықтандыруға болады.

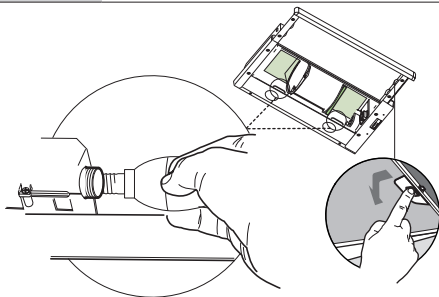
#### 3.4 Шамды ауыстыру



- Шамдарды ауыстырмас бұрын түтін шығарғыштың қуат көзін ажыратыңыз.
- Шамдарды ыстық кезде ұстамаңыз.
- Ауыстырылған шамды қолдарыңызбен тікелей ұстамаңыз.



Сіз шамдарды өкілетті қызмет көрсету агенттерінен сатып ала аласыз.

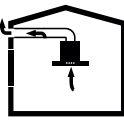


Шам	
Шам қуаты	4 Вт
Ұстағыш / Ұяшық	E14
Шам кернеуі	220 - 240 В
ILCOS коды	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100

Көлем	35x100 мм
Жарық ағыны	400 lm
Корреляцияланған түс температурасы	3000 К

Бұл құрылғыда «F» энергия тиімділік класына жататын жарық көзі бар.

#### 3.5 Мұржаны қосу жұмыстары

-  Түтін ас үй сорғысындағы байланыс басына бекітілген түтін мұржасы арқылы шығарылады.
- Мұржаның диаметрі байланыстырушы сақинаның диаметріне сәйкес келуі керек. Көлденең қалыпта ауа бөлмеден оңай шығып кетуі үшін мұржа аздап жоғарыға (шамамен 10°) иілген болуы керек .

#### 3.6 Мұржаны қоспай пайдалану

-  Ауа көміртек сүзгісі арқылы сүзіледі және бөлмеде қайта циркуляцияланады. Үйде мұржаны пайдалану мүмкін болмаған кезде көміртек сүзгісі қолданылады.
- Мұржасыз пайдаланған кезде, мұржаның адаптерінің ішіндегі клапандарды алып тастаңыз.
- Май тұтқыш сүзгіні алып тастаңыз. Көмір сүзгісін орнату үшін сүзгіні желдеткіш корпусының екі жағындағы пластикалық бөліктің орталығына қарай бағыттап, шығыңқы жерлерге орнатыңыз. Оны оңға немесе солға бұру арқылы қатайтыңыз.
- Май тұтқыш сүзгіні ауыстырыңыз.

## 4 Тазалау және техникалық қызмет көрсету



Тазалау және техникалық қызмет көрсету алдында құрылғыны розеткадан ажыратыңыз немесе түтін шығарғышқа қуат өткізетін сақтандырғышты босатыңыз.



Құрылғыны тазалауға және сүзгілерді ауыстыруға қатысты ережелерді сақтамау өрт қауіптерін тудыруы мүмкін. Сондықтан осында келтірілген нұсқауларды орындау ұсынылады. Өндіруші қозғалтқыштың зақымдалуына немесе тиісті емес пайдалану тудырған өрт үшін жауап бермейді.

Тек бейтарап сұйық жуғыш затпен суланған шүберекпен тазалаңыз. Құралдармен немесе аспаптармен тазаламаңыз. Абразивті өнімдерді пайдаланбаңыз. Алкогольді пайдалануға болмайды

### 4.1 Алюминий май сүзгісін тазалау

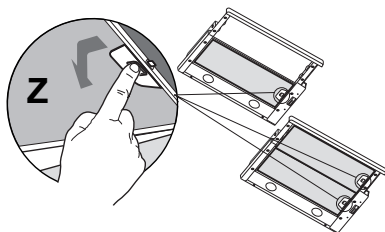
Бұл сүзгі ауадағы май бөлшектерін ұстайды. Қалыпты пайдалану жағдайларында сүзгіні ай сайын тазалау ұсынылады. Алдымен осы процесте май сүзгілерін алыңыз. Сүзгілерді сұйық жуғыш затпен жуып, сумен шайып, құрғағаннан кейін қайта орнатыңыз. Алюминий май сүзгілері жуған кезде түссізденуі мүмкін; бұл қалыпты жағдай және сүзгіні ауыстырудың қажеті жоқ.



Алюминий сүзгісін ыдыс жуғышта жууға болады



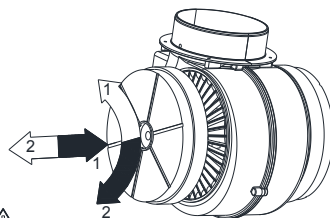
**АБАЙЛАҢЫЗ:** Қалыпты жағдайда пайдалану кезінде сүзгіні айына бір рет тазалап тұрыңыз.



### 4.2 Көміртекті сүзгіні ауыстыру (ауа айналымының режимі)

Түтін шығарғышқа белсенді көміртекті сүзгіні орнатуға болады. Көміртекті сүзгі түтін шығарғыш желдеткіш түтікке қосылмаған жағдайда ғана пайдаланылады.

Көміртекті сүзгіні ауыстырған кезде пайдаланылған турбинаның түріне назар аударыңыз.



Таңба  
Таңба

Сүзгіні орнату  
Сүзгіні бөлшектеу

### ЕСКЕРТУ:

- Көміртекті сүзгі ешқашан жуылмайды.
- Кез келген жағдайда көміртекті сүзгіні кемінде үш ай сайын ауыстырып тұру қажет.
- Көміртекті сүзгіні өкілетті қызметтерден алуға болады.





## 5 Құрылғыны реттеу



**ЕСКЕРТУ** : Реттеу алдында қауіпсіздік туралы нұсқауларды оқып шығыңыз.

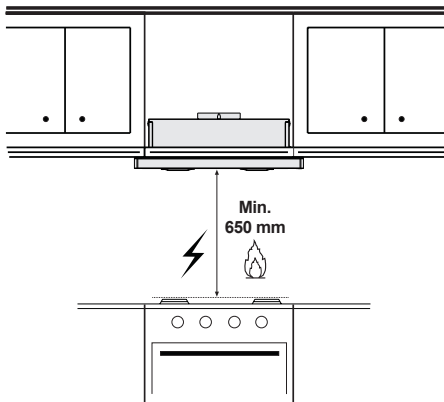


**ЕСКЕРТУ** : Бұрандаларды немесе бекіту құрылғысын осы нұсқаулыққа сәйкес орнатпау электр қауіптеріне әкелуі мүмкін.



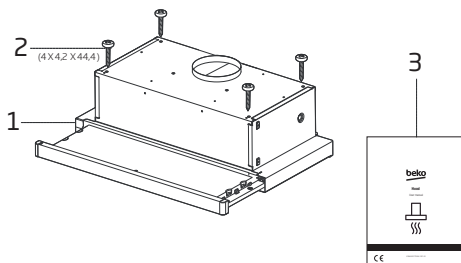
Орнату туралы нұсқауларды 217-беттен қараңыз

### 5.1 Құрылғыны орналастыру



- Плита мен ас үй түтін сорғысының арасындағы арақашықтық орнатылғанға дейін ескерілуі керек. Бұл арақашықтық 65 см-ді құрауы керек.
- Арақашықтық газ плиталарына арналған тор бетінен, электр плиталарына арналған шыны бетінен бастап өлшенуі тиіс.

### 5.2 Орнату аксессуарлары



- 1.Түтін шығарғыш
- 2.4 X 4,2 X 44,4 бұрандасы
- 3.Пайдаланушы нұсқаулығы

### 5.3 Сақтау

- Егер ұзақ уақыт бойы пайдаланбайтын болсаңыз, құрылғыны дұрыс сақтауға қойыңыз.
- Құрылғы ажыратылғанын, суытылғанын және толығымен кептірілгенін тексеріңіз.
- Құрылғыны суық және құрғақ орында сақтаңыз.
- Құрылғыны балалар жетпейтін жерде ұстаңыз.

### 5.4 Қолдану және тасымалдау

- Қолдану және тасымалдау кезінде құрылғыны түпнұсқа орамында алып жүріңіз. Құрылғының қаптамасы оны физикалық зақымданудан қорғайды.
- Құрылғыға немесе қаптамаға ауыр жүк қоймаңыз. Құрылғы зақымдалуы мүмкін.
- Құрылғыны түсіріп алу оны жұмыс істемейді немесе тұрақты зақымдайды.

Ақаулықтарды жою	Себеп	Анықтама
Өнім жұмыс істемейді.	Сақтандырғышты тексеріңіз.	Сақтандырғыш жабық болуы мүмкін, оны қосыңыз.
Өнім жұмыс істемейді.	Электр қосылымды тексеріңіз.	Желілік кернеу 220-240 В арасында болуы керек.
Өнім жұмыс істемейді.	Электр қосылымды тексеріңіз.	Асүйдегі басқа өнімдер жұмыс істеп тұрғанын тексеріңіз.
Жарықтандыру шамы жұмыс істемейді.	Электр қосылымды тексеріңіз.	Желілік кернеу 220-240 В арасында болуы керек.
Жарықтандыру шамы жұмыс істемейді.	Шам ауыстырып-қосқышын тексеріңіз.	Шам ауыстырып-қосқышы қосулы күйінде болуы керек.
Жарықтандыру шамы жұмыс істемейді.	Шамдарды тексеріңіз.	Өнім шамдары ақаулы болмауы керек.
Өнімнің ауа кірісі нашар.	Алюминий сүзгіні тексеріңіз.	Қалыпты жағдайларда алюминий май сүзгісін кемінде айына бір рет тазалау керек.
Өнімнің ауа кірісі нашар.	Түтіндікті тексеріңіз.	Түтіндік қосулы күйінде болуы керек.
Өнімнің ауа кірісі нашар.	Көміртектік сүзгіні тексеріңіз.	Көміртектік сүзгісі бар өнімдер үшін сүзгіні әдетте 3 ай сайын ауыстырып тұру керек.

# Ве молиме прво прочитајте го ова упатство за употреба!

Почитуван кориснику,

Ви благодариме што избравте апарат од марката Веко. Се надеваме дека добро ќе Ви користи овој уред, кој е произведен со висок квалитет и според најнова технологија. За таа цел, Ве молиме внимателно да го прочитате ова упатство за употреба и другите приложени документи пред да го користите производот и чувајте ги во случај на потреба. Ако го дадете производот на друго лице, дајте му го и упатството за употреба. Следете ги препораките со тоа што ќе обрнете внимание на сите информации и предупредувања наведени во ова упатство. Запамтете, ова упатство за употреба може да важи и за други модели. Разликите меѓу модели се јасно опишани во ова упатство.

## Значења на симболите

Во различни делови од ова упатство се употребени следниве симболи:



Важни информации и корисни совети за употреба.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:**  
Предупредувања во врска со опасни ситуации поврзани со безбедноста на човекот и на имотот.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:**  
Предупредување за опасност од пожар.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:**  
Предупредување за електричен удар.



Заштита од електричен удар.



## 1.1 Општа безбедност

Важни упатства за безбедност Прочитајте внимателно и чувајте ги за идна употреба Овој дел содржи упатства за безбедност кои ќе Ви помогнат да се заштитите од ризик од пожар, електричен удар, изложеност на истекување на енергија од микробранова, лична повреда или оштетување на имот. Ако не ги следите овие упатства, гаранцијата нема да важи.

- Производите на Веко се во согласност со важечките безбедносни стандарди; затоа, во случај на какво било оштетување на апаратот или кабелот за напојување, треба да се поправи или замени од дилерот, сервисниот центар или експерт и сличен

овластен сервис, за да се избегне каква било опасност. Неправилните или неквалификувани поправки можат да бидат опасни и да предизвикаат ризик за корисникот.

- Овој уред е наменет за употреба во домаќинствата и за други слични намени како што се:
  - Поставени кујнски површини во продавници, канцеларии и други работни околии;
  - Викендички
  - Од страна на клиенти во хотели и други средини од станбен тип;
  - Средини од типот на ноќевање со појадок.
- Управувајте со апаратот за наменетата цел само како што е опишано во ова упатство.

# 1 Важни упатства за безбедноста и животната средина

- **П р о и з в о д и т е л о т** не може да биде одговорен за штети кои произлегуваат од неправилна инсталација или погрешна употреба на производот.
- Овој апарат можат да го користат деца над 8 години и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или, пак, лица без искуство и познавања само доколку имаат соодветен надзор или обука за безбедно користење на апаратот и сфаќаат кои ризици се вклучени.
- Деца не смеат да си играат со апаратот. Деца не смеат да го чистат или да го одржуваат апаратот без надзор.
- **М и н и м а л н о т о** растојание помеѓу подлогата за садовите за готвење на плочата за готвење и најнискиот дел од Вашиот производ мора да биде најмалку 65 см.
- Ако упатствата за инсталација на плочата за готвење на гас определуваат поголемо растојание, тоа треба да се земе предвид.
- Осигурајте се дека снабдувањето со електрична енергија е во согласност со информациите дадени на табличката за идентификација на апаратот.
- Никогаш не користете го апаратот ако кабелот за напојување или самиот уред е оштетен.
- Внимавајте кабелот да не се притиска, свиткува или трие од остри рабови за да не се оштети. Чувајте го кабелот за напојување подалеку од жешки

површини и пламен на отворено.

- Користете го уредот само со заземјен приклучок.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Не го поврзувајте апаратот со електричната мрежа додека инсталацијата не е целосно завршена.

- Поставете го апаратот така што електричниот приклучок секогаш да биде достапен.
- Не допирајте ги светилките ако работеле долго време. Може да Ви ги изгорат рацете бидејќи ќе бидат жешки.
- Следете ги прописите утврдени од надлежните органи за испуштање на издувниот воздух (ова предупредување не важи за употреба без оџак).
- Ракувајте со апаратот откако ќе ставите тенџере, тава и

слично на плочата за готвење. Во спротивно, висока топлина може да предизвика деформација на некои делови од Вашиот производ.

- Исклучете ја плочата за готвење пред да го тргнете тенџерето, тавата или слично.
- Не оставајте врело масло на плочата за готвење. Тави со врело масло може да предизвикаат самозапалување.
- Обрнете внимание на Вашите завеси и прекривки бидејќи маслото може да се запали додека готвите храна, како помфрит.
- Филтерот за маснотии мора да се менува најмалку еднаш месечно. Јаглородниот филтер мора да се менува најмалку еднаш

во 3 месеци.

- Производот треба да се чисти според упатството за употреба. Ако чистењето не се врши според упатството за употреба, може да има ризик за пожар.
- Не користете материјали за филтрирање што не се огноотпорни, наместо актуелниот филтер.
- Користете ги само оригиналните делови или делови препорачани од производителот.
- Не управувајте со производот без филтерот и не ги отстранувајте филтерите додека производот работи.
- Во случај на започнат пламен, испразнете ги од електрична струја Вашиот производ и апаратите за готвење.
- Во случај на започнат пламен, покријте го пламенот и никогаш да не користите вода за да го изгасите.
- Исклучете го апаратот од струја пред секое чистење и кога апаратот не се користи.
- Негативниот притисок во околината не треба да надминува 4 Pa (4 x 10 bar) додека аспираторот за електричната плоча за готвење и апаратите што работат на друг вид енергија, но електричната енергија работи истовремено.
- Во околината каде што се користи апаратот, издувниот отвор на апарати што работат на нафта или плин, како што е собниот греач, мора да биде целосно изолирана или уредот мора да е херметички.
- При поврзување на оџакот, користете цевки со дијаметар од 120 или

150 мм. Поврзувањето со цевки мора да биде што е можно пократко и да има што е можно помалку лакти.

**Опасност од задушвање!** Сите материјали од пакувањето чувајте ги подалеку од деца.

**ВНИМАНИЕ:** Достапните делови може да станат жешки кога се користат со апарати за готвење.

- Одводот на производот не смее да биде поврзан со воздушни одводи што вклучуваат друг чад.

- Вентилацијата во просторијата може да не е доволна кога аспираторот за електричната плоча за готвење се користи истовремено со уредите што работат на гас или други горива (ова може да не важи за апарати што само го испуштаат воздухот назад во

просторијата).

- Предметите поставени на производот може да паднат. Не ставајте предмети на производот.
- Не фламбирајте под Вашиот производ.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Пред да го инсталирате аспираторот, извадете ги заштитните обвивки.

- Никогаш не оставајте големи пламени на отворено под аспираторот кога работи.

- Длабоките тави со масло мора постојано да се набљудуваат додека се употребуваат: прегреаното масло може да се запали.

**1.2 Во согласност со директивата за отпадна електрична и електронска опрема (WEEE) и фрлање на дотраениот производ:**

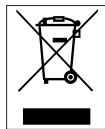
Овој производ се придржува кон директивата за отпадна електрична и електронска опрема на Европската Унија (2012/19/EU). Овој производ



# 1

## Важни упатства за безбедноста и животната средина

има симбол за класификација за отпадна електрична и електронска опрема (WEEE).



Овој симбол означува дека овој производ не се отстранува заедно со други отпадоци од домаќинството на крајот на својот животен

век. Користениот уред мора да се врати на официјалниот пункт за собирање за рециклирање на електрични и електронски уреди. За да ги пронајдете овие системи за собирање, ве молиме контактирајте ги локалните власти или трговците на мало каде е купен производот. Секое домаќинство игра важна улога

во обновувањето и рециклирањето на стар апарат. Соодветното отстранување на користениот апарат помага во спречување на можни негативни последици по животната средина и здравјето на луѓето.

### 1.3 Во согласност со Директивата за ограничување на опасните супстанции (RoHS)

Овој производ се придржува кон Директивата за ограничување на опасните супстанции (RoHS) на Европската Унија (2011/65/EU). Не содржи штетни и забранети материјали наведени во Директивата.

### 1.4 Информации за пакувањето

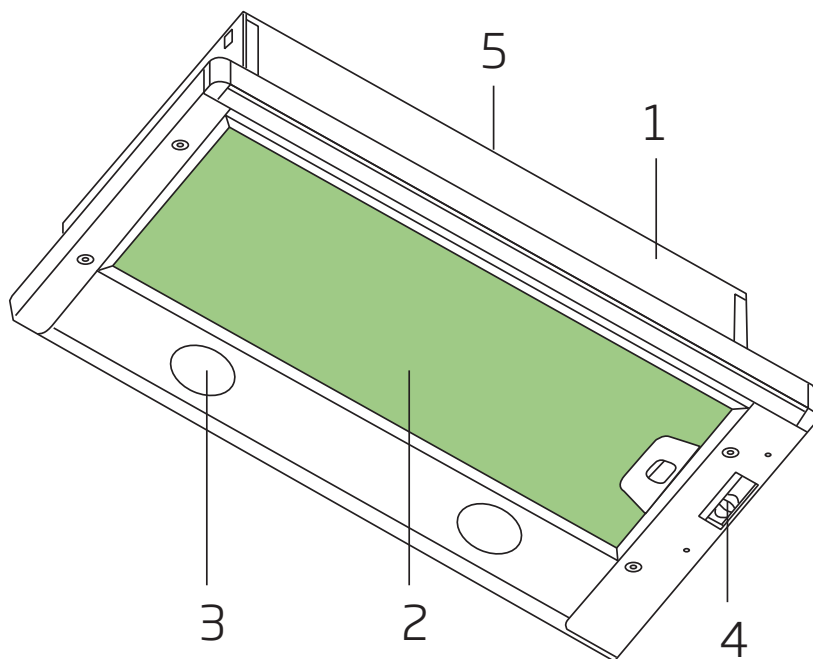


Материјалите од пакувањето на производот се произведени од материјали за рециклирање во согласност со нашите Државни регулативи за

животна средина. Не ги фрлајте материјалите за пакување заедно со куќниот или друг отпад. Однесете ги на пунктовете за собирање материјали за пакување, определени од локалните власти.

## 2 Општ изглед

### 2.1 Преглед



1. Кукиште
2. Алуминиумски филтер за маснотии
3. Осветлување
4. Контролна табла
5. Оџак

### 2.2 Технички податоци

Модел	СТВ 6407 X - СТВ 9407 X
Електричен напон на напојувањето	220-240V ~ 50 Hz
Моќност на сијаличката	2x4 W
Моќност на моторот	1 x 125 W
Проток на воздух– 3. Ниво	310 m³/h
Класа на изолација	КЛАСА II

## 3 Користење на уредот

### 3.1 Контролна плоча

	
<b>L : Светло</b>	Го вклучува и исклучува системот за осветлување
<b>M : Мотор</b>	Го вклучува и исклучува моторот на вентилаторот
<b>V : Брзина</b>	Ја поставува брзината на работа на вентилаторот. 1. Мала брзина, која се користи за постојана и бесшумна промена на воздухот кога има лесна пареа од готвењето. 2. Средна брзина, која е погодна за повеќето работни услови со оглед на оптималниот сооднос на проток на воздух/ниво на бучава. 3. Максимална брзина, која се користи за отстранување на највисоката емисија на пареа при готвењето, вклучувајќи и долги периоди.

- Аспираторот е наменет исклучиво за употреба во домаќинства за да се отстранат мириси од кујната.
- Никогаш не го користете аспираторот за други цели освен за оние за кои е наменет.
- Никогаш не оставајте високи отворени пламења под аспираторот додека тој работи.
- Приспособете го интензитетот на пламенот за да биде насочен само кон дното на тавата и внимавајте да не ги опфати и страните.
- Фритезите мора постојано да ги држите на око: прегреаното масло може да се запали.

### 3.2 Економично користење на уредот за заштеда на електрична енергија

- Кога го користите уредот, подесете ги поставките за брзина според интензитетот на пареата и миризбата за да заштедите енергија.
- Користете ниски брзини (1- 2) во нормални околности, а висока брзина (3) при интензивна миризба и пареа.
- Сијаличките на аспираторот служат за осветлување на просторот за готвење.
- Ако се користат за осветлување на целата просторија, ќе се троши струја без потреба, а просторијата нема да биде доволно осветлена.
- За Вашиот уред да троши помалку енергија, вклучете го на мала брзина.
- Уредот ќе ја намали потрошувачката на енергија бидејќи ќе работи поефикасно кога ќе му обезбедите доволен внес на воздух.
- Во случаи кога знаете дека ќе се појави густа пареа, поставете го уредот на ниво на интензивна моќност на вшмукување пред да се формира пареа.

## 3 Користење на уредот

Така ја намалувате потрошувачката на енергија користејќи го уредот пократко време бидејќи ќе има доволен внес на воздух.

- Држете ги капаците на садовите затворени за да намалите излегување на пареата.

### 3.3 Како да се работи со апаратот

- Аспираторот е опремен со мотор кој има различни брзини.
- За подобри перформанси препорачуваме да се користат ниски брзини во нормални услови, а високи брзини кога има појаки миризби и повеќе пареа.
- Може да го стартирате апаратот со притискање на копчето за поставување на саканата брзина. (V1,V2,V3)
- Може да го осветлите просторот за готвење со притискање на сијаличката. (L)

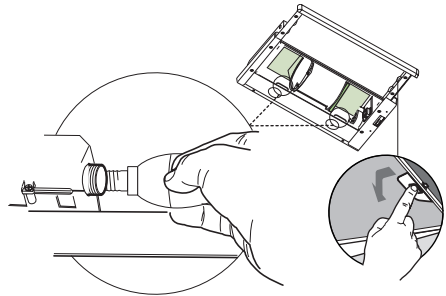
### 3.4 Замена на сијаличката



- Пред да ги замените сијаличките, исклучете го аспираторот од струјната мрежа.
- Не ги допирајте сијаличките додека се жешки.
- Внимавајте да не ја допирате заменетата сијаличка со голи раце.



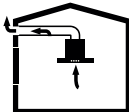
Можете да набавите сијалички од овластените сервиси.



Сијаличка	
Моќност на сијаличката	4 W
Лежиште / Фасонка	E14
Напон на сијаличката	220 - 240 V
ILCOS код	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
Димензии	35x100 mm
Светлосен флукс	400 lm
Температура на соодветна боја	3000 K

Овој производ содржи светлосен извор со енергетска ефикасност од класа "F".

### 3.6 Кога е поврзан димен канал

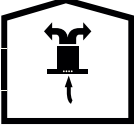
-  Пареата се издувува преку димен канал, кој е прицврстен за приклучната глава на аспираторот.

- Пречникот на димниот канал мора да биде ист како приклучната спојка. Кога се поставува хоризонтално,

## 3 Користење на уредот

цевката мора да оди малку нагоре (околу 10°) за да може воздухот лесно да излегува од просторијата.

### 3.7 Кога не е поврзан димен канал

-  Воздухот се филтрира преку карбонскиот филтер и повторно циркулира во просторијата.

Карбонскиот филтер се користи кога не е можно да се користи димен канал во објектот.

- Кога го користите аспираторот без димен канал, отстранете ги крилцата во адаптерот на димниот канал.
- Отстранете го алуминиумскиот филтер за маснотии. За да го ставите карбонскиот филтер, наместете го филтерот за клапните центрајќи го на пластичниот дел на двете страни на куќиштето. Прицврстете го вртејќи го десно или лево.
- Заменете го алуминиумскиот филтер за маснотии.

## 4 Чистење и одржување

Уредот треба редовно да се чисти и одржува. Неуспешното одржување на чистотата на уредот негативно ќе влијае на работниот век на уредот. За чистење и одржување, следете ги инструкциите наведени во упатството.



Пред да се чисти и одржува уредот, исклучете го од струјната мрежа или извадете го или разлабавете го осигурувачот на аспираторот.



Непочитувањето на мерките поврзани со чистењето на уредот и замена на филтрите може да резултира со ризик од пожар. Затоа, се препорачува да ги следите упатствата наведени овде. Производителот не е одговорен за оштетувањата на моторот или пожарите што настанале од неправилна употреба.

Да се чисти само со крпа навлажнета со неутрален течен детергент. Да не се чисти со алатки или инструменти. Да не се користат абразивни средства. Да не се користи алкохол.

### 4.1 Чистење на алуминиумскиот филтер за маснотии

Овој филтер ги собира масните честички од воздухот. Препорачливо е да го чистите филтерот секој месец при нормална употреба. Најнапред отстранете ги филтрите за маснотии. Измијте ги филтрите со течен детергент и исплакнете ги со вода, а откако ќе се исушат повторно вратете

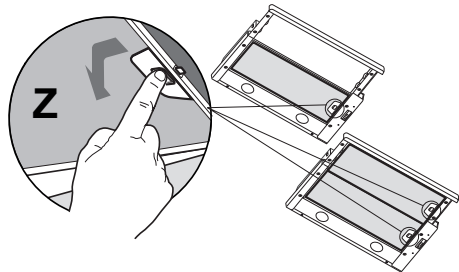
ги назад. Алуминиумските филтри за маснотии може да ја изгубат бојата додека се мијат; тоа е нормално и затоа не треба да го смените филтерот.



Алуминиумскиот филтер за маснотии може да го миете во машина за садови.



**ВНИМАНИЕ:** При нормална употреба, чистете го филтерот еднаш месечно.

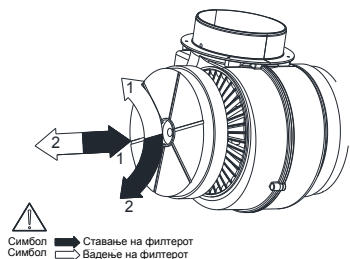


### 4.2 Промена на јагленскиот филтер (Режим на циркулација на воздух)

На шпоретот може да е прицврстен филтер со активен јаглен. Јагленскиот филтер се користи само кога аспираторот не е поврзан со вентилационен канал.

Во секој случај потребно е јагленскиот филтер да се менува барем на секои три месеци.

## 4 Чистење и одржување



### ВНИМАНИЕ



- Карбонскиот филтер не треба да се мие.
- Карбонските филтри треба да се менуваат секои 3 месеци.
- Карбонски филтер може да набавите во овластените сервиси.

## 5 Монтирање на уредот



### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Ве молиме внимателно прочитајте ги упатствата за безбедност пред да го монтирате уредот.



### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Ако не ги монтирате шрафовите или не го фиксирате уредот во склад со овие упатства, може да дојде до електричен удар.

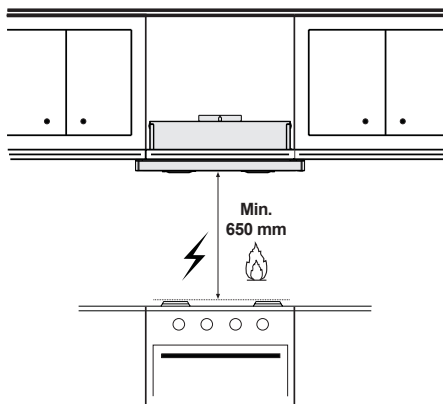


Погледнете на страница 217 за упатства за монтирање.

За монтирање на аспираторот јавете се во најблискиот овластен сервис.

Корисникот има одговорност да го подготви местото каде што ќе се монтира аспираторот и неговата електрична инсталација.

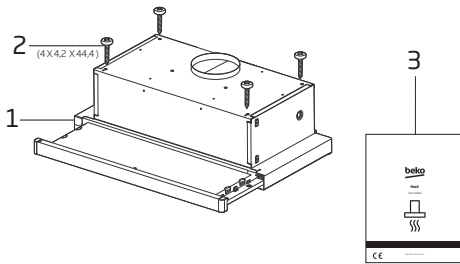
### 5.1 Положба на аспираторот



- Пред монтирањето мора да се остави соодветно растојание меѓу шпоретот и аспираторот. Растојанието треба да биде 65 cm.
- Растојанието треба да се мери од површината на решетката кај плинските плотни, а од површината на стаклото кај електричните плотни.

## 5 Монтирање на уредот

### 5.2 Додатоци за монтирање



- 1. Аспиратор
- 2. 4 X 4,2 X 44,4 шрафови
- 3. Упатство за употреба

### 5.3 Чување

- Ако не планирате да го користите уредот подолго време, Ве молиме внимателно да го одложите.
- Ве молиме проверете дали е уредот исклучен, ладен и комплетно сув.
- Оставете го уредот на суво и ладно место.
- Чувајте го уредот на места недостапни за деца.

### 5.4 Ракување и транспорт

- За време на преместувањето и транспортот носете го уредот спакуван во оригиналната амбалажа. Амбалажата го заштитува уредот од физички оштетувања.
- Не ставајте терет на уредот или на амбалажата. Може да се оштети уредот.
- Внимавајте уредот да на Ви падне на под, тоа може да предизвика трајни оштетувања и дефект на уредот.



## 6 Решавање проблеми

Решавање проблеми	Причина	Помош
Производот не функционира.	Проверете го осигурувачот.	Осигурувачот може да е затворен; вклучете го.
Производот не функционира.	Проверете ја електричната врска.	Главниот извор на струја треба да биде помеѓу 220-240 V.
Производот не функционира.	Проверете ја електричната врска.	Проверете дали другите производи во вашата кујна функционираат или не.
Светилката не функционира.	Проверете ја електричната врска.	Главниот извор на струја треба да биде помеѓу 220-240 V.
Светилката не функционира.	Проверете го прекинувачот на сијалицата.	Прекинувачот на светилката треба да е на позицијата „вклучено“ (on).
Светилката не функционира.	Проверете ги светилките.	Светилките на производот не треба да се дефектни.
Приливот на воздух во производот е лош.	Проверете го алуминиумскиот филтер.	Алуминиумскиот филтер за масло треба да се чисти најмалку еднаш месечно во нормални околности.
Приливот на воздух во производот е лош.	Проверете го отворот на вентилаторот за воздух.	Отворот на вентилаторот за воздух треба да е на позицијата „вклучено“ (on).
Приливот на воздух во производот е лош.	Проверете го филтерот за јаглерод.	За производи со филтери за јаглерод, во нормални околности филтерот треба да се менува на секои 3 месеци.

# Najskôr si prečítajte túto používateľskú príručku!

Vážený zákazník,

Ďakujeme vám, že ste si vybrali tento spotrebič značky Beko. Dúfame, že s týmto spotrebičom, ktorý bol vyrobený vo vysokej kvalite a s najmodernejšími technológiami, dosiahnete tie najlepšie výsledky. Z tohto dôvodu si pred použitím spotrebiča pozorne prečítajte celú túto používateľskú príručku a všetky ostatné sprievodné dokumenty a uschovajte ich pre prípad potreby do budúcnosti. Ak dáte spotrebič niekomu inému, dajte mu tiež používateľskú príručku. Postupujte podľa pokynov a venujte pozornosť všetkým informáciám a varovaniam v používateľskej príručke.

Pamätajte, že sa táto používateľská príručka môže vzťahovať aj na iné modely. Rozdiely medzi modelmi budú v príručke výslovne popísané.

## Význam symbolov

V rôznych častiach tejto používateľskej príručky sú použité nasledujúce symboly:



Dôležité informácie a užitočné tipy na použitie.



**VAROVANIE:** Upozornenia na nebezpečné situácie týkajúce sa ohrozenia života a majetku.



**VAROVANIE:** Upozornenia na nebezpečenstvo požiaru.



**VAROVANIE:** Varovanie pred zásahom elektrickým prúdom.



Trieda ochrany pred zásahom elektrickým prúdom.



# 1 Dôležité pokyny týkajúce sa bezpečnosti a životného prostredia

## 1.1 Všeobecná bezpečnosť

Dôležité bezpečnostné pokyny: Dôkladne si ich prečítajte a uschovajte pre nahliadnutie v budúcnosti

Táto časť obsahuje bezpečnostné pokyny, ktoré pomôžu ochrániť pred zranením osôb, poškodením majetku, vznikom požiaru alebo pred zásahom elektrickým prúdom. Nedodržanie týchto pokynov zruší platnosť akejkoľvek záruky.

- Produkty Beko spĺňajú platné bezpečnostné štandardy. V prípade akéhokoľvek poškodenia spotrebiča alebo napájacieho kábla musí byť oprava alebo výmena vykonaná predajcom, servisným centrom alebo odborníkom z autorizovaného servisu, aby sa predišlo akémukoľvek nebezpečenstvu. Chybná alebo neodborná oprava môže pre užívateľa predstavovať nebezpečenstvo a riziko.
- Tento spotrebič je určený len na použitie v domácnostiach a podobných prostrediach, ako sú napríklad:

- kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach,
  - budovy na farmách,
  - priestory pre klientov v hoteloch, motelloch a ďalších obytných prostrediach,
  - prostredia ubytovania typu Bed and Breakfast.
- Spotrebič používajte iba na určený účel, ako je popísané v tomto návode.
  - Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za žiadne škody spôsobené nesprávnou alebo nevhodnou inštaláciou alebo nevhodným používaním produktu.
  - Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, vnemovými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ sú počas prevádzky spotrebiča pod náležitým dozorom alebo sú im dané inštrukcie o bezpečnom používaní spotrebiča a sú si ve-

# 1 Dôležité pokyny týkajúce sa bezpečnosti a životného prostredia

domí sprievodných rizík.

- Deťom nesmie byť dovolené hrať sa so spotrebičom. Deti bez dozoru nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu.
- Minimálna vzdialenosť medzi varnými plochami sporáka a najnižšou časťou odsávača musí byť najmenej 65 cm.
- Ak sa v pokynoch pre plynový sporák uvádza väčšia vzdialenosť, musíte ju zohľadniť.
- Skontrolujte, či vaše napájanie zodpovedá informáciám uvedeným na štítku spotrebiča.
- Nikdy nepoužívajte spotrebič, ak je napájací kábel alebo samotný spotrebič poškodený.
- Zabráňte poškodeniu napájacieho kábla tým, že zabránite jeho pritlačeniu, ohýbaniu alebo odieraniu sa o ostré hrany. Napájací kábel udržiajte mimo horúcich povrchov a otvoreného ohňa.
- Spotrebič zapájajte iba do uzemnenej zásuvky.

**VAROVANIE:** Spotrebič nepripájajte k elektrickej sieti, kým úplne nedokončíte inštaláciu.

- Spotrebič umiestnite tak, aby bola zástrčka vždy prístupná.
- Nedotýkajte sa lúčov, ak boli v prevádzke po dlhý čas. Keďže sú horúce, mohli by ste si popáliť ruky.
- Dodržiavajte predpisy vydané kompetentnými úradmi týkajúce sa vypúšťania odsávaného vzduchu (toto neplatí pre použitie bez dymovodu).
- Váš spotrebič spustíte len vtedy, ak je na varnej doske hrniec, panvica atď. V opačnom prípade môže teplo spôsobiť deformáciu niektorých častí vášho spotrebiča.
- Varnú dosku vypnite pred tým, ako z nej zložíte hrniec, panvicu a pod.
- Na varnej doske nenechávajte horúci olej. Panvice s horúcim olejom môžu zapríčiniť samovznietenie.
- Dávajte pozor na závesy a prikrývky, keďže by olej pri tepelnej

# 1 Dôležité pokyny týkajúce sa bezpečnosti a životného prostredia

úprave mohol vzbĺknuť, napr. pri smažení.

- Filter mastnoty sa musí vymieňať aspoň raz mesačne. Uhlíkový filter sa musí vymieňať aspoň každé 3 mesiace.
- Spotrebič musí byť čistený v súlade s používateľskou príručkou. Ak čistenie nebolo vykonané v súlade s používateľskou príručkou, môže hroziť nebezpečenstvo požiaru.
- Súčasné filtre nenahrádzajte materiálmi, ktoré nie sú ohňovzdorné.
- Používajte len originálne časti odporúčané výrobcom.
- Spotrebič nespúšťajte bez filtra a filtre nevyberajte počas prevádzky spotrebiča.
- V prípade, ak sa na spotrebiči objavia plamene, odpojte spotrebič aj zariadenia určené na varenie od elektrickej siete.
- V prípade vzniku ohňa zakryte plamene a nikdy nepoužívajte vodné hasiace prístroje.
- Spotrebič odpojte pred každým

čistením a v prípade, že ho nepoužívate.

- Negatívny tlak prostredia by nemal presiahnuť 4 Pa (4 x 10 bar), pokiaľ je digestor pre elektrickú varnú dosku v prevádzke súčasne so spotrebičmi fungujúcimi na inom type energie.
- V prostredí, kde je tento spotrebič používaný, musia byť výfuky zariadení fungujúcich na palivách, ako je olej alebo plyn, napr. izbové vykurovacie telesá, úplne oddelené alebo tieto zariadenia musia byť hermetického typu.
- Pri montáži dymovodu použite potrubie s priemerom 120 mm alebo 150 mm. Pripojenie cez potrubie musí byť čo najkratšie a mať čo najmenej kolien.

## **Nebezpečenstvo udusení!**

Všetky obaly uchovajte mimo dosahu detí.

**VÝSTRAHA:** Prístupné časti sa počas súčasného používania so spotrebičmi na varenie môžu zahriať.

- Výfuk spotrebiča nesmie byť napojený na vzduchové potrubia,

# 1 Dôležité pokyny týkajúce sa bezpečnosti a životného prostredia

ktoré obsahujú iný dym.

- Vetrание miestnosti môže byť nedostatočné, ak sa digestor pre elektrické varné dosky používa súčasne so zariadeniami využívajúcimi plyn alebo iné palivá (toto sa nevzťahuje na zariadenia, ktoré vypúšťajú vzduch späť do tej istej miestnosti).
- Predmety položené na spotrebič môžu spadnúť. Na spotrebič nekladte žiadne predmety.
- Pod spotrebičom neflambujte.

**VAROVANIE:** Pred inštaláciou digestora odstráňte ochranné fólie.

- Počas prevádzky pod digestorom nikdy nenechávajte vysoké priame plamene.
- Fritézy sa musia počas používania nepretržite monitorovať: prehriaty olej môže vzplanúť.

## 1.2 Súlad so smernicou o OEEZ a likvidácia vyradeného produktu:

Tento výrobok je v súlade so smernicou o OEEZ. (2012/19/EU). Tento výrobok je označený klasifikačným symbolom pre odpad z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ).



Tento symbol znamená to, že tento výrobok sa na konci jeho životnosti nesmie likvidovať spolu s iným domácim odpadom.

Použitú spotrebiče sa musia odovzdať na oficiálnych zberných miestach na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Obráťte sa na miestne úrady alebo na predajcu, u ktorého ste si výrobok zakúpili, a informujte sa o umiestnení zberných zariadení. Každá domácnosť zohráva dôležitú úlohu v obnove a recyklácii starých spotrebičov. Správna likvidácia starého spotrebiča pomáha predísť možným negatívnym následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie.

## 1.3 Súlad so smernicou RoHS

Výrobok, ktorý ste si zakúpili, vyhovuje smernici EÚ RoHS (2011/65/EÚ). Neobsahuje škodlivé ani zakázané materiály špecifikované v tejto smernici.

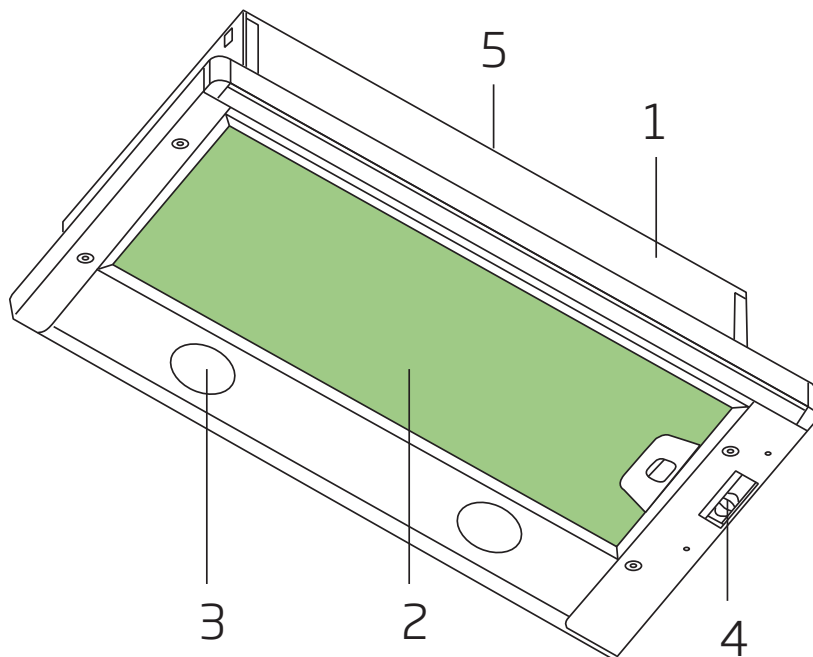
## 1.4 Informácie o balení



Obalové materiály tohto výrobku sú vyrobené z recyklovateľných materiálov v súlade s našimi Národnými environmentálnymi predpismi. Baliaci materiál nelikvidujte spolu s domovým odpadom alebo inými druhmi odpadu. Odneste ich na zberné miesto baliaceho materiálu, určené miestnymi úradmi.

## 2 Všeobecný vzhl'ad

### 2.1 Prehľad



1. Hlavná jednotka
2. Hliníkový tukový filter
3. Osvetlenie
4. Ovládací panel
5. Komín

### 2.2 Technické údaje

<b>Model</b>	CTB 6407 X - CTB 9407 X
<b>Napájacie napätie</b>	220-240V ~ 50 Hz
<b>Napájanie svetla</b>	2x4 W
<b>Výkon motora</b>	1 x 125 W
<b>Prietok vzduchu – 3. Úroveň</b>	310 m <sup>3</sup> /h
<b>Izolačná trieda</b>	II TRIEDA

## 3 Používanie spotrebiča

### 3.1 Ovládací panel

	
<b>L : Osvetlenie</b>	Zapína a vypína zariadenie osvetlenia.
<b>M : Motor</b>	Zapína a vypína motor nasávania.
<b>V : Rýchlosť</b>	Určuje pracovnú rýchlosť: 1. Minimálna rýchlosť, vhodná na nepretržitú výmenu vzduchu, chod je mimoriadne tichý, vhodná, ak sa pri varení tvorí málo pár. 2. Stredná rýchlosť, vhodná pre väčšinu pracovných podmienok vzhľadom na optimálny pomer prietoku ošetrovaného vzduchu a hladinu hlučnosti. 3. Maximálna rýchlosť, vhodná pri podmienkach maximálnej tvorby pár pri varení, aj dlhodob.

- Odsávač pár bol navrhnutý výlučne na použitie v domácnosti, pre eliminovanie zápachu v kuchyni.
- Nikdy nepoužívajte odsávač pár na iné účely, ako na ktorý bol navrhnutý.
- Keď je digestor v prevádzke, nikdy nenechávajte pod digestorom vysoké plamene.
- Intenzitu plameňa nastavte tak, aby smerovala iba na spodnú časť panvice a uistite sa, že nesiahajú na boky.
- Fritézy s obsahom tuku sa musia počas používania nepretržite monitorovať: prehriaty olej môže vzplánuť.

### 3.2 Efektívne využitie z hľadiska Úspory energie

- Pri používaní spotrebiča, upravte nastavenie rýchlosti podľa intenzity pary a zápachov, z dôvodu šetrenia energie.
- Používajte nízku rýchlosť (1-2) za obvyklých podmienok a vysokú rýchlosť (3) pri intenzívnom zápachu a pary.
- Lampy na odsávači sú umiestnené pre osvetlenie priestoru na varenie.
- Ich používanie na osvetlenie priestoru bude viesť k zbytočným výdavkom energie a k nedostatočnému osvetleniu.
- Ak chcete, aby zariadenie spotrebovalo menej energie, spúšťajte ho pri nízkych otáčkach.
- Vaše zariadenie zníži spotrebu energie, pretože bude pracovať efektívnejšie, keď mu zabezpečíte dostatočný prívod vzduchu.
- V prípadoch, keď viete, že dôjde k vytvoreniu hustej pary, nastavte zariadenie na úroveň intenzívneho sacieho výkonu pred vznikom pary. Spotrebu energie tak znížite tým, že zariadenie budete používať kratší čas, pretože bude mať dostatočný prívod vzduchu.
- Pokrievky riadu nechajte zakryté, aby ste znížili vývin pary.

### 3.3 Ovládanie Odsávača pár

- Váš spotrebič obsahuje motor, ktorý má premenlivú rýchlosť.
- Pre lepšiu výkonnosť odporúčame používať nízke rýchlosti za normálnych podmienok a vysoké rých-



## 3 Používanie spotrebiča

losti v prípade silných zápachov a intenzívnych výparov.

- Spotrebič môžete spustiť stlačením tlačidla požadovaného nastavenia rýchlosti. (V1, V2, V3)
- Varnú zónu môžete osvetliť stlačením lampy. (L)

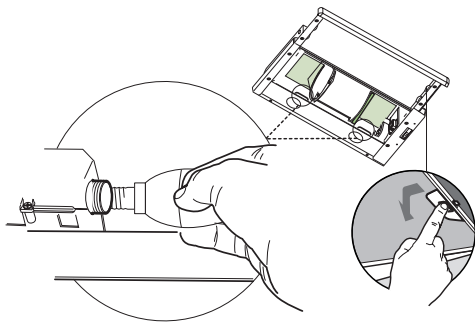
### 3.4 Výmena lampy




- Pred výmenou žiaroviek odpojte napájanie odsávača pár.
- Nedotýkajte sa žiaroviek, keď sú horúce.
- Dávajte pozor, aby ste sa vymenenej žiarovky nedotýkali priamo rukami.



Lampy si môžete zaobstarať u autorizovaných servisných zástupcov.

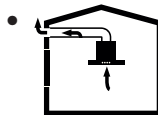


<b>Žiarovka</b>	
<b>Výkon žiarovky</b>	4 W
<b>Držiak / zásuvka</b>	E14
<b>Napätie žiarovky</b>	220 - 240 V
<b>ILCOS kód</b>	D R B B / F - 4 - 2 2 0 - 240-E14-35/100
<b>Veľkosť</b>	35x100 mm

<b>Svetelný tok</b>	400 lm
<b>Súvisiaca teplota farby</b>	3000 K

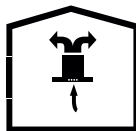
Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj triedy energetickej účinnosti "F".

### 3.5 Prevádzka s komínom



- Para sa odvádza cez komínové potrubie, ktoré je pripojené k pripojovacej hlave na odsávači pár.
- Priemer komína musí byť rovnaký ako spojovací krúžok. V horizontálnych nastaveniach musí mať potrubie mierny sklon nahor (okolo 10 °), aby mohol vzduch ľahko unikať z miestnosti.

### 3.6 Prevádzka bez komína



- Vzduch sa filtruje cez uhlíkový filter a recirkuluje v miestnosti. Uhlíkový filter sa používa, keď nie je možné v dome použiť komín.
- Pri bezprúdovom používaní odstráňte klapky vo vnútri komínového adaptéra.
- Odstráňte hliníkové tukové kazety. Ak chcete nainštalovať uhlíkový filter, nasadte filter na úchytky centrovane na plastový kus na oboch stranách tela ventilátora. Dotiahnite ho otočením doprava alebo doľava.
- Vymeňte hliníkový tukový filter.

## 4 Čistenie a údržba

Zariadenie by sa malo pravidelne čistiť a udržiavať. Ak nebudete zariadenie udržiavať v čistote, bude to mať negatívny vplyv na životnosť zariadenia. Pri čistení a údržbe postupujte podľa pokynov uvedených v príručke.



Pred čistením a údržbou odpojte spotrebič zo siete alebo vypnite hlavný vypínač alebo uvoľnite poistku, ktorá napája odsávač pár.



Nedodržanie ustanovení týkajúcich sa čistenia zariadenia a výmeny filtrov môže mať za následok riziko požiaru. Preto sa odporúča dodržiavať tu uvedené pokyny. Výrobca nezodpovedá za poškodenie motora alebo za požiare vzniknuté v dôsledku nesprávneho používania.

Čistite iba pomocou handričky navlhčenej v neutrálnom tekutom čistiacom prostriedku. Nečistite pomocou prístrojov alebo nástrojov. Nepoužívajte abrazívne prostriedky. Nepoužívajte alkohol.

### 4.1 Čistenie hliníkového tukového filtra

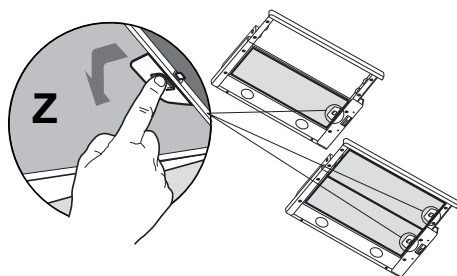
Tento filter zachytáva zo vzduchu častice oleja. Za normálnych podmienok používania vám odporúčame vyčistiť filter každý mesiac. Najskôr pre tento proces odstráňte tukový filter. Filtre umyte tekutým čistiacim prostriedkom, opláchnite ich vodou a po uschnutí ich znovu vložte. Hliníkové tukové filtre môžu pri umývaní vyblednúť; je to normálne a nemusíte meniť filter.



Hliníkový filter môžete umývať v umývačke riadu



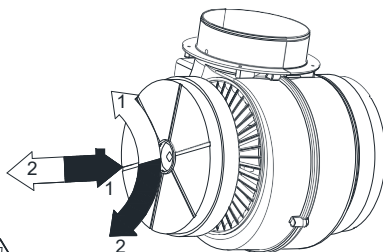
**VÝSTRAHA:** V prípade normálneho používania vyčistite filter raz za mesiac.



### 4.2 Výmena uhlíkového filtra (režim cirkulácie vzduchu)

Digestor môže byť vybavený filtrom s aktívnym uhlím. Uhlíkový filter sa aplikuje iba v prípade, ak nie je odsávač pár pripojený k vetraciemu kanálu.

Pri výmene uhlíkového filtra dávajte pozor na druh použitej turbíny.



Symbol → Inštalácia filtra  
Symbol ← Demontáž filtra

#### POZOR:

- Uhlíkový filter sa nikdy neumýva.
- V každom prípade je nutné uhlíkový filter vymeniť najmenej každé tri mesiace.
- Uhlíkový filter je k dispozícii v Autorizovaných servisoch.

## 5 Nastavenie zariadenia



**UPOZORNENIE :** Pred nastavením si prečítajte bezpečnostné pokyny.



**UPOZORNENIE :** Neinštalovanie skrutiek alebo upevňovacieho zariadenia v súlade s týmito pokynmi môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.

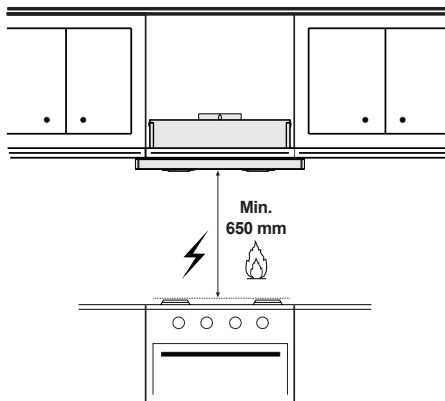


Inštaláciu príručku nájdete na strane 217.

Ak chcete nainštalovať odsávač pár, kontaktujte najbližšiu autorizovanú službu.

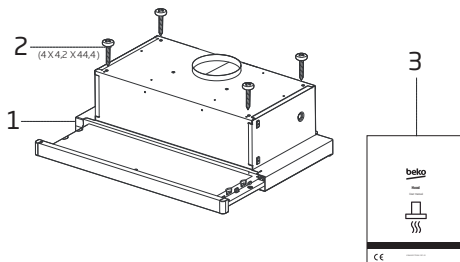
Zákazník je zodpovedný za prípravu umiestnenia a elektrickej inštalácie odsávača pár.

### 5.1 Pozícia spotrebiča



- Pred zmontovaním zväžte vzdialenosť medzi sporákom a odsávačom. Táto vzdialenosť musí byť aspoň 65 cm.
- U plynových sporákov sa musí merať vzdialenosť od povrchu mriežky, pre elektrické sporáky od povrchu skla

### 5.2 Inštalčné príslušenstvo



1. Digestor
2. 4 x 4,2 x 44,4 skrutky
3. Návod na použitie

### 5.3 Skladovanie

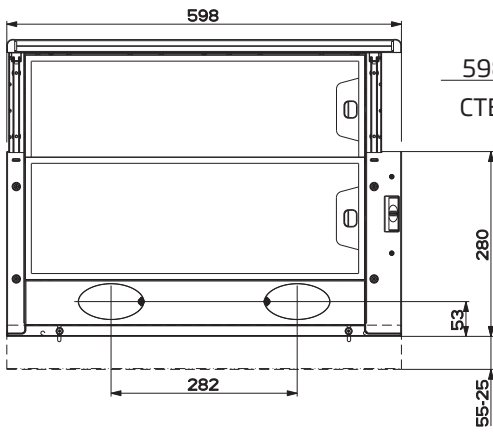
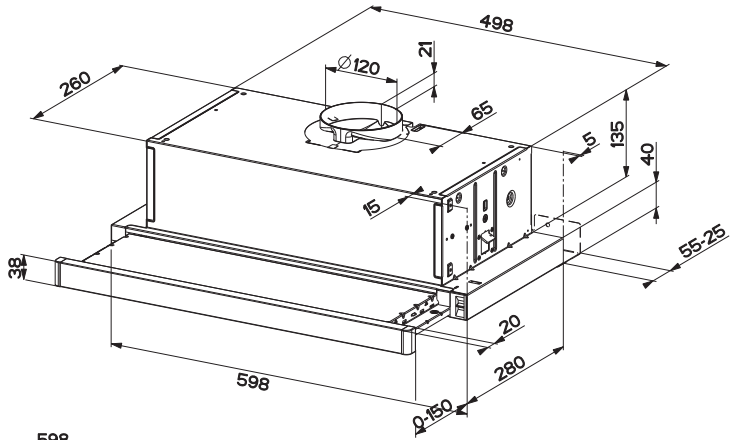
- Ak nechcete spotrebič dlhšiu dobu používať, dôkladne ho uskladnite.
- Skontrolujte, či je spotrebič odpojený, vychladnutý a úplne suchý.
- Spotrebič skladujte na suchom, chladnom mieste.
- Spotrebič skladujte mimo dosahu detí.

### 5.4 Zaobchádzanie a preprava

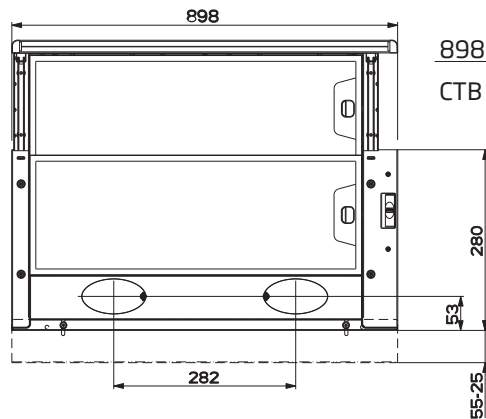
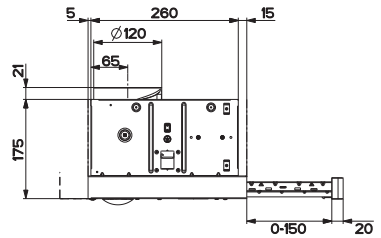
- Počas manipulácie a prepravy majte prístroj v pôvodnom obale. Balenie spotrebiča ho chráni pred fyzickým poškodením.
- Na zariadenie ani na obal nekladte ťažké bremená. Prístroj sa môže poškodiť.
- Pád prístroja môže spôsobiť jeho nefunkčnosť alebo trvalé poškodenie.

## 6 Odstraňovanie problémov

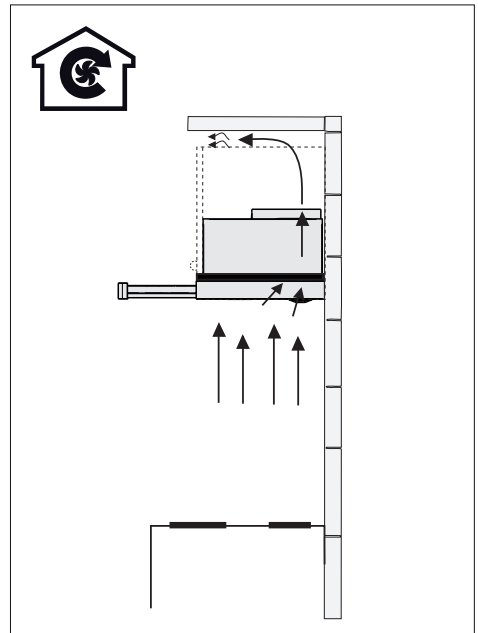
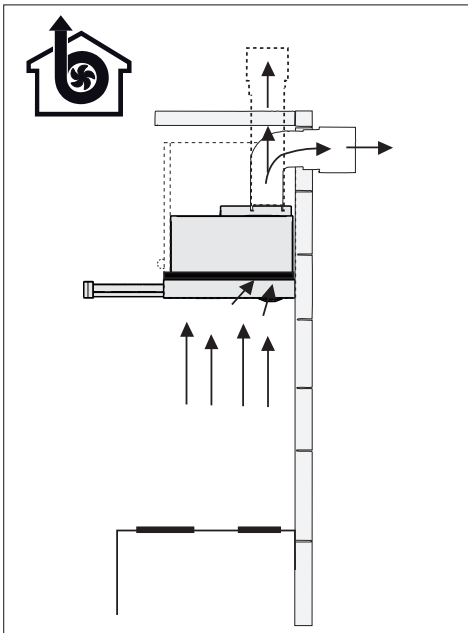
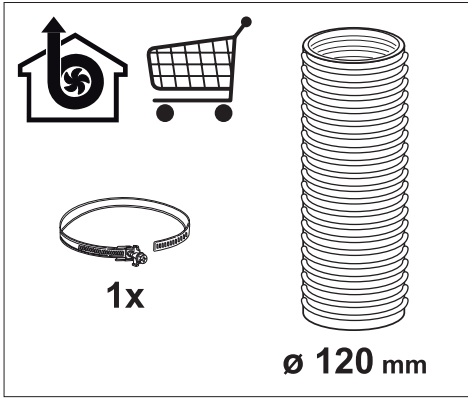
Odstraňovanie problémov	Príčina	Pomoc
Zariadenie nefunguje.	Skontrolujte svoje poistky.	Poistka môže byť vypálená, skontrolujte a obnovte ju.
Zariadenie nefunguje.	Skontrolujte elektrické pripojenie.	Sieťové napätie musí byť medzi 220 a 240 V.
Zariadenie nefunguje.	Skontrolujte elektrické pripojenie.	Skontrolujte, či vo vašej kuchyni funguje iný spotrebič.
Osvetľovacie svetlo nefunguje.	Skontrolujte elektrické pripojenie.	Sieťové napätie musí byť medzi 220 a 240 V.
Osvetľovacie svetlo nefunguje.	Skontrolujte spínač žiarovky.	Prepínač lampy musí byť v polohe "zapnuté".
Osvetľovacie svetlo nefunguje.	Skontrolujte žiarovky.	Svietidlá zariadenia sa musia rozsvietiť.
Prívod vzduchu do zariadenia nie je dostatočný.	Skontrolujte hliníkový filter.	Za normálnych prevádzkových podmienok sa musí hliníkový filter čistiť najmenej raz za mesiac.
Prívod vzduchu do zariadenia nie je dostatočný.	Skontrolujte vývod vzduchu z komína.	Komín pre odvod vzduchu musí byť v polohe „zapnutý“.
Prívod vzduchu do zariadenia nie je dostatočný.	Skontrolujte uhlíkový filter.	Filtere spotrebičov s uhlíkovými filterami sa za normálnych podmienok vymieňajú raz za každé 3 mesiace.

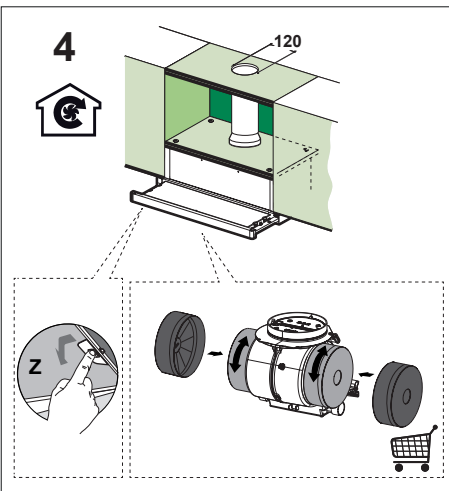
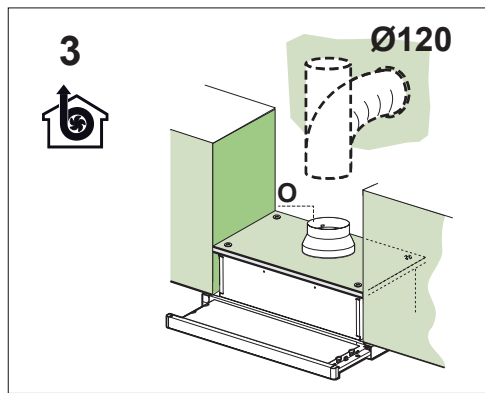
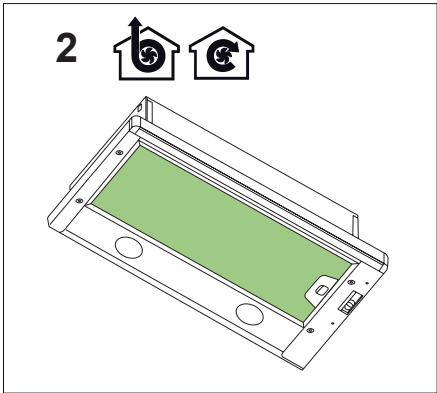
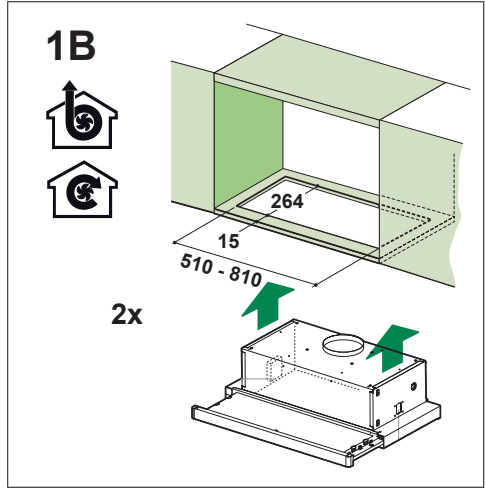
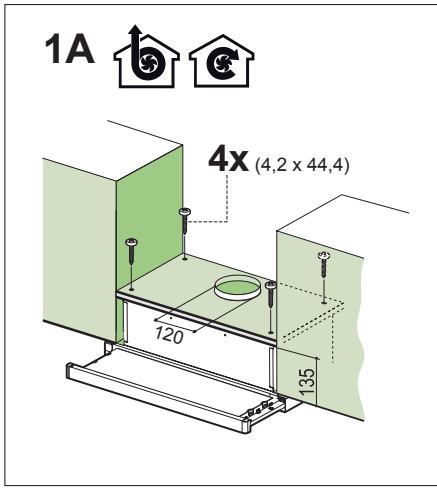


598 mm  
CTB 6407 X



898 mm  
CTB 9407 X





Arçelik A.Ş.  
Karaağaç Caddesi No: 2-6, 34445,  
Sütlüce, İstanbul, Türkiye

[www.beko.com](http://www.beko.com)